

STIGA®



- SV** Förarledd gräsklippare - BRUKSANVISNING
WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- FI** Kävellèn ohjattava ruohonleikkuri - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- DA** Plæneklipper betjent af gående personer - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- NO** Håndført gressklipper - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- DE** Handgeführter Rasenmäher - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EN** Pedestrian controlled lawnmower - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- FR** Tondeuse à gazon à conducteur à pied - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- NL** Lopend bediende grasmaaier - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- IT** Tosaerba con conducente a piedi - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- ES** Cortadora de pasto con operador de pie - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- PT** Corta-relvas para operador apeado - MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- PL** Kosiarka prowadzona przez operatora pieszego
INSTRUKCJE OBSŁUGI - OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- LV** No aizmugures ejot vadāma zāliena pļaujmašīna
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanas rūpīgi izlasiet
- LT** Pėsčio operatoriaus valdoma vejapjovė - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudojimo vadovą.
doto instrukcijų.
- RU** Газонокосилка с пешеходным управлением
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- CS** Sekačka se stojící obsluhou - NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
- SL** Kosilnica za stoječega delavca - PRIRUČNIK ZA UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priručnik z navodili.
- HR** Ručno upravljana kosilica trave - PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- ET** Seisva juhiga muruniitja - KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- BG** Косачка с изправен водач - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- RO** Mașină de tuns iarba cu conducător pedestru
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI - ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față..
- EL** Χλοοκοπτική μηχανή με όρθιο χειριστή - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- TR** Ayak komandalı çim biçme makinesi - KULLANIM KILAVUZU
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar (çeren kılavuzu) dikkatle okuyun.
- MK** Тревокосачка со оператор на нозе - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- HU** Gyalogvezetésű fűnyírógép - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- BS** Kosilica na guranje - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- SK** Kosačka so stojacou obsluhou - NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SR** Kosačica na guranje - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV VIKTIGT: Läs uppmärksamt instruktionerna i motorns handbok, innan motorns sätts igång för första gången. VARNING! Innan start så kontrollera oljenivån.

FI TÄRKEÄÄ: Lue tarkasti moottorin käyttöohje- kirjan säännöt ennen kuin käynnistät moottorin ensimmäisen kerran. VAROITUS! Tarkista öljyn pin- nan taso ennen koneen käynnistämistä.

DA VIKTIGT: Før motoren tages i brug for første gang, bør den medfølgende vejledning læses omhyggeligt. ADVARSEL! Tjek olieniveauet før start.

NO VIKTIG: Les nøye instruksjonene i motor- håndboken før motoren startes for første gang. ADVARSEL! Sjekk oljenivået før du starter klippe- ren.

DE WICHTIG: Ehe der Motor zum ersten Mal in Betrieb gesetzt wird, sind die im Handbuch des Motors enthaltenen Anweisungen aufmerksam zu lesen. ACHTUNG! Vor der Inbetriebsetzung den Stand des Öls prüfen.

EN IMPORTANT: Before starting the motor for the first time, carefully read the instructions as set out in the engine handbook. CAUTION! Check oil level before starting.

FR IMPORTANT: Lire attentivement les consi- gnes de sécurité contenues dans le livret du moteur avant de mettre en marche le moteur pour la première fois. ATTENTION ! Avant de mettre en marche, contrôler le niveau de l'huile.

NL BELANGRIJK: De aanwijzingen die in het motorinstructieboekje vermeld worden aandachtig doorlezen vooraleerst u de motor voor de eerste maal in gebruik neemt. OPGELET! Controleer het oliepeil vooraleer de motor in te schakelen.

IT IMPORTANTE: Leggere attentamente le pre- scrizioni contenute nel libretto del motore, prima di mettere in funzione il motore per la prima volta. ATTENZIONE! Controllare il livello dell'olio prima dell'avviamento.

ES IMPORTANTE: Leer atentamente las pre- scripciones contenidas en el libro del motor antes de poner en funcionamiento el motor por primera vez. ¡ATENCIÓN! Controlar el nivel de aceite antes del arranque.

PT IMPORTANTE: E' conveniente ter muita aten- ção às instruções incluídas no livrete do motor, antes de accionar o motor pela primeira vez. ATENÇÃO! Controlar o nível do óleo antes da parti- da.

PL WAŻNE: Przed uruchomieniem silnika po raz pierwszy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi silnika. OSTRZEŻENIE! Sprawdzić poziom oleju przed uruchomieniem.

LV SVARĪGI: Uzmanīgi izlasiet norādījumus grāmatīņā par motoru, un tikai pēc tam pirmo reizi iedarbināt motoru. UZMANĪBU! Pārbaudiet eļļas līmeni pirms iedarbiniet motoru.

LT SVARBU: Prieš paleisdami variklį veikti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite variklio knygelės nurodymus. DĖMESIO! Prieš jungiant patikrinkite alyvos lygį.

RU ВАЖНО: Внимательно прочесть рекомен- дации в инструкциях на двигатель до того, как в первый раз его запустить. ВНИМАНИЕ! Перед запуском проверьте уровень масла.

CS DŮLEŽITÁ INF.: Předtím, než poprvé nastartu- jete motor, pročtěte si pečlivě návod k obsluze motoru. UPOZORNĚNÍ! Zkontrolujte úroveň oleje před uvedením sekačky do chodu.

SL POMEMBNO: Preden prvič vžgete motor, pazljivo preberite navodila, ki jih vsebuje knjižica motorja. POZOR! Pred zagonom preverite nivo olja.

HR VAŽNO: Prije prvog paljenja motora, pažljivo pročitati pravila sadržana u knjižici s uputama za uporabu. OPREZ! Provjeriti razinu ulja prije paljen- ja motora.

ET OLULINE: Enne mootori esmakordset käivi- tamist, lugege tähelepanelikult läbi selles raamatus olevad juhised. TÄHELEPANU! Enne käivitamist kontrollida õlitaset.

BG ВАЖНО: Прочетете внимателно предписанията, съдържащи се в инструкцията на мотора, преди да го включите за първи път. ВНИМАНИЕ! Проверете нивото на маслото преди включване.

RO IMPORTANT: Citiți cu atenție instrucțiunile din manualul motorului, înainte de prima punere în funcțiune a motorului. ATENȚIE! Controlați nivelulul de ulei înainte de a porni mașina.

EL ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο του κινητήρα, πριν θέσετε τον κινητήρα για πρώτη φορά σε λειτουργία. ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού πριν την εκκίνηση.

TR ÖNEMLİ: Motoru ilk kez çalıştırmadan önce, motor el kitabında yazılmış olan talimatları dikkatle okuyun. DİKKAT! Çalıştırmadan önce yağ seviyesi- ni kontrol edin.

MK ВАЖНО: Пред првото палење на моторот, внимателно прочитајте ги упатствата од прирачникот на моторот. ВНИМАНИЕ! Контролирајте го нивото на маслото пред га го вклучите моторот.

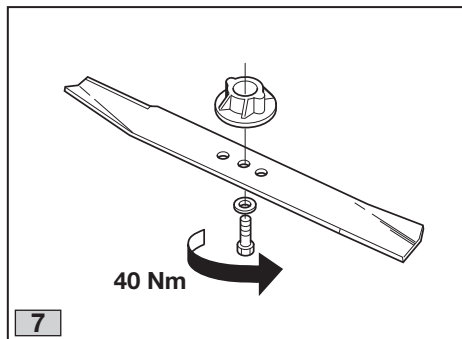
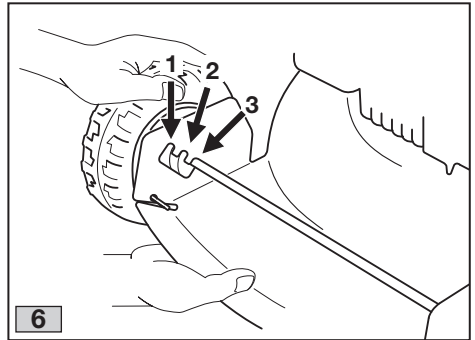
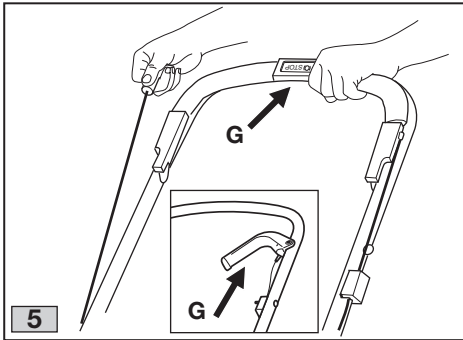
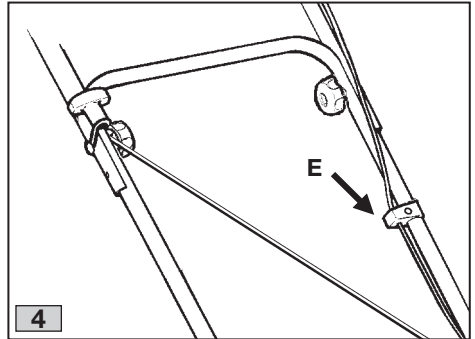
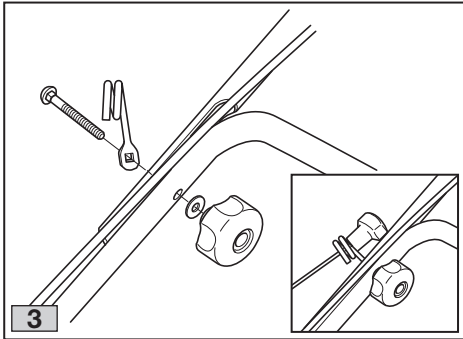
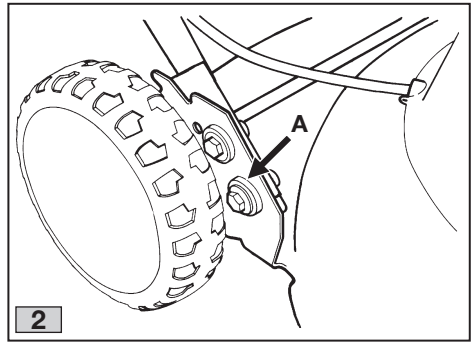
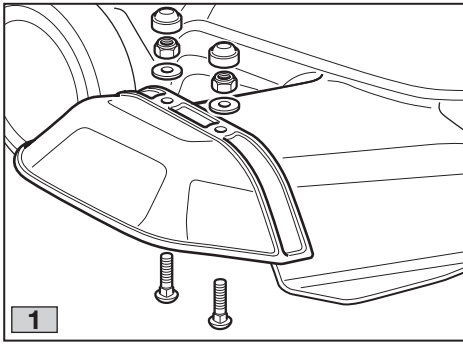
HU FONTOS: A gép használatá előtt alaposan olvassa el a használati utasítást. FIGYELEM! Indítás előtt ellenőrizze az olaj szintjét.

BS VAŽNO: Pažljivo pročitati uputstva koja se nalaze u knjižici motora, prije nego prvi put starta- te motor. PAŽNJA! Prekontrolisati nivo ulja prije startanja.

SK DŮLEŽITÁ INFORMÁCIA: Pred prvým použitím motora si pozorne prečítajte pokyny uvedené v návode na použitie motora. UPOZORNĚNIE! Pred prvým naštartovaním motora skontroluj- te hladinu oleja.

SR VAŽNO: Pažljivo pročitati naredbe koje su sadržane u knjižici motora pre nego što se prvi put uključi motor. PAŽNJA! Proveriti nivo ulja pre stavljanja u pogon.

SV	SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original (Istruzioni Originali)	1
FI	SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös (Istruzioni Originali)	5
DA	DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning (Istruzioni Originali)	9
NO	NORSK - Oversettelse av original bruksanvisning (Istruzioni Originali)	13
DE	DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung (Istruzioni Originali)	17
EN	ENGLISH - Translation of the original instructions (Istruzioni Originali)	21
FR	FRANÇAIS - Traduction de la notice originale (Istruzioni Originali)	25
NL	NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing (Istruzioni Originali)	29
IT	ITALIANO - Istruzioni Originali	33
ES	ESPAÑOL - Traducción del Manual Original (Istruzioni Originali)	37
PT	PORTUGUÊS - Tradução do manual original (Istruzioni Originali)	41
PL	POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej (Istruzioni Originali)	45
LV	LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas (Istruzioni Originali)	49
LT	LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas (Istruzioni Originali)	53
RU	РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций (Istruzioni Originali)	57
CS	ČESKY - Překlad původního návodu k používání (Istruzioni Originali)	61
SL	SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil (Istruzioni Originali)	65
HR	HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa (Istruzioni Originali)	69
ET	EESTI - Algpärase kasutusjuhendi tõlge (Istruzioni Originali)	73
BG	БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация (Istruzioni Originali)	77
RO	ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului (Istruzioni Originali)	81
EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης (Istruzioni Originali)	85
TR	TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi (Istruzioni Originali)	89
MK	МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства (Istruzioni Originali)	93
HU	MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása (Istruzioni Originali)	97
BS	BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa (Istruzioni Originali)	101
SK	SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie (Istruzioni Originali)	105
SR	SRPSKI - Prevod originalnih uputstva (Istruzioni Originali)	109



[1]	DATI TECNICI		DI 474
[2]	Potenza nominale *	kW	1,75 ÷ 2,2
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900±100
[4]	Peso macchina *	kg	19 ± 21
[5]	Ampiezza di taglio	cm	45
[6]	Livello di pressione acustica	dB(A)	80
[7]	Incertezza di misura	dB(A)	1,54
[8]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	93
[7]	Incertezza di misura	dB(A)	1,08
[9]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	94
[10]	Livello di vibrazioni	m/s ²	8,8
[7]	Incertezza di misura	m/s ²	2,25
[11]	Codice dispositivo di taglio		81004124/1

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

<p>[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</p> <p>[2] Номинална мощност *</p> <p>[3] Максимална скорост на функциониране на двигателя *</p> <p>[4] Тегло на машината *</p> <p>[5] Ширина на косене</p> <p>[6] Ниво на звуково налягане</p> <p>[7] Несигурност на измерване</p> <p>[8] Измерено ниво на акустична мощност</p> <p>[9] Гарантирано ниво на акустична мощност</p> <p>[10] Ниво на вибрации</p> <p>[11] Код на инструмента за рязане</p> <p>* За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora *</p> <p>[4] Težina mašine *</p> <p>[5] Širina košenja</p> <p>[6] Razina zvučnog pritiska</p> <p>[7] Mjerna nesigurnost</p> <p>[8] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[9] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[10] Razina vibracija</p> <p>[11] Šifra rezne glave</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine.</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</p> <p>[2] Jmenovitý výkon *</p> <p>[3] Maximální rychlost činnosti motoru *</p> <p>[4] Hmotnost stroje *</p> <p>[5] Šířka sečení</p> <p>[6] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[7] Nepřesnost měření</p> <p>[8] Úroveň zaručeného akustického</p> <p>[9] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[10] Úroveň vibrací</p> <p>[11] Kód sekacího zařízení</p> <p>* Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedeného na identifikačním štítku stroje.</p>
<p>[1] DA - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominel effekt *</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighed *</p> <p>[4] Maskinens vægt *</p> <p>[5] Klippebredde</p> <p>[6] Lydtryksniveau</p> <p>[7] Måleusikkerhed</p> <p>[8] Målt lydeffektniveau</p> <p>[9] Garanteret lydeffektniveau</p> <p>[10] Vibrationsniveau</p> <p>[11] Skæreeanordningens varenr</p> <p>* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Nennleistung *</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors *</p> <p>[4] Maschinengewicht *</p> <p>[5] Schnittbreite</p> <p>[6] Schalldruckpegel</p> <p>[7] Messungengenauigkeit</p> <p>[8] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[9] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[10] Vibrationspegel</p> <p>[11] Nummer Schneidwerkzeug</p> <p>* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.</p>	<p>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p> <p>[2] Ονομαστική ισχύς *</p> <p>[3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα *</p> <p>[4] Βάρος μηχανήματος *</p> <p>[5] Πλάτος κοπής</p> <p>[6] Στάθμη ακουστικής πίεσης</p> <p>[7] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[8] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[9] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[10] Επίπεδο κραδασμών</p> <p>[11] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος.</p>
<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Rated voltage*</p> <p>[3] Max. motor operating speed *</p> <p>[4] Machine weight *</p> <p>[5] Cutting width</p> <p>[6] Acoustic pressure level</p> <p>[7] Measurement uncertainty</p> <p>[8] Measured acoustic power level</p> <p>[9] Guaranteed acoustic power level</p> <p>[10] Vibration level</p> <p>[11] Cutting means code</p> <p>* Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.</p>	<p>[1] ES - DATOS TÉCNICOS</p> <p>[2] Potencia nominal *</p> <p>[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor *</p> <p>[4] Peso máquina *</p> <p>[5] Amplitud de corte</p> <p>[6] Nivel de presión acústica</p> <p>[7] Incertidumbre de medida</p> <p>[8] Nivel de potencia acústica medido</p> <p>[9] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[10] Nivel de vibraciones</p> <p>[11] Código dispositivo de corte</p> <p>* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.</p>	<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Nominaalvõimsus *</p> <p>[3] Mootori töötamise maks. kiirus *</p> <p>[4] Masina kaal *</p> <p>[5] Lõikelaius</p> <p>[6] Helirõhu tase</p> <p>[7] Mõõtemääramatus</p> <p>[8] Mõõdetud müravõimsuse tase</p> <p>[9] Garanteeritud müravõimsuse tase</p> <p>[10] Vibratsioonide tase</p> <p>[11] Lõikeseadme kood</p> <p>* Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule.</p>

<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Nimellisteho *</p> <p>[3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus *</p> <p>[4] Laitteen paino *</p> <p>[5] Leikkuuleveys</p> <p>[6] Akustisen paineen taso</p> <p>[7] Mittauksen epävarmuus</p> <p>[8] Mitattu äänitehotaso</p> <p>[9] Taattu äänitehotaso</p> <p>[10] Tärinätaso</p> <p>[11] Leikkuuvälineen koodi</p> <p>* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatussa annettuihin tietoihin.</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Puissance nominale*</p> <p>[3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur*</p> <p>[4] Poids machine*</p> <p>[5] Largeur de coupe</p> <p>[6] Niveau de pression acoustique</p> <p>[7] Incertitude de la mesure</p> <p>[8] Niveau de puissance acoustique mesuré</p> <p>[9] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[10] Niveau de vibrations</p> <p>[11] Code organe de coupe</p> <p>* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque d'identification de la machine.</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga*</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora*</p> <p>[4] Težina stroja*</p> <p>[5] Širina košnje</p> <p>[6] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[7] Mjerna nesigurnost</p> <p>[8] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[9] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[10] Razina vibracija</p> <p>[11] Šifra noža</p> <p>* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.</p>
<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Névleges teljesítmény *</p> <p>[3] A motor max. üzemi sebessége *</p> <p>[4] A gép tömege *</p> <p>[5] Munkaszélesség</p> <p>[6] Hangnyomásszint</p> <p>[7] Mérési bizonytalanság</p> <p>[8] Mért zajteljesítmény szint</p> <p>[9] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[10] Vibrációs szint</p> <p>[11] Vágóegység kódszáma</p> <p>* A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.</p>	<p>[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Vardinė galia *</p> <p>[3] Maksimalus variklio veikimo greitis *</p> <p>[4] Įrenginio svoris*</p> <p>[5] Pjovimo plotis</p> <p>[6] Garso slėgio lygis</p> <p>[7] Matavimo paklaida</p> <p>[8] Išmatuotas garso galios lygis</p> <p>[9] Garantuojamas garso galios lygis</p> <p>[10] Vibracijų lygis</p> <p>[11] Pjovimo įtaiso kodas</p> <p>* Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje.</p>	<p>[1] LV - TEHNISKIE DATI</p> <p>[2] Nominālā jauda *</p> <p>[3] Maks. dzinēja griešanās ātrums *</p> <p>[4] Mašīnas svars *</p> <p>[5] Pļaušanas platums</p> <p>[6] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[7] Mērījumu kļūda</p> <p>[8] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[9] Garantētais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[10] Vibrāciju līmenis</p> <p>[11] Griežējierīces kods</p> <p>* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē</p>
<p>[1] МК - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ</p> <p>[2] Номинална моќност *</p> <p>[3] Максимална брзина при работа на моторот *</p> <p>[4] Тежина на машината *</p> <p>[5] Обем на косење</p> <p>[6] Ниво на акустичен притисок</p> <p>[7] Отстапување од мерењата</p> <p>[8] Измерено ниво на акустична моќност</p> <p>[9] Гарантирано ниво на акустична моќност</p> <p>[10] Ниво на вибрации</p> <p>[11] Код на уредот за сечење</p> <p>* За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината</p>	<p>[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS</p> <p>[2] Nominaal vermogen *</p> <p>[3] Maximale snelheid voor de werking van de motor *</p> <p>[4] Gewicht machine *</p> <p>[5] Maaibreedte</p> <p>[6] Niveau geluidsdruk</p> <p>[7] Meetonzekerheid</p> <p>[8] Gemeten akoestisch vermogen</p> <p>[9] Gewaarborgd akoestisch vermogen</p> <p>[10] Niveau trillingen</p> <p>[11] Code snij-inrichting</p> <p>* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.</p>	<p>[1] NO - TEKNISKE DATA</p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motorens maks driftshastighet *</p> <p>[4] Maskinvekt *</p> <p>[5] Klippebredde</p> <p>[6] Lydtrykknivå</p> <p>[7] Måleusikkerhet</p> <p>[8] Målt lydeffektnivå</p> <p>[9] Garantert lydeffektnivå</p> <p>[10] Vibrasjonsnivå</p> <p>[11] Artikkelnummer for klippeinnretning</p> <p>* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.</p>

<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Moc znamionowa * [3] Maks. prędkość obrotowa silnika * [4] Masa maszyny * [5] Szerokość koszenia [6] Poziom ciśnienia akustycznego [7] Błąd pomiaru [8] Poziom mocy akustycznej zmierzony [9] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [10] Poziom wibracji [11] Kod agregatu tnącego</p> <p>* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p>	<p>[1] PT - DADOS TÉCNICOS [2] Potência nominal * [3] Velocidade máx. de funcionamento motor * [4] Peso da máquina * [5] Amplitude de corte [6] Nível de pressão acústica [7] Incerteza de medição [8] Nível de potência acústica medido [9] Nível de potência acústica garantido [10] Nível de vibrações [11] Código dispositivo de corte</p> <p>* Para o dado específico, consultar a etiqueta de identificação da máquina.</p>	<p>[1] RO - DATE TEHNICE [2] Putere nominală * [3] Viteza max. de funcționare a motorului * [4] Greutatea mașinii * [5] Lățimea de tăiere [6] Nivel de presiune acustică [7] Nesiguranta în măsurare [8] Nivel de putere acustică măsurat. [9] Nivel de putere acustică garantat [10] Nivel de vibrații [11] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.</p>
<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ [2] Номинальная мощность * [3] Макс. число оборотов двигателя * [4] Вес машины * [5] Ширина скашивания [6] Уровень звукового давления [7] Погрешность измерения [8] Измеренный уровень звуковой мощности [9] Гарантируемый уровень звуковой мощности [10] Уровень вибрации [11] Код режущего приспособления</p> <p>* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE [2] Menovitý výkon * [3] Maximálna rýchlosť činnosti motora * [4] Hmotnosť stroja * [5] Šírka kosenia [6] Úroveň akustického tlaku [7] Nepresnosť merania [8] Úroveň nameraného akustického výkonu [9] Úroveň zaručeného akustického výkonu [10] Úroveň vibrácií [11] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.</p>	<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI [2] Nazivna moč * [3] Najvišja hitrost delovanja motorja * [4] Teža stroja * [5] Širina reza [6] Raven zvočnega tlaka [7] Merilna negotovost [8] Izmerjena raven zvočne moči [9] Zajamčena raven zvočne moči [10] Nivo vibracij [11] Šifra rezalne naprave</p> <p>* Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.</p>
<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga * [3] Maks. radna brzina motora * [4] Težina mašine * [5] Širina košenja [6] Nivo zvučnog pritiska [7] Merna nesigurnost [8] Izmereni nivo zvučne snage [9] Garantovani nivo zvučne snage [10] Nivo vibracija [11] Šifra rezne glave</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER [2] Nominell effekt * [3] Motors maximala funktionshastighet * [4] Maskinvikt * [5] Skärbredd [6] Ljudtrycksnivå [7] Tvivel med mått [8] Uppmätt ljudeffektnivå [9] Garanterad ljudeffektnivå [10] Vibrationsnivå [11] Skärenhetens kod</p> <p>* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.</p>	<p>[1] TR - TEKNİK VERİLER [2] Nominal güç * [3] Motorun maksimum çalışma hızı * [4] Makine ağırlığı * [5] Kesim genişliği [6] Ses basınç seviyesi [7] Ölçü belirsizliği [8] Ölçülen ses gücü seviyesi [9] Garanti edilen ses gücü seviyesi [10] Titreşim seviyesi [11] Kesim düzeni kodu</p> <p>* Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde gösterilenleri referans alın.</p>



SÄKERHETS NORMER ska noggrant iakttas

A) INSKOLNING

- 1) **VARNING!** Läs noggrant igenom den här instruktionsboken innan maskinen används. Lär dig att känna igen kontrollkommandona och använd maskinen på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av motorn. Bristande iakttagelse av föreskrifterna och instruktionerna kan orsaka brand och/eller allvarliga skador. Bevara alla föreskrifter och instruktioner för framtida bruk.
- 2) Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer utan kunskap om instruktionerna. Lokala bestämmelser kan ange en minimiålder för dess användning.
- 3) Använd aldrig gräsklipparen med personer, speciellt barn, eller djur i närheten.
- 4) Använd aldrig maskinen om du är trött eller mår dåligt eller har tagit medicin, droger, alkohol eller andra ämnen som kan påverka omdömet och uppmärksamheten.
- 5) Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå på andra personer eller deras egendom. Det ligger på ditt ansvar som användare att bedöma vilka faror som kan uppstå i samband med det aktuella arbetet. Du som användare är dessutom skyldig att vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen och andras säkerhet, framför allt vid arbete på sluttande, ojämn, hal eller instabil mark.
- 6) Om du vill överlämna eller låna ut maskinen till andra, se till att användaren läser igenom instruktionerna i denna handbok.

B) FÖRBEREDELSE

- 1) Bär alltid kraftiga, halksäkra arbets skor och långa byxor. Aktivera inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Undvik att bära kedjor, armband, kläder med fladdrande delar eller med snören eller slipsar. Sätt upp långt hår. Bär alltid öronskydd.
- 2) Undersök arbetsområdet noggrant och avlägsna allt som kan slungas ut från maskinen eller skada skärenheten och motorn (stenar, järntrådar, ben, osv.).
- 3) **VARNING: FARA!** Bensinen är mycket brandfarlig.
 - Förvara bränslet i lämpliga behållare
 - Fyll på bränsle med en tratt, endast utomhus. Rök inte under den här åtgärden och varje gång som du hantlar bränsle
 - Fyll på innan motorn startas. Fyll inte på med bensin eller ta bort tanklocket när motorn är i funktion eller är varm
 - Sätt inte på motorn om det läcker bensin. För att inte orsaka brandrisk, ta bort maskinen från området där bränslet har spillts och vänta tills bränslet har avdunstat och bensinångorna har lösts upp:
 - Bränsletankens lock ska alltid vara monterat och fastdraget.
- 4) Byt ut skadade ljuddämpare.
- 5) Innan användning, utför en allmän kontroll av maskinens funktion och då särskilt:
 - skärenheten utvändigt och kontrollera att skruvarna och skärenheten inte är slitna eller skadade. Byt ut skärenheten i block och skadade eller slitna skruvar för att bibehålla en balans. Eventuella reparationer ska utföras på

en serviceverkstad.

- Säkerhetsspaken ska röra sig utan hinder, tryck inte för kraftigt och när den släpp ska den automatiskt och snabbt gå tillbaka till friläget vilket stannar skärenheten
- 6) Kontrollera regelbundet batteriets status (om förutsett). Byt ut det om höljat, locket eller uttagen är skadade.
- 7) Innan arbetet påbörjas, montera alltid skydden vid utgången (uppsamlingspåse, tömningsskydd på sidan eller bakre tömningsskydd)

C) UNDER ANVÄNDNINGEN

- 1) Starta aldrig motorn i stängda utrymmen där livsfarlig koloxidgas kan ackumuleras. Starta maskinen utomhus eller i ett väl ventilerat utrymme. Kom ihåg att motorns avgaser är giftiga.
- 2) Arbeta endast vid dagsljus eller med en god belysning och med bra sikt. Håll personer, barn och djur på avstånd från arbetsområdet.
- 3) Undvik om möjligt att arbeta på blött gräs. Undvik att arbeta i regn och vid risk för åskväder. Använd aldrig maskinen under dåliga väderförhållanden, speciellt vid åska.
- 4) Se alltid till att du står stadigt på lutande mark.
- 5) Spring aldrig utan gå. Undvik att du dras av gräsklipparen.
- 6) Var speciellt uppmärksam när du går nära hinder som kan begränsa sikten.
- 7) Arbeta tvärgående med slutningen och aldrig upp och ner. Var mycket försiktig vid byte av riktning och att hjulen inte stöter emot hinder (stenar, grenar, rötter osv.) som kan leda till att du glider åt sidan eller förlorar kontrollen över maskinen.
- 8) Maskinen får inte användas på slutningar som överstiger 20° oberoende av körriktningen.
- 9) Var mycket uppmärksam när du drar gräsklipparen mot dig. Titta bakåt innan och under backningen för att se till att det finns några hinder.
- 10) Stanna upp skärenheten om gräsklipparen ska lutas för transport, när du går över ytor utan gräs och när gräsklipparen transporterats från eller till ett område som ska klippas.
- 11) Se upp för trafiken när gräsklipparen används nära en väg.
- 12) Använd aldrig maskinen om skydden är skadade eller utan uppsamlingspåsen, tömningsskyddet på sidan eller det bakre tömningsskyddet.
- 13) Var mycket uppmärksam i närheten av stup, hål eller vallar.
- 14) Starta motorn försiktigt enligt instruktionerna och håll benen på avstånd från skärenheten.
- 15) Luta inte gräsklipparen för att starta den. Starta den på en jämn yta utan hinder eller högt gräs.
- 16) Gå inte nära med händerna eller fötterna vid eller under de roterande delarna. Håll dig alltid borta från tömningsöppningen.
- 17) Lyft eller transporter inte gräsklipparen när motorn är i funktion.
- 18) Gör inga ootillåtna ändringar på eller inaktivera skyddsanordningarna.
- 19) Ändra inte motorns inställningar och låt inte motorn nå ett alltför högt varvtal.
- 20) Vidrör inte motorns komponenter som värms upp under användningen. Risk för brännsår.
- 21) I modellerna med dragkraft, koppla ur kopplingen för

hjulens transmission innan motorn startas.

22) Använd endast tillbehör som godkänts av maskinens tillverkare.

23) Använd inte maskinen om tillbehören/verktygen inte installeras i förutsedda punkter.

24) Koppla ur skärenheten, stäng av motorn och lossa tändstiftets kabel (se till att alla delar i rörelse har stannat upp helt och hållet):

- Under transport av maskinen
- Var gång maskinen står obevakad. Avlägsna även nyckeln för modeller med elektrisk start.
- Innan orsakerna till blockeringen åtgärdas eller innan utkastningsrännan rensas
- Innan du kontrollerar, rengör eller utför arbeten på maskinen
- Efter att du slagit till ett främmande föremål. Kontrollera eventuella skador och förbered nödvändiga reparationer, innan maskinen används på nytt.

25) Koppla ur skärenheten och stäng av motorn:

- Innan bränsle fylls på.
- Varje gång som du avlägsnar eller monterar tillbaka uppsamlingspåsen.
- Varje gång som du avlägsnar eller monterar tillbaka tömningsriktpattan på sidan.
- Innan klipphöjden ställs in om detta inte kan utföras från förarplatsen.

26) Håll alltid ett säkerhetsavstånd från den roterande skärenheten under arbetet på grund av handtagets längd.

27) Sänk gasen innan motorn stannas upp. Stäng av bränsleförslinjen efter att arbetet slutförts enligt instruktionerna i bruksanvisningen.

28) **WARNING** – Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn och ställ maskinen på avstånd för att inte orsaka fler skador. Vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård. Ta noggrant bort eventuella rester som kan orsaka materialskador eller skador på människor eller djur om de inte tas bort.

29) **WARNING** - Buller- och vibrationsnivån som anges i instruktionsboken är maximala värden vid användning av maskinen. Användningen av en skärenhet i obalans, en för hög hastighet, inget underhåll, påverkar väsentligen ljud- och vibrationsemissioner. Därför måste du använda skydd mot möjliga skador som beror på en hög ljudnivå och vibrationspåkänningar. Förutse ett underhåll av maskinen, bär hörselskydd och ta pauser under arbetet.

D) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1) **WARNING!** – Lossa kabeln från tändstiftet och läs instruktionerna innan någon som helst rengöring eller underhåll påbörjas. Bär passande kläder och arbetshandskar i alla situationer där händerna kan utsättas för risk.

2) **WARNING!** – Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras. Använd endast originalreservdelar: tillverkaren har inte någon som helst ansvar eller förpliktelse vid en användning av icke originala och/eller felaktiga reservdelar

3) Allt justeringsarbete och underhållsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning skall utföras hos en återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som har tillräckligt med kännedom och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete och genom att bibehålla maskinens ursprungliga säkerhet. Ingrepp som utförs vid en olämplig struktur eller av ej kvalificerade personer medför att all slags garanti, tillverkarens förpliktelse eller ansvar upphör

att gälla.

4) Efter all användning, lossa tändstiftets kabel och kontrollera eventuella skador.

5) Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden. Ett regelbundet underhåll är väsentligt för säkerheten och för att upprätthålla prestationsnivån.

6) Kontrollera regelbundet att skruvarna på skärenheten har dragits åt riktigt.

7) Bär arbetshandskar för att hantera skärenheten, montera ner den och montera tillbaka den.

8) Se till att skärenheten är i balans när den slipas. Alla åtgärder gällande skärenheten (nedmontering, slipning, återmontering och/eller byte) är tunga arbeten som kräver en specifik kompetens och användning av lämpliga utrustningar. Av säkerhetsskäl krävs det därför att de alltid utförs på en serviceverkstad.

9) Under installationer av maskinen, var mycket uppmärksam för att undvika att fingrarna fångas in mellan skärenheten i rörelse och maskinens fasta delar.

10) Vidrör inte skärenheten förrän kabeln har lossats från tändstiftet och skärenheten står helt still. Under åtgärderna på skärenheten, var försiktig eftersom den kan röra sig, även om tändstiftets kabel är fränkopplad.

11) Kontrollera ofta tömningsskyddet på sidan eller det bakre tömningsskyddet och uppsamlingspåsen. Byt ut om skadade.

12) Byt ut etiketterna med instruktioner och varningsmeddelanden om de är skadade.

13) Ställ tillbaka maskinen i ett område som barn inte kan tillträda.

14) Förvara aldrig maskinen med bensen i tanken i ett rum där bensenångorna kan nå en flamma, en gnista eller en stark värmekälla.

15) Låt motorn kallna innan maskinen ställs undan.

16) För att minska risken för brand, håll motorn, ljuddämparen, batterifacket och bensenens förvaringsområde fritt från gräs, blad eller överskottsfett. Töm alltid uppsamlingspåsen och lämna inte behållarna med klippt gräs inne i en lokal.

17) För att minska risk för brand, kontrollera regelbundet att det inte läcker olja och/eller bensen.

18) Om tanken måste tömmas, gör detta utomhus och med kall motor.

E) TRANSPORT OCH FÖRFLYTTNING

1) Varje gång som maskinen ska förflyttas, lyftas, transporteras eller lutas ska du:

- Bära kraftiga arbetshandskar
- Ta tag i maskinen i punkter som ger ett säkert grepp med tanke på vikten och dess fördelning
- Få hjälp av andra personer med tanke på maskinens vikt och transportmedlets egenskaper eller platsen på vilken gräsklipparen ska placeras eller hämtas
- Se till att maskinens rörelse inte leder till bensinläckor, skador eller sår.

2) Under transporten, spänn fast maskinen med vajrar eller kedjor.

G) MILJÖSKYDD

1) Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever. Undvik att störa grannskapet.

2) Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaffande av

olja, bensin, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i so-porna utan skall separeras och överlämnas till insamlings-centraler som återvinner materialen.

3) Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar efter klippningen.

4) När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

PRODUKTIDENTITET

Produktens identitet bestäms av maskinens artikel och serienummer.

Återfinns på denna dekal fastklipstrad på maskinens chassi:

1. Ljudtryck i överens-stämmelse med EU-direktiv 2000/14/CE

2. Överstämmeisentyg enligt maskindirektiv 2006/42/CE

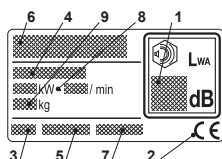
3. Tillverkningsår

4. Gräsklippartyg

5. Tillverkningsnummer

6. Tillverkarens namn och adress 7. Artikelnummer

8. Motoreffekt och varvtal 9. Vikt i kg



Omedelbart efter att maskinen köpts, skriv in identifieringsnumren (3 - 4 - 5) i de avsedda utrymmena på bruksanvisningens sista sida.

BESKRIVNING AV SYMBOLERNA PÅ REGLAGEN (där förutsedda)



21. Långsam 22. Snabb 23. Startmotor
24. Stopp motor

Maximala värden för buller och vibrationer

För modell	474
Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (enligt direktiv 81/105/EEG)	80 db(A)
- Tvivel med mått (2006/42/EG - EN 27574)	1,54 db(A)
Uppmått ljudeffektsnivå (enligt direktiv 2000/14/EG, 2005/88/EG)	93 db(A)
- Tvivel med mått (2006/42/EG - EN 27574)	1,08 db(A)
Garanterad ljudeffektsnivå (enligt direktiv 2000/14/EG, 2005/88/EG)	94 db(A)
Vibrationsnivå (enligt standard EN 1033)	8,8 m/s ²
- Tvivel med mått (2006/42/EG - EN 12096)	2,25 m/s ²

VIKTIGT

För instruktioner gällande motorn och batteriet så se i respektive bruksanvisning.

Utrustning som är märkt med en stjärna (*) ingår som standard endast för vissa modeller eller landsutföranden.

Vissa modeller saknar gasreglage. Motorns varvtal är inställt så att motorn arbetar optimalt och avgaserna minimeras.

SYMBOLER

Följande symboler finns på maskinen för att påminna Er om den försiktighet och uppmärksamhet som krävs vid användning.

Symbolerna betyder:



Obs: Läs igenom handboken före maskinens användning.



Varning! Håll åskådare borta. Se upp med utkastade föremål.



Varning! För ej in hand eller fot underkåpan då maskinen är igång. Innan något reparationsarbete påbörjas tag bort tändstiftskabeln från tändstiftet.



Varning! Tippa alltid gräsklipparen bakåt vid rengöring av underredet. Bensin och olja kan rinna ut vid tippning åt annat håll.

MONTERING

ANMÄRKNING - Maskinen kan levereras med vissa komponenter monterade.

VARNING – Uppackningen och slutförandet av monteringen skall utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga utrustningar. Bortskaffandet av emballagen skall göras enligt gällande lokala bestämmelser.

UTKASTSKÄRM

Maskinen får under inga omständigheter startas utan att utkastskärmen är monterad på maskinen. Om inte utkastskärmen är monterad kan stenar och andra lösa föremål kastas ut av den roterande kniven.

Detaljerna för montering av utkastskärmen är förpackningsmonterade. Lossa detaljerna och montera utkastskärmen enligt fig. 1. Drag åt skruvarna ordentligt.

STYRE

1. Ställ in högsta klipphöjd (läge 4, se under rubriken KLIPPHÖJD).
2. Detaljerna för montering av styrets underdel är förpackningsmonterade. Plocka bort detaljerna från det nedre hålet på chassit. Fäll därefter upp styrets underdel och montera detaljerna. OBS! Brickan A skall monteras mellan skruven och plastbussningen (fig. 2).
3. Fäll upp styrets överdel och drag åt låsrattarna (fig. 2).
4. Fäst starthandtaget i öglan på styret (fig. 3).

KABELHÅLLARE

Fäst upp wirarna i kabelhållarna **E** (fig. 4):

ANVÄNDNING AV MASKINEN

START AV MOTOR

1. Ställ gräsklipparen på plan och fast mark. Starta inte i högt gräs.
2. Se till att tändstiftkabeln är ansluten till tändstiftet.
3. Tryck in Start/Stopp-bygeln **G** mot styret. OBS! Start/Stopp-bygeln **G** måste behållas intryckt för att motorn inte skall stanna (fig. 5).
4. Fatta starthandtaget och starta motorn genom ett hastigt drag i startsnöret.
5. För bästa klippresultat skall motorn alltid köras på fullvarv.

STOPP AV MOTOR

! Motorn kan vara mycket varm omedelbart efter stopp. Vidrör inte ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar. Detta kan orsaka brännskador.

Släpp Start-/Stopp-bygeln **G** (fig. 5) för att stanna motorn.



Om start-/stopp bygeln slutat att fungera, stanna motorn genom att avlägsna tändstiftskabeln från tändstiftet. Lämna omedelbart klipparen till en auktoriserad verkstad för reparation.

KLIPPHÖJD



Ställ inte klipphöjden så lågt att kniven kommer i kontakt med ojämnheter i marken.

Klipphöjden kan varieras genom flyttning av hjulaxlarna i 3 lägen (fig. 6).

Läge 1 = Lägsta klipphöjd
Läge 3 = Högsta klipphöjd

RÅD FÖR SKÖTSEL AV GRÄSMATTAN

Varje typ av gräs har olika egenskaper och gräsmattan kan därmed kräva olika skötselsätt. Läs alltid igenom anvisningarna på frönas förpackningar ifråga om klipphöjden, i förhållande till hur gräset växer i området där arbetet utförs.

Kom ihåg att de flesta grästyperna består av en stjälk och ett eller flera blad. Om bladen klipps helt, skadas gräsmattan och utväxten är svår.

I allmänhet kan de följande anvisningarna gälla:

- en för låg klippning orsakar hål och gallringar på gräsmattan, med ett "fläckigt" yta;
- under sommaren ska klippningen vara högre för att undvika en torkning av marken;
- klipp inte gräset då det är blött. Det kan minska bladets effekt och gräset klistrar sig fast och medför hål i gräsmattan;
- för speciellt högt gräs ska den första klippningen göras på maskinens högsta höjd, följt av en andra klippning med två eller tre dagars mellanrum.

UNDERHÅLL

VIKTIGT – Regelmässigt och noggrant underhållsarbete är nödvändigt för att över tid bibehålla säkerhetsnivån och maskinens ursprungliga prestationer.

Sätt på Er robusta skyddshandskar före alla slags ingrepp för rengöring, underhållsarbete eller justeringar på maskinen.

Ifall man måste komma åt de nedre delarna så luta endast maskinen vid den sida som indikeras i motorns instruktionshäfte, och genom att följa dess anvisningar.

RENGÖRING

Efter all klippning så gör rent maskinen med vatten; ta bort alla gräsrester och lera som samlats inuti chassit för att undvika att den torkar in som kan göra det svårare att starta maskinen nästa gång.


Färgen inuti chassit kan lossna med tiden då gräset sliter på det; i så fall så måla med antirost färg för att förebygga bildning av rost vilket kan medföra metallkorrosion.

KNIVBYTE

För att byta kniv, lossa skruven (fig. 7).

Montera den nya kniven så att den stansade logotypen är vänd uppåt mot knivfästet (ej mot gräset). Montera tillbaka enligt bilden. Drag åt skruven ordentligt. Åtdragningsmoment 40 Nm. Vid byte av kniv bör även knivbulten bytas.

Varje ingrepp på kniven ska utföras hos ett specialiserat center som har de lämpliga utrustningarna. På denna maskin har en användning av kniven med följande kod förutsetts:
81004124/1

Knivarna skall alltid vara markerade med . På grund av produktens utveckling, kan de ovannämnda knivarna ersättas med andra, med liknande egenskaper ifråga om utbytbarhet och funktionssäkerhet.

FÖRVARING

Samma bensin får inte stå i tanken mer än 1 månad.

Rengör klipparen ordentligt och förvara den inomhus på ett torrt ställe.

SERVICE

Original reservdelar tillhandahålls av serviceverkstäder och av många återförsäljare.

Vi rekommenderar att maskinen lämnas in till en auktoriserad serviceverkstad, för service, underhåll och kontroll av säkerhetsanordningar en gång per år.

Angående service och reservdelar, var vänlig kontakta inköpsstället av maskinen.


TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET
noudatettava tarkasti
A) KOULUTUS

- 1) VAROITUS! Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään moottori nopeasti. Näiden varoitusten lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.
- 2) Älä koskaan anna laitetta lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne ohjeita. Paikalliset lait voivat määrätä laitteen käytölle minimi-ikärajan.
- 3) Älä koskaan käytä ruohonleikkuria muiden henkilöiden, etenkin lasten tai eläinten läheisyydessä.
- 4) Älä koskaan käytä laitetta jos käyttäjä on väsynyt tai huonovointinen tai on nauttinut lääkkeitä, huumeita, alkoholia tai muita käyttäjän reflekseihin ja huomiokykyyn vaikuttavia aineita.
- 5) Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen. Käyttäjän vastuulla on arvioida maaston mahdolliset vaarat ja ryhtyä tarvittaviin varotoimenpiteisiin oman ja muiden turvallisuuden takaamiseksi, erityisesti kaltevilla, epätasaisilla, liukkailla ja epävakailta pinoilla.
- 6) Jos laitetta halutaan lainata tai antaa muiden käyttöön varmista, että käyttäjä tutustuu tässä käsikirjassa oleviin käyttöohjeisiin.

B) ESIVALMISTELUT

- 1) Kun laitetta käytetään, käytä aina tukevia liukumista estäviä työjalkineita ja pitkiä housuja. Älä koskaan käynnistä ruohonleikkuria paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Vältä käyttämästä ketjuja, rannerenkaita ja asusteita, joissa on liehuvia osia, nauhoja tai solmioita. Sido pitkät hiukset kiinni. Käytä aina kuulosuojaimia.
- 2) Tarkista työskentelyalue huolellisesti ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkuvälinettä tai moottoria (kivet, oksat, rautalangat, luut jne.).
- 3) VAROITUS: VAARA! Bensiini on erittäin tulenarkaa.
 - Säilytä polttoainetta sitä varten olevissa säilytysastioissa
 - Kaada polttoainetta suppilon avulla ainoastaan ulkotoisissa, äläkä tupakoi tämän toimenpiteen aikana tai kun käsittelit polttoainetta
 - Lisää polttoainetta ennen moottorin käynnistämistä; älä lisää polttoainetta äläkä irrota säiliön korkkia kun moottori on käynnissä tai se on vielä kuuma
 - Älä käynnistä moottoria mikäli bensiiniä valuu ulos, vaan vie laite kauas bensiinistä kostuneesta alueesta. Varmista, ettei alueelle pääse syntymään tulipalaa niin kauan kuin polttoaine ei ole haihtunut ja bensiinihöyryt hajaantuneet:
 - Kiristä säiliön ja bensiinikanisterin korkit aina kunnon kiinni.
- 4) Vaihda vialliset äänenvaimentimet.
- 5) Suorita laitteen yleistarkastus ennen sen käyttöönottoa ja tarkista erityisesti:
 - leikkuvälineen kunto ja etteivät ruuvit ja leikkuvälikköt

- ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaihda vioittuneet tai kuluneet leikkuväline ja ruuvit yhdessä, jotta laitteen tasapaino säilyy muuttumattomana. Mahdolliset korjaukset tulee suorittaa erikoistuneessa huoltokeskuksessa.
- Turvavivun on pystyttävä liikkumaan vapaasti, ei pakotettamalla, ja vapautettaessa sen on palaututtava automaattisesti ja nopeasti perusasentoon saamalla leikkuvälineen pysähtymään
- 6) Tarkista akun kunto säännöllisin väliajoin (jos varusteenä). Vaihda se jos sen kuoreen, kanteen tai liittimiin on tulut vikoja.
- 7) Ennen työskentelyn aloittamista, asenna aina ulostulon suojat (keruusäkki, sivutyhjennyksen suojus tai takatyhjennyksen suojus).

C) KÄYTÖN AIKANA

- 1) Älä käynnistä moottoria suljetuissa paikoissa, joissa voi kertyä hengenvaarallista häkää. Käynnistystoimenpiteet on suoritettava ulkosalla tai hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Muista aina, että pakokaasut ovat myrkyllisiä.
- 2) Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa ja hyvän näkyvyyden vallitessa. Pidä henkilöt, lapset ja eläimet loitolla työalueelta.
- 3) Jos mahdollista, vältä kostean ruohon leikkaamista. Vältä työskentelemästä sateessa ja jos ukkosvaara esiintyy. Älä käytä laitetta huonon sään vallitessa, erityisesti jos salamointi on mahdollista.
- 4) Varmista aina hyvä tuki työskennellessäsi kaltevilla pinoilla.
- 5) Älä koskaan juokse vaan kävele. Älä anna ruohonleikkurin vetää sinua.
- 6) Ole aina erityisen varovainen kun lähestyt esteitä, jotka voivat rajoittaa näkyvyyttä.
- 7) Rinteissä tulee ajaa poikittain eikä koskaan ylös/alas suunnassa. Ole erittäin varovainen suunnan vaihtojen yhteydessä etteivät renkaat kohtaa esteitä (kiviä, oksia, juuria jne.), jotka voivat aiheuttaa sivuttaista luisumista tai laitteen hallinnan menetyksen.
- 8) Laitetta ei saa käyttää yli 20° kaltevilla pinoilla, ajosuunnasta riippumatta.
- 9) Ole äärimmäisen varovainen vetäessäsi ruohonleikkuria itseäsi kohti. Katso taaksepäin ennen peruuttamista ja sen aikana varmistaaksesi, ettei esteitä esiinny.
- 10) Pysäytä leikkuväline jos ruohonleikkuria on kallistettava kuljetusta varten, kuljettaessa ilman ruohoa olevien alueiden läpi ja kun ruohonleikkuri kuljetetaan leikattavalle alueelle tai sieltä pois.
- 11) Vario liikennettä kun laitetta käytetään tien läheisyydessä.
- 12) Älä koskaan käytä laitetta jos sen suojat ovat vialliset tai ilman keruusäkkiä, sivu- tai takatyhjennyksen suojusta.
- 13) Toimi erittäin varovaisesti kalliojyrkänteiden, kuoppien tai penkereiden läheisyydessä.
- 14) Käynnistä moottori varovaisesti ohjeiden mukaan ja pitämällä jalat etäällä leikkuvälineestä.
- 15) Älä kallista ruohonleikkuria sen käynnistämiseksi. Suorita käynnistys tasaisella pinnalla, jossa ei ole esteitä tai pitkää ruohoa.
- 16) Älä laita käsiä ja jalkoja pyörivien osien lähelle tai alle. Pysy aina kaukana poistoaukosta.
- 17) Älä nosta tai kuljeta ruohonleikkuria moottorin ollessa käynnissä.

- 18) Älä kajoa tai kytkte pois turvajärjestelmiä.
- 19) Älä muuntele moottorin säätimiä, äläkä käytä moottoria ylikierroksilla.
- 20) Älä koske moottorin osiin, jotka kuumenevat käytön aikana. Palovammojen vaara.
- 21) Vetomalleissa, kytkte irti pyörien voimansiirto ennen moottorin käynnistämistä.
- 22) Käytä yksinomaan laitteen valmistaja hyväksymiä varaosia.
- 23) Älä käytä laitetta jos lisävarusteita/työkaluja ei ole asennettu määrättyihin kohtiin.
- 24) Kytke leikkuuväline irti, pysäytä moottori ja irrota sulakkeen johto (varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähdyksissä):
- Laitteen kuljetuksen ajaksi
 - Joka kerta, kun jätät laitteen vartioimatta. Irrota myös virta-avain malleissa, joissa on sähköinen käynnistys
 - Ennen puhdistusta tai jätteidenkerääjän tyhjentämistä
 - Ennen laitteen tarkistusta, puhdistusta tai huoltoa
 - Jos osut vieräaseen esineeseen. Tarkista mahdolliset vauriot ja korjaa ne ennen laitteen uudelleenkäyttöä.
- 25) Kytke leikkuuväline irti ja pysäytä moottori:
- Ennen polttoaineen tankkausta
 - Joka kerta, kun irrotat tai asennat takaisin keruusäkin
 - Joka kerta, kun irrotat tai asennat takaisin sivutyhjennyksen läppäkorkin
 - Ennen leikkuukorkeuden säätämistä jos tätä toimenpidettä ei voi suorittaa laitteen ohjauspaikalta.
- 26) Työskentelyn aikana säilytä aina turvaetäisyys pyörivään leikkuuvälineeseen, jonka kädensijan pituus takaa.
- 27) Vähennä kaasutusta ennen moottorin pysäyttämistä. Sulje polttoaineensyöttö työskentelyn lopuksi noudattamalla käyttöoppaassa annettuja ohjeita.
- 28) VAROITUS- Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene pois laitteen läheltä lisävahinkojen välttämiseksi. Jos tapahtuu loukkaantuminen, ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei havaita.
- 29) VAROITUS – Näissä ohjeissa annetut melu- ja värinä-tason arvot vastaavat laitteen käytössä syntyviä maksimi-arvoja. Epävakaa leikkuuelementin käyttö, liian nopea liike ja huollon puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja värinäpäästöarvoihin. Näin ollen on tarpeen selvottaa ennaltatehokäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja värinästä syntyvät mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.

D) HUOLTO JA SÄILYTYKSEN

- 1) VAROITUS! - Irrota sytytystulpan johto ja lue vastaavat ohjeet huolellisesti ennen minkään puhdistus- tai huoltotoimenpiteen aloittamista. Käytä sopivia asusteita ja työskentelyhanskoja kaikissa tilanteissa, joissa kädet ovat vaarassa.
- 2) VAROITUS! - Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata. Käytä vain alkuperäisiä varaosia: Eialkuperäisten ja/tai huonosti asennettujen varaosien käyttäminen vaarantaa laitteen turvallisuuden ja voi aiheuttaa onnettomuuksia tai henkilövahinkoja. Valmistajalla ei ole minkäänlaista vastuuta tällaisissa tapauksissa.
- 3) Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä ohjekirjassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin

- muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökalut niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäisen turvallisuusustason. Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.
- 4) Jokaisen käytön jälkeen, irrota sulakkeen johto ja tarkista mahdolliset vauriot.
- 5) Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Säännöllinen huolto on ehdoton turvallisuudelle ja suoritus-tason ylläpidolle.
- 6) Tarkista säännöllisesti, että leikkuuvälineen ruuvit on kiristetty kunnolla.
- 7) Käytä suojakäsineitä leikkuuvälineen käsittelyssä, purkamisessa tai uudelleen asentamisessa.
- 8) Huolehdi leikkuuvälineen tasapainotuksesta, kun se teoritetaan. Kaikki leikkuuvälineitä koskevat toimenpiteet (irrotus, teroitus, tasapainotus, uudelleenkiinnitys ja/tai vaihto) ovat vaativia toimenpiteitä, jotka vaativat oikeiden työkalujen käytön lisäksi erityis-pätevyyttä. Turvallisuuden vuoksi suosittelemme, että nämä toimenpiteet suoritetaan aina tähän erikoistuneissa keskuksissa.
- 9) Suoritettaessa säätöjä laitteeseen varo sormien joutumista liikkuvan leikkuuvälineen ja laitteen kiinteiden osien väliin.
- 10) Älä koske leikkuuvälineeseen niin kauan kuin sulakkeen johtoa ei ole kytketty irti ja leikkuuväline ei ole kokonaan pysähtynyt. Suoritettaessa toimenpiteitä leikkuuvälineeseen, ole varovainen koska leikkuuväline voi liikkua vaikka sulakkeen johto olisi irrotettu.
- 11) Tarkista sivutyhjennyksen suojus ja keruusäkki säännöllisesti. Vaihda vialliset osat.
- 12) Vaihda tarrat, joissa lukee ohjeet ja varoitusviestit, jos ne ovat vahingoittuneet.
- 13) Säilytä laite lasten ulottumattomissa.
- 14) Älä aseta polttoainetta sisältävää laitetta tiloihin, joissa polttoaineen höyryt voivat syttyä liekiä, kipinästä tai erittäin kuumasta lämmönlähteestä.
- 15) Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
- 16) Paloriskin välttämisen kannalta on tärkeää pitää moottori, pakotupin äänenvaimennin, akun tila ja bensiinin varastotila vapaina ruohon jätteistä, lehdistä tai liiasta rasvasta. Tyhjennä keruusäkki aina äläkä säilytä leikattua ruohoa suljetuissa tiloissa.
- 17) Vähentääksesi tulipalon riskiä, tarkista säännöllisesti ettei öljy-/tai polttoaineen vuotoja esiinny.
- 18) Tyhjennä bensiinitankki aina ulkona ja moottorin ollessa kylmä.

E) KULJETUS JA LIIKUTTAMINEN

- 1) Aina kun laitetta on tarpeen liikuttaa, nostaa, kuljettaa tai kallistaa tulee:
- Käyttää paksuja työanskoja
 - Ottaa kiinni laitteesta sellaisista kohdista, joista saa tukevan otteen huomioiden laitteen painon ja sen jakautumisen
 - Huolehtia, että mukana on riittävä määrä henkilöitä huomioiden laitteen painon ja kuljetusvälineen tai paikan ominaisuudet, johon laite viedään tai josta se haetaan
 - Varmistaa, ettei laitteen liikuttaminen aiheuta polttoaineen vuotoja tai vahinkoja tai loukkaantumisia.
- 2) Kuljetuksen ajaksi laite on kiinnitettävä huolellisesti köysillä tai kettingeillä.

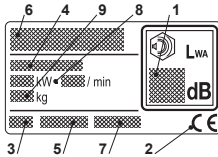
G) YMPÄRISTÖNSUOJELU

- 1) Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta. Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille.
- 2) Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, öljyn, bensiinin, suodattimien, kuluneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- 3) Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien leikkausjätteiden hävitystä.
- 4) Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan vie se jätekeräykseen paikallisia ja voimassa olevia säädöksiä noudattaen.

TUOTTEEN TUNNISTAMINEN

Tuote tunnistetaan koneen tuote- ja sarjanumeron perusteella. Ne on merkitty tarraan, joka on kiinnitetty koneen runkoon:

1. Melutaso direktiivin 2000/14/EY mukaisesti
2. Yhdenmukaisuuden merkki direktiivin 2006/42/EY
3. Valmistusvuosi
4. Ruohonleikkurin malli
5. Sarjanumero
6. Valmistajan nimi ja osoite
7. Tuotekoodi
8. oottorin teho ja kierrosnopeus
9. Paino kiloina



Välttämättä laitteen hankinnan jälkeen kopioi tunnusnumerot (3 - 4 - 5) käsikirjan viimeisellä sivulla oleviin kohtiin.

OHJAUSLAITTEISSA OLEVIEN MERKKIEN KUVAUS (joissa varusteena)



21. Hidas 22. Nopea 23. Starter
24. Moottorin pysäytys

Melutason ja värinätsason maksimiarvot

Mallille	474
Akustisen paineen taso ohjaajan korvassa (säädöksen 81/1051/EY perusteella)	db(A) 80
- Epätarkka mittaus (2006/42/EY - EN 27574)	db(A) 1,54
Akustisen tehon mitattu taso (direktiivin 2000/14/EY, 2005/88/EY perusteella)	db(A) 93
- Epätarkka mittaus (2006/42/EY - EN 27574)	db(A) 1,08
Akustisen tehon taattu taso (direktiivin 2000/14/EY, 2005/88/EY perusteella)	db(A) 94
Tärinätsaso (säädöksen EN 1033 perusteella)	m/s ² 8,8
- Epätarkka mittaus (2006/42/EY - EN 12096)	m/s ² 2,25

TÄRKEÄÄ

Moottoria ja akkua koskevat ohjeet löytyvät niiden käyttöoppaista.

Tähdellä (*) merkityt varusteet ovat vakiovarusteen vain tietyissä malleissa tai maakohtaisissa versioissa.

Eräissä malleissa ei ole kaasun säädintä. Moottorin käyntinopeus on valmiiksi säädetty niin, että moottori toimii optimaalisesti ja tuottaa mahdollisimman vähän pakokaasuja.

SYMBOLIT

Koneeseen on kiinnitetty seuraavat symbolit, joiden tarkoitus on muistuttaa käyttäjää laitteen käytön edellyttämästä varovaisuudesta ja tarkkaavaisuudesta.

Symbolien merkitykset:



Huomio: Lue käyttöohjekirja ennen ruohonleikkurin käyttöä.



Varoitus! Pidä sivulliset kaukana. Varo uloslentäviä esineitä.



Varoitus! Älä työnnä kättä tai jalkaa koneen alle koneen käydessä. Irrota sytytystulpan johdin sytytystulpasta ennen korjaustöiden aloitusta.



Varoitus! Kallista ruohonleikkuri aina taaksepäin alustan puhdistusta varten. Bensiiniä ja öljyä saatavaa valua muulla tavoin kallistettaessa.

ASENNUS

HUOMAUTUS - Laite voidaan toimittaa niin, että jotkut osat ovat valmiiksi asennettuina.

HUOMIO - Laitteen poisto pakkauksesta ja asennus tulee suorittaa tasaisella ja kiinteällä alustalla. Lisäksi tulee olla riittävästi tilaa laitteen ja pakkausten liikutteluun. Käytä aina sopivia välineitä pakkausten ja laitteen liikutteluun. Pakkausten hävitys on suoritettava voimassa olevia säännöksiä noudattaen.

HEITTOSUOJUS

Konetta ei saa käynnistää, jos heittosuojusta ei ole asennettu paikoilleen. Jos heittosuojusta ei ole asennettu, saattavat kivet ja muut irtonaiset esineet singota pyörivästä terästä.

Heittosuojuksen asennusosat toimitetaan kuljetusta varten asennettuina. Irrota osat ja asenna heittosuojus kuvan 1 mukaisesti. Kiristä ruuvit kunnolla.

OHJAIN

1. Valitse suurin leikkuukorkeus (asento 4, ks. kohta LEIKKUUKORKEUS).
2. Ohjausaisan alaosan asennusosat ovat kiinnitettyinä pakkauksessa. Irrota osat alustan alemmasta reiästä. Taita sen jälkeen ohjausaisan alaosa suoraksi ja asenna osat. **HUOMAUTUS!** Aluslevy A on asennettava ruuvien ja muoviholkien väliin (kuva 2).
3. Taita ohjausaisan yläosa suoraksi ja kiristä siipimutterit (kuva 2).
4. Kiinnitä käynnistyskahva ohjausaisassa olevaan silmukkaan (kuva 3).

KAAPELIPIDIN

Kiinnitä vaijerit kaapelinpidikkeisiin **E** (kuva 4):

RUOHONLEIKKURIN KÄYTTÖ

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

1. Käynnistä ruohonleikkuri tasaisella ja kovalla alustalla. Älä käynnistä korkeassa ruohikossa.
2. Tarkista, että sytytystulpan johdin on kytketty sytytystulppaan.
3. Paina käynnistys/pysäytysnappi **G** työntöaisaa vasten. **HUOMAUTUS!** Käynnistys/pysäytysnappi **G** on pidettävä painettuna. Muuten moottori pysähtyy (kuva 5).
4. Pidä kiinni käynnistyskahvasta ja käynnistä moottori nykyisellä käynnistysnarrasta.
5. Paras leikkuutulos saavutetaan käyttämällä moottoria täydellä kaasulla.

MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

! Moottori voi olla erittäin kuuma heti pysäytyksen jälkeen. Älä koske äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytysripoihin. Palovammojen vaara.

Pysäytä moottori vapauttamalla käynnistys/pysäytyssanka **G** (kuva 5).



Jos käynnistys/pysäytyssanka ei toimi, pysäytä moottori irrottamalla syytystulpan johdin syytystulpasta. Toimita ruohonleikkuri valtuutettuun huoltokorjaamoon tarkastusta varten.

LEIKKUKORKEUS



Älä aseta leikkauskorkeutta niin alas että terä/terät joutuvat kosketukseen maan epätasaisuuksien kanssa.

Leikkukorkeutta voidaan säätää muuttamalla pyörän akselit 3 eri asentoon (k. 6).

Asento 1 = Pienin leikkukorkeus
Asento 3 = Suurin leikkukorkeus

NEUVOJA NURMIKON HOITOON

Eri ruoholajit ovat erilaisia ominaisuuksiltaan ja vaativat erilaista hoitoa. Lue aina siemenpakkauksessa olevat ohjeet koskien leikkauskorkeutta ko. kasvualueella.

Huomioi, että suurin osa nurmikosta koostuu yhdestä kerroksesta ja yhdestä tai useammasta arkista. Jos arkit leikataan kokonaan nurmikko vahingoittuu ja uudelleenkasvu on vaikeaa.

Yleisesti seuraavat ohjeet ovat voimassa:

- liian matala leikkaus aiheuttaa nurmikkoon repeämiä ja ohentumista, aiheuttaen läikikkään ulkonäön.
- kesällä leikkauksen on oltava korkeampi maaperän kuivumisen välttämiseksi;
- älä leikkaa märkää ruohoa. Tämä saattaa heikentää terän tehokkuutta, koska ruoho tarttuu ja aiheuttaa repeämiä nurmikkoon.
- jos ruoho on erittäin korkeaa, suosittelemme ensin leikkaamaan laitteen sallimalla maksimikorkeudella ja sen jälkeen uudelleen 2-3 päivän kuluttua.

HUOLTO

TÄRKEÄÄ – Säännöllisesti ja huolellisesti suoritettu huolto on välttämätön koneen turvallisuuden ja oikean toiminnan takaamiseksi ja säilyttämiseksi.

Käytä aina tukevia työkaluneitä suorittaessasi koneen puhdistus-, huolto- tai säätötoimenpiteitä.

Mikäli joudutaan käsittelemään koneen takaosaa, tulee konetta kallistaa ainoastaan moottorin ohjekirjasessa esitetyltä sivulta, kirjasen ohjeiden mukaisesti.

PUHDISTUS

Puhdista kone huolellisesti vedellä aina käytön jälkeen, poistaen alustan sisään kerääntyneet ruohon jäännökset ja muta, jotka kuivuuksaan saattavat vaikeuttaa seuraavaa käynnistystä.

Leikatun ruohon hankaus saattaa ajan mittaan aiheuttaa alustan sisäosan maalin irtoamisen; tällöin on maalia välittömästi paikkailtava ruosteestomaalilla, sillä ruoste voi syövyttää metallia.

TERÄN VAIHTO

Terien vaihtaminen: irrota ruuvi (kuva 7). Asenna uusi terä niin, että meistetty logo on ylöspäin terän kiinnikettä kohti (ei alaspäin). Asenna kuvan mukaisesti. Tiukkaa ruuvi kunnolla. Tiukkuus 40 Nm. Terien uusinnan yhteydessä pitää myös terän kiinnitysruuvi uusia.

Terälle tehtävät toimenpiteet on aina parasta jättää erikoistuneiden huoltoliikkeiden suoritettaviksi, koska näillä on hallussaan asianmukaiset työvälineet.

Tässä laitteessa tulee käyttää teriä, joissa koodi: 81004124/1

Terissä tulee aina olla merkintä . Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi nämä terät saatetaan ajan kuluessa vaihtaa uudenslaisiin, mutta terät pysyvät aina keskenään vaihtokelpoisina ja käyttöturvallisuuden kannalta samanarvoisina.

SÄILYTYS

Bensiiniä ei saa säilyttää polttonestesäiliössä yli yhden kuukauden ajan.

Puhdista leikkuri huolellisesti ja säilytä se sisällä kuivassa paikassa.

HUOLTO

Alkuperäisiä varaosia on saatavana valtuutetuista huoltokorjaamoista ja monilta jälleenmyyjiltä.

Suosittelme, että kone toimitetaan valtuutettuun huoltoliikkeeseen huoltoon, kunnossapitoa ja turvalaitteiden tarkastusta varten kerran vuodessa.

Ota huoltoa ja varaosia koskevia kysymyksissä yhteys koneen ostopaikkaan.



SIKKERHEDSFORSKRIFTER som skal overholdes omhyggeligt

A) TRÆNING

- 1) ADVARSEL! Læs brugsanvisningen, inden maskinen anvendes. Bliv fortrolig med maskinens betjening og dermed selve brugen af maskinen. Lær at standse motoren hurtigt. Manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne kan medføre brand og/eller alvorlig personskade. Opbevar alle sikkerheds- og brugsanvisningerne for at kunne konsultere dem på et senere tidspunkt.
- 2) Lad aldrig børn eller personer, som ikke har læst brugsanvisningen, bruge maskinen. Der kan lokalt være fastsat en minimums aldersgrænse for brug af maskinen.
- 3) Brug aldrig plæneklipperen med personer (specielt børn) eller dyr i nærheden.
- 4) Brugeren må ikke anvende maskinen, hvis han/hun føler sig trætt eller utilpas, eller hvis vedkommende har indtaget lægemidler, euforiserende stoffer, alkohol eller andre stoffer, som kan påvirke hans eller hendes reflekser eller opmærksomhed.
- 5) Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom. Det er brugerens ansvar at vurdere de potentielle risici i terrænet, hvor maskinen skal anvendes, samt at tage de nødvendige forholdsregler af hensyn til egen og andres sikkerhed. Dette gælder især på skråninger og i kuperet, glat eller ustabil terræn.
- 6) Hvis maskinen videresælges eller udlånes, skal man sørge for, at den nye bruger gøres bekendt med anvisningerne i denne instruktionsbog.

B) KLARGØRING

- 1) Under brug skal man altid anvende solide og skridsikre arbejdsstsko og iføre sig lange bukser. Arbejd aldrig med bare fødder eller sandaler. Undgå at bære kæder, armbånd, slips, løst-hængende tøj eller tøj med løst-hængende bånd eller snore. Langt hår skal samles. Bær altid høreværn.
- 2) Kontrollér hele arbejdsområdet grundigt, og fjern alt det, som kan slynges ud af maskinen eller beskadige de skærende dele og motoren (sten, grene, ståltråd, knogler osv.).
- 3) ADVARSEL: FARE! Benzin er meget brandfarlig.
 - Opbevar brændstoffet i dertil beregnede beholdere
 - brændstof må kun efterfyldes udendørs ved hjælp af en tragt. Det er forbudt at ryge under denne handling og i forbindelse med håndtering af brændstoffet
 - Fyld brændstof på, inden motoren startes. Påfyld aldrig benzin og fjern aldrig brændstofftankens dæksel, mens motoren kører eller stadig er varm.
 - Start ikke motoren, hvis der er spildt benzin, men flyt i stedet maskinen væk fra det forurenede område for at undgå brandrisiko, og afvent at benzindampene forsvinder.
 - Sørg altid for at stramme dækslet godt, både på tank og på benzindunk.
- 4) Udskift defekte lydøppere.
- 5) Før brug foretages et generelt eftersyn af maskinen, hvor man bør være særlig opmærksom på:
 - skæreanordningens udseende og at alle skruer ikke er beskadigede eller slidte. Udskift skæreanordningen og de beskadigede eller slidte skruer for en god afbalancering. Eventuelle reparationer kan kun udføres af et specialiseret

servicecenter.

- Sikkerhedshåndtaget skal kunne bevæge sig frit og uhindret, og når der gives slip på håndtaget, skal dette automatisk og hurtigt vende tilbage til neutral position, således at skæreanordningen standser.
- 6) Kontroller batteriets tilstand med jævne mellemrum (hvis det forefindes). Batteriet skal udskiftes, hvis dets hus, dæksel eller klemmer er beskadigede.
- 7) Inden arbejdet påbegyndes er det nødvendigt at montere beskyttelserne ved udkasteråbningen (opsamlingspose, sideudkast eller beskyttelse på bagudkast).

C) UNDER BRUGEN

- 1) Start aldrig motoren i et lukket rum. Der kan opstå farlige kullitedampe. Maskinen skal startes i det fri eller i et lokale med tilstrækkelig udluftning. Husk altid på, at motorens udstødningsgasser er giftige.
- 2) Arbejd udelukkende i dagslys eller med en god kunstig belysning. Sigtoforholdene skal være gode. Personer (ikke mindst børn) og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet.
- 3) Brug så vidt muligt ikke plæneklipperen i fugtigt græs. Brug ikke maskinen i regn- eller tordenvejr. Anvend ikke maskinen i dårligt vejr, og specielt ikke hvis der er risiko for lynnedslag.
- 4) Sørg altid for godt fodfæste på skråninger.
- 5) Du bør altid gå med maskinen, ikke løbe. Undgå at lade dig trække af plæneklipperen.
- 6) Vær specielt opmærksom, når du nærmer dig forhindringer, som kan begrænse sigtbarheden.
- 7) Klip græsset på tværs af skrånningen og aldrig i retningen op/ned af skrånningen og udvis speciel opmærksomhed under retningsændringer, således at hjulene ikke støder på forhindringer (sten, grene, rødder m.m.), som kan medføre udskridning eller tab af kontrol over maskinen.
- 8) Maskinen må ikke anvendes på hældninger over 20°, uanset kørselsretning.
- 9) Udvis stor forsigtighed, når du trækker plæneklipperen ind mod dig selv. Både før og under bagudkørsel bør du se bagud for at sikre, at du ikke støder på forhindringer.
- 10) Stands skæreanordningen, hvis plæneklipperen skal skråtstilles under transport eller kørsel på arealer uden græs, og når plæneklipperen transporteres fra eller til græsarealet, som skal klippes.
- 11) Vær opmærksom på trafikken, hvis maskinen anvendes i nærheden af veje.
- 12) Anvend aldrig maskinen, hvis beskyttelsesskærmene er beskadigede, eller hvis maskinen er uden opsamlingspose, beskyttelse på sideudkast eller beskyttelse på bagudkast.
- 13) Vær meget forsigtig i nærheden af grøfter og volde.
- 14) Start motoren forsigtigt ifølge anvisningerne med fødderne i god afstand fra skæreanordningen.
- 15) Skråtstil ikke plæneklipperen for at starte den. Start maskinen på et plant underlag uden forhindringer eller højt græs.
- 16) Lad ikke hænder eller fødder komme i nærheden af de roterende dele. Hold dig altid på afstand fra udkasteråbningen.
- 17) Løft eller transportér ikke plæneklipperen, mens motoren kører.
- 18) Der må ikke foretages indgreb på sikkerhedsindretningerne, og disse må ikke frakobles.
- 19) Motorens indstillinger må ikke ændres og sørg for, at den ikke kommer op på for høje omdrejningstal.
- 20) Rør ikke ved motorens komponenter, da de bliver varme under brug. Der er risiko for forbrændinger.

- 21) I modellerne med træk skal trækket til hjulene frakobles, inden motoren startes.
- 22) Anvend udelukkende tilbehør, som er godkendt af producenten.
- 23) Anvend ikke maskinen, hvis tilbehør eller værktøjer ikke er monteret på de tilsigtede steder.
- 24) Frakobl skæreanordningen, stands motoren og frakobl tændingsledningen (mens man sørger for at alle bevægelige dele er standset helt):
- i forbindelse med transport af maskinen
 - når maskinen efterlades uden opsyn. For modellerne med elektrisk start skal nøglen også fjernes:
 - inden afhjælpning af en blokering eller rensning af udkasteråbningen
 - inden kontrol, rengøring eller reparation af maskinen
 - efter påkørsel af et fremmedlegeme. Undersøg om maskinen er beskadiget, og foretag de nødvendige reparationer, før den tages i brug igen.
- 25) Frakobl skæreanordningen og stands motoren:
- før brændstøfpåfyldning
 - hver gang opsamlingsposen fjernes eller genmonteres
 - hver gang sideprelpladen fjernes eller genmonteres
 - før klippehøjden reguleres, hvis denne handling ikke kan udføres fra brugerens køreposition.
- 26) Overhold altid sikkerhedsafstanden i forhold til den roterende skæreanordning, som svarer til kørehåndtages længde.
- 27) Før gashåndtaget mod stop, inden motoren slukkes. Luk brændstoffsyrningen efter arbejdets afslutning ved at følge anvisningerne i instruktionsbogen.
- 28) ADVARSEL – Stands straks motoren i tilfælde af brud eller ulykker under arbejdet, og flyt maskinen væk fra stedet for at undgå yderligere skader eller kvæstelser. Yd straks den nødvendige førstehjælp, hvis ulykken har medført kvæstelser. Kontakt sygehus o.l. vedrørende den nødvendige behandling. Fjern omhyggeligt alle genstande, som i tilfælde af uagtsomhed kan medføre skader eller kvæstelser på personer og dyr.
- 29) ADVARSEL – Støj- og vibrationsniveauet angivet i brugsanvisningen, svarer til maskinens maksimale driftsværdier. Brug af en ikke-afbalanceret skæreanordning, for høj kørehastighed eller manglende vedligeholdelse kan have en markant indflydelse på støj- og vibrationsniveauet. Det er derfor nødvendigt at forebygge mulige skader som følge af høj støj og vibrationer. Vedligehold maskinen, bær høreværn og hold pauser under arbejdet.

D) VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- 1) ADVARSEL! – Fjern tændrørsledningen og læs anvisningerne for ethvert rengørings- og vedligeholdelsesindgreb. Anvend passende beklædning og arbejdshandsker i alle de situationer, der indebærer risiko for hænderne.
- 2) ADVARSEL! – Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele. Defekte eller ødelagte dele bør altid udskiftes og ikke repareres. Brug originale reservedele: anvendelse af reservedele af anden kvalitet og/eller reservedele, der ikke er korrekt monteret, forringer maskinens sikkerhed, kan medføre ulykker eller personskader og friholder fabrikanten fra enhver forpligtelse og ansvar.
- 3) Alt justerings- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres hos din forhandler eller et specialiseret servicecenter, som er i besiddelse af den nødvendige fagkundskab og det nødvendige værktøj til at udføre arbejdet korrekt, således at maskinens oprindelige sikkerhedsniveau bibeholdes. Indgreb udført af værksteder, som ikke er godkendte, eller af ukvalificerede personer medfører, at alle fabrikantens garantier og forpligtelser eller ansvar bortfalder.

- 4) Efter hver brug skal tændrørsledningen frakobles og kontrolleres for eventuelle skader.
- 5) Lad motorkabel og skruer forblive tilspændte, så maskinen altid er i sikkerhedsmæssigt forsvarlig stand. Det er vigtigt for sikkerheden og ydelsen, at der foretages en regelmæssig vedligeholdelse.
- 6) Kontroller skrueerne på skæreanordningen med jævne mellemrum.
- 7) Ifør dig arbejdshandsker for at håndtere skæreanordningen under på- og afmontering.
- 8) Sørg for at skæreanordningen altid afbalanceres korrekt efter slibning. Samtlige handlinger, der involverer skæreanordningen (afmontering, slibning, afbalancering, genmontering og/eller udskiftning), er kritiske og kræver specifik kompetence og anvendelse af specialværktøj. Af sikkerhedshensyn er det derfor nødvendigt, at de altid udføres på et specialiseret servicecenter.
- 9) Vær forsigtig i forbindelse med justering af maskinen for at undgå at klemme fingrene mellem skæreanordningen i bevægelse og maskinens faste dele.
- 10) Rør ikke ved skæreanordningen, før tændrørsledningen er blevet frakoblet og skæreanordningen har standset sin bevægelse helt. Under indgrebene på skæreanordningen skal man være opmærksom på, at den kan bevæge sig, også selv om tændrørsledningen er frakoblet.
- 11) Sørg for en hyppig kontrol af beskyttelsen på sideudkastet eller på bagudkastet samt opsamlingsposen. Udskift dem, hvis de er beskadigede.
- 12) Udskift vejlednings- og advarselsmærkater, hvis de er beskadigede.
- 13) Opbevar maskinen på et sted, hvor børn ikke har adgang.
- 14) Henstil ikke maskinen med benzin i brændstoftanken i et rum, hvor benzindampene kan nå en flamme, en gnist eller en stærk varmekilde.
- 15) Lad motoren køle af, inden maskinen sættes ind i et lukket rum.
- 16) For at mindske brandfaren skal motor, lydpotte, batterirum og stedet til opbevaring af benzin holdes rent for rester af græs, blade og overskydende fedt. Tøm altid opsamlingsposen for græs og efterlad ikke beholdere med afklippet græs i et lukket rum.
- 17) For at reducere brandfaren skal maskinen kontrolleres for lækager af olie og/eller benzin med jævne mellemrum.
- 18) Hvis brændstoftanken skal tømmes, bør dette gøres i det fri og med afkølet motor.

E) TRANSPORT OG FLYTNING

- 1) Hver gang maskinen skal sættes i bevægelse, løftes, transporteres eller skråstilles, skal du:
- bære kraftige arbejdshandsker
 - tage fat i maskinen på steder, som garanterer et sikkert greb i forhold til maskinens vægtfordeling
 - lade dig hjælpe af det antal personer, som er passende i forhold til maskinens vægt og transportmidlets natur eller i forhold til området, hvor maskinen skal placeres eller fjernes fra
 - kontrollere at flytning af maskinen ikke medfører benzinudslip eller forvolder skader eller kvæstelser.
- 2) Under transporten skal maskinen sikres på passende vis ved hjælp af wire eller kæder.

G) MILJØBESKYTTELSE

- 1) Beskyttelse af miljøet er et meget relevant aspekt, som bør gives høj prioritet under anvendelse af maskinen - både til gavn for fællesskabet og det miljø, vi lever i. Undgå at være til

gene for nabolaget.

2) Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, olie, benzin, batterier, filtre, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.

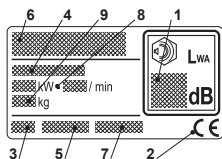
3) Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter klipningen.

4) Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

PRODUKTIDENTITET

Produktets identitet defineres af maskinens artikel og serienummer, som kan læses på et mærkat, som er klistret fast på maskinens chassis:

1. Lydtryk i overensstemmelse med EU-direktiv 2000/14/CE
2. Typegodkendelse i overensstemmelse med direktivet 2006/42/EF
3. Fabrikationsår
4. Type af plæneklipper
5. Serienummer



6. Fabrikantens navn og adresse
7. Varenummer
8. Motorens effekt og omdrejningstal
9. Vægt i kg

Så snart maskinen er købt, skal identifikationsdataene (pkt. 3 - 4 - 5) noteres i de tilsvarende felter i manualens sidste side.

BESKRIVELSE AF SYMBOLERNE PÅ BETJENINGERNE (findes ikke i alle maskiner)



21. Langsomt
22. Hurtigt
23. Starter
24. Standsning af motoren

Maksimalte værdier for støj og vibrationer

Til model	474	
Lydtryk ved brugerens ører (ifølge normen 81/1051/EØF)..... db(A) 80		
- Usikkerhed ved målingen (2006/42/EF - EN 27574)	1,54	
Målt lydeffekt (ifølge direktiv 2000/14/EF, 2005/88/EF)		93
- Usikkerhed ved målingen (2006/42/EF - EN 27574).....	1,08	
Garanteret lydeffekt (ifølge direktiv 2000/14/EF, 2005/88/EF)		94
Vibrationsniveau (ifølge normen EN 1033)		8,8
- Usikkerhed ved målingen (2006/42/EF - EN 12096)	2,25	

VIGTIGT

Angående brugsanvisningen for motor og batteri henvises der til de pågældende hæfter.

Udstyr, der er mærket med en stjerne (*), indgår kun som standard for visse modeller eller landspecifikke udførelser.

Visse modeller har ingen gasregulator. Motorens omdrejningstal er indstillet, så motoren arbejder optimalt og udstødningen minimeres.

SYMBOLER

Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen.

Symbolerne betyder:



Vigtigt: Læs betjeningsvejledningen før maskinen tages i brug.



Advarsel! Hold eventuelle tilskuere borte. Pas på udkastet materiale.



Advarsel! Indfør ikke en hånd eller fod under skjoldet, når maskinen er i gang. Før reparationsarbejde påbegyndes, skal tændrørskablet fjernes fra tændrøret.



Advarsel! Vip altid plæneklipperen bagud ved rengøring af understellet. Benzin og olie kan løbe ud, hvis den vippes i andre retninger.

MONTERING

BEMÆRK - Maskinen kan leveres med nogle komponenter, der allerede er monteret.

ADVARSEL - Udpakningen og den endelige samling skal udføres på en flad og solid overflade, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen, og altid med anvendelse af egnet værktøj. Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale gældende normer.

UDKASTERSKÆRM

Maskinen må under ingen omstændigheder startes, uden at udkasterskærmen er monteret. Hvis udkasterskærmen ikke er monteret på maskinen, kan sten og andre løse genstande blive kastet ud af den roterende kniv.

Delene til montering af udkastskærmen er formonteret i emballagen. Løsn delene og monter udkastskærmen som vist i fig. 1. Spænd skruerne godt fast.

STYRET

1. Indstil til højeste klippehøjde (Position 4, se under afsnittet KLIPPEHØJDE).
2. Delene til montering af styrets underdel er monteret i emballagen. Afmonter delene fra det nederste hul på chassiset. Klap derefter styrets underdel op og monter delene. OBS! Skiven A skal monteres mellem skrue og plastbøsning (fig. 2).
3. Klap styrets overdel op og spænd låseknapperne (fig. 2).
4. Fastgør starthåndtaget i øsknet på styret (fig. 3).

KABELHOLDERE

Fastgør wirerne i kabelholderne **E** (fig. 4):

ANVENDELSE AF MASKINEN

START AF MOTOR

1. Stil plæneklipperen på en plan og fast flade. Start ikke i højt græs.
2. Sørg for, at tændrørskablet er tilsluttet til tændrøret.
3. Tryk Start/Stop-bøjlen ind **G** mod styret. OBS! Start/Stop-bøjlen **G** skal forblive trykket ind, for at motoren ikke skal standse (fig. 5).
4. Tag fat i starthåndtaget og start motoren ved et hurtigt træk i startsnoren.
5. For at få det bedste klipperesultat, skal motoren altid køres med fuldt omdrejningstal.

STOP AF MOTOR

! Motoren kan være meget varm umiddelbart efter stop. Rør ikke ved stødæmper, cylinder eller køleribber. Dette kan forårsage brandskader.

Slip Start-/Stop-bøjlen **G** (fig. 5) for at standse motoren.



Hvis start-/stop-bøjlen ikke fungerer længere, skal man standse motoren ved at fjerne tændrørskablet fra tændrøret. Indlevér straks plæneklipperen til reparation på et autoriseret værksted.

KLIPPEHØJDE



Klippehøjden må ikke være så lav, at kniven/knivene kommer i berøring med ujævnheder i plænen.

Ved at flytte hjulene kan man indstille til 3 forskellige klippehøjder (fig. 6).

Position 1 = Laveste klippehøjde
Position 3 = Højeste klippehøjde

ET PAR RÅD TIL PLEJE AF GRÆSPLÆNEN

Forskellige typer af græs har hver sine egenskaber og kan derfor kræve, at de skal pleje på forskellig vis. Læs altid anvisningerne på græsfrøets pakning hvad angår klippehøjde i forhold til vækstbetingelserne på det område, hvor man arbejder.

Vær opmærksom på, at de fleste typer græs består af en stilk og et eller flere blade. Hvis bladene klippes fuldstændigt, vil plænen blive beskadiget og genvæksten bliver vanskeligere.

Som tommelfingerregel kan man holde sig til nedenstående anvisninger:

- en alt for lav klipning medfører afrivninger og udtyndinger i græsmåten, med et "pletlet" udseende;
- om sommeren skal klipningen være højere for at undgå, at jorden tørrer ud;
- klip ikke græsset, mens det er vådt - dette kan reducere knivens effektivitet på grund af græs, der sætter sig fast på kniven, og kan medføre afrivninger i græsmåten;
- i tilfælde af særligt højt græs bør der først klippes ved den største højde, som maskinen tillader, og derefter klippe igen efter 2-3 dage.

VEDLIGEHOLDELSE

VIGTIG - En regelmæssig og omhyggelig vedligeholdelse er uundgåelig for at fastholde maskinens sikkerhedsniveauer og ydelser gennem tiden.

Bær stærke arbejdshandsker, inden De foretager et hvilket som helst rensnings-, vedligeholdelses- eller justeringsindgreb på maskinen.

For at få adgang til den nederste del, skal maskinen udelukkende skrånstilles på den side, der er angivet på motorens hæfte, og de pågældende anvisninger skal følges

RENGØRING

Vask maskinen omhyggeligt efter hver klipning; fjern de græsrester eller det mudder, som eventuelt har ophobet sig inde i chassiset for at undgå, at det tørrer og vanskeliggør den efterfølgende start.

Malingen i den indre del af chassiset kan falde af med tiden på grund af den slibende virkning fra det klippede græs; i så fald skal De hurtigt gribe ind ved at tilpasse den malede overflade med en rystbeskyttende maling for at undgå dannelse af rust, som kunne medføre korrosion af metallet.


KNIVUDSKIFTNING

For at skifte kniv, skal man løse skruen (fig. 7). Monter den nye kniv, så det stansede logo vender opad mod knivfæstet (ikke mod græsset). Monteres tilbage som vist på billedet. Stram skruen godt til. Tilspændingsmoment 40 Nm. Ved udskiftning af kniv bør knivbolten også skiftes ud.

Et hvilket som helst indgreb på kniven bør udføres af et specialiseret center, der råder over egnede redskaber.

Denne maskine er tiltænkt anvendelse af knive med koden:

81004124/1

Knivene skal altid afmærkes . I betragtning af produktets udvikling kan fornævnte knive efter nogen tid udskiftes med andre, som har lignende egenskaber hvad angår ombyttelighed og funktionsikkerhed.

OPBEVARING

Den samme benzin må ikke stå i tanken mere end 1 måned.

Rengør plæneklipperen grundigt og opbevar den indendørs på et tørt sted.

SERVICE

Originale reservedele sælges af serviceværksteder og mange forhandlere.

Vi anbefaler, at maskinen indleveres til et autoriseret værksted for service, vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsanordningerne en gang om året.

Med hensyn til service og reservedele, kontakt venligst indkøbsstedet for maskinen.



SIKKERHETSBESTEMMELSER

Må følges nøye

A) OPPLÆRING

- 1) **ADVARSEL!** Les bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk. Bli kjent med kontrollene og en riktig bruk av maskinen. Lær å slå av motoren raskt. Manglende overhold av advarslene og instruksjonene kan forårsake brann og/eller alvorlige skader. Ta vare på alle merknadene og instruksjonene for senere konsultasjon.
- 2) La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse bestemmelsene bruke maskinen. Kommunale bestemmelser kan angi en tillatt minstealder for bruk.
- 3) Bruk aldri gressklipperen når personer, spesielt barn, eller dyr er i nærheten.
- 4) Maskinen må aldri brukes hvis brukeren er trøtt eller ikke følger seg vel, eller har inntatt medisiner, narkotika, alkohol eller andre stoffer som nedsetter refleksene eller oppmerksomheten.
- 5) Husk at føreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker som påføres tredjepersoner eller deres eiendom. Det er brukeren som er ansvarlig for å vurdere potensielle farer på underlaget hvor arbeidet skal utføres, og som må ta alle forholdsregler for å garantere egen og andres sikkerhet. Dette gjelder spesielt i skråninger, og på ujevne, glatte eller ustabile underlag.
- 6) Dersom maskinen skal overdras eller lånes ut til andre, må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen.

B) KLARGJØRING

- 1) Bruk alltid kraftige arbeidssko med antiglisåle og lange benklær ved bruk av maskinen. Bruk aldri maskinen barfotet eller med sandaler. Unngå å bruke smykker, armbånd, vide klær eller klær med stropper, eller slips. Sett opp langt hår. Bruk alltid hørselvern.
- 2) Undersøk grundig hele arbeidsområdet, og fjern alt som skal slynges ut av maskinen eller skade klippeinnretningen og motoren (steiner, greiner, ståltråder, bein, osv.).
- 3) **ADVARSEL: FARE!** Bensin er meget brannfarlig.
 - Oppbevar drivstoffet i egnede beholdere.
 - Drivstoff skal kun etterfylles utendørs og med bruk av en trakt. Ikke røyk mens arbeidet pågår eller ved håndtering av drivstoff.
 - Fyll på før motoren startes; ikke fyll på bensin eller fjern tanklokket når motoren er i gang eller er varm.
 - Ved bensinlekkasje må ikke motoren startes, men flytt maskinen unna området for å unngå brannfare, helt til drivstoffet er dunstet bort og bensingassene har løst seg opp.
 - Sett alltid lokkene på tanken og bensinkannen igjen og skru dem skikkelig fast.
- 4) Skift ut ødelagte lydpotter.
- 5) Foreta en generell kontroll av maskinen før bruk, og kontroller spesielt følgende:
 - Klippeinnretningens ytre form, og skruene og klippeinnretningen må ikke være slitte eller ødelagte. Bytt ut ødelagt eller slitt klippeinnretning og skruer gruppevis for å opprettholde likevekten. Eventuelle reparasjoner skal foretas ved spesialverksteder.
 - Sikkerhetsspaken må kunne beveges fritt og utvun-

gent, og når den slippes må den hurtig og automatisk vende tilbake til nøytral posisjon, slik at klippeinnretningen stopper.

- 6) Kontroller batteriets tilstand jevnlig (hvis finnes). Skift det ut hvis emballasjen, dekslet eller klemmene er ødelagt.
- 7) Monter vernene ved utkastet (opsamlar, vern for sideutkast eller vern for utkast bak) før arbeidet starter.

C) UNDER BRUK

- 1) Ikke start motoren i lukkede områder hvor det kan oppstå farlige ansamlinger av karbonmonoksidgasser. Motoren må alltid startes utendørs eller på et godt ventilert sted. Husk alltid at eksosgassen fra motoren er giftig!
- 2) Arbeid bare i dagslys eller i godt kunstig lys, og med gode siktforhold. Hold personer, spesielt barn, og dyr unna arbeidsområdet.
- 3) Hvis mulig, unngå å klippe vått gress. Unngå å arbeide når det regner og ved fare for tordenvær. Ikke bruk maskinen i dårlig vær, spesielt hvis det er mulighet for lyn.
- 4) Sørg alltid for godt fotfeste når du klipper i skråninger.
- 5) Aldri løp, men gå rolig. Unngå å bli trukket av gressklipperen.
- 6) Vær spesielt oppmerksom når du nærmer deg hindringer som kan begrense sikten.
- 7) Klipp på tvers i skråninger, og aldri rett oppover eller nedover. Vær veldig forsiktig når du svinger, og pass på at hjulene ikke støter på hindringer (steiner, greiner, røtter, osv.) som kan føre til at maskinen glir sidelengs, eller at du mister kontrollen over maskinen.
- 8) Maskinen må ikke brukes i skråninger brattere enn 20°, uansett kjøretretning.
- 9) Vær uhyre oppmerksom når du drar gressklipperen mot deg. Se bak deg før og mens du beveger deg bakover for å passe på at det ikke finnes hindringer.
- 10) Stopp klippeinnretningen hvis gressklipperen må stilles på skrå for transporten, for å krysse områder med annet enn gressdekke, og når gressklipperen transporteres til og fra området som skal klippes.
- 11) Vær oppmerksom på trafikken når maskinen brukes i nærheten av vei.
- 12) Maskinen må aldri brukes hvis vernene er ødelagte, eller uten opsamleren, vernet for sideutkast eller vernet for utkast bak.
- 13) Vær meget forsiktig i nærheten av grofter, skrenter eller volder.
- 14) Start motoren forsiktig og i henhold til instruksjonene, og pass på at du holder føttene på god avstand fra klippeinnretningen.
- 15) Gressklipperen skal ikke stilles på skrå når den skal startes. Start den på et jevnt underlag uten hindringer eller høyt gress.
- 16) Ikke hold hendene eller føttene i nærheten av eller under roterende deler. Hold alltid god avstand fra utkasteråpningen.
- 17) Gressklipperen skal ikke løftes eller transporteres mens motoren er i gang.
- 18) Sikkerhetssystemene må ikke tukles med eller deaktiveres.
- 19) Ikke endre innstillingene av motoren, og ikke la motoren nå et for høyt turtall.
- 20) Ikke berør motorens deler, fordi de blir varme under bruk. Risiko for forbrenning.

- 21) Koble fra transmisjonen til hjulene før du starter motoren på modeller med trekraft.
- 22) Bruk kun utstyr godkjent av maskinprodusenten.
- 23) Ikke bruk maskinen hvis ikke tilbehør/redskaper er montert i de angitte punktene.
- 24) Koble ut klippeinnretningen, slå av motoren og trekk ut tennpluggledningen (pass på at alle deler i bevegelse har stoppet helt):
 - under transport av maskinen,
 - hver gang maskinen står uten tilsyn. På modellene med elektrisk oppstart må også nøkkelen tas ut:
 - før du fjerner årsaken til tilstopping eller rensker opp i utkasteren,
 - før kontroll, rengjøring eller arbeid på maskinen,
 - etter å ha kjørt på et fremmedlegeme. Kontroller eventuelle skader, og reparer maskinen (om nødvendig) før den tas i bruk igjen.
- 25) Koble ut klippeinnretningen og slå av motoren:
 - før etterfylling av drivstoff,
 - hver gang oppsamleren skal tas av eller settes tilbake på plass;
 - hver gang deflektoren for sideutkast skal tas av eller settes tilbake på plass,
 - før klippehøyden justeres hvis det ikke kan utføres fra betjeningsplassen.
- 26) Hold alltid sikkerhetsavstand (dvs. styrets lengde) fra klippeinnretningen under arbeidet.
- 27) Reduser motorhastigheten for motoren slås av. Steng drivstofftilførselen når arbeidet er ferdig som forklart i bruksanvisningen.
- 28) ADVARSEL – Ved skader eller ulykker under arbeidet skal motoren slås av øyeblikkelig og maskinen fjernes fra stedet for å unngå flere skader. Ved ulykker med personskader eller skader på tredjepersoner må du umiddelbart praktisere førstehjelp og henvende deg til legevakten for nødvendig behandling. Fjern nøye eventuelle rester som ellers kan forårsake skader på gjenstander, personer eller dyr.
- 29) ADVARSEL – Støy- og vibrasjonsnivået oppgitt i bruksanvisningen er maskinens maks verdier. Bruk av en dårlig innstilt klippeinnretning, for høy hastighet og manglende vedlikehold, påvirker støy- og vibrasjonsutslippene betydelig. Ta derfor nødvendige tiltak for å redusere mulige skader fra høyt støynivå og vibrasjonsbelastninger: Vedlikehold maskinen, bruk hørselsvern og ta pauser under arbeidet.

D) VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- 1) ADVARSEL! – Koble fra tennpluggledningen og les instruksjonene før rengjøring eller vedlikehold. Bruk egnede klær og arbeidshansker i alle situasjoner hvor hendene utsettes for risiko.
- 2) ADVARSEL! – Maskinen må aldri brukes med slitte eller ødelagte deler. Defekte eller slitte deler skal skiftes ut og aldri repareres. Bruk kun originale reservedeler. Bruk av uoriginale og/eller feil monterte reservedeler setter maskinens sikkerhet i fare, kan forårsake ulykker eller personskader, og hever produsenten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.
- 3) Vedlikeholds- og justeringsoppgaver som ikke er beskrevet i bruksanvisningen, må foretas hos forhandleren eller ved spesialverksted som har den kompetansen og det utstyret som kreves for arbeidet. På denne måten opprettholdes maskinens opprinnelige sikkerhetsnivå. Inngrep utført ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer, fører til bortfall av garantien og hever produsenten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.

- 4) Etter hver bruk må tennpluggledningen kobles fra og maskinen kontrolleres for eventuelle skader.
- 5) Hold mutrer og skruer godt strammet, slik at maskinen alltid er driftssikker. Et regelmessig vedlikehold er viktig for sikkerheten og for å opprettholde ytelsesnivået.
- 6) Kontroller jevnlig at klippeinnretningens skruer er godt strammet.
- 7) Bruk arbeidshansker ved demontering og gjenmontering av klippeinnretningen.
- 8) Sørg for at klippeinnretningen balanseres når den slipes. Alle oppgaver med klippeinnretningen (demontering, sliping, balansering, gjenmontering og/eller utskifting) er krevede arbeid som forutsetter spesialkompetanse, foruten bruk av særskilt utstyr. Av sikkerhetsmessige årsaker skal derfor disse alltid utføres ved et spesialverksted.
- 9) Under justering av maskinen må du passe på og unngå å klemme fingrene mellom klippeinnretningen i bevegelse og maskinens faste deler.
- 10) Ikke ta på klippeinnretningen før tennpluggledningen er koblet fra og klippeinnretningen har stoppet helt. Under inngrep på klippeinnretningen må du passe på at den ikke beveger seg, selv om tennpluggledningen er koblet fra.
- 11) Kontroller ofte vernet for sideutkast eller vernet for utkast bak, og oppsamleren. Skift dem ut hvis de er ødelagte.
- 12) Ødelagte klistremerker må skiftes ut.
- 13) Oppbevar maskinen på et sted utilgjengelig for barn.
- 14) Maskinen må ikke oppbevares med bensin i tanken i et rom hvor bensingassene kan nås av åpne flammer, gnister eller kraftige varmekilder.
- 15) Kjøl ned motoren før maskinen settes bort til oppbevaring.
- 16) For å redusere brannfaren må motoren, lydporten, batterirommet og området rundt bensintanken holdes frie for rester av gress, løv eller overflødig fett. Tøm alltid oppsamleren. Beholdere med klippeavfallet må ikke oppbevares innendørs.
- 17) For å redusere brannfaren, kontroller jevnlig at det ikke finnes lekkasjer av olje og/eller drivstoff.
- 18) Hvis tanken må tømmes, må det gjøres utendørs og med kald motor.

E) TRANSPORT OG FLYTTING

- 1) Gjør følgende hver gang maskinen skal flyttes, løftes, transporteres eller stilles på skrå:
 - Bruk kraftige arbeidshansker.
 - Grip fast i maskinen i punkter som gir et sikkert grep. Vær oppmerksom på vekten og vektfordelingen.
 - Vurder hvor mange personer som må delta i arbeidet ut fra maskinens vekt, og egenskapene til transportmidlet eller stedet hvor maskinen skal plasseres eller hentes.
 - Forsikre deg om at bruk av maskinen ikke medfører bensinlekkasjer eller skader på gjenstander og personer.
- 2) Fest maskinen skikkelig med tau eller kjetting under transporten.

G) MILJØVERN

- 1) Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samholdet og miljøet der vi bor. Unngå å forstyrre nabolaget.
- 2) Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, oljer, bensin, filter, forringede deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfall må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.
- 3) Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av

klippeavfallet.

4) Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.

PRODUKTIDENTITET

Produktets identitet bestemmes av maskinens artikkel og serienummer.

Disse finnes på denne klisterlappen som er klebet på maskinens understell:

1. Lydeffektnivå i henhold til EU-direktiv

2000/14/EF

2. Verensstemmelsesmerke i henhold til EU-direktiv 2006/42/EF

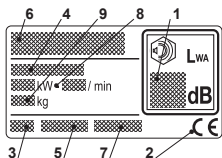
3. Produksjonsår

4. Gressklippertype

5. Serienummer

6. Produsentens navn

og adresse 7. Artikkeltid 8. Motorens effekt ved maksimal hastighet 9. Vekt i kg



Før over identifikasjonsnumrene (3 - 4 - 5) på dertil egnet plass på håndbokens siste side umiddelbart etter innkjøpet av maskinen.

BESKRIVELSE AV SYMBOLENE GJENGITT PÅ KONTROLLENE (hvor disse finnes)



21. Langsom 22. Hurtig 23. Starter

24. Stans av motoren

Maksimalte verdier for støy og vibrasjoner

For modell	474
Lydtrykknivå på operatorens øre (i henhold til regelverket 81/1051/ECF)	80 db(A)
- Målesikkerhet (2006/42/CE - EN 27574)	1,54 db(A)
Målt lydeffektnivå (i henhold til direktivet 2000/14/EF, 2005/88/EF)	93 db(A)
- Målesikkerhet (2006/42/CE - EN 27574)	1,08 db(A)
Garantert lydeffektnivå (i henhold til direktivet 2000/14/EF, 2005/88/EF)	94 db(A)
Vibrasjonsnivå (i henhold til regelverket EN 1033)	8,8 m/s ²
- Målesikkerhet (2006/42/CE - EN 12096)	2,25 m/s ²

VIKTIG

Før instruksjoner om motoren og batteriet, konsulter de dertil hørende bruksanvisninger.

Utstyr som er merket med stjerne (*) er standard bare på enkelte modeller eller utførelser for bestemte land.

Enkelte modeller har ikke håndgass. Motorens turtall er innstilt slik at motoren arbeider optimalt og avgassene minimeres.

SYMBOLER

Følgende symboler finnes på maskinen for å minne om den forsiktighet og oppmerksomhet som kreves ved bruk.

Symbolene betyr:



Obs: Les gjennom håndboken før maskinen tas i bruk.



Advarsel! Hold tilskuere borte. Se opp for utkastede gjenstander.



Advarsel! Før aldri hånden eller foten inn under dekslet mens maskinen er i gang. Før man starter reparasjonsarbeider, må tennpluggkabelen tas ut av tennpluggen.



Advarsel! Tipp alltid gressklipperen bakover ved rengjøring av understellet. Bensin og olje kan renne ut ved tipping i annen retning.

MONTERING

MERK - Maskinen kan være levert med noen deler allerede montert.

ADVARSEL - Utpakking og fullføring av monteringen må foretas på en plan og solid overflate, med tilstrekkelig plass til flytting av maskinen og emballasjen, idet en hele tiden benytter egnet utstyr.

Afallshåndtering av emballasjen må skje i samsvar med gjeldende lokale bestemmelser.

UTKASTERSKJERM

Maskinen må på ingen måte startes uten at utkastterskjermen er montert på maskinen. Hvis ikke utkastterskjermen er montert kan steiner og andre løse gjenstander kastes ut fra den roterende kniven.

Delene til montering av utkastterskjermen er montert i emballasjen. Ta løs delene og monter utkastterskjermen som vist på figur 1. Trekk skruene godt til.

STYR

1. Still inn høyeste klippehøyde (posisjon 4, se under overskriften KLIPPEHØYDE).
2. Delene til montering av styrets underdel er montert i emballasjen. Demonter delene fra det nederste hullet på understellet. Fell deretter opp underdelen av styret og monter delene. OBS! Skiven A skal monteres mellom skruen og plastylsen (fig. 2).
3. Fell opp styrets overdel og trekk til låserattene (fig. 2).
4. Fest starthåndtaket i øyet på styret (fig. 3).

KABELHOLDER

Fest wirene i kabelholderne **E** (fig. 4):

BRUK AV MASKINEN

START AV MOTOR

1. Sett gressklipperen på plant og fast underlag. Ikke start i høyt gress.
2. Påse at tennpluggkabelen er tilkopleet tennpluggen.
3. Trykk inn Start/stopp-bøylen **G** mot styret. OBS! Start/stopp-bøylen **G** må holdes inne for at motoren ikke skal stanse (fig. 5).
4. Grip starthåndtaket og start motoren ved et raskt drag i startsnoren.
5. For best mulig klipperesultat skal motoren alltid kjøres på høyeste omdreiningshastighet.

STOPP AV MOTOREN

! Motoren kan være svært varm like etter at den har stanset. Ikke rør lydpotte, sylindere eller kjøleribber. Det kan forårsake brannskader.

Slipp Start/stopp-bøylen **G** (fig. 5) for å stanse motoren.



Dersom start-/stoppbøylen slutter å fungere, stans motoren ved å fjerne tennpluggkabelen fra tennpluggen. Lever straks klipperen inn til et autorisert verksted for reparasjon.

KLIPPEHØYDE



Still ikke klippehøyden så lavt at kniven/knivene kommer i kontakt med ujevnheter i bakken.

Klippehøyden kan innstilles til 3 høyder ved at hjulakselen flyttes (fig. 6).

Posisjon 1 = Laveste klippehøyde
Posisjon 3 = Høyeste klippehøyde

RÅD FOR STELL AV PLENEN

Hver gresstype har forskjellige egenskaper, og kan derfor kreve forskjellige måter for stell av plenen; les alltid anvisningene som følger med frøpakken hva angår klippehøyden, og se den i sammenheng med vekstbetingelsene på stedet.

Det er nødvendig å huske på at de fleste gresstyper består av én stilk og ett eller flere blader. Dersom bladene klippes fullstendig blir plenen skadet, og den vil ha vanskeligere for å vokse igjen. De følgende retningslinjene kan være generelt gyldige:

- en for lav klipp fører til oppriving og tykning av gressteppet, og gir et "flekkviss" utseende;
- om sommeren må det klippes høyere for å unngå uttørring av terrenget;
- ikke klipp gresset når det er vått; det kan redusere knivens effektivitet på grunn av gresset som fester seg til den, og medføre oppriving av gressteppet;
- dersom gresset er veldig høyt, er det en fordel først å foreta en klipp med den største høyden maskinen tillater, etter fulgt av en ny klipp to eller tre dager senere.

VEDLIKEHOLD

VIKTIG - Periodemessig og nøye vedlikehold er av største viktighet for å opprettholde maskinens opprinnelige ytelse og sikkerhet over tid.

Ta bestandig på solide arbeidshansker ved rengjøring, vedlikehold og innstilling av maskinen.

Snu maskinen dersom det er nødvendig med tilgang til undersiden, men bare i den retningen som motorens bruksanvisning angir, og følg ellers instruksjonene.

RENGJØRING


Rengjør maskinen godt med vann etter hver bruk; fjern rester av gress og skitt som har samlet seg på innsiden av chassiset for å hindre at disse tørker inn og lager problemer ved fremtidig oppstart.

Fernisset som beskytter innsiden av chassiset kan flasse av med tiden på grunn av det klippede gressets slipevirkning; benytt i så fall en passende anledning til å sette det inn med ny lakk med anti-rustvirkning, slik at metallet ikke korroderer.

SKIFTING AV KNIV

Skift kniv ved å løsne skruen (fig. 7). Monter den nye kniven slik at den stansede logoen vender oppover mot knivfestet (ikke mot gresset). Monter tilbake ifølge bildene. Trekk skruen ordentlig til. Tiltrekkingsmomentet skal være 40 Nm. Ved bytte av kniv bør også knivbolten skiftes ut.

Det er en fordel at ethvert inngrep på kniven blir utført hos et spesialverksted, som har det mest egnede verktøyet til disposisjon. Denne maskinen er tilrettelagt for bruk av kniver som har påført koden:
81004124/1

Knivene skal alltid være merket . På grunn av produktets utvikling kan det hende at de ovennevnte knivene med tiden blir erstattet av andre kniver med tilsvarende egenskaper hva angår kompatibilitet og sikker funksjon.

OPPBEVARING

Samme bensin må ikke stå i tanken i mer enn en måned.

Rengjør klipperen ordentlig og oppbevar den innendørs på et tørt sted.

SERVICE

Originale reservedeler fås på serviceverksteder og hos mange forhandlere.

Vi anbefaler at maskinen leveres inn på autorisert serviceverksted til service, vedlikehold og kontroll av sikkerhetsinnretningene en gang årlig.

Når det gjelder service og reservedeler, vennligst kontakt forhandleren hvor du har kjøpt maskinen.



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN zur strengsten Beachtung

A) ALLGEMEINE HINWEISE

- 1) **ACHTUNG!** Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Hinweise und die Anweisungen für zukünftiges Nachschlagen auf.
- 2) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- 3) Benutzen Sie den Rasenmäher nie, wenn sich Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe aufhalten.
- 4) Die Maschine niemals verwenden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- 5) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potenzielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der anderen ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.
- 6) Falls die Maschine an andere übergeben oder überlassen wird, muss sichergestellt werden, dass der Benutzer die Bedienungsanweisungen in diesem Handbuch liest.

B) VORBEREITENDE MASSNAHMEN

- 1) Bei Benutzung der Maschine immer geschlossenes, rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder mit leichten Sandalen bekleidet. Tragen Sie keine Ketten, Armbänder, Kleidung mit flatternden Teilen oder Bändern und keine Krawatten. Binden Sie langes Haar zusammen. Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- 2) Überprüfen Sie sorgfältig das ganze Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden oder das Schneidwerkzeug und den Motor beschädigen könnten (Steine, Äste, Eisendrähte, Knochen usw.).
- 3) **ACHTUNG: GEFAHR!** Benzin ist hochgradig entflammbar.
 - Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
 - Tanken Sie nur im Freien und benutzen Sie einen Trichter. Während des Tankens und immer wenn Sie Benzin handhaben nicht rauchen;
 - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet bzw. Benzin nachge-

füllt werden;

- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Bis das Benzin nicht vollständig verdampft ist und die Benzindämpfe nicht verflüchtigt sind, vermeiden Sie alles, was einen Brand verursachen könnte;
 - Tankverschluss und Verschluss des Benzinbehälters müssen immer gut zugeschraubt sein.
- 4) Beschädigte Schalldämpfer auswechseln.
 - 5) Vor dem Gebrauch die ganze Maschine gründlich überprüfen, insbesondere:
 - eine Sichtkontrolle des Schneidwerkzeugs durchführen und kontrollieren, ob die Schrauben oder das Schneidwerkzeug abgenutzt oder beschädigt sind. Sind Schneidwerkzeug und Schrauben abgenutzt oder beschädigt, müssen diese en bloc ausgetauscht werden, damit die Auswuchtung erhalten bleibt. Eventuelle Reparaturen müssen bei einem Fachbetrieb ausgeführt werden.
 - Der Sicherheitshebel muss sich frei und ohne Kraftaufwand bewegen lassen. Wenn er losgelassen wird, muss er automatisch und schnell in die Neutralstellung zurückkehren und das Anhalten des Schneidwerkzeugs bewirken.
 - 6) Regelmäßig den Zustand der Batterie überprüfen (falls vorgesehen). Im Falle von Beschädigungen an ihrer Hülle, am Deckel oder an den Klemmen muss sie ersetzt werden.
 - 7) Bevor man mit der Arbeit beginnt, immer die Schutzeinrichtungen an der Auswurföffnung montieren (Grasfangrichtung, seitlicher Auswurfschutz oder hinterer Auswurfschutz).

C) HANDHABUNG

- 1) Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxydgase ansammeln können. Das Anlassen hat im Freien oder an einem gut belüfteten Ort zu erfolgen. Immer daran denken, dass die Abgase giftig sind.
- 2) Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und mit guten Sichtverhältnissen arbeiten. Personen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern halten.
- 3) Vermeiden Sie, wenn möglich, nasses Gras zu mähen. Vermeiden Sie es, bei Regen und möglichem Gewitter zu arbeiten. Die Maschine nicht bei schlechtem Wetter verwenden, vor allem wenn Blitzgefahr besteht.
- 4) Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- 5) Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo. Lassen Sie sich nicht vom Rasenmäher ziehen.
- 6) Geben Sie besonders Acht, wenn Sie sich Hindernissen annähern, die die Sicht behindern könnten.
- 7) Schneiden Sie das Gras quer zum Hang und nie in Richtung des Gefälles aufwärts/abwärts. Bei Richtungswechsel ist darauf zu achten, dass die Räder nicht auf Hindernisse stoßen (Steine, Zweige, Wurzeln usw.), die ein seitliches Abrutschen oder den Verlust der Kontrolle über die Maschine verursachen könnten.
- 8) Die Maschine darf nicht an Steigungen von mehr als 20° verwendet werden, unabhängig von der Arbeitsrichtung.
- 9) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher zu sich heranziehen. Schauen Sie hinter sich,

bevor Sie in den Rückwärtsgang schalten und während Sie zurücksetzen, um sicherzustellen, dass keine Hindernisse vorhanden sind.

10) Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn der Mäher beim Transport über andere Flächen als Gras zu kippen ist und wenn Sie den Rasenmäher zur Mähfläche hin- und wieder abtransportieren.

11) Wenn Sie die Maschine in der Nähe der Straße verwenden, achten Sie auf den Verkehr.

12) Verwenden Sie die Maschine nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder ohne die Grasfangeinrichtung, den seitlichen oder den hinteren Auswurfschutz.

13) In der Nähe von abschüssigen Stellen, Gräben oder Dämmen besonders vorsichtig sein.

14) Starten Sie den Motor mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zum Schneidwerkzeug.

15) Den Rasenmäher beim Start des Motors nicht kippen. Starten Sie den Motor auf einer ebenen Fläche ohne Hindernisse oder hohes Gras.

16) Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von sich drehenden Teilen. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.

17) Heben oder tragen Sie den Rasenmäher nie mit laufendem Motor.

18) Die Sicherheitssysteme nicht entfernen oder außer Betrieb setzen.

19) Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors und lassen Sie ihn nicht überdrehen.

20) Die Komponenten des Motors, die sich während des Gebrauchs erhitzen, nicht berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr.

21) Bei den Modellen mit Motorantrieb, lösen sie die Kupplung des Radantriebs, bevor Sie den Motor starten.

22) Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller der Maschine genehmigte Zubehörteile.

23) Die Maschine nicht verwenden, wenn das Zubehör/ die Werkzeuge nicht in den vorgesehenen Punkten installiert sind.

24) Das Schneidwerkzeug ausschalten, den Motor anhalten und das Kabel der Zündkerze abziehen (sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollkommen stillstehen):

– Während des Transports der Maschine;

– Wenn Sie die Maschine unbewacht lassen. Bei den Modellen mit elektrischem Anlasser, den Zündschlüssel abziehen;

– Bevor Sie Verstopfungen beseitigen oder den Auswurfkanal reinigen;

– Bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;

– Nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Prüfen Sie, ob Schäden an der Maschine entstanden sind, und führen Sie die erforderlichen Reparaturen aus, bevor Sie die Maschine wieder benutzen.

25) Das Schneidwerkzeug ausschalten und den Motor anhalten:

– Bevor Sie nachtanken;

– Jedes Mal, wenn die Grasfangeinrichtung abgenommen oder wieder montiert wird;

– Jedes Mal, wenn der seitliche Auswurfdeflektor abgenommen oder wieder montiert wird;

– Bevor man die Schnitthöhe einstellt, falls dies nicht vom Fahrersitz aus erfolgen kann.

26) Halten Sie während der Arbeit stets einen Sicherheitsabstand vom rotierenden Schneidwerkzeug. Dieser Abstand entspricht der Länge des Handgriffs.

27) Bevor Sie den Motor abstellen, nehmen Sie das

Gas zurück. Nach Ende der Arbeit, schließen Sie die Benzinzufuhr, indem Sie die Anweisungen im Handbuch befolgen.

28) **ACHTUNG** – Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor abstellen und die Maschine entfernen, damit sie keine weiteren Schäden anrichtet. Wenn bei einem Unfall man selbst oder Dritte verletzt werden, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig alle eventuellen Rückstände, die – falls sie unbeaufsichtigt bleiben – Schäden oder Verletzungen an Personen oder Tieren verursachen könnten.

29) **ACHTUNG** – Die in dieser Anleitung angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind Höchstwerte beim Betrieb der Maschine. Der Einsatz eines nicht ausgewuchteten Schneidelements, die zu hohe Fahrgeschwindigkeit und die fehlende Wartung wirken sich signifikant auf die Geräuschemissionen und die Vibrationen aus. Demzufolge müssen vorbeugende Maßnahmen getroffen werden, um mögliche Schäden durch zu hohen Lärm und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden; die Maschine warten, Gehörschutz tragen, während der Arbeit Pausen einlegen.

D) WARTUNG UND LAGERUNG

1) **ACHTUNG!** – Nehmen Sie das Zündkerzenkabel ab und lesen Sie vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten die entsprechenden Anweisungen durch. In allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen, geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe tragen.

2) **ACHTUNG!** – Die Maschine niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen verwenden. Die schadhafte oder verschlissenen Teile sind zu ersetzen und dürfen niemals repariert werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden: Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen und/oder nicht korrekt montierten Ersatzteilen beeinträchtigt die Sicherheit der Maschine, kann Unfälle und Verletzungen an Personen verursachen und befreit den Hersteller von jeder Verpflichtung und Haftung.

3) Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um das ursprüngliche Sicherheitsniveau der Maschine beizubehalten. Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jeglicher Verpflichtung oder Verantwortung des Herstellers zur Folge.

4) Nach jeder Verwendung das Zündkerzenkabel abziehen und die Maschine auf eventuelle Schäden überprüfen.

5) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass die Maschine immer unter guten Bedingungen arbeitet. Eine regelmäßige Wartung ist unerlässlich für die Sicherheit und die Erhaltung der Leistungsfähigkeit.

6) Kontrollieren Sie regelmäßig, dass die Schrauben des Schneidwerkzeugs fest angezogen sind.

7) Arbeitshandschuhe tragen, um das Schneidwerkzeug zu handhaben, es abzunehmen oder wieder zu montieren.

8) Beim Schleifen des Schneidwerkzeugs ist auf dessen Auswuchtung zu achten. Alle Arbeiten, die das Schneidwerkzeug betreffen (Ausbau, Schärfen, Auswuchten, Einbau und/oder Auswechseln), sind aufwändige Arbeiten, die außer der Verwendung spezieller Werkzeuge auch ein bestimmtes Fachkönnen erfordern.

Aus Sicherheitsgründen müssen diese Arbeiten daher immer in einem Fachbetrieb ausgeführt werden.

9) Während der Arbeiten zur Einstellung der Maschine darauf achten, dass die Finger nicht zwischen dem sich drehenden Schneidwerkzeug und den festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

10) Das Schneidwerkzeug nicht berühren, solange das Zündkerzenkabel noch nicht abgezogen ist und das Schneidwerkzeug nicht völlig stillsteht. Während der Arbeiten am Schneidwerkzeug daran denken, dass dieses sich bewegen kann, auch wenn das Zündkerzenkabel abgezogen ist.

11) Prüfen Sie regelmäßig den seitlichen bzw. den hinteren Auswurfschutz und die Grasfangeinrichtung. Falls sie beschädigt sind, müssen sie ersetzt werden.

12) Beschädigte Warn- und Hinweisschilder müssen ausgetauscht werden.

13) Stellen Sie die Maschine an einem für Kinder unzugänglichen Platz ab.

14) Bewahren Sie die Maschine mit Benzin im Tank niemals in einem Raum auf, in dem Benzindämpfe mit offenem Feuer, einer Hitzequelle oder Funken in Berührung kommen könnten.

15) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.

16) Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspufftopf, den Platz für die Batterie sowie den Platz, an dem Benzinkanister gelagert werden, frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett. Die Grasfangeinrichtung leeren und keine Behälter mit gemähtem Gras in einem geschlossenen Raum aufbewahren.

17) Um Brandgefahr zu vermeiden, kontrollieren Sie regelmäßig, dass keine Öl- und/oder Kraftstoffverluste auftreten.

18) Falls der Tank zu entleeren ist, muss dies im Freien und bei kaltem Motor erfolgen.

E) TRANSPORT UND HANDHABUNG

1) Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Heben, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:

- Feste Arbeitshandschuhe benutzen;
- Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichts und seiner Aufteilung an Punkten greifen, die einen sicheren Halt gewährleisten
- Eine dem Gewicht der Maschine und den Eigenschaften des Transportmittels bzw. der Aufstellposition entsprechende Anzahl Personen einsetzen
- Sicherstellen, dass die Bewegung der Maschine keine Benzinverluste bzw. Schäden oder Verletzungen verursacht.

2) Sichern Sie die Maschine während des Transports auf geeignete Weise mit Seilen oder Ketten.

G) UMWELTSCHUTZ

1) Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Vorteil des zivilen Zusammenlebens und unserer Umgebung. Vermeiden Sie es, ein Störelement Ihrer Nachbarschaft darzustellen.

2) Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, Öl, Benzin, Filter, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt

gesammelt und zum Wertstoffhof gebracht werden, der für die Wiederverwendung der Stoffe sorgt.

3) Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.

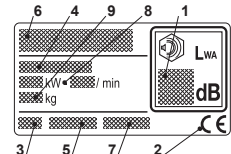
4) Bei Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

PRODUKTIDENTITÄT

Die Produktidentität wird durch die Artikel- und Seriennummer der Maschine bestimmt.

Befindet sich auf diesem Aufkleber (am Fahrgestell der Maschine angebracht):

1. Schalleistungspegel gemäß Richtlinie 2000/14/CE
2. Konformitätszeichen (CE) nach der Richtlinie 2006/42/EG
3. Erstellungsjahr 4. Typ des Rasenmähers
5. Kennnummer
6. Name und Anschrift des Herstellers 7. Artikelnummer
8. Motorleistung und Drehzahl 9. Gewicht in kg



Tragen Sie sofort nach dem Kauf der Maschine die Kennnummern (3 - 4 - 5) in die entsprechenden Felder auf der letzten Seite des Handbuchs ein.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE AN DEN BEDIENELEMENTEN (wo vorgesehen)



21. Langsam 22. Schnell 23. Choke
24. Motor Stillstand

Maximale Geräusch- und Vibrationswerte

Für Modell	474
Gewichteter Schalldruck am Ohr des Bedieners (gemäß der Norm 81/1051/EWG)	80 db(A)
- Messungsgenauigkeit (2006/42/EG - EN 27574)	1,54 db(A)
Gemessener Schalleistungspegel (gemäß Richtlinie 2000/14/EG, 2005/88/EG)	93 db(A)
- Messungsgenauigkeit (2006/42/EG - EN 27574)	1,08 db(A)
Garantierter Schalleistungspegel (gemäß Richtlinie 2000/14/EG, 2005/88/EG)	94 db(A)
Gewichteter Vibrationspegel (gemäß der Norm EN 1033) ...	8,8 m/s ²
- Messungsgenauigkeit (2006/42/EG - EN 12096)	2,25 m/s ²

WICHTIG

Für die Anweisungen des Motors und der Batterie, die betreffende Gebrauchsanweisungen lesen.

Ausstattungen, die mit einem Stern (*) gekennzeichnet sind, gehören nur bei bestimmten Modellen oder Ausführungen für bestimmte Länder zur Standardausstattung.

Einige Modelle haben keinen Gashebel. Die Motordrehzahl ist so eingestellt, dass der Motor optimal arbeitet und die Abgase minimiert werden.

SYMBOLE

An der Maschine gibt es folgende Symbole, um den Bediener darauf hinzuweisen, dass bei der Benutzung der Maschine Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten sind.

Bedeutung der Symbole:



Achtung: Vor dem Gebrauch des Rasenmähers lesen Sie die Gebrauchsanweisungen.



Warnung! Stellen Sie sicher, dass sich niemand im Gefahrenbereich des Mähers aufhält. Es können Gegenstände herausgeschleudert werden.



Warnung! Wenn die Maschine in Betrieb ist, dürfen weder Hände noch Füße unter die Haube gelangen. Bevor mit Reparaturarbeiten begonnen wird, ist das Zündkerzenkabel von der Zündkerze abzuziehen.



Warnung! Kippen Sie den Rasenmäher beim Reinigen des Untergestells stets nach hinten. Beim Kippen in eine andere Richtung können Benzin und Öl auslaufen.

AUSWURFSCHUTZ

Der Mäher darf nur angelassen werden, wenn zuvor der Auswurfschutz montiert worden ist. Wenn der Schutz nicht montiert ist, kann das rotierende Messer Steine o.ä. herausschleudern.

Die Einzelteile für die Montage des Auswurfschirms sind verpackungsmontiert. Die Teile von der Verpackung entfernen und den Auswurfschirm gemäß Abbildung 1 montieren. Die Schrauben gut anziehen.

FÜHRUNGSHOLM

1. Die höchste Schnitthöhe einstellen (Stellung 4, siehe unter SCHNITTHÖHE)
2. Die Teile für die Montage des Holmunterteils sind verpackungsmontiert. Die Teile vom unteren Loch am Fahrgestell entfernen. Dann das Holmunterteil hochklappen und die Teile montieren. Achtung! Die Unterlegscheibe A ist zwischen der Schraube und der Kunststoffbuchse anzubringen (Abb. 2).
3. Das Holmoberteil hochklappen und die Feststellknöpfe anziehen (Abb. 2).
4. Starthandgriff in der Schlaufe am Führungsholm befestigen (Abb 3).

KABELHALTER


Kabel und Züge durch die Kabelhalter führen **E** (Abb. 4):

GEBRAUCH DER MASCHINE

DEN MOTOR STARTEN

1. Den Rasenmäher auf einen ebenen und festen Untergrund stellen. Nicht in hohem Gras starten.
2. Kontrollieren, ob das Zündkabel an die Zündkerze angeschlossen ist.
3. Den Start-/Stopp-Bügel **G** zum Holm hin drücken. Bitte beachten! Der Start-/Stopp-Bügel **G** muss zum Holm hin gedrückt gehalten werden, damit der Motor nicht stehenbleibt (Abb. 5).
4. Den Starthandgriff festhalten und den Motor durch einmaliges kräftiges Ziehen am Startseil starten.
5. Für beste Mähergebnisse sollte der Motor immer mit voller Drehzahl betrieben werden.

STOPP DES MOTORS

 Der Motor kann unmittelbar nach dem Ausschalten sehr heiß sein. Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren. Dies kann zu Verbrennungen führen.

MONTAGE

HINWEIS - Einige Komponenten können bei der Lieferung bereits montiert sein.

ACHTUNG – Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung sowie die geeigneten Werkzeuge zur Verfügung stehen. Die Entsorgung der Verpackung muss gemäß der örtlichen Vorschriften erfolgen.

Den Start-/Stopp-Bügel **G** (Abb. 5) loslassen, um den Motor auszuschalten.



Bei defektem Start-/Stopp-Bügel den Motor durch Abziehen des Zündkerzenkabels von der Zündkerze stoppen. Der Rasenmäher muss unverzüglich in einer autorisierten Werkstatt repariert werden.

SCHNITTHÖHE



Die Schnitthöhe nicht so niedrig einstellen, daß das Schneidwerkzeug mit Unebenheiten des Bodens in Berührung kommt.

Die Schnitthöhe läßt sich durch Versetzen der Radachsen in 3 Lagen verändern (Abb. 6).

Stellung 1 = niedrigste Schnitthöhe
Stellung 3 = höchste Schnitthöhe

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE RASENPFLEGE

Jede Grasart besitzt unterschiedliche Eigenschaften und kann daher eine unterschiedliche Rasenpflege erfordern; beachten Sie immer die Hinweise auf der Verpackung der Rasensamen hinsichtlich Schnitthöhe in Bezug auf das Wachstum im jeweiligen Gartenbereich.

Es muss beachtet werden, dass der Großteil der Grasarten aus einem Stengel und einem oder mehreren Blättern besteht. Beim vollständigen Schneiden der Blätter wird der Rasen beschädigt und das Nachwachsen wird erschwert.

Im Allgemeinen gelten die folgenden Hinweise:

- ein zu tiefer Schnitt verursacht Ausrisse, Entwurzelungen des Rasens und ein "fleckiges" Aussehen;
- im Sommer muss der Schnitt höher sein, um ein Austrocknen der Erde zu vermeiden;
- nasser Rasen darf nicht geschnitten werden; die Schnittwirkung der Messer wird durch das anhaftende Gras vermindert und verursacht Ausrisse im Rasen;
- bei besonders hohem Gras sollte ein Mähvorgang mit der höchsten Einstellung der Maschine und ein zweiter Mähvorgang nach zwei oder drei Tagen ausgeführt werden.

WARTUNG

WICHTIG – Eine regelmäßige und sorgfältige Wartung ist für ein Aufrechterhalten der Sicherheiten und ursprünglichen Leistungen der Maschine unabkömmlich.

Vor dem Beginn aller Reinigungs-, Wartungs- oder Einstellarbeiten an der Maschine müssen feste Arbeitshandschuhe angezogen werden.

Falls auf den unteren Teil zugegriffen werden muss, darf die Maschine nur in die Richtung gekippt werden, die in der Bedienungsanleitung des Motors angegeben ist, wobei folgende Anweisungen zu beachten sind.

REINIGUNG

Nach jedem Schneidevorgang muss die Maschine sorgfältig gewaschen werden; Grasreste und Erde, die sich im Chassis angesammelt hat muss entfernt werden, da diese das Anlassen nach dem Eintrocknen erschweren könnten.

Die Lackierung im Innenteil des Chassis kann sich im Laufe der Zeit durch den Abrieb des geschnittenen Grasses lösen, hier müssen rechtzeitig Nachbesserungsarbeiten ausgeführt werden, um eine Rostbildung zu vermeiden.

MESSERWECHSEL

Zum Auswechseln des Messers die Schraube lösen (Abb. 7). Das neue Messer mit dem eingestanzten Logo nach oben zur Messerhalterung hin (also nicht zum Erdboden hin) montieren. Gemäß Abbildung wieder einbauen, fest anziehen. Anzugsdrehmoment 40 Nm.

Beim Auswechseln des Messers ist auch der Messerbolzen auszuwechseln.

Jeder Eingriff am Messer sollte bei einem spezialisierten Kundendienstzentrum ausgeführt werden, wo die geeigneten Ausrüstungen zur Verfügung stehen.

Bei dieser Maschine ist der Einsatz von Messern mit folgendem Code vorgesehen:

81004124/1

Die Messer müssen immer  markiert sein. Aufgrund der Weiterentwicklung des Produkts könnten die oben genannten Messer im Laufe der Zeit durch andere ersetzt werden, die gleiche Eigenschaften der Austauschbarkeit und Betriebssicherheit aufweisen.

AUFBEWAHRUNG

Ein und dasselbe Benzin darf höchstens einen Monat im Tank bleiben.

Den Rasenmäher gründlich reinigen und ihn in einem trockenen, geschlossenen Raum lagern.

SERVICE

Original-Ersatzteile erhalten Sie in autorisierten Service-Werkstätten und bei vielen Fachhändlern.

Für den jährlichen Service, die Wartung und zur Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen sollte die Maschine zu einer Servicestation gebracht werden.

Bei Fragen, die Service oder Ersatzteile betreffen, wenden Sie sich bitte an das Fachgeschäft, in dem Sie die Maschine gekauft haben.



**SAFETY REGULATIONS
please follow meticulously**

A) TRAINING

- 1) **WARNING!** Read these instructions carefully before operating the machine. Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- 2) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local laws can restrict the minimum age of the operator.
- 3) Never use the lawnmower while people, especially children, or pets are nearby.
- 4) Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.
- 5) Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- 6) If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator looks over the user instructions contained in this manual.

B) PRELIMINARY OPERATIONS

- 1) While using the machine, always wear anti-slip and resistant work footwear and long pants. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing chains, bracelets, clothing that is loose fitting or has hanging cords or ties. Tie hair back if it is long. Always wear protective earplugs.
- 2) Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting unit or engine (stones, branches, iron wire, bones, etc.).
- 3) **WARNING: DANGER!** Petrol is highly flammable.
 - Store the fuel in special containers;
 - Add fuel, using a funnel, only outdoors; do not smoke during this operation and each time fuel is handled;
 - Top-up with fuel before igniting the engine; never remove the tank cap or add fuel while the engine is running or when it is hot;
 - If you have spilled some fuel, do not attempt to ignite the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and fuel vapours have dissipated;
 - Always put the tank and fuel container caps back on and tighten well;
- 4) Replace faulty silencers.
- 5) Before using the machine, check its general condition and in particular:
 - the appearance of the cutting means, and check that the screws and cutting unit are not worn or damaged. Replace the entire cutting means and all damaged or

- worn screws to preserve balance. Any repairs must be done at a specialised centre
- don't force the safety lever as it must move freely; it should return automatically and rapidly back to the neutral position, resulting in the stopping of the cutting means
- 6) Check the battery status regularly (where applicable). Replace it if there is any damage to the casing, cover or terminals.
- 7) Before starting work, always fit the exit guards (grass catcher, side discharge guard or rear discharge guard).

C) DURING USE

- 1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can develop. All ignition operations have to be effected in an open or well-ventilated area. Always remember that exhaust fumes are toxic.
- 2) Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions. Keep persons, children and animals away from the working area.
- 3) If possible, avoid mowing wet grass. Avoid working in the rain and when there is a thunderstorm risk. Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is risk of lightning.
- 4) Make sure you have a steady foothold on slopes.
- 5) Never run, always walk. Do not allow the lawnmower to pull you along.
- 6) Pay special attention when approaching obstacles that could compromise visibility.
- 7) Always mow across a slope and never up and down it, being very careful when changing direction that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
- 8) The machine must not be used on slopes of over 20°, regardless of the mowing direction.
- 9) Be extremely careful when pulling the lawnmower toward you. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.
- 10) Immobilise the cutting means if the lawnmower must be inclined for transport, when moving over surfaces other than grass and when the lawnmower is transported from or to an area that must be cut.
- 11) Pay attention to traffic when using the machine near roads.
- 12) Never operate the machine with damaged guards or without the grass catcher, side discharge guards or rear discharge guards.
- 13) Be very careful near ravines, ditches or embankments.
- 14) Ignite the engine carefully following the instructions, keeping feet away from the cutting means.
- 15) Do not incline the lawnmower during ignition. Ignite the machine on a flat surface without obstacles or high grass.
- 16) Never place your hands and feet near or under rotating parts. Keep away from the discharge opening.
- 17) Do not lift or transport the lawnmower when the engine is running.
- 18) Do not tamper with or disable safety systems.
- 19) Do not change the engine settings or over-rev the engine.
- 20) Do not touch the engine parts as they get very hot when running. Danger of burns.

- 21) On power-driven models, disengage the wheel drive before igniting the engine.
- 22) Use manufacturer-recommended attachments only.
- 23) Don't use the machine if the attachments/tools are not installed in their seats.
- 24) Disengage the cutting means, switch off the engine and unplug the spark plug cable (making sure that all moving parts are stationary):
 - When transporting the machine;
 - Whenever you leave the machine unattended; also remove the key on models with electric ignition systems;
 - Before clearing blockages or unclogging the discharge chute;
 - Before checking, cleaning or working on the machine;
 - After striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before using it again.
- 25) Disengage the cutting means and switch off the engine:
 - Before refuelling;
 - Whenever you remove or reattach the grass catcher;
 - Whenever you remove or reattach the side discharge chute;
 - Before adjusting the cutting height, if this operation can not be performed from the driving seat.
- 26) When working, always keep a safe distance from the rotary cutting means, given by the length of the handle.
- 27) Reduce the throttle setting before stopping the engine. Shut off the fuel supply on completing the work, following the instructions in the engine manual.
- 28) **WARNING** – If something breaks or an accident occurs whilst working, turn off the engine immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris that might cause damage or harm persons or animals should it not be seen.
- 29) **WARNING** – The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting means, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

- 1) **WARNING!** – Before cleaning or doing maintenance work, disconnect the spark plug cable and read the relevant instructions. Wear proper clothing and protective gloves whenever your hands are at risk.
- 2) **WARNING!** – Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and not repaired. Only use original spare parts: The use of non-original and/or incorrectly fitted parts will jeopardize the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries for which the Manufacturer is under no circumstance liable or responsible.
- 3) Any adjustments or maintenance operations not described in this manual must be carried out by your Dealer or a specialized Service Centre with the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is done correctly maintaining the machine's original safety level. Any operations performed in unauthorized centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all

obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- 4) After each use, disconnect the spark plug cable and check for damage.
- 5) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition. Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high performance level.
- 6) Check that the cutting means screws are properly tightened on a regular basis.
- 7) Wear work gloves when handling, disassembling and reassembling all cutting means.
- 8) Keep the cutting means well balanced during sharpening. All work on the cutting means (disassembly, sharpening, balancing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as special tools. For safety reasons, these jobs are best carried out at a specialised centre.
- 9) Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.
- 10) Do not touch the cutting means until the spark plug cable has been disconnected and the cutting means is completely stationary. When servicing the cutting means, bear in mind that, even though the spark plug cable is disconnected, the cutting means can still move.
- 11) Check the side discharge guard, the rear discharge guard and the grass catcher frequently. Replace them if they are damaged.
- 12) Replace any instruction or warning message stickers, if damaged.
- 13) Store the machine out of the reach of children.
- 14) Do not store the machine with fuel in the tank in an area where the fuel vapours could reach an open flame, a spark or a strong heat source.
- 15) Allow the engine to cool down before storing in any enclosure.
- 16) To reduce fire hazards, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease. Always empty the grass catcher and do not leave containers full of cut grass inside storage areas.
- 17) To reduce fire hazards, check there are no oil and/or fuel leaks on a regular basis.
- 18) If the fuel tank has to be emptied, this should be done outdoors once the engine has cooled down.

E) TRANSPORTATION AND HANDLING

- 1) Whenever the machine is to be handled, lifted, transported or tilted you must:
 - Wear sturdy work gloves;
 - Grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking into account the weight and relative distribution of the same
 - Use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it must be placed or collected
 - Make sure that machine movements do not cause petrol leaks, damage or injuries.
- 2) During transport, fasten the machine securely with cables or chains.

G) ENVIRONMENTAL PROTECTION

- 1) Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which

we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.

2) Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of packaging, oils, petrol, filters, damaged parts or any elements which have a strong impact on the environment; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.

3) Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.

4) When decommissioning, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force

PRODUCT IDENTITY

The identity of the product is determined by the article and serial numbers of the machine.

These can be found on the label fixed to the chassis of the machine:

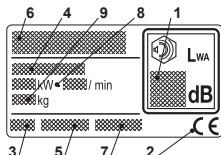
1. Acoustic power level according to EEC directive 2000/14/CE

2. Conformity mark according to directive 2006/42/EC

3. Year of manufacture

4. Lawnmower type

5. Serial number 6. Name and address of Manufacturer 7. Article Code 8. Engine power and speed 9. Mass in kilograms



As soon as you have purchased the machine, do not forget to write the identification numbers (3 - 4 - 5) in the spaces on the last page of the manual.

DESCRIPTION OF SYMBOLS ON CONTROLS (where applicable)



21. Slow 22. Fast 23. Choke
24. Engine stop

Maximum noise and vibration levels

For model	474
Operator ear noise pressure level (according to regulation 81/1051/EEC).....	db(A) 80
- Measurement uncertainty (2006/42/EC - EN 27574)	db(A) 1,54
Measured acoustic output level (according to directive 2000/14/EC, 2005/88/EC).....	db(A) 93
- Measurement uncertainty (2006/42/EC - EN 27574).....	db(A) 1,08
Guaranteed acoustic output level (according to directive 2000/14/EC, 2005/88/EC).....	db(A) 94
Vibration level (according to the standard EN 1033)	m/s ² 8,8
- Measurement uncertainty (2006/42/EC - EN 12096)	m/s ² 2,25

IMPORTANT

For the instructions relative to the engine and the battery, please read the relevant instruction handbooks.

Equipment which is marked with an asterisk (*) comes as standard in certain models or countries. Certain models do not have throttle control. The engine's speed is set for optimal function and minimal exhaust emissions.

SYMBOLS

The following symbols can be found on the machine to remind you of the care and attention that are required during use.

The symbols mean:



Important: Read the instruction handbook before using the



Warning! Keep onlookers away. Beware of objects being flung out.



Warning! Keep hands and feet clear of the cutting deck when the machine is running. Before starting any repair work, remove the spark plug cable from the spark plug.



Warning! Always tilt the lawnmower backwards when cleaning the underside. Petrol and oil can run out if the lawnmower is tilted in the other direction.

INSTALLATION

NOTE - The machine can be supplied with some parts already assembled.

WARNING - Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for machine handling and its packaging, always making use of suitable equipment.

Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.

EJECTION SHIELD

Under no condition must the machine be started without the ejection shield being fitted on the machine. If it is not fitted, stones and other flying objects may easily be ejected by the rotating blade.

The parts for assembly of the ejector shield are attached to the packaging. Remove the parts and assemble the ejector shield according to fig. 1. Tighten the screws securely.

HANDLEBAR

1. Set the highest cutting height (position 4, see also under heading "CUTTING HEIGHT")
2. The parts used for installation of the lower section of the steering handle are installed in a package. Remove the parts from the lower hole on the chassis. Then fold the lower section of the steering handle up and fit the parts. NOTE that the washer A should be fitted between the screw and the plastic bushing (fig. 2).
3. Fold the upper section of the steering handle up and tighten the lock knobs (fig. 2).
4. Attach the starter handle to the eyelet on the steering handle (fig. 3).

CABLE HOLDER

Secure the cables in the cable holders **E** (fig. 4):

USING THE MOWER

STARTING THE ENGINE

1. Place the lawnmower on flat, firm ground. Do not start in long grass.
2. Make sure the spark plug cable is connected to the spark plug.
3. Press in the Start/Stop loop **G** towards the handle. NOTE! The Start/Stop loop **G** must be kept pressed in to prevent the engine stopping (fig. 5).
4. Grasp the starter handle and start the engine by pulling briskly on the starter cord.
5. For the best mowing results, the engine should always be driven at full throttle.

STOPPING THE ENGINE

! The engine may be very warm immediately after it is shut off. Do not touch the silencer, cylinder or cooling flanges. This can cause burn injuries.

Release the Start/Stop loop **G** (fig. 5) to stop the engine.



If the start/stop loop ceases to work, stop the engine by removing the spark plug cable from the spark plug. Immediately take the lawn mower to an authorised workshop for repair.

CUTTING HEIGHT



Do not set the cutting height so low that the blade/blades can hit uneven ground.

The cutting height can be adjusted to 3 positions by moving the wheel axles (fig. 6).

Position 1 = Lowest cutting height
Position 3 = Highest cutting height

LAWN CARE RECOMENDATIONS

Each type of grass has different features and may thus require different ways to care for the lawn; always read the instructions on seed boxes for mowing height for the growth conditions in the work area.

Keep in mind that most grass is made up of a stem and one or more leaves. If leaves are fully cut, the lawn is damaged and growth is more difficult.

The following indications generally apply:

- too low a cut causes grass tears and uprooting, with a "spotted" aspect;
- in the summer, cutting must be higher to avoid the ground from drying;
- do not cut wet grass; this could reduce blade efficiency due to sticky grass and tear the lawn;
- for particularly high grass, initially mow at maximum admitted machine height followed by a second mow after two or three days.

MAINTENANCE

IMPORTANT – Regular, careful maintenance is essential for keeping the safety level and original performance of the machine unchanged in time.

Wear strong working gloves during any cleaning, maintenance or adjustment operation on the machine.

Should it be necessary to access the lower part, only tilt the machine from the side shown in the engine handbook; following the relative instructions.

CLEANING

Carefully clean the machines with water after each cut; remove the grass debris and mud accumulated inside the chassis to avoid their drying and thus making the next start-up difficult.

The paintwork on the inside of the chassis may peel off in time due to the abrasive action of the cut grass; in this case, intervene promptly by touching up the paintwork using a rustproof paint to prevent the formation of rust that would lead to corrosion of the metal.

CHANGING BLADES

To replace the blade, undo the screw (fig. 7). Fit the new blade so that the stamped logo is turned up facing the blade holder (not facing the grass).


Reinstall as illustrated. Tighten the screw properly. Tightening torque 40 Nm.

When replacing the blade, the blade screw should also be replaced.

Each intervention on the blade is best if conducted at a specialised Centre that has the most appropriate tools.

Only blades with the following codes must be used on this machine:

81004124/1

Blades must always be marked . Given the product evolution, the above mentioned blade may be replaced in time by others, with similar interchangeable and operating safety characteristics.

STORAGE

The same petrol must not remain in the tank for more than one month.

Thoroughly clean the mower and store it indoors in a dry place.

SERVICING

Genuine spare parts are supplied by service workshops and by many dealers.

We recommend that you take the machine to an authorised service station for annual servicing, maintenance and inspection of safety equipment.

For service and spare parts, please contact the dealer where the machine was purchased.



NORMES DE SÉCURITÉ à observer scrupuleusement

A) FORMATION

- 1) ATTENTION! Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser la machine. Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de la machine. Apprendre à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des incendies et/ou de graves lésions. Conserver tous les avertissements et les instructions pour toute consultation future.
- 2) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas suffisamment les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.
- 3) Ne jamais utiliser la tondeuse lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité.
- 4) Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de malaise de l'utilisateur, ou en cas de consommation de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pour les capacités de réflexes et de concentration.
- 5) Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. L'utilisateur est responsable de l'évaluation des risques potentiels du terrain à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les terrains en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.
- 6) Si la machine est cédée ou prêtée à des tiers, vérifier que l'utilisateur prenne connaissance des consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel.

B) OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

- 1) Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des chaussures de sécurité résistantes, antidérapantes et des pantalons longs. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des chaussures ouvertes. Éviter de porter des chaînes, des bracelets ou des vêtements larges avec des parties flottantes, ou dotés de lacets ou cravates. Les cheveux longs doivent être attachés. Toujours porter un casque anti-bruit.
- 2) Inspecter minutieusement toute la zone de travail et enlever tout ce qui pourrait être éjecté par la machine ou tout ce qui pourrait endommager l'organe de coupe et le moteur (cailloux, branches, fils de fer, os, etc.).
- 3) ATTENTION: DANGER! L'essence est très inflammable.
 - Conserver le carburant dans les bidons prévus à cet effet;
 - Faire le plein d'essence à l'aide d'un entonnoir, en plein air uniquement et ne pas fumer pendant cette opération, ni lors de la manipulation du carburant;
 - Faire le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Ne jamais ajouter de l'essence quand le moteur est en marche ou tant qu'il est encore chaud;
 - Ne pas démarrer le moteur si l'essence a débordé; éloigner la machine de la zone où le carburant a été renversé, et éviter de créer toute possibilité d'incendie tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
 - Toujours bien remettre et serrer les bouchons du réservoir et du bidon d'essence.

- 4) Remplacer les silencieux défectueux.
- 5) Procéder à un contrôle général de la machine avant son utilisation, en particulier:
 - De l'aspect de l'organe de coupe, contrôler que les vis et l'organe de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer en bloc de l'organe de coupe et les vis endommagées ou usées pour maintenir l'équilibrage. Les éventuelles réparations doivent être exécutées dans un centre spécialisé.
 - Le levier de sécurité doit avoir un mouvement libre, non forcé et une fois relâché, il doit revenir automatiquement et rapidement en position neutre, provoquant l'arrêt de l'organe de coupe
- 6) Contrôler l'état de la batterie à intervalles réguliers (si équipée). La remplacer si le carter, le couvercle ou les bornes sont endommagés.
- 7) Avant de commencer toute activité, toujours monter les protections en sortie (bac de ramassage, protection d'éjection latérale ou protection d'éjection arrière).

C) PENDANT L'UTILISATION

- 1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans des endroits confinés où des gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler. Les opérations de démarrage doivent s'effectuer en plein air ou dans un lieu bien aéré! Toujours de rappeler que les gaz d'échappement sont toxiques.
- 2) Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage et en conditions de bonne visibilité. Tenir les personnes, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.
- 3) Si possible, éviter de travailler dans l'herbe mouillée. Éviter de travailler sous la pluie et par temps orageux. Ne pas utiliser la machine par mauvais temps, notamment lorsqu'il existe un risque de foudre.
- 4) Toujours vérifier le point d'appui sur les terrains en pente.
- 5) Marcher, ne jamais courir; éviter de se faire tirer par la tondeuse.
- 6) Faire très attention à proximité d'obstacles qui pourraient limiter la visibilité.
- 7) Couper dans le sens transversale de la pente, jamais dans le sens de la montée / descente, en faisant très attention aux changements de sens et à ce que les roues soient libres de tout obstacle (cailloux, branches, racines, etc.) qui pourraient provoquer le glissement latéral ou la perte de contrôle de la machine.
- 8) Ne jamais utiliser la machine sur des pentes supérieures à 20°, indépendamment du sens de la marche.
- 9) Faire extrêmement attention quand on tire la tondeuse vers soi. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière pour s'assurer qu'il n'y ait pas d'obstacles.
- 10) Arrêter l'organe de coupe s'il faut incliner la tondeuse pour le transport, pour traverser des surfaces sans herbe, et lors du transport de la tondeuse de ou vers la zone à tondre.
- 11) Faire très attention à la circulation routière lors de l'utilisation de la machine en bordure de route.
- 12) Ne jamais utiliser la machine si les protecteurs sont endommagés, sans le bac de ramassage, la protection d'éjection latérale ou la protection d'éjection arrière.
- 13) Faire très attention à proximité d'escarpements, de fossés ou de talus.
- 14) Démarrer le moteur avec précaution en suivant les instructions et en tenant les pieds éloignés de l'organe de coupe.

15) Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage. Effectuer le démarrage sur une surface plate et sans obstacles ni herbe haute.

16) Ne jamais approcher les mains et les pieds à proximité ou en-dessous des pièces rotatives. Toujours rester à distance de l'ouverture d'éjection.

17) Ne jamais soulever ni transporter la tondeuse lorsque le moteur est en marche.

18) Ne pas modifier ou désactiver les systèmes de sécurité.

19) Ne pas modifier les réglages du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.

20) Ne pas toucher les composants du moteur qui chauffent pendant l'utilisation. Risque de brûlures.

20) Pour les modèles à traction, avant de démarrer le moteur, déclencher l'embrayage de la transmission aux roues.

22) Utiliser les équipements approuvés par le fabricant de la machine uniquement.

23) Ne pas utiliser la machine si les équipements / appareils ne sont pas installés aux endroits prévus.

24) Désactiver l'organe de coupe, arrêter le moteur et débrancher le câble de la bougie (en s'assurant que toutes les parties en mouvement sont complètement arrêtées):

- Pendant le transport de la machine.

- À chaque fois que la machine est laissée sans surveillance. Pour les modèles avec démarrage électrique, enlever aussi la clé de contact.

- Avant de supprimer les causes de blocage ou de déboucher la goulotte d'éjection.

- Avant toute opération de contrôle, de nettoyage ou de réparation de la machine.

- Après avoir heurté un corps étranger. Vérifier si la machine est endommagée et effectuer les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.

25) Désactiver l'organe de coupe et arrêter le moteur.

- Avant de faire le plein de carburant.

- À chaque fois qu'on enlève ou remonte le bac de ramassage.

- À chaque fois qu'on enlève ou remonte le déflecteur d'éjection latérale.

- Avant de régler la hauteur de coupe si cette opération ne peut pas être effectuée depuis le poste du conducteur.

26) Pendant le travail, toujours maintenir la distance de sécurité par rapport à l'organe de coupe rotatif, qui est donnée par la longueur du guidon.

27) Réduire le régime du moteur avant de l'arrêter. À la fin du travail, fermer l'alimentation du carburant en suivant les instructions fournies par le manuel..

28) ATTENTION – En cas de ruptures ou d'accidents pendant l'utilisation de la machine, arrêter immédiatement le moteur et éloigner la machine afin de ne pas provoquer de dommages supplémentaires; en cas d'accidents avec lésions personnelles ou à des tiers, activer immédiatement les procédures d'urgence les mieux adaptées à la situation en cours et s'adresser à une structure médicale pour la dispense des soins nécessaires. Enlever soigneusement les éventuels débris qui, si ignorés, pourraient causer des dommages ou des lésions aux personnes ou aux animaux.

29) ATTENTION – Le niveau de bruit et de vibrations indiqués par cette notice sont les valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de mouvement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dus à un bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations; veiller à l'entretien de la machine, porter un casque anti-bruit, faire des pauses pendant le travail.

D) ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

1) ATTENTION! – Détacher le câble de la bougie et lire les instructions correspondantes avant toute intervention de nettoyage ou d'entretien. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.

2) ATTENTION! Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées. Utiliser les pièces de rechange originales uniquement: l'utilisation de pièces de rechange non originales et/ou montées de manière incorrecte compromet la sécurité de la machine, peut provoquer des accidents ou des lésions personnelles et soulève le constructeur de toute obligation ou responsabilité.

3) Toutes les interventions de réglage et d'entretien qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être exécutées par le revendeur ou un centre spécialisé disposant des connaissances et des équipements nécessaires pour que le travail soit exécuté correctement, en maintenant le niveau de sécurité de la machine d'origine. Les opérations exécutées dans des structures inadéquates ou par des personnes non qualifiées entraînent la déchéance de toute forme de garantie que ce soit et de toute obligation ou responsabilité du fabricant.

4) Après chaque utilisation, débrancher le câble de la bougie et contrôler les éventuels dommages.

1) Maintenir tous les écrous et les vis serrés afin d'assurer toujours des conditions de fonctionnement sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.

6) Contrôler régulièrement que les vis de l'organe de coupe soient bien serrées.

7) Porter des gants de travail pour manipuler l'organe de coupe, pour le démonter ou le remonter.

8) Faire attention à l'équilibrage de l'organe de coupe quand il est affilé. Toutes les opérations concernant l'organe de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, remontage et/ou remplacement) sont des travaux compliqués qui demandent une compétence spécifique outre à l'utilisation d'équipements spéciaux; pour des raisons de sécurité, il faut donc toujours les faire exécuter dans un centre spécialisé.

9) Pendant les opérations de réglage de la machine, faire attention afin d'éviter de se coincer les doigts entre l'organe de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.

10) Ne pas toucher l'organe de coupe avant que le câble de la bougie ne soit débranché et que l'organe de coupe ne soit complètement à l'arrêt. Pendant les interventions sur l'organe de coupe, faire attention car l'organe de coupe peut se déplacer, même si le câble de la bougie est débranché.

11) Contrôler à intervalles réguliers la protection d'éjection latérale ou la protection d'éjection arrière et le bac de ramassage. Les remplacer si endommagés.

12) Remplacer les étiquettes indiquant les instructions ou les avertissements, si endommagés.

13) Placer la machine dans un lieu inaccessible aux enfants.

14) Ne pas entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un endroit où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.

15) Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine à un endroit quelconque.

16) Pour réduire le risque d'incendie, débarrasser le moteur, le silencieux d'échappement, le compartiment de la batterie et la zone d'entreposage de l'essence des résidus d'herbe, de feuilles ou d'excès de graisse. Toujours vider le bac de ramassage et ne pas laisser de récipients avec l'herbe coupée

à l'intérieur d'un local.

16) Pour réduire le risque d'incendie, contrôler régulièrement la présence de pertes d'huile et/ou de carburant.

18) Si le réservoir doit être vidangé, effectuer cette opération en plein air et lorsque le moteur est froid.

E) TRANSPORT ET MANUTENTION

1) À chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer, soulever, transporter ou incliner la machine, il faut:

- Porter des gants de travail robustes.
- Prendre la machine par des points qui offrent une prise sûre, en tenant compte du poids et de sa répartition.
- Employer un nombre de personnes adapté au poids de la machine et aux caractéristiques du moyen de transport ou du lieu où la machine doit être placée ou retirée.
- S'assurer que la manutention de la machine ne produit pas de fuites d'essence ou ne provoque pas de dommages ou de lésions.

2) Pendant le transport, bien attacher la machine par des cordes ou des chaînes.

G) PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire dans l'utilisation de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement dans lequel nous vivons. Éviter de déranger le voisinage.

- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, de l'essence, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais contacter un centre de collecte, selon les normes locales en vigueur.

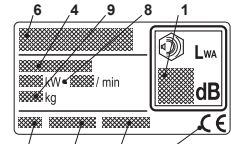
IDENTIFICATION DU PRODUIT

L'identification du produit est déterminée par les numéros d'article et de série de la machine.

Ils sont situés sur la plaquette collée sur le châssis de la machine:

1. Niveau de puissance acoustique selon la directive 2000/14/CE

2. Marquage de conformité selon la directive 2006/42/CE 3. Année de fabrication 4. Type de tondeuse 5. Numéro de série 6. Nom et adresse du Constructeur 7. Code Article 8. Puissance moteur et régime 9. Poids en kilogrammes



Tout de suite après l'achat de la machine, transcrire les numéros d'identification (3 - 4 - 5) dans les espaces prévus, sur la dernière page du manuel.

DESCRIPTION DES SYMBOLES QUI APPARAISSENT SUR LES COMMANDES (là où c'est prévu)



21. Lent 22. Rapide 23. Starter
24. Arrêt du moteur

Valeurs maximales de bruit et de vibrations

Pour le modèle	474		
Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'opérateur (en référence à la norme 81/1051/CEE)		db(A)	80
- Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 27574)		db(A)	1,54
Niveau de puissance acoustique mesuré (en référence à la directive 2000/14/CE, 2005/88/CE)		db(A)	93
- Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 27574)		db(A)	1,08
Niveau de puissance acoustique garanti (en référence à la directive 2000/14/CE, 2005/88/CE)		db(A)	94
Niveau de vibrations (en référence à la norme EN 1033)		m/s ²	8,8
- Incertitude de la mesure (2006/42/CE - EN 12096)		m/s ²	2,25

IMPORTANT

Pour les instructions concernant le moteur et la batterie, consulter les livrets d'instructions correspondants.

L'astérisque (*) placé à côté d'un équipement signifie qu'il s'agit de l'équipement standard pour certains modèles ou pays.

Certains modèles ne comportent pas d'accélérateur. Le régime du moteur est réglé de telle sorte que le moteur travaille à la puissance optimale tout en réduisant les gaz d'échappement.

SYMBOLES

Vous trouverez les symboles suivants sur la machine pour vous rappeler les précautions à prendre lors de son utilisation.

Signification des symboles:



Attention: Lire le manuel d'utilisateur avant d'utiliser la tondeuse.



Attention! Travailler à une distance suffisante de toute présence. Danger de projection d'objets.



Attention! Ne pas mettre les mains et les pieds sous le plateau de coupe pendant que la machine fonctionne. Avant de commencer tout travail de réparation, retirer le fil de la bougie.



Attention! Pour nettoyer le soubassement d'une tondeuse, la basculer vers l'arrière pour éviter que l'essence et l'huile ne s'échouent.

INSTALLATION

REMARQUE - La machine peut être fournie avec certains composants déjà montés.

ATTENTION - Le déballage et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec suffisamment d'espace pour la manutention de la machine et des emballages, toujours en utilisant les outils appropriés.

Il faut éliminer les emballages conformément aux dispositions locales en vigueur.

CARTER DE LAME ANTIPROJECTIONS

Ne jamais démarrer la machine sans l'avoir équipée du carter de lame antiprojections.

Si le carter de lame antiprojections n'est pas monté, la lame en rotation peut éjecter des cailloux et autres objets.

Les pièces pour le montage du déflecteur-écran sont montées pour les besoins d'emballage. Séparer les pièces et monter le déflecteur-écran selon (fig. 1).

Serrer les vis.

GUIDON

1. Régler la hauteur supérieure de coupe (position 4, voir rubrique HAUTEUR DE COUPE).
2. Les pièces d'assemblage de la partie inférieure du guidon sont emballées montées. Sortir les pièces du trou inférieur du châssis. Puis déplier la partie inférieure du châssis et assembler les pièces. Attention! Placer la rondelle A entre la vis et le palier en plastique (fig. 2).
3. Déplier la partie supérieure du guidon et serrer à fond les molette de blocage (fig. 2).
4. Fixer la poignée de démarreur à l'oeillet du guidon (fig. 3).

GUIDE-CÂBLE

Fixer les câbles dans les guides prévus à cet effet **E** (fig. 4).

UTILISATION DE LA MACHINE

DEMARRAGE DU MOTEUR

1. Mettre la tondeuse sur une surface plane et ferme. Ne pas la mettre en route dans de l'herbe haute.
2. S'assurer que le câble d'allumage est relié à la bougie d'allumage.
3. Appuyer l'étrier **G** de Marche/Arrêt vers le guidon. **REMARQUE!** L'étrier **G** de Marche/Arrêt doit être maintenu enfoncé, sinon le moteur s'arrête (fig. 5).
4. Saisir la poignée de démarrage et mettre le moteur en marche en tirant vigoureusement la corde du lanceur.
5. Pour un meilleur résultat, tondre en faisant tourner le moteur à plein régime.

ARRÊT DU MOTEUR



Le moteur peut être très chaud immédiatement après l'arrêt. Ne pas toucher le pot d'échappement, le cylindre ni les ailettes de refroidissement. Risque de brûlure.

Pour arrêter le moteur, relâcher l'étrier **G** de Marche/Arrêt (fig. 5).



Si l'étrier de Marche/Arrêt ne fonctionne plus, arrêter le moteur en débranchant le câble d'allumage de la bougie. Amener immédiatement la tondeuse à un centre de service agréé pour réparation.

HAUTEUR DE COUPE



Ne réglez pas la hauteur de coupe si bas que le ou les couteaux viennent se heurter aux irrégularités du terrain.

La hauteur de coupe peut être modifiée par déplacement des axes des roues qui peuvent prendre 3 positions différentes (fig. 6).

Position 1 = Hauteur de coupe inférieure
Position 3 = Hauteur de coupe supérieure

CONSEILS POUR SOIGNER LA PELOUSE

Chaque type d'herbe présente des caractéristiques différentes, et peut donc demander différents modes de soins de la pelouse; veuillez toujours lire les indications contenues dans les confections de semences sur la hauteur de tonte rapportée aux conditions de croissance de la zone où vous travaillez.

Il faut toujours se rappeler que la plupart des herbes sont composées d'une tige et d'une ou plusieurs feuilles. Si l'on coupe complètement les feuilles, la pelouse s'abîme, et la recroissance sera plus difficile.

En règle générale les indications suivantes seront valables:

- une coupe trop basse provoque des arrachements et des éclaircissements dans le gazon, en donnant un aspect "à taches";
- en été, la coupe doit être plus haute pour éviter le dessèchement du terrain;
- ne jamais couper l'herbe quand elle est mouillée; cela peut réduire l'efficacité de la lame pour l'herbe qui s'y attache, et provoquer des accrocs dans le gazon;
- en cas d'herbe particulièrement haute, il convient d'exécuter une première tonte à la hauteur maximale permise par la machine, en la faisant suivre d'une deuxième tonte après deux ou trois jours.

ENTRETIEN

IMPORTANT – Il est indispensable d'effectuer des opérations d'entretien régulières et soignées pour maintenir pendant longtemps les niveaux de sécurité et les performances originelles de la machine.

Porter des gants de travail résistants avant d'effectuer toute intervention de nettoyage, d'entretien ou bien de réglage sur la machine.

Au cas où il serait nécessaire d'accéder à la partie inférieure, incliner la machine exclusivement du côté indiqué dans le manuel du moteur, en suivant les instructions relatives.

NETTOYAGE

Après chaque coupe il faut laver la machine soigneusement à l'eau; enlever les débris de gazon et la boue qui se sont accumulés à l'intérieur du châssis, pour éviter qu'en séchant ils ne rendent le prochain démarrage particulièrement difficile.

Il est possible que la peinture de la partie interne du châssis se détache au cours du temps à cause de l'action abrasive du gazon coupé; dans ce cas il faut intervenir rapidement en faisant des retouches avec une peinture antirouille, afin de prévenir la formation de la rouille qui entraînerait la corrosion du métal.

REPLACEMENT DES LAMES


Pour remplacer la lame, desserrer la vis (fig. 7). Monter la nouvelle lame, le logotype poinçonné étant dirigé vers le haut, vers le support de lame, et non vers le sol. Procéder au montage suivant l'illustration. Serrer fermement la vis. Couple de serrage: 40 Nm.

Lors du remplacement des lames, il est également nécessaire de changer le boulon central de lame.

Il faut faire exécuter toute intervention sur la lame dans un Centre Spécialisé, qui dispose des outillages les plus appropriés.

Sur cette machine il est prévu d'employer des lames portant le code :

81004124/1

Les lames devront toujours être marquées . Vue l'évolution de ce produit, les lames citées ci-dessus pourraient être remplacées à l'avenir par d'autres lames, ayant des caractéristiques analogues d'interchangeabilité et de sécurité de fonctionnement.

REMISAGE

Ne pas conserver la même essence pendant plus d'un mois dans le réservoir.

Nettoyer la tondeuse et la remiser dans un endroit sec.

ENTRETIEN

Les pièces d'origine sont fournies par des services spécialisés et par de nombreux revendeurs.

Nous vous recommandons de confier la machine, une fois par an, à un atelier d'entretien autorisé, pour les opérations d'entretien, de maintenance et de contrôle des dispositifs de sécurité.

Pour le service et l'achat des pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre revendeur.



**VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN
die strikt opgevolgd moeten
worden**

A) VOORBEREIDING

- 1) LET OP! Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens de machine te gebruiken. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken. Leer de motor snel af te zetten. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan brand en/of ernstige letsels veroorzaken. Bewaar alle waarschuwingen en instructies om ze in de toekomst te kunnen raadplegen.
- 2) Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen. De minimale leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn.
- 3) Gebruik de grasmaaier nooit als er personen, in het bijzonder kinderen, of dieren in de buurt zijn
- 4) Gebruik de machine nooit indien de gebruiker vermoeid of onwel is, of indien hij geneesmiddelen, drugs, alcohol of andere stoffen ingenomen heeft die negatieve invloed kunnen hebben zijn voor zijn reactievermogen en aandacht.
- 5) Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de risico's, die het terrein waar hij op moet werken met zich mee kan brengen, te beoordelen en om alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen met het oog op zijn eigen veiligheid en die van anderen, met name op hellingen, hobbelige, gladde of instabiele terreinen.
- 6) Indien men de machine aan derden wil geven of lenen, moet men zich ervan verzekeren dat de gebruiker de gebruiksaanwijzingen in dit handboek doorneemt.

B) VÓÓR HET GEBRUIK

- 1) Gebruik tijdens het gebruik van de machine steeds stevige antislip-werkschoenen en een lange broek. Bedien de machine niet met blote voeten of met open sandalen. Draag geen kettingen, armbanden, kledij met loshangende delen, of met vetters of dassen. Lang haar moet zorgvuldig bijeengebonden worden. Draag altijd gehoorbescherming.
- 2) Controleer grondig de hele werkzone en verwijder alles wat van de machine weg zou kunnen springen of de snijgroep en de motor zou kunnen beschadigen (keien, takken, ijzerdraad, beenderen, enz.)
- 3) LET OP: GEVAAR! Benzine is bijzonder brandbaar.
 - bewaar de brandstof in speciale reservoirs;
 - vul de brandstof met een trechter alleen buiten en rook niet tijdens deze werkzaamheden en wanneer u met de brandstof bezig bent;
 - Giet de brandstof in de tank vóórdat u de motor aanzet: als de motor aanstaat of warm is mag u geen benzine toevoegen of de dop van de benzinetank afdraaien;
 - Als u benzine gemorst hebt mag u de motor niet starten maar dient u de machine uit de buurt van de plek waar u de benzine gemorst hebt te brengen en voorkomen dat er brand ontstaat. U dient te wachten totdat de brandstof verdampt is en de benzinedampen opgelost zijn:

- Draai de dop altijd weer goed op de tank van de machine en het benzinereservoir.
- 4) Vervang de geluiddempers als deze defect zijn
- 5) Ga vóór het gebruik over op een algemene controle van de machine, en in het bijzonder:
 - het uitzicht van de snij-inrichting, en controleer of de schroeven en de snijgroep niet versleten of beschadigd zijn. Vervang de snij-inrichting en de beschadigde of versleten schroeven en bloc om ervoor te zorgen dat het maaidek in balans blijft. Eventuele herstellingen moeten nabij een gespecialiseerd centrum uitgevoerd worden
 - De veiligheidshendel moet vrij kunnen bewegen, zonder geforceerd te worden, en bij het loslaten moet deze automatisch en snel terug in de neutrale stand komen, om het maaitoestel tot stilstand te brengen.
- 6) Controleer regelmatig de staat van de batterij (indien voorzien). Vervang ze in geval van beschadiging aan het omhulsel, aan het deksel of aan de klemmen.
- 7) Vooraleer het werk aan te vangen, dient men steeds de beschermingen op de uitgang te monteren (opvangzak, zijdelingse aflaafbeveiliging of achterste aflaafbeveiliging).

C) TIJDENS HET GEBRUIK

- 1) Start de motor niet in gesloten ruimten waar zich gevaarlijke koolstofmonoxide kan ontwikkelen. Het starten dient altijd in de open lucht of in een goed geventileerde ruimte te gebeuren. Onthoud steeds dat de aflaattassen giftig zijn.
- 2) Werk enkel bij daglicht of met een goede kunstmatige verlichting en bij goede zichtbaarheid. Verwijder personen, kinderen en dieren uit de werkzone.
- 3) Vermijd, indien mogelijk, op nat gras te werken. Vermijd te werken in de regen en bij risico op onweer. Gebruik de machine nooit bij slechte weersomstandigheden, en zeker niet bij kans op bliksem.
- 4) Zorg er voor dat u steeds een goed steunpunt hebt op hellende terreinen
- 5) Loop nooit, maar stap. Laat u niet door de grasmaaier trekken.
- 6) Let bijzonder goed op bij het benaderen van hindernissen die de zichtbaarheid kunnen beperken.
- 7) Maai in de dwarse richting van de helling en nooit in de richting van de stijging/daling. let goed op bij de veranderingen van richting en let er goed op dat de wielen niet op hindernissen stoten (stenen, takken, wortels, enz.) die een zijdelingse verschuiving of verlies van controle over de machine zouden kunnen veroorzaken.
- 8) De machine mag nooit gebruikt worden op hellingen van meer dan 20°, onafgezien van de loopprijsrichting.
- 9) Wees zeer voorzichtig wanneer u de grasmaaier naar u toe trekt. Kijk achteruit voor en na het achteruit rijden om u ervan te verzekeren dat er geen hindernissen zijn.
- 10) Zet de snij-inrichting stil indien de grasmaaier gekanteld moet worden voor het vervoer, bij het oversteken van zones zonder gras en wanneer de grasmaaier vervoerd wordt van of naar de zone die gemaaid moet worden.
- 11) Let goed op het verkeer, wanneer de machine dicht bij de straat gebruikt wordt.
- 12) Gebruik de machine niet indien de beschermingen beschadigd zijn, of zonder de opvangzak, zonder de zijdelingse of de achterste aflaafbeveiliging.
- 13) Wees zeer voorzichtig nabij ravijnen, grachten of dijken.
- 14) Start de motor voorzichtig volgens de aanwijzingen en

houd uw voeten ver van de snij-inrichting verwijderd.

15) Kantel de grasmaaiër niet voor het opstarten. Start de machine op een vlakke ondergrond zonder hindernissen of hoog gras.

16) Breng uw handen en voeten nooit nabij of onder de draaiende delen. Blijf steeds op afstand van de aflaattoeving.

17) Hef de grasmaaiër niet op en vervoer hem niet wanneer de motor in werking is.

18) Schend of verwijder de veiligheidsinrichtingen niet.

19) Wijzig de afstelling van de motor niet en laat het toeren-tal van de motor niet buitengewoon hoog oplopen.

20) Raak de onderdelen van de motor die tijdens het gebruik heet worden, niet aan. Gevaar voor brandwonden.

21) Bij de modellen met aandrijving, moet men de koppeling van de transmissie aan de wielen uitschakelen vooraleer de motor te starten.

22) Gebruik enkel toebehoren die goedgekeurd werden door de fabrikant van de machine.

23) Gebruik de machine niet indien de toebehoren/werktuigen niet op de voorziene plaatsen geïnstalleerd zijn.

24) Koppel de snij-inrichting los, stop de motor en koppel de kabel van de bougie los (verzeker u ervan dat alle bewegende delen volledig stil staan):

- Tijdens het vervoer van de machine

- Telkens wanneer u de machine onbeheerd achterlaat; Bij de modellen met elektrische inschakeling, dient u ook de sleutel te verwijderen;

- Vooraleer blokkeringen te verhelpen of het windkanaal vrij te maken;

- Vóórdat u de machine controleert, schoonmaakt of eraan werkt;

- Nadat er op een vreemd voorwerp gestoten is. Controleer de machine op eventuele beschadigingen en voer de nodige reparaties uit alvorens ze opnieuw te gebruiken;

25) Schakel de snij-inrichting uit en stop de motor;

- Alvorens brandstof bij te vullen;

- Elke keer wanneer u de opvangzak verwijdert of opnieuw monteert;

- Elke keer wanneer u de zijdelingse aflaattoeflector verwijdert of opnieuw monteert;

- Vooraleer de maaioogte af te stellen indien dit niet vanuit de plaats van de bestuurder uitgevoerd kan worden.

26) Behoud tijdens het werk steeds de veiligheidsafstand ten opzichte van de snij-inrichting, die overeenstemt met de lengte van de steel.

27) Geef gas terug vooraleer de motor stil te zetten. Sluit de toevoer van de brandstof af aan het einde van het werk, volgens de aanwijzingen in het handboekje.

28) LET OP: - In geval van breuken of ongevallen tijdens het werk, dient men de motor onmiddellijk stil te zetten en de machine te verwijderen om geen verdere schade te berokkenen; in geval van ongevallen met persoonlijke letsels of letsels aan derden, dient men onmiddellijk de meest geschikte eerste-hulp-procedures te volgen voor de situatie en zich tot een gezondheidsstructuur te richten voor de nodige zorgen. Verwijder zorgvuldig eventuele resten die schade of letsels aan personen of dieren kunnen veroorzaken indien ze onopgemerkt blijven.

29) LET OP - Het niveau van het geluid en van de trillingen dat aangegeven is in deze handleiding, zijn de maximale waarden voor het gebruik van de machine. Het gebruik van een niet gebalanceerd maai-element, een overdreven snelheid van de beweging en gebrekig onderhoud hebben een negatieve invloed op het geluidsniveau en op de trillingen. Bijgevolg is het noodzakelijk preventieve maatregelen te treffen om mogelijke schade ten gevolge van een hoog ge-

luidsniveau en stress van trillingen te vermijden; zorg voor het onderhoud van de machine, draag gehoorbescherming, maak pauzes tijdens het werk.

D) ONDERHOUD EN OPSLAG

1) LET OP! - Verwijder de kabel van de bougie en lees de desbetreffende aanwijzingen alvorens eender welke ingreep voor reiniging of onderhoud aan te vangen. Draag geschikte kleding en werkhandschoenen voor alle handelingen die gevaarlijk kunnen zijn voor de handen.

2) LET OP! - Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vervangen en niet gerepareerd worden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen: het gebruik van niet originele en/of niet goed gemonteerde onderdelen beïnvloedt de veiligheid van de machine, kan ongelukken of persoonlijk letsels veroorzaken waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.

3) Alle onderhoudshandelingen en afstellingen die niet beschreven zijn in deze handleiding moeten uitgevoerd worden door uw Verkoop of in een gespecialiseerd Centrum dat beschikt over de nodige kennis en uitrustingen om de werken correct uit te voeren, met respect voor het oorspronkelijk niveau van veiligheid van de machine. Handelingen die uitgevoerd werden in niet geschikte structuren of door onbekwame personen doen elke vorm van garantie en alle verplichtingen of aansprakelijkheid van de Fabrikant vervallen.

4) Koppel na ieder gebruik de kabel van de bougie los en controleer of er geen beschadigingen zijn.

5) Laat bouten en schroeven vastgedraaid zitten om er zeker van te zijn dat de machine altijd op een veilige manier gebruiksklaar is. Als u regelmatig onderhoud aan de hegenschuur pleegt, zal de werking ervan veilig blijven en zal het prestatieniveau bewaard blijven.

6) Controleer regelmatig of de schroeven van de snij-inrichting correct vastgedraaid zijn.

7) Draag werkhandschoenen om de handen te hantieren, te demonteren of opnieuw te monteren.

8) Let op de balans van de snij-inrichting, wanneer dit geslepen wordt. Alle handelingen die betrekking hebben op de snij-inrichting (demontage, slijpen, in balans brengen, hermontage en/of vervanging) vergen een specifieke vaardigheid en het gebruik van geschikt gereedschap; uit veiligheidsoverwegingen moeten deze handelingen daarom steeds uitgevoerd worden in een gespecialiseerd centrum.

9) Tijdens de afstellingen van de machine, moet men erop letten dat de vingers niet tussen de bewegende snij-inrichting en de vaste delen van de machine verklemd geraken.

10) Raak de snij-inrichting niet aan totdat de kabel van de bougie losgekoppeld is en de snij-inrichting volledig stilstaat. Tijdens het werken aan de snij-inrichting, dient men erop te letten dat de snij-inrichting kan bewegen, ook al is de kabel van de bougie losgekoppeld.

11) Controleer regelmatig de zijdelingse aflaattoeving, of de achterste aflaattoeving en de opvangzak. Vervang ze indien ze beschadigd zijn.

12) Vervang de labels met instructies en waarschuwingen, indien deze beschadigd zijn.

13) Berg de machine op in een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

14) Zet de machine niet met benzine in de tank in een ruimte waar de benzinedampen met vlammen, vonken of een warmtebron in aanraking zouden kunnen komen.

15) Laat de motor eerst afkoelen alvorens de machine de machine in eender welke ruimte op te bergen.

- 16) Om brandgevaar zoveel mogelijk te beperken dienen de motor, de geluiddemper van de uitlaat, de accubak en de benzinetank vrij gehouden te worden van gras, bladeren of teveel vet. Leeg de opvangzak en laat geen containers met gemaaid gras in gesloten ruimtes achter.
- 17) Om het risico op brand te verminderen, dient men regelmatig na te gaan of er geen olie- en/of brandstoflekken zijn.
- 18) Als u de tank moet ledigen, dient u dit in de open lucht te doen en wanneer de motor koud is.

E) TRANSPORT EN VERPLAATSING

1) Telkens wanneer de machine verplaatst, geheven, vervoerd of overgeheld moet worden, is het noodzakelijk:

- Stevige werkhandschoenen te dragen;
- De machine vast te nemen op punten waar u een stevige grip hebt, rekening houdend met het gewicht en de spreiding van het gewicht;
- Een beroep te doen op een toereikend aantal personen die het gewicht van de machine kunnen heffen, volgens de kenmerken van het transportmiddel of de plaats waar de machine opgenomen of opgesteld moet worden.
- Verzeker u ervan dat de verplaatsing van de machine geen benzinelekken of beschadigingen of letsels veroorzaakt.

2) Bevestig de machine tijdens het vervoer goed met touwen of kettingen.

G) MILIEUBESCHERMING

1) De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven. Wees geen storend element voor uw burens.

2) Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, olie, benzine, filters, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op de omgeving; dit afval mag niet met de huisafval weggevoerd worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.

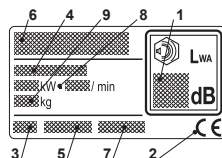
3) Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van het snijafval.

4) Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.

PRODUCTIDENTITEIT

De identiteit van het product wordt bepaald door het onderdeel-en serienummer van de machine. Zijn terug te vinden op deze sticker die op het chassis van de machine zit geplakt:

1. Niveau van de geluidsterkte volgens de richtlijn 2000/14/CE
2. EG-merkteken volgens richtlijn 2006/42/CE
3. Productiejaar
4. Type grasmaaier
5. Serienummer
6. Naam en adres van de Fabrikant
7. Artikelcode
8. Vermogen motor en toerental
9. Gewicht in kg



Onmiddellijk na de aankoop van de machine, worden de identificatienummers (3 - 4 - 5) in de hiertoe bestemde ruimten op de laatste pagina van de handleiding genoteerd.

BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN OP DE KNOPPEN (indien aanwezig)



21. Traag 22. Snel 23. Starter
24. Stop motor

Maximale waarden voor geluid en trillingen

Voor model	474
Geluidsdrumniveau aan het oor van de bediener (op basis van de norm 81/1051/EEG)	80
- Meetonzekerheid (2006/42/CE - EN 27574)	1,54
Gemeten geluidsniveau (volgens de richtlijn 2000/14/EG, 2005/88/EG)	93
- Meetonzekerheid (2006/42/CE - EN 27574)	1,08
Gegarandeerd geluidsniveau (volgens de richtlijn 2000/14/EG, 2005/88/EG)	94
Trillingsniveau (op basis van de norm EN 1033)	8,8
- Meetonzekerheid (2006/42/CE - EN 12096)	2,25

BELANGRIJK

Voor de aanwijzingen met betrekking tot de motor en de accu, raadpleeg de specifieke handleidingen.

Onderdelen met sterretje (*) zijn standaard voor sommige modellen en landen.

Sommige modellen hebben geen gashendel. Het toerental van de motor is zodanig ingesteld dat de motor optimaal draait en de uitstoot van uitlaatgassen minimaal is.

SYMBOLEN

Op de machine ziet u de volgende symbolen om u eraan te herinneren dat voorzichtigheid en oplettendheid bij gebruik geboden is.

Betekenis van de symbolen:



Waarschuwing: Lees de gebruiksaanwijzing vóór dat u deze maaier gebruikt.



Waarschuwing! Houd omstanders op afstand. Kijk uit voor uit de machine weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing! Zorg dat uw handen en voeten niet onder het maaidek kunnen komen als de machine loopt. Vóór het verrichten van reparaties eerst de bougiekabel losmaken van de bougie.



Waarschuwing! Kantel de maaier altijd achterover als u de onderkant wilt schoonmaken. Kantelt u de machine in een andere richting, dan kan er olie of benzine uit lekken.

MONTAGE

OPMERKING - De machine kan mogelijk geleverd worden met sommige onderdelen reeds gemonteerd.

LET OP - De machine moet op een vlakke en solide ondergrond uitgepakt en gemonteerd worden, met voldoende bewegingsruimte voor de machine en de verpakking, en steeds met gebruik van geschikte werktuigen.

De verpakking moet volgens de plaatselijke geldende bepalingen worden afgevoerd.

DEFLECTOR VAN DE AFVOER

De grasmaaier nooit aanzetten zonder dat men eerst de deflector van de afvoer heeft gemonteerd, teneinde te voorkomen dat stenen en andere voorwerpen door de messen in beweging kunnen gebracht worden en beschadigingen of wonden veroorzaken.

De elementen voor de montage van de steenbeschermkap zitten in de verpakking. De elementen losmaken en de steenbeschermkap monteren zoals aangeduid wordt (fig. 1). De schroeven goed vastdraaien.

STUUR

1. Stel de hoogste maaierhoogte in (stand 4, zie onder het kopje MAAIHOOGTE).
2. De onderdelen voor het monteren van het onderste gedeelte van het stuur zijn gemonteerd. Verwijder de onderdelen van de onderste opening op het chassis. Klap daarna het onderste gedeelte van het stuur omhoog en bevestig de onderdelen. N.B! De vulring A moet tussen de bout en de plastic bus bevestigd worden (fig. 2).
3. Klap het bovenste gedeelte van het stuur op en haal de vergrendelknoppen aan (fig. 2).
4. De startknop blokkeren aan de ring op de handgreep (fig. 3).

KABELGELEIDER

Zet de kabels vast in de kabelgeleiders **E** (afb. 4):

GEBRUIK VAN DE GRASMAAIER

STARTEN VAN DE MOTOR

1. Zet de grasmaaier op een vlakke en vaste ondergrond. Start niet in lang gras.
2. Zorg ervoor dat de bougiekabel aangesloten is op de bougie.
3. Knijp de start/stop-beugel **G** tegen de duwboom. LET OP! De start/stop-beugel **G** ingedrukt houden om de motor niet te laten stoppen (afb. 5).
4. Pak de starthendel vast en start de motor door een snelle ruk aan het startsnouer.
5. Voor de beste maaieresultaten de motor altijd op volgas gebruiken.

MOTOR STOPPEN



Direct na gebruik kan de motor bijzonder heet zijn. Raak de demper, de cilinder of de koelribben niet aan. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken.

Laat de start/stop-beugel **G** los (afb. 5) om de motor te laten stoppen.



Wanneer de start/stopbeugel niet meer werkt, stop dan de motor door de bougiekabel los te maken van de bougie. Breng de grasmaaier onmiddellijk naar een erkende werkplaats voor reparatie.

SNIJHOOGTE



Stel de maaihoogte niet zo laag in dat het mes/de messen in contact komen met oneffenheden op de grond.

De snijhoogte is regelbaar in 3 standen door de wielassen te verstellen (fig. 6).

Stand 1 = De laagste maaihoogte
Stand 3 = De hoogste maaihoogte

RAADGEVINGEN VOOR DE ZORG VAN HET GAZON

Iedere soort gras heeft verschillende kenmerken en er kunnen dus verschillende werkwijzen nodig zijn om het gazon te verzorgen; lees steeds de aanwijzingen op de zaadverpakkingen met betrekking op de maaihoogte, en al naargelang de groeiomstandigheden van de zone waar men werkt.

Houd er rekening mee dat de meeste soorten gras uit een steel en een of meerdere bladeren bestaan. Als de bladeren volledig afgemaaid worden, wordt het gazon beschadigd en zal het moeilijker teruggroeien.

Over het algemeen, gelden de volgende aanwijzingen:

- een te laag maainiveau veroorzaakt scheuren en leegtes in het grasveld, en een "gevekt" aspect";
- in de zomer, moet het gras hoger gemaaid worden om te vermijden dat het terrein uitdroogt;
- maai het gras niet wanneer het nat is; dit zou de werkzaamheid van het mes verminderen omwille van het gras dat aan het mes vastkleeft en zou scheuren in het grasveld veroorzaken;
- indien het gras bijzonder hoog is, is het raadzaam eerst te maaien op de maximaal toegestane hoogte en vervolgens een tweede maaibeurt te doen na twee of drie dagen.

ONDERHOUD

BELANGRIJK - Een regelmatig en zorgvuldig onderhoud is van wezenlijk belang om de veiligheid en oorspronkelijke prestaties van de machine in stand te houden.

Draag sterke werkhandschoenen vóór elke reiniging, onderhoudsbeurt of afstelling van de machine.

Indien het nodig is toegang te hebben tot de onderkant van de machine, wordt de machine uitsluitend overgeheld langs de zijde aangeduid op de handleiding van de motor, volgens de aangegeven instructies.

SCHOONMAKEN

Was de machine zorgvuldig na elk gebruik; verwijder gras en modder die zich opgehoopt hebben aan de binnenkant van het chassis, om te voorkomen dat deze ter plaatse drogen en de machine de daaropvolgende keer moeilijk gestart wordt.

De laklaag aan de binnenkant van het chassis kan met-tertijd loskomen door de schurende werking van het gemalen gras; mocht dit voorvallen, werk de laklaag dan tijdig bij met een roestvrije verf, om te voorkomen dat roest ontstaat dat het metaal aantast.

VERWISSELEN VAN DE MESSEN

Maak de schroef los om het mes te vervangen (afb. 7). Monteer het nieuwe mes zo dat het gestanste STIGA-logo naar boven naar de mesbevestiging gericht is (niet naar het gras). Monteer opnieuw zoals aangeven op de afbeelding.

Draai de schroef stevig vast. Aanhaalmoment 40 Nm. Bij het vervangen van een mes moet ook de mesbout worden vervangen.

Iedere ingreep aan het mes kan het beste steeds door een gespecialiseerd centrum uitgevoerd worden, dat over geschikt gereedschap beschikt.

Deze machine is voorzien voor het gebruik van messen met de code:

81004124/1

De messen moeten altijd het keurmerk  hebben. Gezien de ontwikkeling van het product, kunnen de boven vermelde messen in de loop van de tijd vervangen worden door andere, met soortgelijke eigenschappen voor wat betreft verwisselbaarheid en functionele veiligheid.

OPBERGEN

Dezelfde benzine mag niet meer dan één maand in de tank blijven.

Maak de grasmaaier goed schoon en zet hem binnen op een droge plaats.

ONDERHOUD

Originele reserveonderdelen worden geleverd door service-werkplaatsen en een groot aantal dealers.

We raden u aan de machine één keer per jaar naar een erkende servicewerkplaats te brengen voor service, onderhoud en controle van de veiligheidsvoorzieningen.

Voor service en reserveonderdelen moet u zich wenden tot de winkel waar u de machine gekocht heeft.



NORME DI SICUREZZA da osservare scrupolosamente

A) ADDESTRAMENTO

- 1) **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la macchina. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.
- 2) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- 3) Non utilizzare mai il rasaerba con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.
- 4) Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- 5) Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.
- 6) Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

B) OPERAZIONI PRELIMINARI

- 1) Quando si utilizza la macchina indossare sempre calzature da lavoro resistenti, antiscivolo e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scaldi o con sandali aperti. Evitare di indossare catene, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte. Raccolgere i capelli lunghi. Indossare sempre cuffie protettive.
- 2) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il gruppo di taglio e il motore (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.)
- 3) **ATTENZIONE: PERICOLO!** La benzina è altamente infiammabile.
 - Conservare il carburante in appositi contenitori;
 - Rabboccare il carburante, utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante questa operazione e ogni volta che si maneggia il carburante;
 - Rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere benzina o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo;
 - Se fuoriesce della benzina, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissolti;
 - Rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina.
- 4) Sostituire i silenziatori difettosi.
- 5) Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale della

macchina ed in particolare:

- dell'aspetto del dispositivo di taglio, e controllare che le viti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire in blocco il dispositivo di taglio e le viti danneggiate o usurate, per mantenere l'equilibratura. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite presso un centro specializzato
 - La leva di sicurezza deve avere un movimento libero, non forzato e al rilascio deve tornare automaticamente e rapidamente nella posizione neutra determinando l'arresto del dispositivo di taglio
- 6) Controllare periodicamente lo stato della batteria (se prevista). Sostituirla in caso di danni al suo involucro, al coperchio o ai morsetti.
 - 7) Prima di iniziare il lavoro, montare sempre le protezioni all'uscita (sacco di raccolta, protezione di scarico laterale o protezione di scarico posteriore).

C) DURANTE L'UTILIZZO

- 1) Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio. Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato. Ricordare sempre che i gas di scarico sono tossici.
- 2) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità. Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro.
- 3) Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata. Evitare di lavorare sotto la pioggia e con rischio di temporali. Non usare la macchina in condizioni di brutto tempo, specialmente con probabilità di lampi.
- 4) Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sul terreno in pendenza.
- 5) Non correre mai, ma camminare. Evitare di farsi tirare dal rasaerba.
- 6) Prestare particolare attenzione quando ci si avvicina ad ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.
- 7) Tagliare nel senso trasversale del pendio e mai nel senso salita/discesa, facendo molta attenzione ai cambi di direzione e che le ruote non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc.) che potrebbero causare scivolamento laterale o perdita di controllo della macchina.
- 8) La macchina non deve essere utilizzata sui pendii superiori a 20°, a prescindere dal senso di marcia.
- 9) Prestare estrema attenzione quando tirate il rasaerba verso di voi. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.
- 10) Fermare il dispositivo di taglio se il rasaerba deve essere inclinato per il trasporto, nell'attraversamento di zone non erbose, e quando il rasaerba viene trasportato da o verso l'area che deve essere tagliata.
- 11) Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.
- 12) Non utilizzare mai la macchina se i ripari sono danneggiati, oppure senza il sacco di raccolta, la protezione di scarico laterale oppure la protezione di scarico posteriore.
- 13) Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini.
- 14) Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni e tenendo i piedi ben distanti dal dispositivo di taglio.
- 15) Non inclinare il rasaerba per l'avviamento. Effettuare l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.
- 16) Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti. Stare sempre lontani dall'apertura di scarico.

- 17) Non sollevare o trasportare il rasaerba quando il motore è in funzione.
- 18) Non manomettere o disattivare i sistemi di sicurezza.
- 19) Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo.
- 20) Non toccare i componenti del motore che si riscaldano durante l'uso. Rischio di ustioni.
- 21) Nei modelli con trazione, disinnestare l'innesto della trasmissione alle ruote prima di avviare il motore.
- 22) Utilizzare solo gli accessori approvati dal produttore della macchina.
- 23) Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti.
- 24) Disinnestare il dispositivo di taglio, fermare il motore e staccare il cavo della candela (accertandosi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate):
 - Durante il trasporto della macchina;
 - Ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita. Nei modelli con avviamento elettrico, togliere anche la chiave;
 - Prima di rimuovere le cause di bloccaggio o disintasarne il convogliatore di scarico;
 - Prima di controllare pulire o lavorare sulla macchina;
 - Dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sulla macchina ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usarla nuovamente.
- 25) Disinnestare il dispositivo di taglio e fermare il motore:
 - Prima di fare rifornimento di carburante;
 - Ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco di raccolta;
 - Ogni volta che si toglie o si rimonta il deflettore di scarico laterale;
 - Prima di regolare l'altezza di taglio se questa operazione non può essere eseguita dalla postazione del conducente.
- 26) Durante il lavoro mantenere sempre la distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante, data dalla lunghezza del manico.
- 27) Ridurre il gas prima di fermare il motore. Chiudere l'alimentazione del carburante al termine del lavoro, seguendo le istruzioni fornite sul libretto.
- 28) **ATTENZIONE** – In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanessero inosservati.
- 29) **ATTENZIONE** – Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.

D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

- 1) **ATTENZIONE!** – Staccare il cavo della candela e leggere le relative istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.
- 2) **ATTENZIONE!** – Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali: l'uso

di ricambi non originali e/o non correttamente montati compromette la sicurezza della macchina, può causare incidenti o lesioni personali e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.

- 3) Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza originale della macchina. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.
- 4) Dopo ogni uso, scollegare il cavo della candela e controllare eventuali danni.
- 5) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.
- 6) Controllare regolarmente che le viti del dispositivo di taglio siano serrate correttamente.
- 7) Indossare guanti da lavoro per maneggiare il dispositivo di taglio, per smontarlo o rimontarlo.
- 8) Curare l'equilibratura del dispositivo di taglio quando viene affilato. Tutte le operazioni riguardanti il dispositivo di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguiti presso un centro specializzato.
- 9) Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- 10) Non toccare il dispositivo di taglio fintanto che non sia stato staccato il cavo della candela e che il dispositivo di taglio non sia completamente fermo. Durante gli interventi sul dispositivo di taglio, fare attenzione che il dispositivo di taglio può muoversi, anche se il cavo della candela è staccato.
- 11) Controllare di frequente la protezione di scarico laterale, oppure la protezione di scarico posteriore, il sacco di raccolta. Sostituirli se danneggiati.
- 12) Sostituire gli adesivi che riportano istruzioni e messaggi di avvertenza, se danneggiati.
- 13) Riporre la macchina in un luogo inaccessibile ai bambini.
- 14) Non riporre la macchina con della benzina nel serbatoio in un locale dove i vapori di benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.
- 15) Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.
- 16) Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria e la zona di magazzino della benzina liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo. Svuotare il sacco di raccolta e non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.
- 17) Per ridurre il rischio di incendi, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio e/o carburante.
- 18) Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa operazione all'aperto e a motore freddo.

E) TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

- 1) Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:
 - Indossare robusti guanti da lavoro;
 - Afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione

- Impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina e alle caratteristiche del mezzo di trasporto o del posto nel quale deve essere collocata o prelevata
 - Assicurarsi che la movimentazione della macchina non produca perdite di benzina o causi danni o lesioni.
- 2) Durante il trasporto, assicurare adeguatamente la macchina mediante funi o catene.

G) TUTELA AMBIENTALE

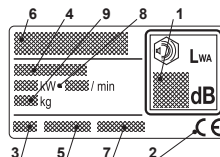
- 1) La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- 2) Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, benzina, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- 3) Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- 4) Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

L'identità del prodotto è stabilita dal numero di serie e dell'articolo della macchina.

Questi sono presenti sull'adesivo incollato al telaio della macchina:

1. Livello potenza acustica secondo la direttiva 2000/14/CE
2. Marchio di conformità secondo la direttiva 2006/42/CE
3. Anno di fabbricazione
4. Tipo di rasaerba
5. Numero di matricola
6. Nome e indirizzo del Costruttore
7. Codice Articolo
8. Potenza del motore e regime
9. Peso in kg



Immediatamente dopo l'acquisto della macchina, trascrivere i numeri di identificazione (3 - 4 - 5) negli appositi spazi sull'ultima pagina del manuale.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI RIPORTATI SUI COMANDI (dove previsti)



21. Lento 22. Veloce 23. Starter
24. Arresto motore

Valori massimi di rumorosità e vibrazioni

Per Modello	474
Livello di pressione acustica orecchio operatore	
(in base alla norma 81/1051/CEE).....	db(A) 80
- Incertezza di misura (2006/42/CE - EN 27574)	db(A) 1,54
Livello di potenza acustica misurato (in base alla direttiva 2000/14/CE, 2005/88/CE).....	
.....	db(A) 93
- Incertezza di misura (2006/42/CE - EN 27574)	db(A) 1,08
Livello di potenza acustica garantito (in base alla direttiva 2000/14/CE, 2005/88/CE)	
.....	db(A) 94
Livello di vibrazioni (in base alla norma EN 1033)	
.....	m/s ² 8,8
- Incertezza di misura (2006/42/CE - EN 12096)	m/s ² 2,25

IMPORTANTE

Per le istruzioni riguardanti il motore e la batteria, consultare i relativi libretti.

Le attrezzature contrassegnate da un asterisco (*) sono standard solo su alcuni modelli o paesi.

Alcuni modelli non sono dotati di comando del gas. La velocità del motore è impostata per garantire un funzionamento ottimale e scarichi minimi.

SIMBOLI

I seguenti simboli vengono utilizzati sulla macchina per ricordare l'attenzione con cui la si deve utilizzare.

Significato dei simboli:



Attenzione: Leggere il libretto di istruzioni prima di usare la macchina.



Avvertenza! Fare attenzione a eventuali persone presenti sul posto. Fare attenzione a eventuali oggetti scagliati fuori dalla macchina.



Avvertenza! Quando la macchina è in funzione, tenere i piedi e le mani lontani dal piatto di taglio. Prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione, rimuovere il cavo della candela dalla candela stessa.



Attenzione! Per pulire il lato inferiore del tosaerba inclinarlo sempre all'indietro. Inclinandolo nella direzione opposta possono verificarsi fuoriuscite di benzina e olio.

INSTALLAZIONE

NOTA - La macchina può essere fornita con alcuni componenti già montati.

ATTENZIONE - Lo sballaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati. Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

DEFLETTORE DELLO SCARICO

Non mettere mai in moto il rasaerba senza aver prima montato il deflettore dello scarico per evitare che pietre e altri oggetti possano essere messi in movimento dalle lame e causare danni o ferite.

I particolari per il montaggio del paraspruzzi sono contenuti in una confezione. Staccare i particolari e montare il paraspruzzi come mostrato (fig. 1). Serrare saldamente le viti.

MANICO

1. Impostare l'altezza di taglio massima (posizione 4, vedere nella sezione ALTEZZA DI TAGLIO).
2. I particolari per il montaggio della sezione inferiore del manico sono preassemblati nella confezione. Staccare i particolari dal foro inferiore del telaio. Ripiegare quindi la sezione inferiore del manico e montare i dettagli. **NOTA BENE -** La rondella A deve essere inserita fra la vite e la boccola di plastica (fig. 2).
3. Ripiegare la sezione superiore del manico e serrare i pomelli di bloccaggio (fig. 2).
4. Bloccare la maniglia di avviamento all'anello sul manubrio (fig. 3).

FASCETTE SERRACAPO

Fissare i cavi tramite le fascette **E** (fig. 4).

UTILIZZO DEL TOSAERBA

AVVIO DEL MOTORE

1. Mettere il tosaerba in posizione orizzontale e ben appoggiato sul terreno. Non avviare nell'erba alta.
2. Assicurarsi che il cavo della candela sia collegato alla candela stessa.
3. Premere la leva di avvio/arresto **G** verso il manico. **NOTA!** La leva di avvio/arresto **G** deve essere mantenuta premuta per evitare l'arresto del motore (fig. 5).
4. Afferrare la manopola di avviamento e avviare il motore tirando con decisione la fune di avviamento.
5. Per ottenere risultati ottimale, il motore deve sempre funzionare a pieno regime.

ARRESTO DEL MOTORE

⚠ Il motore potrebbe essere molto caldo subito dopo lo spegnimento. Non toccare la marmitta, il motore o le flange della testa. Vi è il pericolo di ustioni.

Per arrestare il motore, rilasciare la leva di avvio/arresto **G** (fig. 5).



In caso di guasto della leva di avvio/arresto, fermare il motore scollegando il cavo della candela dalla candela stessa. Portare immediatamente il tosaerba in un'officina di assistenza autorizzata per la riparazione.

ALTEZZA DI TAGLIO



Regolare l'altezza di taglio in modo che le lame non battano sul terreno o su eventuali irregolarità.

L'altezza di taglio viene scelta spostando gli assi delle ruote su una delle 3 posizioni previste (fig. 6).

Posizione 1 = Altezza di taglio minima
Posizione 3 = Altezza di taglio massima

CONSIGLI PER LA CURA DEL PRATO

Ogni tipologia di erba presenta caratteristiche diverse e può richiedere quindi diverse modalità per la cura del prato; leggere sempre le indicazioni contenute nelle confezioni delle sementi riguardo l'altezza di rasatura, rapportate alle condizioni di crescita della zona in cui si opera.

Occorre tenere presente che la maggior parte dell'erba è composta da uno stelo e da una o più foglie. Se le foglie vengono tagliate completamente, il prato si danneggia e la ricrescita sarà più difficile.

In linea generale, possono valere le seguenti indicazioni:

- un taglio troppo basso provoca strappi e diradamenti nel tappeto erboso, con un aspetto "a macchie";
- in estate, il taglio deve essere più alto per evitare il disseccamento del terreno;
- non tagliare l'erba quando è bagnata; ciò può ridurre l'efficienza della lama per l'erba che vi si attacca e provocare strappi nel tappeto erboso;
- nel caso di erba particolarmente alta, è bene eseguire una prima rasatura alla massima altezza consentita dalla macchina, seguita da una seconda rasatura a distanza di due o tre giorni.

MANUTENZIONE

IMPORTANTE – La manutenzione regolare e accurata è indispensabile per mantenere nel tempo i livelli di sicurezza e le prestazioni originali della macchina.

Indossare robusti guanti da lavoro prima di ogni intervento di pulizia, manutenzione o regolazione sulla macchina.

Nel caso fosse necessario accedere alla parte inferiore, inclinare la macchina esclusivamente dal lato indicato sul libretto del motore, seguendo le relative istruzioni.

PULIZIA

Lavare accuratamente la macchina con acqua dopo ogni taglio; rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis per evitare che, dissecandosi, possano rendere difficoltoso il successivo avviamento.

La verniciatura della parte interna dello chassis può staccarsi nel tempo per l'azione abrasiva dell'erba tagliata; in questo caso, intervenire tempestivamente ritoccando la verniciatura con una pittura antiruggine, per prevenire la formazione di ruggine che porterebbe alla corrosione del metallo.


SOSTITUZIONE DELLE LAME

Per sostituire la lama, allentare la vite (fig. 7). Montare la lama nuova in modo che il logo risulti in alto rivolto verso il portalama (non verso l'erba). Rimontare come illustrato. Serrare correttamente la vite. Serrare con una coppia di 40 Nm. Quando si sostituisce la lama è necessario sostituire anche la relativa vite.

Ogni intervento sulla lama è opportuno che venga eseguito presso un Centro specializzato, che dispone delle attrezzature più idonee.

Su questa macchina è previsto l'impiego di lame riportanti il codice:

81004124/1

Le lame dovranno sempre essere marcate . Data l'evoluzione del prodotto, le lame sopra citate potrebbero essere sostituite nel tempo da altre, con caratteristiche analoghe di intercambiabilità e sicurezza di funzionamento.

RIMESSAGGIO

La benzina non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore a un mese.

Pulire accuratamente il tosaerba e riporlo al coperto in un luogo asciutto.

ASSISTENZA

I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.

Si consiglia di lasciare la macchina presso una officina autorizzata una volta l'anno per la revisione generale, la manutenzione e il servizio dei dispositivi di sicurezza.

Per quanto riguarda il servizio e i ricambi, contattare il rivenditore.



NORMAS DE SEGURIDAD que observar escrupulosamente

A) APRENDIZAJE

- 1) ¡ATENCIÓN! Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar la máquina. Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor. El incumplimiento de las advertencias y de las instrucciones puede causar incendios y/o graves lesiones. Conservar todas las advertencias y las instrucciones para consultar en un futuro.
- 2) No permita nunca que los niños o personas que no tengan la práctica necesaria con las instrucciones usen la máquina. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
- 3) No utilice nunca la cortadora de pasto cuando estén cerca personas, sobre todo niños o animales.
- 4) No utilice la máquina si el usuario estuviera cansado o se encontrase mal, o hubiese tomado fármacos, drogas, alcohol o sustancias nocivas para sus capacidades de reflejos y atención.
- 5) Recuerde que el operador o el usuario es el responsable por los accidentes y daños no previstos que pudieran ocasionarse a personas o a sus posesiones. El usuario es responsable de la evaluación de los riesgos potenciales del terreno sobre el cual debe trabajar, así como de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad y la de terceros, especialmente en pendientes, terrenos accidentados, resbaladizos o inestables.
- 6) Si se quisiera ceder o prestar la máquina a otras personas, asegúrese de que el usuario haya observado las instrucciones de uso contenidas en el presente manual.

B) OPERACIONES PRELIMINARES

- 1) Cuando utilice la máquina, usar siempre zapatos de trabajo resistentes, antideslizantes y pantalones largos. No utilice la máquina con los pies descalzos o con sandalias abiertas. Evitar el uso de cadenas, pulseras, vestimenta con partes sueltas, lazos o corbatas. Recoja el pelo largo. Use siempre gafas protectoras.
- 2) Inspeccionar a fondo toda la zona de trabajo y eliminar todo lo que pueda lanzar la máquina o dañar el grupo de corte y el motor (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.)
- 3) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO!** La gasolina es altamente inflamable.
 - Conservar el combustible en contenedores apropiados;
 - Cargar el combustible utilizando un embudo y sólo al aire libre y no fume durante esta operación ni al manipular el combustible;
 - Cargar el combustible antes de poner en marcha el motor; no se debe añadir combustible ni se debe quitar el tapón del depósito cuando el motor esté caliente o en funcionamiento;
 - Si saliera gasolina no encienda el motor, aleje la máquina del área en la que se ha vertido el carburante y evite provocar un incendio, espere que el carburante se haya evaporado y que los vapores de gasolina se hayan disueltos
 - Colocar siempre el tapón del tanque y del depósito de gasolina y apretarlos bien.

- 4) Cambiar los silenciadores defectuosos.
- 5) Antes del uso, proceda con un control general de la máquina y especialmente:
 - del aspecto del dispositivo de corte y controlar que los tornillos y el grupo de corte no estén desgastados o dañados. Sustituir en bloque el dispositivo de corte y los tornillos dañados o desgastados para mantener el balanceo. Las eventuales reparaciones deben realizarse en un centro especializado.
 - La palanca de seguridad deberá tener un movimiento libre, no forzado y al soltar la palanca deberá volver automática y rápidamente a la posición neutra, determinando la parada del dispositivo de corte
- 6) Controlar periódicamente el estado de la batería (si estuviera presente). Sustituirla si estuviera dañado el recubrimiento, la tapa o los bornes.
- 7) Antes de empezar el trabajo, montar siempre las protecciones a la salida (bolsa de recolección, sistema de seguridad de descarga lateral o de descarga posterior).

C) DURANTE EL USO

- 1) No accionar el motor en ambientes cerrados donde puedan acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono. Las operaciones de arranque se deben efectuar al aire libre o en un lugar bien ventilado. Recuerde siempre que los gases de escape del motor son tóxicos.
- 2) Trabajar sólo con luz diurna o con una buena luz artificial y en condiciones de buena visibilidad. Mantener a las personas, niños y animales lejos de la zona de trabajo.
- 3) Si es posible, evitar trabajar sobre la hierba mojada. Evitar trabajar con lluvia y con riesgo de temporales. No use la máquina en condiciones de mal tiempo, especialmente con probabilidad de relámpagos.
- 4) Verificar siempre el punto de apoyo del usuario sobre los terrenos inclinados.
- 5) No se debe correr nunca, se debe caminar. Evitar que la cortadora de pasto tire del usuario
- 6) Prestar especial atención cuando se acerque a obstáculos que puedan limitar la visibilidad.
- 7) Cortar en sentido transversal respecto a la pendiente y nunca en el sentido subida/bajada, prestando mucha atención a los cambios de dirección y que las ruedas no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces, etc.) que puedan causar deslizamientos laterales o pérdidas de control de la máquina.
- 8) La máquina no debe ser utilizada en pendientes superiores a 20°, independientemente del sentido de la marcha.
- 9) Prestar la máxima atención al tirar de la cortadora de pasto hacia uno mismo. Mirar detrás de uno mismo antes y durante la marcha atrás para asegurarse de que no haya obstáculos.
- 10) Detener el dispositivo de corte si la cortadora de pasto debe ser inclinada para el transporte, al transitar sobre superficies sin hierba y cuando debe desplazarse hacia o desde la superficie que debe cortar.
- 11) Cuando se utiliza la máquina cerca de la carretera, prestar atención al tráfico.
- 12) No utilice la máquina si las protecciones están dañadas, o sin la bolsa de recolección, el sistema de seguridad de descarga lateral o de descarga posterior.
- 13) Prestar mucha atención cerca de barrancos, acequias o diques.

- 14) Arrancar el motor con cuidado respetando las instrucciones y manteniendo una distancia considerable entre los pies y el dispositivo de corte.
- 15) No inclinar la cortadora de pasto para el arranque. Arrancar la máquina sobre una superficie plana y libre de obstáculos o hierba alta.
- 16) No acercar manos o pies al costado de las partes giratorias o debajo de estas. Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.
- 17) No levantar ni transportar la cortadora de pasto cuando el motor está en funcionamiento.
- 18) No manipular ni desactivar los sistemas de seguridad.
- 19) No modifique las regulaciones del motor y no deje que alcance un régimen de revoluciones excesivo.
- 20) No toque los componentes del motor que se calientan durante el uso. Riesgo de quemaduras.
- 21) En los modelos con tracción, desactivar la transmisión de las ruedas antes de activar el motor.
- 22) Utilizar solo los accesorios aprobados por el fabricante de la máquina.
- 23) No utilice la máquina si los accesorio/herramientas no están instalados en los puntos previstos.
- 24) Desactivar el dispositivo de corte, parar el motor y quitar el cable de alimentación (asegurándose de que todas las partes en movimiento se hayan parado completamente):
- Durante el transporte de la máquina;
 - Cada vez que se deje la máquina sin vigilancia. En los modelos con arranque eléctrico, retirar también la llave;
 - Antes de retirar las causas de bloqueo o desatascar el transportador de descarga;
 - Antes de controlar, limpiar o trabajar con la máquina;
 - Después de golpear un cuerpo extraño. Verificar los posibles daños y efectuar las reparaciones necesarias antes de usar nuevamente la máquina.
- 25) Desactivar el dispositivo de corte y parar el motor:
- Antes de cargar combustible;
 - Cada vez que se retira o se coloca la bolsa de recolección;
 - Cada vez que se quita o se vuelve a montar el deflector de descarga lateral;
 - Antes de regular la altura de corte si esta operación no puede ser efectuada desde el puesto del conductor.
- 26) Mientras se trabaja, por medio de la longitud del mango, conservar siempre una distancia de seguridad con respecto al dispositivo de corte giratorio.
- 27) Disminuir la velocidad antes de parar el motor. Cerrar la alimentación del combustible al finalizar el trabajo siguiendo las instrucciones del manual.
- 28) ATENCIÓN – En el caso de roturas o accidentes durante el trabajo, parar inmediatamente el motor, alejar la máquina para no provocar otros daños; en el caso de accidentes con lesiones personales o a terceros, activar inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados para la situación e ir a un Centro de salud para recibir atención. Retirar cuidadosamente los residuos que podrían causar daños o lesiones a personas o animales si no se les advirtiera.
- 29) ATENCIÓN – El nivel de ruido y de vibraciones indicado en estas instrucciones, son valores máximos de uso de la máquina. El uso de un elemento de corte desajustado, la excesiva velocidad de movimiento y la ausencia de mantenimiento influyen de manera significativa en las emisiones sonoras y en las vibraciones. Como consecuencia es necesario adoptar medidas preventivas apropiadas para eliminar posibles daños debidos a un ruido elevado y a los esfuerzos por vibraciones; llevar a cabo el mantenimiento

de la máquina, usar auriculares anti-ruido, realizar pausas durante el trabajo.

D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- 1) ¡ATENCIÓN! - Desconectar el cable de la bujía y leer las relativas instrucciones antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento. Llevar ropa adecuada y guantes de trabajo en todas las situaciones de riesgo para las manos.
- 2) ¡ATENCIÓN! - No utilice jamás la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas. Utilizar exclusivamente repuestos originales: el uso de recambios no originales y/o no montados correctamente pone en peligro la seguridad de la máquina, puede causar accidentes o lesiones personales y exime al Fabricante de toda obligación y responsabilidad.
- 3) Todas las intervenciones de mantenimiento y regulación no descritas en este manual deben efectuarse en su Distribuidor o en un centro especializado, que dispone de conocimientos y herramientas necesarias para que el trabajo se efectúe correctamente, manteniendo el grado de seguridad original de la máquina. Operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no cualificadas conllevan el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.
- 4) Después de cada uso, extraer el cable de la bujía y controlar eventuales daños.
- 5) Mantener bien apretados tuercas y tornillos para garantizar que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento. Un mantenimiento regular es esencial para la seguridad y para conservar el nivel de las prestaciones.
- 6) Controlar regularmente que los tornillos del dispositivo de corte estén apretados correctamente.
- 7) Usar guantes de trabajo para manejar el dispositivo de corte, para desmontarlo y volver a montarlo.
- 8) Al afilar el dispositivo de corte prestar atención para que quede equilibrado. Todas las operaciones relacionadas con el dispositivo de corte (desmontaje, afilado, equilibrio, remontado y/o sustitución) son tareas que requieren una competencia específica y el empleo de equipos especiales; por razones de seguridad, es necesario efectuarlas en un centro especializado.
- 9) Durante las operaciones de regulación de la máquina, prestar mucha atención para evitar que queden atrapados los dedos entre el dispositivo de corte y las partes fijas de la máquina.
- 10) No tocar el dispositivo de corte hasta que no se desconecte el cable de la bujía y hasta que el dispositivo de corte no esté parado completamente. Durante las intervenciones en el dispositivo de corte, prestar atención a que el dispositivo de corte pueda moverse, también si el cable de la bujía está desconectado.
- 11) Controlar frecuentemente el sistema de seguridad descarga lateral, o el sistema de seguridad de descarga posterior, la bolsa de recolección. Sustituirlos si están dañados.
- 12) Sustituir los adhesivos que indican instrucciones y mensajes de advertencia, si estuvieran dañados.
- 13) Guardar la máquina en un lugar inaccesible a los niños.
- 14) No coloque la máquina con gasolina en el depósito en un local donde los vapores de gasolina pudieran alcanzar una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.
- 15) Deje enfriar el motor antes de almacenar la máquina en cualquier ambiente.
- 16) Para reducir el riesgo de incendio mantener el motor, el

silenciador de escape, el alojamiento de la batería y la zona de almacenamiento de la gasolina libres de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva. Vacíe la bolsa de recolección y no deje los contenedores con la hierba cortada en el interior de un local.

17) Para reducir el riesgo de incendios, controlar regularmente que no haya pérdidas de aceite y/o carburante.

18) Si hay que vaciar el depósito de la gasolina, efectúe esta operación al aire libre y con el motor frío.

E) TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO

1) Cada vez que sea necesario realizar maniobras, levantar o transportar la máquina, será necesario:

- Usar guantes robustos de trabajo;
- Aferrar la máquina desde los puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la distribución
- Emplear una cantidad de personas adecuada para el peso de la máquina y para las características del medio de transporte o del lugar donde será colocada o retirada.
- Asegurarse de que el desplazamiento de la máquina no produzca pérdidas de gasolina o cause daños o lesiones.

2) Durante el transporte, sujetar la máquina adecuadamente con cuerdas o cadenas.

G) TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

1) La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos. Evitar ser un elemento de disturbio para los vecinos.

2) Siga escrupulosamente las normas locales para la eliminación de embalajes, aceites, gasolina, filtros, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los especiales centros de recogida que proveerán al reciclaje de los materiales

3) Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales después del corte.

4) En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandone la máquina en el ambiente, deberá contactar un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

IDENTIDAD DEL PRODUCTO

La identidad del producto queda definida por los números de artículo y serie de la máquina.

Se encuentran en esta etiqueta pegada en el chasis de la máquina:

1. Nivel de potencia acústica según la directiva 2000/14/CE

2. Marca de conformidad según la directiva 2006/42/CE

3. Año de fabricación

4. Tipo de cortadora de pasto

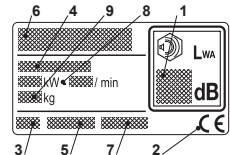
5. Número de matrícula

6. Nombre y dirección del Constructor

7. Código Artículo

8. Potencia motor y régimen

9. Peso en kg



Inmediatamente después de haber comprado la máquina, transcribir los números de identificación (3 - 4 - 5) en los espacios correspondientes, en la última página del manual.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS INDICADOS EN LOS MANDOS (donde estén previstos)



21. Lento 22. Rápido 23. Cebador
24. Parada motor

Valores máximos de ruido y vibraciones

Para modelo	474
Nivel de presión acústica en el oído del operador (conforme a la norma 81/1051/CEE)	80
- Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 27574)	1,54
Nivel de potencia acústica medido (conforme a la directiva 2000/14/CE, 2005/88/CE)	93
- Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 27574)	1,08
Nivel de potencia acústica garantizado (conforme a la directiva 2000/14/CE, 2005/88/CE)	94
Nivel de vibraciones (conforme a la norma EN 1033)	8,8
- Incertidumbre de medida (2006/42/CE - EN 12096)	2,25

IMPORTANTE

Para las instrucciones relativas al motor y a la batería, consulte los manuales correspondientes.

El equipamiento que aparece marcado con un asterisco (*) viene de serie en determinados modelos o países.

Algunos modelos no tienen estrangulador. El régimen de revoluciones del motor está regulado para un funcionamiento óptimo y una emisión mínima de gases residuales.

SÍMBOLOS

Hemos incluido los siguientes símbolos en la máquina para recordarle que debe manejarla con el debido cuidado y atención.

El significado de los símbolos es el siguiente:



Atención: Leer el libro de instrucciones antes de usar la máquina.



¡Advertencia! No deje que se acerque nadie a la zona de trabajo. Esté atento a los objetos que puedan salir disparados.



¡Advertencia! No acerque las manos ni los pies a la placa de corte cuando la máquina esté en funcionamiento. Antes de comenzar cualquier trabajo de reparación, desconecte el cable de la bujía.



¡Advertencia! Incline siempre el cortacésped hacia atrás para limpiar la parte inferior. La gasolina y el aceite se pueden salir si el cortacésped se inclina en la otra dirección.

MONTAJE

NOTA - La máquina puede ser suministrada con algunos componentes ya montados.

ATENCIÓN - El desembalaje y la operación de acabado del montaje deben ser efectuadas sobre una superficie plana y sólida, con espacio suficiente para el desplazamiento de la máquina y de los embalajes, sirviéndose siempre de herramientas apropiadas. La eliminación de los embalajes debe efectuarse según las disposiciones locales vigentes.

DEFLECTOR DE EXPULSIÓN

En ningún caso deberá arrancarse la máquina sin tener montado el deflector de expulsión. Si éste no está montado, la cuchilla puede proyectar al exterior con gran fuerza piedras y otros objetos sueltos.

Los útiles para el montaje del deflector están montados en el embalaje. Sáquelos y monte el deflector de acuerdo a la fig. 1. Apriete bien los tornillos.

MANILLAR

1. Ponga la altura de corte más alta (posición 4, vea el apartado ALTURA DE CORTE).
2. Las piezas de montaje de la parte inferior del manillar están ensambladas en el embalaje. Saque las piezas del orificio inferior del chasis. Abra la parte inferior del manillar y monte las piezas. **ATENCIÓN!** La arandela A se monta entre el tornillo y el casquillo de plástico (fig. 2).
3. Abra la parte superior del manillar y apriete las manijas de fijación (fig. 2).
4. Fije el mango de arranque al ojo del manillar (fig. 3).

SOPORTE DEL CABLE

Coloque los cables en sus respectivos soportes **E** (fig. 4):

USO DE LA MÁQUINA

ARRANQUE DEL MOTOR

1. Ponga la máquina sobre suelo llano y firme. No la arranque en lugares donde haya hierba alta.
2. Compruebe que el cable de la bujía está acoplado a ésta.
3. Presione el estribo Arranque/Parada **G** contra el manillar. **NOTA:** Para que no se pare el motor, el estribo de Arranque/Parada **G** tiene que mantenerse apretado (fig. 5).
4. Agarre el tirador de arranque y ponga en marcha el motor con un tirón del cordón de arranque.
5. Para obtener excelentes resultados, el motor debe funcionar siempre a pleno gas.

PARADA DEL MOTOR

⚠ Es posible que el motor esté muy caliente inmediatamente después de apagarlo. No toque el silenciador, el cilindro o las bridas de enfriamiento. Pueden producirse quemaduras.

Suelte el estribo Arranque/Parada **G** (fig. 5) para que se pare el motor.



Si el estribo de arranque/parada deja de funcionar, pare el motor desconectando el cable de la bujía. Lleve inmediatamente el cortacésped a un taller autorizado para ser reparado.

ALTURA DE CORTE



No ajustar la altura de corte tan bajo que las cuchillas puedan entrar en contacto con irregularidades del terreno.

La altura de corte puede variarse desplazando los ejes de las ruedas a una cualquiera de 3 posiciones (fig. 6).

Posición 1 = altura de corte más baja
Posición 3 = altura de corte más alta

CONSEJOS PARA EL CUIDADO DEL PRADO

Cada tipo de hierba presenta características diferentes y por lo tanto puede requerir diferentes modalidades para el cuidado del césped; leer siempre las indicaciones contenidas en los embalajes de los simientes relativas a la altura de corte, indicadas para las condiciones de crecimiento de la zona en la que se trabaja.

Es necesario recordar que la mayor parte de la hierba es compuesta por un tallo y por una o más hojas. Si las hojas se cortan completamente, el césped se daña y el crecimiento será más difícil.

En líneas generales, pueden valer las siguientes indicaciones:

- un corte demasiado bajo provoca tirones y clareos en el césped, con un aspecto "a manchas".
- en verano, el corte debe ser más alto para evitar que se seque el terreno;
- no corte la hierba cuando esté mojada; esto puede reducir la eficiencia de la cuchilla por la hierba que se engancha y provoca tirones en el césped;
- en el caso de hierba especialmente alta, se aconseja efectuar un primer corte a la máxima altura permitida por la máquina, seguido de un segundo corte a distancia de dos o tres días.

MANTENIMIENTO

IMPORTANTE – El mantenimiento regular y preciso es indispensable para mantener a lo largo del tiempo los niveles de seguridad y las prestaciones originales de la máquina.

Llevar guantes robustos de trabajo antes de cada intervención de limpieza, mantenimiento o regulación en la máquina.

Si fuera necesario acceder a la parte inferior, inclinar la máquina exclusivamente del lado indicado en el manual del motor, siguiendo las instrucciones oportunas.

LIMPIEZA

Lavar cuidadosamente la máquina con agua después de cada corte, extraer los restos de hierba y el fango que se acumulan en el interior del chasis para evitar que, cuando se dissequen, dificulten el arranque sucesivo.

El barniz de la parte interna del chasis puede desprenderse a lo largo del tiempo a causa de la acción abrasiva de la hierba cortada, en este caso, intervenir tempestivamente retocando el barniz con una pintura antioxidante, para prevenir la formación de óxido que causaría la corrosión del metal.

CAMBIO DE CUCHILLAS

Para cambiar la cuchilla, retire el tornillo (fig. 7). Monte la nueva cuchilla de manera que el logotipo quede orientado hacia arriba, es decir, hacia el soporte de la cuchilla (no hacia la hierba).


Para ello, proceda tal y como se muestra en la correspondiente figura. Apriete el tornillo correctamente aplicando un par de 40 Nm.

Al cambiar las cuchillas, se debe cambiar también el perno.

Es conveniente que se efectúe en un Centro especializado toda intervención en la cuchilla, que dispone de los equipos apropiados.

En esta máquina es previsto el uso de cuchillas con el código:

81004124/1

Las cuchillas deberán estar marcadas siempre . Dada la evolución del producto, las cuchillas arriba indicadas podrán ser substituidas por otras, con características análogas de intercambiabilidad y seguridad de funcionamiento.

ALMACENAMIENTO INVERNAJE

No hay que dejar la gasolina en el depósito más de 1 mes.

Limpie bien la máquina y guárdela bajo techo y en lugar seco.

SERVICIO TÉCNICO

Podrá adquirir piezas de repuesto originales en talleres de reparación y otros establecimientos.

Recomendamos encargar la revisión, mantenimiento y control de los sistemas de seguridad de la máquina a un taller autorizado una vez por año.

En cuando al servicio y repuestos, tenga la amabilidad de contactar con el lugar de compra de la máquina.



NORMAS DE SEGURANÇA que devem ser observadas rigorosamente

A) TREINAMENTO

- 1) **ATENÇÃO!** Leia com atenção as presentes instruções antes de utilizar a máquina. Familiarize-se com os comandos e com o uso apropriado da máquina. Aprenda a parar rapidamente o motor. A falta de observação dos avisos e das instruções pode causar incêndios e/ou graves ferimentos. Guarde todos os avisos e as instruções para consultá-las no futuro.
- 2) Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham conhecimento das instruções. As leis locais podem estabelecer uma idade mínima para o utilizador.
- 3) Nunca utilize o corta-relvas se estiverem por perto pessoas, especialmente crianças, ou animais.
- 4) Nunca utilize a máquina se o utilizador estiver cansado ou com mal-estar, ou se tiver tomado fármacos, drogas, álcool ou substâncias nocivas às suas capacidades de reflexos e atenção.
- 5) Lembre-se que o operador ou o utilizador é responsável por acidentes e imprevistos que possam ocorrer com outras pessoas ou com a sua propriedade. É da responsabilidade do utilizador avaliar os riscos potenciais do terreno que pretende trabalhar, assim como deverá tomar todas as precauções necessárias, para a sua própria segurança e dos outros, especialmente nos declives, ou em terrenos irregulares, escorregadios ou pouco firmes.
- 6) No caso de ceder ou emprestar a máquina a outros, verifique que o utilizador tome conhecimento das instruções de uso contidas no presente manual.

B) OPERAÇÕES PRELIMINARES

- 1) Quando utilizar a máquina, use sempre calçados de segurança resistentes, antiderrapantes e calças compridas. Não acione a máquina com os pés descalços ou com sandálias. Evite o uso de colares, pulseiras e roupas com partes soltas ou com laços ou gravatas. Prenda os cabelos compridos. Use sempre auriculares de proteção.
- 2) Verifique a fundo toda a área de trabalho e retire tudo o que possa ser ejetado pela máquina ou que possa danificar o grupo de corte e o motor (pedras, ramos, arames, ossos, etc.).
- 3) **ATENÇÃO: PERIGO!** A gasolina é altamente inflamável.
 - Guarde o combustível em recipientes apropriados;
 - Abasteça o combustível, utilizando um funil, somente ao ar livre e não fume durante esta operação e todas as vezes que manusear o combustível;
 - Encha o tanque antes de acionar o motor; não adicione gasolina, nem tire a tampa do tanque quando o motor está a funcionar ou está quente;
 - Se a gasolina transbordar, não acione o motor, mas afaste a máquina da área onde o combustível foi derramado, e evite que se crie a possibilidade de incêndio, até o combustível ter evaporado e os vapores da gasolina dissolvidos;
 - Recoloque sempre e aperte bem as tampas do tanque e do recipiente da gasolina.
- 4) Substitua os amortecedores de escape danificados.
- 5) Antes do uso, efetuar um controlo geral da máquina e principalmente:

- do aspecto do dispositivo de corte e verifique que os parafusos e o conjunto de corte não estejam consumidos ou danificados. O dispositivo de corte ou os parafusos gastos ou danificados devem ser trocados em bloco, a fim de manter o balanceamento. As eventuais reparações devem ser realizadas junto a um centro especializado.
 - A alavanca de segurança deve ter um movimento livre, não forçado e, quando for solta, deve voltar automaticamente e rapidamente na posição neutra, estabelecendo a paragem do dispositivo de corte.
- 6) Verificar periodicamente o estado da bateria (se prevista). Substitua-a em caso de danos no seu invólucro, tampa ou bornes.
 - 7) Antes de iniciar o trabalho, monte sempre as proteções na saída (saco de recolha, proteção de descarga lateral ou proteção de descarga traseira).

C) DURANTE A UTILIZAÇÃO

- 1) Não acione o motor em lugares fechados, onde podem acumular-se os gases perigosos de monóxido de carbono. As operações de arranque devem ser efetuadas ao ar livre ou em locais bem arejados! Lembrar sempre que os gases de escape do motor são tóxicos.
- 2) Trabalhe somente com a luz do dia ou com boa iluminação artificial e em condições de boa visibilidade. Afaste pessoas, crianças e animais da área de trabalho.
- 3) Se possível, evite trabalhar na relva molhada. Evite trabalhar sob a chuva e com risco de temporais. Não use a máquina em caso de mau tempo, especialmente quando houver a probabilidade de ocorrência de relâmpagos.
- 4) Verifique sempre o próprio ponto de apoio nos terrenos em declive.
- 5) Nunca corra, caminhe somente. Evite ser puxado pelo corta-relvas.
- 6) Preste bastante atenção quando se aproximar de obstáculos que possam limitar a visibilidade.
- 7) Corte no sentido diagonal do declive, nunca no sentido de subida/descida, prestando muita atenção nas trocas de direção e se as rodas não encontram obstáculos (pedras, ramos, raízes, etc.) que possam provocar o deslizamento lateral ou a perda de controlo da máquina.
- 8) A máquina não deve ser utilizada em declives superiores a 20°, independentemente do sentido de marcha.
- 9) Preste a máxima atenção quando puxar o corta-relvas na própria direção. Olhe para trás antes e durante a marcha-atrás, para certificar-se de que não haja obstáculos.
- 10) Pare o dispositivo de corte se o corta-relvas deve ser inclinado para o transporte, ao atravessar áreas sem relva, e quando o corta-relvas for transportado de ou para a área que deve ser cortada.
- 11) Quando utilizar a máquina perto de ruas, prestar atenção no trânsito.
- 12) Nunca utilize a máquina se as proteções estiverem danificadas, ou sem o saco de recolha, a proteção de descarga lateral ou a proteção de descarga traseira.
- 13) Preste muita atenção próximo de barrancos, valas ou diques.
- 14) Arranque o motor com cuidado conforme as instruções e mantendo os pés bem distantes do dispositivo de corte.
- 15) Não incline o corta-relvas para o arranque. Efetue o arranque sobre uma superfície plana e sem obstáculos ou relva alta.

- 16) Não aproxime mãos e pés ao lado ou embaixo das partes rotativas. Fique sempre longe da abertura de escape.
- 17) Não erga ou transporte o corta-relvas quando o motor está a funcionar.
- 18) Não adultere ou desative os sistemas de segurança.
- 19) Não altere as regulações do motor nem deixe que o motor atinja um regime excessivo de rotações.
- 20) Não toque nos componentes do motor que se aquecem durante o uso. Risco de queimaduras.
- 21) Nos modelos com tração, desengate o engate da transmissão às rodas, antes de acionar o motor.
- 22) Utilize somente os acessórios aprovados pelo fabricante da máquina.
- 23) Não utilize a máquina se os acessórios/ferramentas não tiverem sido instalados nos pontos previstos.
- 24) Desengate o dispositivo de corte, pare o motor e desligue o cabo da vela (certificando-se de que todas as partes em movimento esteja completamente paradas):
 - Durante o transporte da máquina;
 - Todas as vezes que se deixa a máquina sem vigilância. Nos modelos com arranque elétrico, tire também a chave;
 - Antes de eliminar as causas de bloqueio ou desobstruir o canal de descarga;
 - Antes de controlar, limpar ou trabalhar na máquina;
 - Depois de ter batido contra um corpo estranho. Verifique eventuais danos na máquina e efetue as reparações necessárias antes de usá-la novamente.
- 25) Desengate o dispositivo de corte e pare o motor:
 - Antes de abastecer com combustível;
 - Todas as vezes que for tirado ou recolocado o saco de recolha;
 - Todas as vezes que for tirado ou remontado o deflector de descarga lateral;
 - Antes de regular a altura de corte, se esta operação não puder ser efetuada a partir da posição do operador.
- 26) Durante o trabalho, mantenha sempre a distância de segurança do dispositivo de corte rotativo, dada pelo comprimento do guiador.
- 27) Reduza a velocidade antes de parar o motor. Feche a alimentação do combustível no fim do trabalho, seguindo as instruções fornecidas no manual.
- 28) **ATENÇÃO** – No caso de rupturas ou acidentes durante o trabalho, pare imediatamente o motor e afaste a máquina de forma a não provocar outros danos; no caso de acidentes com lesões pessoais ou a terceiros, ative imediatamente os procedimentos de primeiros socorros mais adequados à situação existente e procure um Atendimento Médico para o tratamento necessário. Remova cuidadosamente eventuais detritos que possam causar danos ou lesões a pessoas ou animais se permanecerem inobservados.
- 29) **ATENÇÃO** – O nível de ruído e de vibrações indicado nas presentes instruções, são valores máximos de utilização da máquina. O uso de um elemento de corte não balanceado, a velocidade excessiva de movimento, a falta de manutenção influenciam de modo significativo as emissões sonoras e nas vibrações. Por conseguinte é preciso adotar medidas preventivas capazes de eliminar possíveis danos devidos a um ruído elevado e aos esforços por vibrações; efetue a manutenção da máquina, use auriculares antirruído, faça pausas durante o trabalho.

D) MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

- 1) **ATENÇÃO!** – Desligue o cabo da vela e leia as relativas instruções antes de iniciar qualquer operação de limpeza ou manutenção. Use vestuários adequados e luvas de trabalho em todas as situações de risco para as mãos.

- 2) **ATENÇÃO!** – Nunca utilize a máquina com peças gastas ou danificadas. As peças gastas ou deterioradas devem ser substituídas e nunca deverão ser reparadas. Use somente peças sobressalentes originais: o uso de peças sobressalentes não originais e/ou montadas de forma incorreta compromete a segurança da máquina, pode causar acidentes ou lesões pessoais e exime o Fabricante de qualquer obrigação ou responsabilidade.
- 3) Todas as operações de regulação e manutenção não descritas neste manual devem ser executadas junto ao seu Revendedor ou um Centro especializado, que possui os conhecimentos e os equipamentos necessários para que o trabalho seja executado corretamente, mantendo o grau de segurança original da máquina. Operações executadas junto a estruturas não adequadas ou por pessoas não qualificadas implicam na anulação de qualquer forma de garantia e de qualquer obrigação ou responsabilidade do Fabricante.
- 4) Após cada uso, desligue o cabo da vela e verifique eventuais danos.
- 5) Mantenha bem apertados os parafusos e as porcas, para ter certeza que a máquina esteja sempre em condições seguras de funcionamento. Uma manutenção regular é indispensável para a segurança e para manter o nível do rendimento.
- 6) Verifique regularmente se os parafusos do dispositivo de corte estão bem apertados.
- 7) Use luvas de trabalho para manusear o dispositivo de corte, para desmontá-lo ou remontá-lo.
- 8) Preste atenção no balanceamento do dispositivo de corte quando for afiado. Todas as operações relativas ao dispositivo de corte (desmontagem, afiação, balanceamento, remontagem e/ou substituição) são trabalhos difíceis que exigem uma competência específica para além do uso de ferramentas apropriadas; por razões de segurança, é preciso, portanto, que sejam sempre realizadas por um serviço especializado.
- 9) Durante as operações de regulação da máquina, preste atenção para evitar que os dedos fiquem presos entre o dispositivo de corte em movimento e as partes fixas da máquina.
- 10) Não toque no dispositivo de corte enquanto não for desligado o cabo da vela e enquanto o dispositivo de corte não estiver completamente parado. Durante as intervenções no dispositivo de corte, prestar atenção pois o dispositivo de corte pode se movimentar, mesmo quando o cabo da vela estiver desligado.
- 11) Verifique com frequência a proteção de descarga lateral, ou a proteção de descarga traseira e o saco de recolha. Substitua-os se estiverem danificados.
- 12) Substitua os adesivos que trazem as instruções e mensagens de advertências, se estiverem danificados.
- 13) Guarde a máquina num local inacessível às crianças.
- 14) Não guarde a máquina com gasolina no tanque dentro de um ambiente onde os vapores da gasolina possam alcançar uma chama, uma faísca ou uma forte fonte de calor.
- 15) Deixe o motor arrefecer antes de colocar a máquina em qualquer ambiente.
- 16) Para evitar perigo de incêndio, mantenha o motor, a panela de escape e o compartimento da bateria, bem como o local do depósito de gasolina, livres de resíduos de relva, folhas ou graxa excessiva. Esvazie o saco de recolha e não deixe os recipientes com a relva cortada dentro de um local.
- 17) Para reduzir o perigo de incêndio, verifique regularmente se não há vazamento de óleo e/ou de combustível.
- 18) Se for preciso esvaziar o tanque, efetue esta operação ao ar livre e com o motor frio.

E) TRANSPORTE E MOVIMENTAÇÃO

- 1) Todas as vezes que for necessário movimentar, elevar,

transportar ou inclinar a máquina, é preciso:

- Usar luvas de trabalho resistentes;
 - Segurar a máquina nos pontos que oferecem uma pega da segura, levando em consideração o peso e a sua distribuição.
 - Usar um número de pessoas adequado ao peso da máquina e às características do meio de transporte ou do lugar no qual deve ser colocada ou do qual deve ser removida.
 - Verificar que a movimentação da máquina não provoque vazamentos de gasolina ou cause danos ou lesões.
- 2) Durante o transporte, fixe adequadamente a máquina por meio de cabos ou correntes.

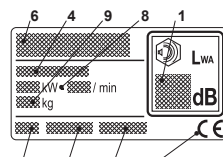
G) PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- 1) A proteção do ambiente deve ser um aspecto relevante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos. Evite ser um elemento de incômodo para com a vizinhança.
- 2) Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento com forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de coleta apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.
- 3) Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais depois do corte.
- 4) No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.

DADOS DO PRODUTO

A identidade do produto se determina pelos números de artigo e de série da máquina. Estes podem ser encontrados na etiqueta afixada ao chassi da máquina:

1. Nível de potência acústica conforme a directriz 2000/14/CE
2. Marca de conformidade de segundo a directiva 2006/42/CE
3. Ano de construção
4. Tipo de relvadeira
5. Número de matrícula
6. Nome e endereço do Construtor
7. Código do Artigo
8. Potência do motor e regime de funcionamento
9. Peso em kg



Imediatamente depois da compra da máquina, copiar os números de identificação (3 - 4 - 5) nos espaços apropriados, na última página do manual.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS CONTIDOS NOS COMANDOS (onde previstos)



21. Lento 22. Rápido 23. Starter
24. Paragem motor

Valores máximos de ruído e vibrações

Para modelo	474
Pressão acústica no ouvido do operador (em conformidade com a directiva 81/1051/CEE)	db(A) 80
- Incerteza de medição (2006/42/CE - EN 27574)	db(A) 1,54
Nível de potência acústica medido (conforme a directiva 2000/14/CE, 2005/88/CE)	db(A) 93
- Incerteza de medição (2006/42/CE - EN 27574)	db(A) 1,08
Nível de potência acústica garantido (conforme a directiva 2000/14/CE, 2005/88/CE)	db(A) 94
Nível de vibrações (conforme a norma EN 1033)	m/s ² 8,8
- Incerteza de medição (2006/42/CE - EN 12096)	m/s ² 2,25

IMPORTANTE

Para as instruções relativas ao motor e à bateria, consultar os respectivos manuais.

O equipamento que está marcado com um asterisco (*) é fornecido de série em alguns modelos ou países.

Alguns modelos não têm acelerador. A rotação do motor está regulada de forma a otimizar o funcionamento do motor e a minimizar as emissões de gases de escape.

SÍMBOLOS

Os símbolos seguintes encontram-se na máquina para que se lembre do cuidado e atenção necessários à sua utilização.

Os símbolos significam:



Cuidado: Antes de utilizar a máquina ler o livrete de instruções.



Aviso! Mantenha os curiosos afastados. Tenha cuidado com objectos arremessados.



Aviso! Mantenha as mãos e os pés afastados da plataforma de corte quando a máquina está a trabalhar. Antes de iniciar trabalhos de reparação, retire o cabo da vela de ignição.



Aviso! Incline sempre a máquina de cortar relva para trás quando limpar a parte inferior. Poderá escorrer gasolina ou óleo se inclinar a máquina para outro lado.

INSTALAÇÃO

NOTA - A máquina pode ser fornecida com alguns componentes já montados.

ATENÇÃO - O desembalar e a finalização da montagem devem ser efectuadas sobre uma superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens, sempre com a utilização das ferramentas apropriadas. A eliminação das embalagens deve ocorrer segundo as disposições locais vigentes.

TAMPA DO EJECTOR

Seja em que circunstâncias for, não se pode dar o arranque à máquina sem ter a tampa do ejector montada na mesma.

Se a tampa do ejector não estiver montada, podem pedras ou outros objectos soltos ser ejectados pela faca rotativa.

As peças para montagem da tampa do ejector vêm montadas para transporte. Desmonte as peças e monte a tampa do ejector de acordo à fig. 1. Aperte bem os parafusos.

GUIADOR

1. Ajuste a altura de corte mais alta (posição 4, ver título ALTURA DE CORTE).
2. As peças para montagem da parte inferior do guiador vêm montadas para transporte. Retire as peças do orifício inferior do chassi. Levante em seguida a parte inferior do guiador e monte as peças. NOTA: A anilha A tem que ser montada entre o parafuso e o casquilho de plástico (fig. 2).
3. Levante a parte superior do guiador e aperte os freios de maçoneta (fig. 2).
4. Prenda a pega do arranque na presilha no guiador (fig. 3).

SUPORTE PARA OS CABOS

Prenda os cabos nos suportes para os cabos **E** (fig. 4).

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE CORTAR RELVA


PÔR O MOTOR A TRABALHAR

1. Coloque a máquina de cortar relva em solo plano e firme. Não ponha a máquina a trabalhar em cima de relva alta.
2. Certifique-se de que o cabo da vela está ligado à vela de ignição.
3. Empurre o arco de Arranque / Paragem **G** na direcção do guiador. NOTA! O arco de Arranque / Paragem **G** tem que ser mantido premido para evitar que o motor vá abaixo (fig. 5).
4. Agarre na pega de arranque e ponha o motor a trabalhar dando um puxão no cabo de arranque.
5. Para obter os melhores resultados de corte, o motor deve funcionar sempre com a máxima aceleração.


PARAR O MOTOR

⚠ O motor pode estar muito quente imediatamente a seguir a ser desligado. Não toque no silenciador, no cilindro ou nas aletas de arrefecimento. Tal poderá causar ferimentos devido a queimaduras.

Solte o arco de Arranque/Paragem **G** (fig. 5) para parar o motor.

 **Se o arco de arranque/paragem deixar de funcionar, pare o motor desligando o cabo da vela de ignição. Leve imediatamente a máquina de cortar relva a uma oficina autorizada para reparação.**

ALTURA DE CORTE

 **Não ajuste a altura de corte tão baixa que a(s) faca(s) entre(m) em contacto com as irregularidades do solo.**

A altura de corte pode ser regulada deslocando os eixos das rodas em 3 posições (fig. 6).

Posição 1 = A menor altura de corte
Posição 3 = A maior altura de corte

CONSELHOS PARA O CUIDADO DO RELVADO

Cada tipo de relva apresenta características diferentes e pode, portanto, exigir modalidades diversas para o cuidado do relvado; leia sempre as indicações contidas nas embalagens das sementes com relação à altura de corte, relacionadas às condições de crescimento da região onde se está.

É preciso levar em consideração que a maior parte da relva é composta por uma haste e por uma ou mais folhas. Se as folhas são cortadas totalmente, a relva danifica-se e o crescimento será mais difícil.

Em linha geral, podem valer as seguintes indicações:

- um corte muito baixo provoca rupturas e desgaste no tapete de relva, com um aspecto “de manchas”;
- no verão, o corte deve ser mais para evitar a secagem do terreno;
- não corte a relva quando estiver molhada; isso pode reduzir a eficiência da lâmina para a relva que fica presa e provocar rupturas no tapete de relva;
- no caso de relva muito alta, é bom executar o primeiro corte na altura máxima permitida pela máquina, seguido de um segundo corte à distância de dois ou três dias.

MANUTENÇÃO

IMPORTANTE – A manutenção regular e minuciosa é indispensável para manter ao longo do tempo os níveis de segurança e as prestações originais da máquina.

Usar luvas de trabalho resistentes antes de qualquer operação de limpeza, manutenção ou regulação da máquina.

Se for necessário ter acesso à parte inferior, inclinar a máquina exclusivamente pelo lado indicado no manual do motor, seguindo as relativas instruções.

LIMPEZA

Lavar a máquina cuidadosamente com água depois de cada corte; remover os detritos de grama e a lama acumulados dentro do chassis para evitar que, ao secar, possam dificultar o arranque sucessivo.

A pintura da parte interna do chassis com o tempo pode desprender-se devido à acção abrasiva da grama cortada; neste caso, intervir imediatamente retocando a pintura com uma tinta anti-ferrugem, para prevenir a formação de ferrugem que levaria à corrosão do metal.

MUDAR AS LÂMINAS


Para substituir a lâmina, desaperte o parafuso (fig. 7). Encaixe a lâmina nova de forma a que o logotipo estampado fique para cima, virado para o suporte da lâmina (não virado para a relva). Volte a instalar conforme ilustrado. Aperte bem os parafusos. Binário de aperto 40 Nm.

Quando mudar a lâmina, o parafuso da lâmina também deve ser mudado.

Qualquer operação na lâmina deve ser executada junto a um Centro especializado, que possui as ferramentas mais idóneas.

Nesta máquina está previsto o uso de lâminas com o código:

81004124/1

As lâminas deverão estar sempre marcadas . Devido à evolução do produto, as lâminas acima citadas poderão ser trocadas com o tempo por outras com características semelhantes de intercâmbio e segurança de funcio

ARMAZENAMENTO

Não deixe a mesma gasolina no depósito mais do que um mês.

Limpe bem a máquina e guarde-a em recinto coberto e seco.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA

As peças sobressalentes genuínas são fornecidas pelas oficinas de assistência técnica e por muitos revendedores.

Aconselhamos que leve a máquina uma vez por ano a uma oficina de serviço, a manutenção e o controlo dos sistemas de segurança.

Para o serviço e as peças de reserva, dirija-se à loja onde comprou o cortador de relva.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA które należy bezwzględnie przestrzegać

A) INSTRUKTAŻ

- 1) **OSTRZEŻENIE!** Prosimy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje przed użytkowaniem maszyny. Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania maszyny. Opanować sposób natychmiastowego zatrzymania silnika. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożary i/lub ciężkie zranienia. Zachować wszelkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłej konsultacji.
- 2) W żadnym wypadku nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia dzieciom, ani osobom nie obeznanym wystarczająco z instrukcją obsługi. Miejscowe przepisy prawne mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
- 3) Nigdy nie używać kosiarki, kiedy osoby postronne, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta znajdują się w pobliżu.
- 4) Nigdy nie używać maszyny jeżeli użytkownik jest zmęczony lub źle się czuje lub kiedy zażył lekarstwa, narkotyki, spożył alkohol czy inne substancje mogące zaburzyć jego refleksy czy uwagę.
- 5) Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności. Ocena ryzyka związanego z cechami terenu przeznaczonego do pracy, a także wybór środków ostrożności gwarantujących bezpieczeństwo działania zarówno sobie, jak i osobom postronnym wchodzi w zakres obowiązków osób używających urządzenie i zwłaszcza jeśli chodzi o pracę na zboczach, terenach gulgarnych, śliskich lub niestabilnych.
- 6) W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia maszyny osobom trzecim, upewnić się, aby użytkownik zapoznał się z instrukcjami użytkowania, zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

B) PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- 1) Podczas użycia maszyny należy zawsze nosić solidne buty z podeszwą antypoślizgową i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach. Unikać noszenia łańcuszków, bransoletek i odzieży z powiewnymi luźnymi częściami lub zaopatrzonej w długie sznurowadła lub krawaty. Odpowiednio związać długie włosy. Zawsze stosować słuchawki ochronne.
- 2) Dokładnie sprawdzić cały obszar pracy i usunąć wszystko to, co mogłyby być wyrzucone przez maszynę lub mogłoby uszkodzić zespół tnący i silnik (kamienie, gałęzie, druty żelazne, kości, itp.)
- 3) **OSTRZEŻENIE: ZAGROŻENIE!** Benzyna jest płynem łatwopalnym.
 - Przechowywać paliwo w odpowiednich zbiornikach;
 - Dolewać paliwo przy użyciu lejka, wyłącznie na świeżym powietrzu i nie palić podczas tych czynności, jak zawsze, gdy ma się do czynienia z paliwem;
 - Dolewać paliwo przed uruchomieniem silnika; nie dodawać benzyny i nie wyjmować korka zbiornika, gdy silnik jest w ruchu lub, gdy jest gorący;
 - Przy przelaniu benzyny nie należy uruchamiać silnika, lecz przestawić maszynę z miejsca rozlania się paliwa w celu uniknięcia możliwości stworzenia sytuacji sprzyjających wybuchom pożaru, dopóki paliwo się nie ulotni i nie rozprosza

się opary benzyny:

- Zawsze należyć i zakręcić dobrze korki zbiornika i pojemnika benzyny.
- 4) Wymienić uszkodzone tłumiki.
- 5) Przed rozpoczęciem użytkowania, przeprowadzić ogólną inspekcję maszyny, zwracając szczególną uwagę na następujące elementy:
 - skontrolować wygląd agregatu tnącego oraz sprawdzić, czy śruby i zespół tnący nie są zużyte, czy uszkodzone. Należy dokonać wymiany całego agregatu tnącego i śrub w przypadku ich uszkodzenia lub zużycia, w celu zapewnienia ich prawidłowego wyważenia. Ewentualne naprawy muszą być wykonywane w specjalistycznym serwisie
 - Ruch dźwigni bezpieczeństwa powinien być swobodny i niewymuszony, a w chwili zwolnienia dźwigni musi ona automatycznie i szybko powracać do neutralnej pozycji powodując zatrzymanie agregatu tnącego
- 6) Okresowo sprawdzać stan akumulatora (jeżeli przewidziany). Wymienić akumulator w przypadku uszkodzeń obudowy, pokrywy lub zacisków.
- 7) Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze zamontować osłony na kanale wyrzutu trawy (pojemnik na trawę, osłona bocznej wyrzutu trawy lub osłona tylnego wyrzutu trawy).

C) PODCZAS UŻYTKOWANIA

- 1) Nie uruchamiać silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie mogą się zbierać niebezpieczne spaliny zawierające tlenek węgla. Wszystkie czynności związane z rozruchem powinny być wykonywane na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniu o dobrej wentylacji. Należy zawsze pamiętać, że spaliny silnika są trujące.
- 2) Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym oraz przy dobrej widoczności. Oddalić z miejsca pracy osoby postronne, dzieci i zwierzęta.
- 3) Jeżeli to możliwe, unikać pracy na mokrej trawie. Unikać pracy w czasie deszczu czy burzy. Nie używać maszyny w obecności złych warunków pogodowych, zwłaszcza z prawdopodobieństwem wystąpienia piorunów.
- 4) Należy zawsze być pewnym swojego punktu oparcia na terenach pochyłych.
- 5) Nigdy nie biegać, lecz chodzić. Unikać sytuacji, aby być ciągniętym przez kosiarkę.
- 6) Zachować szczególną ostrożność podczas zbliżania się do przeszkód, które mogłyby ograniczyć widoczność.
- 7) Kosić w poprzek zbocza i nigdy w górę i w dół, zwracając dużą uwagę w momencie zmiany kierunku, aby koła zwrócone w górę, nie napotykały na przeszkody (kamienie, gałęzie, korzenie itd.), które mogłyby spowodować poślizg boczny lub utratę kontroli nad maszyną.
- 8) Maszyna nie może być używana na zboczach o kącie nachylenia przekraczającym 20°, niezależnie od kierunku ruchu.
- 9) Zachować szczególną ostrożność przy przyciąganiu kosiarki w kierunku do siebie. Patrzeć do tyłu przed i podczas jazdy wstecz, aby upewnić się, że nie występują żadne przeszkody.
- 10) Zatrzymać agregat tnący, jeśli kosiarka musi być przechylona do transportu, przy przechodzeniu po terenach nieporośniętych trawą i gdy kosiarka jest przewożona do lub z obszaru koszenia.
- 11) Podczas użycia maszyny w pobliżu drogi, należy zwracać uwagę na ruch.
- 12) Nigdy nie używać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub bez pojemnika na trawę, osłony bocznej wyrzutu trawy lub

osłony tylnego wyrzutu trawy.

13) Zachować szczególną ostrożność w pobliżu stromych zboczy, rowów czy wałów ochronnych.

14) Uruchamiać silnik z ostrożnością, według instrukcji i trzymając stopy z dala od agregatu tnącego.

15) Nie przechylać kosiarki do rozruchu. Wykonywać rozruch na powierzchni płaskiej, wolnej od przeszkód czy wysokiej trawy.

16) Nie zbliżać rąk ani nóg do części obrotowych lub nie wsuwać ich pod nie. Trzymać się zawsze z dala od otworu wyrzutu trawy.

17) Nie podnosić lub przewozić kosiarki z włączonym silnikiem.

18) Nie wyłączać systemów zabezpieczających, ani nie dokonywać na nich żadnych przeróbek.

19) Nie zmieniać regulacji silnika i nie doprowadzać silnika do zbyt wysokich obrotów.

20) Nie dotykać komponentów silnika, które ulegają rozgrzaniu podczas użytkowania. Ryzyko oparzenia.

21) W modelach z napędem, odłączyć sprzęgło napędu na koła, przed uruchomieniem silnika.

22) Używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta maszyny.

23) Nie używać maszyny, gdy akcesoria/narzędzia nie są zainstalowane w odpowiednich miejscach.

24) Odłączyć agregat tnący, zatrzymać silnik i odłączyć przewód świecy zapłonowej (upewniając się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały):

– Podczas transportu maszyny;

– Za każdym razem, kiedy maszyna jest pozostawiona bez nadzoru. W modelach z rozruchem elektrycznym, wyjąć również kluczyk;

– Przed usunięciem przyczyny zablokowania lub oczyszczeniem kanału wyrzutu;

– Przed kontrolą, czyszczeniem lub dokonywaniem prac konserwacyjnych przy maszynie;

– Po uderzeniu o jakiś twardy przedmiot. Należy sprawdzić ewentualne uszkodzenia maszyny i dokonać, w razie potrzeby napraw przed powtórnym uruchomieniem maszyny i przystąpieniem do jej użytkowania.

25) Odłączyć agregat tnący i zatrzymać silnik:

– Przed przystąpieniem do tankowania paliwa;

– Za każdym razem, gdy zdejmie się lub zakłada pojemnik na trawę;

– Za każdym razem, gdy zdejmie się lub zakłada deflektor do boczego wyrzutu trawy;

– Przed przystąpieniem do regulacji wysokości cięcia, jeżeli czynność ta nie może być wykonana z miejsca roboczego operatora.

26) Podczas pracy, zachować zawsze bezpieczną odległość od wirującego agregatu tnącego, biorąc pod uwagę długość uchwyty.

27) Zmniejszyć obroty silnika przed jego zatrzymaniem. Po zakończeniu pracy, zamknąć dopływ paliwa, zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji silnika.

28) **OSTRZEŻENIE** - W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, natychmiast wyłączyć silnik i oddalić maszynę tak, aby nie powodować dalszych szkód; w przypadku wypadków z obrażeniami ciała obsługującego lub osób postronnych, natychmiast aktywować procedurę pierwszej pomocy, najbardziej właściwą do zaistniałej sytuacji i zwrócić się do Placówki zdrowia dla niezbędnej kuracji. Dokładnie usunąć wszelkie pozostałości, które mogłyby spowodować szkody lub obrażenia wobec osób lub zwierząt, gdyby pozostały niezauważone.

29) **OSTRZEŻENIE** - Poziom hałas i drgań podany w niniejszych instrukcjach przedstawia maksymalne wartości tych parametrów dopuszczalne dla użytkownika maszyny.

Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość ruchu, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają w istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym jest konieczne powzięcie środków zapobiegawczych mających na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań; dokonać konserwacji maszyny, stosować ochronniki słuchu oraz dokonywać przerw podczas pracy.

D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1) **OSTRZEŻENIE!** - Odłączyć przewód świecy zapłonowej i przeczytać odpowiednią instrukcję, przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją. Założyć odpowiedni ubiór i rękawice robocze odpowiednie we wszystkich sytuacjach zagrożenia dla rąk.

2) **OSTRZEŻENIE!** - Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nie mogą być nigdy naprawiane. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamiennie: użycie nie oryginalnych części zamiennych i/lub nieprawidłowo zamontowanych wystawia na ryzyko bezpieczeństwa maszyny, może spowodować wypadki lub obrażenia osobiste i zwalnia producenta od wszelkich zobowiązań lub odpowiedzialności.

3) Wszystkie prace konserwacyjne i regulacyjne nie opisane w tej instrukcji muszą być wykonane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym punkcie obsługi, które dysponuje wiadomościami i sprzętem niezbędnym dla właściwego wykonania prac, utrzymując odpowiedni stopień bezpieczeństwa maszyny. Zabiegi przeprowadzane przez nieodpowiednie serwisy lub osoby niekompetentne powodują utratę wszystkich udzielonych gwarancji oraz zwalniają producenta z jakiegokolwiek zobowiązania i odpowiedzialności.

4) Po każdym użyciu, odłączyć przewód świecy zapłonowej i sprawdzić ewentualne uszkodzenia.

5) Kontrolować dokręcenie śrub i nakrętek, aby mieć pewność, że maszyna znajduje się zawsze w stanie bezpiecznym do eksploatacji. Regularna kontrola stanu technicznego jest podstawowym warunkiem dla utrzymania bezpieczeństwa oraz zachowania wydajności maszyny.

6) Regularnie sprawdzać, czy śruby agregatu tnącego są prawidłowo dokręcone.

7) Podczas demontażu i montażu agregatu tnącego należy stosować rękawice robocze.

8) Po naostrojeniu agregatu tnącego, zadbać o poprawne jego wyważenie. Wszystkie czynności dotyczące agregatu tnącego (demontaż, ostrzenie, wyważenie, ponowne zamontowanie i/lub wymiana) są pracami odpowiedzialnymi, które wymagają odpowiedniej znajomości (oprócz użycia odpowiedniego sprzętu); ze względów bezpieczeństwa, zalecane jest wykonywanie ich zawsze w specjalistycznym serwisie obsługi.

9) Podczas czynności regulacyjnych maszyny, zwracać uwagę, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy agregatem tnącym w ruchu i częściami stałymi maszyny.

10) Nie dotykać agregatu tnącego, dopóki nie jest odłączony przewód świecy i agregat tnący nie jest całkowicie zatrzymany. Zachować ostrożność podczas prac przy agregacie tnącym, ponieważ agregat tnący może się poruszać nawet wtedy, gdy przewód świecy jest odłączony.

11) Kontrolować często osłonę boczego wyrzutu trawy lub osłonę tylnego wyrzutu trawy oraz pojemnik na trawę. Wymienić je, jeśli są uszkodzone.

12) W razie uszkodzenia wymienić naklejki zawierające wskazówki i ostrzeżenia.

13) Przechowywać maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

14) Nie przechowywać maszyny z benzyną w zbiorniku w pomieszczeniu, gdzie opary benzyny mogłyby przedostać się do płomienia, iskry lub źródła wysokiej temperatury.

15) Przed wprowadzeniem maszyny do jakiegokolwiek pomieszczenia zaczekać na ochłodzenie silnika.

16) W celu ograniczenia ryzyka pożaru, dbać o to, aby silnik, tłumik wylotowy, komora akumulatora i pomieszczenie, w którym przechowywana jest benzyna były wolne od pozostałości trawy, liści lub nadmiaru smaru. Należy opróżniać pojemnik na trawę i nie pozostawiać pojemników zawierających skoszoną trawę wewnątrz pomieszczeń.

17) W celu ograniczenia ryzyka pożaru, regularnie sprawdzać, czy nie występują wycieki oleju i/lub paliwa.

18) Jeśli zaistnieje potrzeba opróżnienia zbiornika paliwa, należy dokonać tego na otwartej przestrzeni oraz przy zimnym silniku.

E) TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE

1) Za każdym razem, gdy należy przesuwac, podnosić, przewozić lub przechylać maszynę, należy:

- Złożyć grube robocze rękawice;
- Ująć maszynę w miejscach pozwalających na bezpieczny uchwyt mając na uwadze ciężar i jego rozmieszczenie;
- Zaangażować liczbę osób adekwatną do ciężaru maszyny oraz rodzaju środka transportu i miejsca, gdzie maszyna musi zostać ustawiona lub skąd ma być pobrana.
- Upewnić się, że praca maszyny nie jest powodem wycieków benzyny, szkód czy obrażeń.

2) Podczas transportu, odpowiednio zabezpieczyć maszynę za pomocą lin lub łańcuchów.

G) OCHRONA ŚRODOWISKA

1) Ochrona środowiska jest ważnym i priorytetowym czynnikiem podczas użycia maszyny, dla dobra społeczeństwa i środowiska w którym żyjemy. Unikać sytuacji, w której staje się ona elementem zakłócającym spokój otoczenia.

2) Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, olejów, benzyny, filtrów, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być rozdzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.

3) Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania materiału pozostałego po koszeniu.

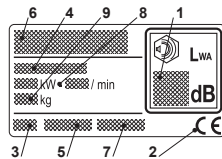
4) Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

DANE IDENTYFIKACYJNE PRODUKTU

Dane identyfikacyjne, podane w postaci numeru artykułu i numeru seryjnego maszyny, znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na korpusie lub obudowie maszyny.

Dane identyfikacyjne maszyny należy podawać zawsze w punktach obsługi technicznej lub przy zakupie części zamiennych.

1. Poziom natężenia dźwięku zgodny z normą 2000/14/CE
2. Znak zgodności z rozporządzeniem 2006/42/CE
3. Rok produkcji
4. Model kosiarzki
5. Numer seryjny
6. Nazwa i adres producenta
7. Kod wyrobu
8. Moc i prędkość obrotowa silnika
9. Ciężar w kg



Bezpośrednio po zakupie maszyny, przepisać numery identyfikacyjne (3 - 4 - 5) w odpowiednim miejscu, na ostatniej stronie instrukcji.

OPIS SYMBOLI ZNAJDUJĄCYCH SIĘ NA PRZYRZĄDACH STEROWNICZYCH (gdzie są przewidziane)



21. Powoli 22. Szybko 23. Ssanie
24. Zatrzymanie silnika

Wartości maksymalne hałaśliwości i wibracji

Dla modelu	474
Poziom ciśnienia akustycznego względem narządu słuchu operatora (na podstawie normy 81/1051/CEE)	80
- Niepewność pomiaru (2006/42/CE - EN 27574)	1,54
Poziom natężenia akustycznego zmierzony (na podstawie dyrektywy 2000/14/CE, 2005/88/CE)	93
- Niepewność pomiaru (2006/42/CE - EN 27574)	1,08
Poziom natężenia akustycznego gwarantowany (na podstawie dyrektywy 2000/14/CE, 2005/88/CE)	94
Poziom wibracji (na podstawie normy EN 1033)	8,8
- Niepewność pomiaru (2006/42/CE - EN 12096)	2,25

WAŻNE

Dla wskazówek dotyczących silnika i baterii, skonsultować odpowiednie instrukcje obsługi.

Wyposażenie oznaczone gwiazdką (*) w przypadku niektórych modeli lub krajów stanowi wyposażenie standardowe.

Niektóre modele nie są wyposażone w cięgło gazu. Prędkość silnika została w nich tak ustawiona, żeby zapewnić optymalną pracę i minimalną emisję spalin.

SYMBOLE

Na maszynie znajdują się następujące symbole, których zadaniem jest przypomnienie o konieczności zachowania ostrożności podczas jej używania.

Znaczenie symboli:



Uwaga: Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi.



Ostrzeżenie! Przy maszynie powinien znajdować się tylko operator. Należy uważać na przedmioty wyrzucane przez wirujące ostrze.



Ostrzeżenie! Podczas pracy maszyny należy trzymać dłonie i stopy z dala od platformy koszącej. Przed przystąpieniem do naprawy należy zdjąć kabel korpusu świecy zapłonowej ze świecy.



Ostrzeżenie! Podczas czyszczenia spodu zawsze należy przechylać kosiarkę do tyłu. Benzyna i olej mogą wycieć, jeśli kosiarka zostanie przechylona w inną stronę.

MONTAŻ

UWAGA - Maszyna może być dostarczona z niektórymi komponentami już zamontowanymi.

UWAGA – Rozpakowanie i dokończenie montażu musi być wykonane na równym i twardym podłożu, z wystarczającą przestrzenią na poruszanie maszyny i zdjęcie opakowania, korzystając zawsze z odpowiednich przyrządów.

Usuwanie opakowania musi być przeprowadzane zgodnie z aktualnymi lokalnymi przepisami.

OSŁONA PRZECIWOOPRYSKOWA

Nie wolno pod żadnym pozorem uruchamiać maszyny bez zamontowanej osłony przeciwoopryskowej. W przypadku osłony przeciwoopryskowej kamienie i inne przedmioty wyrzucane są spod maszyny przez obracającą się ostrze.

Części służące do zamontowania osłony przeciwoopryskowej zostały wstępnie złożone fabrycznie. Poluzuj śruby i zamontuj osłonę przeciwoopryskową, tak jak pokazano to rys. 1. Następnie dokręć dokładnie śruby.

UCHWYT STEROWNICZY

1. Ustaw największą wysokość koszenia (położenie 4, patrz pod rubryką WYSOKO" KOSZENIA).
2. Elementy potrzebne do montażu dolnej części uchwytu sterowniczego zostały złożone fabrycznie. Wyjmij elementy z dolnego otworu znajdującego się w podwoziu. Następnie rozłóż dolną część uchwytu sterowniczego i zamontuj elementy. **UWAGA!** Podkładkę A należy założyć między śrubą i plastikową uszczelką (rys. 2).
3. Rozłóż górną część uchwytu sterowniczego i dokręć pokrętła mocujące (rys. 2).
4. Zamocuj uchwyt rozruchowy w zaczeple na uchwycie sterowniczym (rys. 3)

UCHWYT LINKI

Zamocować linki w uchwytach **E** (rys. 4):

KORZYSTANIE Z KOSIARKI

URUCHAMIANIE SILNIKA

1. Ustawić kosiarkę na równym, stabilnym podłożu. Nie należy rozpoczynać koszenia od wysokiej trawy.
2. Sprawdzić, czy kabel korpusu świecy zapłonowej został podłączony.
3. Przyciągnąć rączkę Start/Stop **G** w stronę uchwytu. **UWAGA!** Żeby zapobiec przerwaniu pracy silnika, rączka Start/Stop **G** musi pozostać w tej pozycji (rys. 5).
4. Chwycić za uchwyt rozrusznika i uruchomić silnik, energicznie ciągnąc za linkę.
5. W celu osiągnięcia najlepszych rezultatów podczas koszenia, silnik zawsze powinien pracować na najwyższych obrotach.

ZATRZYMYWANIE SILNIKA

! Po wyłączeniu silnika, może on być bardzo gorący. Nie należy dotykać tłumika, cylindra ani kołnierzy chłodzących. Może to spowodować oparzenia.

Puścić rączkę Start/Stop **G** (rys. 5), żeby zatrzymać silnik.



Jeśli rączka Start/Stop przestanie działać, należy zatrzymać silnik, zdejmując kabel korpusu świecy zapłonowej ze świecy. Kosiarzkę należy natychmiast zawieźć do autoryzowanego warsztatu do naprawy.

WYSOKOŚĆ KOSZENIA



Nie ustawiaj zbyt niskiej wysokości koszenia, gdyż przy nierównościach terenu nóż może uderzać o ziemię.

Regulacja wysokości koszenia odbywa się przez zmianę położenia osi kół w zakresie trzech możliwych pozycji (rys. 6).

Położenie 1 = najniższa wysokość

Położenie 3 = najwyższa wysokość

WSKAZÓWKI JAK POSTĘPOWAĆ, ABY MIEĆ ZADBANY TRAWNIK

Każdy rodzaj trawy przedstawia odmienną charakterystykę i stąd może wymagać różnych sposobów dbania o łąkę; zalecamy przeczytać zawsze wskazania znajdujące się na opakowaniu nasion dotyczące wskazanej wysokości koszenia, odnoszące się do warunków wzrostu na obszarze gdzie pracujemy. Należy pamiętać, że większa część trawy składa się z łodygi i z jednego lub kilku liści. Jeżeli liście zostaną obcięte całkowicie, łąka dozna ubytku i wzrost będzie dużo trudniejszy.

Ogólnie mówiąc, słusne są następujące wskazania:

- cięcie zbyt niskie powoduje wyrwanie i przeredzenie dywanu trawistego, nadając mu wygląd "w plamy";
- w lecie, cięcie musi być wyższe w celu zapobiegania wysuszeniu terenu;
- nie kosić trawy, gdy jest mokra; może to obniżyć sprawność noża do trawy, do którego się przykleja i powodować wyrwy w dywanie trawistym;
- w przypadku trawy szczególnie wysokiej, słusne jest wykonanie pierwszego cięcia na maksymalnej wysokości na jaką zezwala maszyna, po czym wykonać następne koszenie po dwóch lub trzech dniach.

KONSERWACJA

WAZNE – Regularny i dokładny przegląd jest niezbędny do utrzymania w czasie poziomu bezpieczeństwa i pierwotnej wydajności maszyny.

Ubrać grube robocze rękawice przed każdą czynnością czyszczenia, przeglądu lub regulacji maszyny.

W wypadku, gdyby okazało się potrzebne dojscie do dolnej części maszyny, przechylic ją wyłącznie ze strony wskazanej w karcie silnika, stosując odpowiednie instrukcje.

CZYSZCZENIE

Po każdym scianiu, maszynie należy umyć dokładnie wodą, usunąć resztki trawy i ziemi, które zebrały się wewnątrz podwozia, aby uniknąć, że po zeschnięciu się utrudnią one ponowny rozruch.

Lakier po wewnętrznej stronie podwozia może po pewnym czasie odpryskiwać, wskutek działania trącego ściętej trawy; w tym wypadku, poprawić w odpowiednim czasie pomalowanie lakierem antykorozyjnym, aby zapobiec powstaniu rdzy, która prowadzi do korozji metalu.


WYMIANA NOŻY

Zawsze należy używać oryginalnych części zamiennych. W celu wymiany noża należy odkręcić śrubkę (rys. 7). Założyć nowy nóż w taki sposób, aby wybite logo było skierowane w stronę uchwyty noża (nie w stronę trawy). Założyć ponownie zgodnie z ilustracją. Śrubkę należy odpowiednio dokręcić, stosując moment obrotowy 40 Nm. Podczas wymiany noża należy również wymienić śrubkę mocującą.

Każda interwencja dotycząca noża musi być wykonana w serwisie specjalistycznym, który posiada urządzenia najbardziej odpowiednie.

W tej maszynie przewidziane jest użycie noży mających kod:

81004124/1

Noże muszą być zawsze oznaczone . Biorąc pod uwagę ewolucję produktu, wyżej wymienione noże mogą być zastąpione z czasem przez inne, o analogicznych cechach zamienności i bezpieczeństwie funkcjonowania.

PRZECHOWYWANIE

Ta sama benzyna nie powinna pozostawać w zbiorniku dłużej, niż przez miesiąc.

Należy dokładnie wyczyścić kosiarzkę i przechować ją w suchym pomieszczeniu.

SERWISOWANIE

Oryginalne części zamienne dostarczane są przez warsztaty serwisowe i przedstawicieli handlowych.

Zalecane jest oddanie maszyny raz do roku do autoryzowanego punktu obsługi technicznej w celu przeprowadzenia przeglądu, obsługi technicznej oraz kontroli urządzeń i elementów zapewniających bezpieczeństwo pracy.

W sprawach dotyczących obsługi technicznej i części zamiennych prosimy skontaktować się z tym punktem sprzedaży, w którym maszyna została nabyta.



DROŠĪBAS NOTEIKUMI Rūpīgi jāievēro

A) APMĀCĪBA

- 1) UZMANĪBU! Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju pirms mašīnas lietošanas. Iepazīstieties ar mašīnas vadības ierīcēm un ar to pareizu izmantošanu. Iemācieties ātri apturēt dzinēju. Šo norādījumu un brīdinājumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēkus un/vai smagas traumas. Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai ar tiem varētu iepazīties arī nākotnē.
- 2) Nekādā gadījumā neļaujiet lietot mašīnu bērniem vai cilvēkiem, kuri nav nepieciešamā līmenī iepazīšies ar instrukciju. Vietējā likumdošanā var būt noteikts minimālais mašīnas operatora vecums.
- 3) Nekādā gadījumā neizmantojiet zāliena plaujmašīnu, ja tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni vai dzīvnieki.
- 4) Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu, ja mašīnas operators ir noguris vai slukti jūtas vai, ja viņš ir lietojis medikamentus, narkotikas, alkoholu vai vielas, kas pasliktina refleksus un uzmanību.
- 5) Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem un nejausiem mantas bojājumiem, kuros ir iesaistītas trešās personas vai to manta. Lietotāja pienākums ir novērtēt darba vietā pastāvošos potenciālos riskus, kā arī veikt visus pasākumus, kas nepieciešami savas un citu personu drošības garantēšanai, it īpaši strādājot uz slīpām, nelīdzenām, slidenām vai nestabilām virsmām.
- 6) Pārdomot ierīci vai iedodot to lietošanā citām personām, pārliecinieties, ka lietotājs iepazīstas ar šajā rokasgrāmatā izklāstītajiem norādījumiem.

B) SAGATAVOŠANĀS DARBI

- 1) Ierīces izmantošanas laikā vienmēr valkājiet izturīgus apavus ar neslīdošu zoli un garas bikses. Strādājot ar mašīnu, nedrīkst iet ar basām kājām vai valkāt vaļējas sandales. Noņemiet ķēdes, aprocas, apģērbu ar brīvām daļām vai auklām, kā arī kaklasaiti. Savāciet garus matus. Vienmēr izmantojiet aizsargaustīņas.
- 2) Rūpīgi pārbaudiet visu darba lauku un novāciet visus priekšmetus, kurus mašīna var uzvest, vai kuri var sabojāt plaušanas mezglu vai dzinēju (akmeņi, zari, metāla vadi, kauli u.c.).
- 3) UZMANĪBU: BĪSTAMI! Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojoša viela.
 - Glabājiet degvielu piemērotās kannās;
 - uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām, lietojot piltuvi, un nesmēķējiet gan uzpildes laikā, gan rīkojoties ar degvielu;
 - uzpildīšanu veiciet pirms dzinēja iedarbināšanas; neļaujiet iekšā benzīnu un nenonemiet tvertnes vāciņu, kamēr dzinējs darbojas vai ir karsts;
 - ja notiek benzīna noplūde, neiedarbiniet dzinēju, bet atāliniet ierīci no vietas, kur izlīdusi degviela, rugieties, lai nerastos aizdegšanās iespēja, kamēr degviela nav izvaikojusi un benzīna tvaiki nav izklīduši;
 - vienmēr uzstādiat atpakaļ un labi aizgrieziet benzīna tvertnes un glabāšanas kannas vāciņus.
- 4) Nomainiet bojātus trokšņa slāpētājus.
- 5) Pirms lietošanas veiciet vispārējo mašīnas pārbaudi,

Tīpašu uzmanību pievēršiet šādiem punktiem:

- pārbaudiet griezējierīces stāvokli un to, vai skrūves un plaušanas mezgls nav nodiluši vai bojāti. Lai saglabātu līdzsvaru, nomainiet visu bojātu vai nodilušu griezējierīces un skrūvju bloku. Remontdarbi, ja tie ir nepieciešami, ir jāveic specializētajā centrā.
- Drošības svirai ir jākustas brīvi un bez pārmērīga spēka pielietošanas, pēc atlaišanas tai automātiski un ātri jāatgriežas neitrālajā stāvoklī, nodrošinot griezējierīces apturēšanu.
- 6) Periodiski pārbaudiet akumulatora stāvokli (ja tas ir pārredzēts). Nomainiet to, ja tā korpuss, vāciņi vai kontakti ir bojāti.
- 7) Pirms darba uzsākšanas vienmēr uzstādiet izejas aizsargu (savākšanas maisu, sāniskās izmešanas aizsargu vai aizmugurējās izmešanas aizsargu).

C) IZMANTOŠANAS LAIKĀ

- 1) Nedarbiniet dzinēju slēgtās telpās, kurās var sakrāties bīstama tvana gāze. Mašīna jāiedarbina atvērta vai labi vēdināma vietā. Atcerieties, ka dzinēja izplūdes gāzes ir toksiskas.
- 2) Strādājiet tikai dienas gaismā vai ar labu mākslīgo apgaismojumu un labas redzamības apstākļos. Sekojiet tam, lai cilvēki, bērni un dzīvnieki atrastos drošā attālumā no darba zonas.
- 3) Pēc iespējas izvairieties no mitras zāles plaušanas. Nestrādājiet zem lietus vai, ja pastāv negaisa risks. Neizmantojiet mašīnu negaisā, it īpaši, ja pastāv zibens bīstamība.
- 4) Strādājot uz nogāzēm, jums visu laiku jāatrodas uz stabīlas atbalsta virsmas.
- 5) Nekādā gadījumā neskrīniet, bet ejiet. Neļaujiet plaujmašīnai vilkt sevi.
- 6) Īpašu uzmanību pievēršiet, kad tuvojaties šķēršļiem, kas var ierobežot redzamību.
- 7) Plaujiet šķēršlīm nogāzei un nekad neplaujiet augšup/lejup, pievēršot lielu uzmanību braukšanas virziena maiņas laikā, lai augšējie riteņi nesadurtos ar šķēršļiem (akmeņi, zari, saknes utt.), kas var izraisīt sānslīdi, apgāšanos vai kontroles zaudēšanu pār mašīnu.
- 8) Mašīnu nedrīkst lietot uz nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz 20°, neatkarīgi no braukšanas virziena.
- 9) Esiet ārkārtīgi uzmanīgs, velkot plaujmašīnu uz savu pusi. Skatieties atpakaļ pirms sākt pārvietoties atpakaļ un pārvietošanās laikā, lai pārliecinātos, ka aiz jums nav šķēršļu.
- 10) Apturiet griezējierīci, ja plaujmašīnu transportēsiet noliktā veidā, vedīsiet pāri zonai bez zāles, kā arī, kad plaujmašīnu transportē uz plaujamo zālienu vai no tā.
- 11) Ja mašīnu izmanto ceļa tuvumā, uzmaniet ceļu satiksmi.
- 12) Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu, ja aizsargi ir bojāti vai, ja nav uzstādīts savākšanas maisis, sāniskās izmešanas aizsargs vai aizmugurējās izmešanas aizsargs.
- 13) Pievēršiet īpašu uzmanību, atrodoties krauju, bedru vai dambju tuvumā.
- 14) Dzinēju iedarbiniet piesardzīgi, atbilstoši norādījumiem, turot kājas drošā attālumā no griezējierīces.
- 15) Nenolieciet plaujmašīnu iedarbināšanas laikā. Iedarbiniet plaujmašīnu uz līdzenas virsmas, kurā nav šķēršļu un augstas zāles.

- 16) Rokas un kājas nedrīkst atrasties tuvu vai zem rotējošām daļām. Vienmēr stāviet tālu no izmešanas atveres.
- 17) Nepaceliet un netransportējiet plaujmašīnu, kamēr dzinējs darbojas.
- 18) Nemodificējiet un neizslēdziet drošības sistēmas.
- 19) Nemainiet dzinēja iestatījumus un neļaujiet tam darboties paaugstinātu apgriezienu režīmā.
- 20) Nepieskarieties dzinēja daļām, kas izmantošanas laikā var kļūt karstas. Pastāv apdegumu risks.
- 21) Modeļos ar piedziņu, pirms dzinēja iedarbināšanas atvienojiet transmisijas sajūgu no riteniem.
- 22) Izņemot tikai mašīnas ražotāja apstiprinātos piederumus.
- 23) Neizmantojiet mašīnu, ja piederumi/griezēji nav uzstādīti paredzētajās vietās.
- 24) Izslēdziet griezējierīci, apturiet dzinēju un atvienojiet sveces vadu (pārliecinoties, ka visas kustīgās daļas pilnīgi apstājas):
- mašīnas transportēšanas laikā;
 - vienmēr, kad mašīna tiek atstāta bez uzraudzības. Modeļos ar elektrisko iedarbināšanu, izņemiet arī atslēgu;
 - pirms aizsprostojuma vai aizsērējuma likvidēšanas izmešanas kanālā;
 - pirms mašīnas pārbaudes, tīrīšanas vai labošanas;
 - pēc sadursmes ar kādu priekšmetu. Pārbaudiet, vai mašīnai nav radušies bojājumi un veiciet nepieciešamo remontu pirms atsākat to lietot.
- 25) Izslēdziet griezējierīci un apturiet dzinēju:
- pirms degvielas uzpildes;
 - katru reizi, ņemot vai uzstādot savākšanas maisu;
 - katru reizi, ņemot vai uzstādot sāniskās izmešanas deflektoru;
 - pirms plaušanas augstuma regulēšanas, ja šo operāciju nevar veikt no operatora darba vietas.
- 26) Darba laikā vienmēr turieties drošā attālumā no rotējošas griezējierīces, kuru nosaka roktura garums.
- 27) Samaziniet ātrumu pirms dzinēja izslēgšanas. Pēc darba pabeigšanas aizveriet degvielas padevi, sekojot norādījumiem rokasgrāmātā.
- 28) UZMANĪBU – Ja darba laikā rodas bojājumi vai negadījumi, nekavējoties apturiet dzinēju un attāliniet mašīnu, lai neradītu jaunus bojājumus; operatora vai citu personu savainošanās gadījumā nekavējoties sniedziet situācijai atbilstošu pirmo palīdzību un vērsieties pie ārsta. Rūpīgi novāciet grūžus, kas var izraisīt bojājumus vai savainot cilvēkus vai dzīvniekus gadījumā, ja jūs tos nepamanāt.
- 29) UZMANĪBU – Trokšņa un vibrāciju līmenis, kas ir norādīts šajā instrukcijā, atbilst maksimālajam vērtībām, kas var rasties mašīnas izmantošanas laikā. Nelīdzsvarota griezējalementa izmantošana, pārmerīga kustības ātrums un tehniskās apkopes neveikšana būtiski ietekmē trokšņa līmeni un vibrācijas. Tāpēc ir jāveic piesardzības pasākumi, lai novērstu iespējamus bojājumus, kas var rasties pārmerīga trokšņa vai vibrāciju radītas pārslodzes dēļ; veiciet mašīnas tehnisko apkopi, izmantojiet prettrokšņa austiņas, darba laikā taisiet pauzes.

D) TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- 1) UZMANĪBU! – Pirms jebkādu tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbu veikšanas, atvienojiet sveces vadu un izlasiet attiecīgos norādījumus. Vienmēr valkājiet atbilstošus apģērbus un darba cimdus visos gadījumos, kad pastāv roku ievainojuma bīstamība.
- 2) UZMANĪBU! – Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja tās detaļas ir nodilušas vai bojātas. Bojātas vai nodilušas

- detaļas ir nepieciešams nomainīt, nevis labot. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas; ja izmanto neoriģinālās rezerves daļas un/vai, ja tās ir uzstādītas nepareizi, tas maziņa mašīnas drošību, var izraisīt negadījumus vai traumas, un atbrīvo ražotāju no jebkādam saistībām vai atbildības.
- 3) Visi šajā rokasgrāmātā neaprakstītie tehniskās apkopes un regulēšanas darbi ir jāveic pie vietējā izplatītāja vai specializētājā servisa centrā, kura darbiniekiem ir zināšanas un iekārtas, kas nepieciešamas, lai pareizi veiktu šos darbus, saglabājot mašīnas sākotnējo drošības līmeni. Ja darbus veic nepiemērotajās darbnīcās, vai tos veic nekvalificēts personāls, jebkāda veida garantija tiek anulēta, kā arī ražotājs tiek atbrīvots no jebkādam saistībām vai atbildības.
- 4) Pēc katras izmantošanas reizes atvienojiet sveces vadu un pārbaudiet, vai nav bojājumu.
- 5) Sekojiet tam, lai visi uzgriežņi un skrūves būtu pievilkti, lai pārliecinātos, ka mašīna visu laiku ir drošā darbības stāvoklī. Regulāra tehniskā apkope ir ļoti svarīga drošībai un darbības raksturojumu saglabāšanai.
- 6) Regulāri pārbaudiet, vai griezējierīces skrūves ir pievilktas pareizi.
- 7) Veicot darbus ar griezējierīci, kā arī ņemot vai uzstādot to, vienmēr izmantojiet darba cimdus.
- 8) Griezējierīces asināšanas laikā sekojiet tās līdzsvaram. Visas ar griezējierīci veicamās darbības (ņoņemšana, asināšana, balansēšana, atkārtota uzstādīšana un/vai maiņa) ir svarīgas operācijas, kuru veikšanai ir nepieciešamas speciālas iemaņas un atbilstošs aprīkojums; tāpēc drošības nolūkos tās vienmēr ir jāveic specializētajos tehniskās apkopes centros.
- 9) Mašīnas regulēšanas laikā pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai pirksti neiekleļūtu starp kustīgo griezējierīci un mašīnas nekustīgām daļām.
- 10) Nepieskarieties griezējierīcei, kamēr sveces vads nav atvienots un griezējierīce nav pilnībā apstājusies. Veicot darbus ar griezējierīci, ņemiet vērā, ka griezējierīce var izkustēties arī tajā gadījumā, ja sveces vads ir atvienots.
- 11) Bieži pārbaudiet sāniskās izmešanas aizsargu vai aizmugurējās izmešanas aizsargu, savākšanas maisu. Ja tie ir bojāti, nomainiet tos.
- 12) Nomainiet uzlimes ar norādījumiem un brīdinājumiem, ja tās ir bojātas.
- 13) Glabājiet mašīnu bērniem nepieejamā vietā.
- 14) Neuzpildiet mašīnas tvertni ar benzīnu tādā vietā, kur benzīna tvaiki var sasniegt liesmu, dzirkstelī vai spēcīgu siltuma avotu.
- 15) Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms novietojat mašīnu jebkādā telpā.
- 16) Lai samazinātu ugunsgrēka risku, sekojiet tam, lai uz dzinēja, uz izplūdes trokšņa slāpētāja, akumulatora nodalījumā un benzīna uzglabāšanas vietā nebūtu zāles, lapu un smērvielu atlieku. Iztukšojiet savākšanas maisu un nekad neatstājiet telpā konteinerus ar noplautu zāli.
- 17) Lai samazinātu ugunsgrēka risku, regulāri pārbaudiet, vai nav eļļas un/vai degvielas noplūdes.
- 18) Ja tvertne ir jāiztukšo, veiciet to ārpus telpām un ar atdzisušu dzinēju.

E) TRANSPORTĒŠANA UN PĀRVIETOŠANA

- 1) Katru reizi, kad mašīna ir jāpārvieto, jāpaceļ, jātransportē vai jānoliec, rīkojieties šādi:
- valkājiet izturīgus darba cimdus;
 - satveriet mašīnu tādās vietās, lai tvēriens būtu drošs, ņemot vērā mašīnas svaru un tā sadali;

- jāpieaicina tāds personu skaits, kas atbilst mašīnas svaram un transportlīdzekļa raksturojumam, vai vietai, kurā mašīna ir jānogādā vai jāsavāc;
 - pārliecinieties, ka mašīnas kustības rezultātā nerodas benzīna noplūde, bojājumi vai ievainojumi.
- 2) Transportēšanas laikā piemērotā veidā piestipriniet mašīnu ar siksnu un ķēžu palīdzību.

G) APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

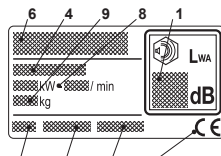
- 1) Mašīnas īpašniekam ir jārūpējas par vides aizsardzību, izturoties ar cieņu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam. Centieties nekļūt par jūsu kaimiņu traucējumu cēloni.
- 2) Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, eļļas, benzīna, filtru, bojātu detaļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu utilizāciju; šos atkritumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteineros un tie ir jānogādā uz speciāliem savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.
- 3) Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz pļaušanas atkritumu utilizāciju.
- 4) Pēc mašīnas izvadīšanas no ekspluatācijas, nemetiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.

PRODUKTA IDENTIFIKĀCIJA

Produktu identificē pēc ierīces artikula un sērijas numuriem.

Tie redzami uz uzlīmes, kas novietota uz plāvēja korpusa.

1. Trokšņa līmenis atbilst direktīvai 2000/14/CE
2. Marķējums par atbilstību direktīvai 2006/42/EK
3. Zgatavošanas gads
4. Plaujmašīnas tips
5. Reģistrācijas numurs
6. Ražotāja nosaukums un adrese
7. Artikula kods
8. Dzinēja jauda un darbības režīms
9. Svars kilogramos



Uzreiz pēc mašīnas nopirkšanas pārakstiet identifikācijas numurus (3 - 4 - 5) atbilstošajos laukumos rokasgrāmatas piedēžā lappusē.

UZ VADĪBAS ORGĀNU NORĀDĪTO SIMBOLU APRAKSTS (ja tie ir paredzēti)



21

22

23



24

21. Lēni 22. Ātri 23. Starteris
24. Dzinēja izslēgšana

Maksimālās trokšņa un vibrācijas vērtības

Modeļim	474
Akustiskā spiediena līmenis operatora ausis (saskaņā ar normu 81/1051/EEK)	80 db(A)
- Mērijuma kļūda [2006/42/EK - EN 27574]	1,54 db(A)
Izmērītais akustiskās jaudas līmenis (saskaņā ar direktīvu 2000/14/EK, 2005/88/EK)	93 db(A)
- Mērijuma kļūda [2006/42/EK - EN 27574]	1,08 db(A)
Garantētais akustiskās jaudas līmenis (saskaņā ar direktīvu 2000/14/EK, 2005/88/EK)	94 db(A)
Vibrācijas līmenis (saskaņā ar normu EN 1033)	8,8 m/s ²
- Mērijuma kļūda [2006/42/EK - EN 12096]	2,25 m/s ²

SVARĪGI

Norādījumus par dzinēja un akumulatora izmantošanu var atrast attiecīgajās rokasgrāmatās.

Ierīces, kas marķētas ar zvaigztnīti (*), dažos modeļos vai dažās valstīs ir iekļautas standarta-priekojumā.

Dažiem modeļiem nav akselelatora vadības roktura. Motora ātrums ir noregulēts optimālai darbībai un minimālam izplūdes gāzu daudzumam.

SIMBOLI

Lai lietošanas laikā jums atgādinātu par nepieciešamo rūpību un uzmanību, uz ierīces ir novietoti šādi simboli.

Simbolu nozīme:



Uzmanību! Pirms mašīnas lietošanas izlasiet instrukciju grāmatu un drošības rokasgrāmatu.



Uzmanību! Nelaidiet tuvumā novērotājus. Uzmanietsies no priekšmetiem, ko izsviež ierīce.



Uzmanību! Ierīcei darbojoties, neturiet kājas un rokas plaušanas bloka tuvumā. Pirms veikt jebkāda veida remontu, atvienojiet aizdedzes sveces kabeli no aizdedzes.



Uzmanību! Tīrot plāvēja apakšdaļu, vienmēr sagāziet plāvēju atpakaļ. Ja plāvējs tiek sagāzts jebkurā citā virzienā, var iztecēt benzīns un eļļa.

UZSTĀDĪŠANA

PIEZĪME - Piegādes laikā uz mašīnas jau var būt uzstādīti daži mezgli.

UZMANĪBU – Izpakošana un tās montāža ir jāpabeidz uz līdzenas un cietas virsmas, ir jābūt pietiekoši daudz vietas gan mašīnas, gan iepakojumu pārvietošanai, lietojot tikai piemērotus piederumus. Iepakojuma materiāli ir jāutilizē saskaņā ar spēkā esošo vietējo likumdošanu.

AKMEŅU ATGRŪDĒJS

Nekādā gadījumā nedrīkst iedarbināt ierīci, ja uz tās nav uzstādīts izsviešanas vairogs. Ja tas nav uzstādīts, rotējošais asmens var viegli izsviest akmeņus un citus lidojošus priekšmetus.

Komplektējošās detaļas izsviedēja vairoga uzstādīšanai ir dotas iepakojumā. Noņemiet daļas un uzstādiet izsviedēja vairogu, kā parādīts 1. zīm. Stingri pievelciet skrūves.

ROKTURIS

1. Nofiksējiet visaugstākajā plaušanai paredzētajā stāvoklī (4. pozīcija, sk. arī nodaļu "PLAUŠANAS AUGSTUMS")
2. Stūres roktura apakšējās daļas pielikšanai paredzētās detaļas ir iesaiņojumā. Izņem detaļas no zemākā cauruma šasijā. Tad apakšējo stūres roktura daļu tur uz augšu un detaļas savieno. JĀATCĒRAS, ka blīve A jāieleik starp skrūvi un plastmasas ieliktni (2. attēls).
3. Stūres roktura augšējo daļu tur uz augšu un pievelc fiksatorus (2. zīm.).
4. Pievienojiet startera rokturi stūres roktura cilpai (3. zīm.).

KABEĻATUREKLIS

Piestipriniet kabelus pie turekļiem **E** (4. zīm.).

PLAUJAMAS MAŠĪNAS LIETOŠANA

MOTORA IESLĒGŠANA

1. Novietojiet zāles plāvēju uz gludas, stabilas virsmas. Neiedarbiniet garā zālē.
2. Pārļecinieties, vai aizdedzes sveces kabelis ir pievienots aizdedzes svecei.
3. Nospiediet ieslēgšanas/Izslēgšanas gredzenu **G** roktura virzienā. Piezīme! Ieslēgšanas/Izslēgšanas gredzenam **G** jābūt nospiestam, lai motors neapstātos (zīm. 5).
4. Satver startera rokturi un, strauji pavelkot startera auklu, motoru iedarbina.
5. Lai sasniegtu labākos plaušanas rezultātus, motors vienmēr jādarbina ar pilnu jaudu.

MOTORA IZSLĒGŠANA



Tūlīt pēc izslēgšanas motors var būt ļoti sakarsis. Nevajag pieskarties trokšņa slāpētājam, cilindram vai dzesēšanas ribām. Pieskaroties var apdedzināties.

Ieslēgšanas/izslēgšanas sviru atlaiž **G** (5. zīm.), lai izslēgtu motoru.



Ja ieslēgšanas/izslēgšanas gredzens nedarbojas, izslēdziet motoru, atvienojot kabeli no aizdedzes sveces. Nekavējoties nogādājiet zāles plāvēju tuvākajā licencētajā remontdarbnīcā.

PLAUŠANAS AUGSTUMS



Iestatiet plaušanas augstumu tādā līmenī, lai asmens/asmeņi nevarētu aizķert nelīdzenas virsmas.

Pārliediet riteņu asis, plaušanas augstums ir regulējams 3 pozīcijās (6. zīm.).

- 1. pozīcija = zemākais plaušanas augstums
- 3. pozīcija = augstākais plaušanas augstums

ZĀLIENA KOPŠANAS IETEIKUMI

Katram zāles veidam ir savas īpašības, kas prasa atšķirīgu pieeju zāliena kopšanai. Lasiet uz sēklu iepakojuma esošos norādījumus par plaušanas augstumu un ņemiet vērā augšanas apstākļus jūsu reģionā.

Turklāt, ņemiet vērā, ka zāle sastāv no stiebra un vienas vai vairākām lapām. Lapu pilnīgas iznīcināšanas gadījumā zāliens tiks bojāts un tiks traucēta zāles augšana.

Vispārīgā gadījumā var izmantot šādus norādījumus:

- pārāk zema plaušana izrauj un retina zāles segumu, kas rezultātā izskatīsies „plankumaini”;
- vasarā plaušanas augstumam jābūt lielākam, lai izvairītos no augsnes nosusināšanas;
- nepļaujiet mitru zāli; tas var samazināt asmeņu efektivitāti, jo zāle pie tā pielip un tiek izrauta;
- ja zāle ir īpaši augsta, vispirms iesakām nopļaut to, uzstādot asmeni visaugstākajā stāvoklī, un pēc divām vai trim dienām atkārtoti nopļaut zālienu.

APKOPE

SVARĪGI – Regulāra un rūpīga tehniskā apkalpošana ir nepieciešama drošības līmeņa un mašīnas sākotnējo rādītāju saglabāšanai.

Tīrīšanas, tehniskās apkalpošanas vai regulēšanas laikā izmantojiet izturīgus darba cimdus.

Gadījumā kad ir jāpiekļūst pie mašīnas apakšējās daļas, mašīna ir jānoliec vienīgi uz to pusi, kura ir norādīta dzinēja rokasgrāmatā, turklāt ir jāseko attiecīgajiem norādījumiem.

TĪRĪŠANA

Uzmanīgi mazgājiet mašīnu ar ūdeni pēc katras plaušanas operācijas; iztīriet zāles atliekas un netīrumus, kuri ir savākušies šasijas iekšpusē, lai izvairītos no problēmām, saistītām ar mašīnas iedarbināšanu, kuras var rasties, ja šie netīrumi iežūs.

Šasijas iekšpuses krāsojums ar laiku var pazust nopļautas zāles abrazīvas iedarbības dēļ; šajā gadījumā nekavējoties nokrāsojiet to ar pretkorozijas krāsu, lai novērstu rūsas veidošanos, kas var novest pie metāla korozijas.


ASMEŅU MAIŅA

Lai nomainītu asmeni, atskrūvējiet skrūvi (7 zīm) ievietojiet jauno asmeni tā, lai marķētais logo būtu vērst uz augšu iepretim asmeņu tureklim (nevis vērst pret zāli). Ievietojiet atpakaļ, kā attēlots zīmējumā. Cieši pieskrūvējiet skrūvi. Savilkšanas griezes moments 40 Nm. Nomainot asmeni, ir jānomaina arī asmeņu skrūve.

Iesakām visas operācijas ar asmeni veikt specializētajā servisa centrā, kura rīcībā ir šiem darbiem piemēroti piederumi.

Ar šo mašīnu ir paredzēts lietot asmeņus, uz kuriem ir norādīts šāds kods:

81004124/1

Uz asmeņiem obligāti jābūt  markējumam. Ņemot vērā izstrādājuma attīstību, iespējams, ka augstāk norādītie asmeņi ar laiku tiks aizvietoti ar citiem saderīgiem asmeņiem, kuriem ir līdzīgi raksturojumi un lietošanas drošības līmenis.

GLABĀŠANA

Benzīns nedrīkst atrasties tvertnē ilgāk par vienu mēnesi.

Rūpīgi iztīriet plaujumašīnu un glabājiet to telpās sausā vietā.

APKOPE

Orīģinālās rezerves daļas piegādā servisa darbnīcas un daudzi izplatītāji.

Mēs iesakām reizi gadā nogādāt ierīci pie kāda no oficiālajiem servisa dienestiem pārbaudei.

Ja nepieciešams remonts un jāiegādās rezerves daļas, droši griezties pie tirgotāja, no kura iegādājāties zāles plāvēju.


**SAUGOS NORMOS
kruopšāiai laikytis**
A) APMOKYMAS

- 1) DĒMESIO! Prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį instrukcijų vadovą. Susipažinti su įrenginio valdymo įtaisais ir su tinkamu jo naudojimu. Išmokite greitai sustabdyti variklį. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali būti gaisrų ir/ arba rimtų sužalojimų priežastimi. Įspėjimus ir instrukcijas išsaugoti vēlesnēms konsultācijoms.
- 2) Niekada neleisti, kad įrenginiu naudotųsi vaikai arba asmenys, kurie nėra kaip reikiant susipažinę su instrukcijomis. Galai būti, kad vietiniai įstatymai leidžia dirbti įrenginiu tik asmenims, sulaukusiems ne mažesnio nei nustatyto amžiaus.
- 3) Niekada nenaudoti žoliapjovės, kai netoliese yra kiti asmenys, ypač vaikai, taip pat gyvūnai.
- 4) Niekada nenaudoti įrenginio, jei naudotojas yra pavargęs ar prastai jaučiasi, arba vartojo vaistus, narkotines medžiagas, alkoholį arba kitas medžiagas, kurios galėtų turėti neigiamos įtakos jo gebėjimui reaguoti ir sutelkti dėmesį.
- 5) Būtina nepamiršti, kad operatorius ar įrenginio naudotojas atsako už avarijas bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų turtui. Naudotojas pats atsako už potencialią riziką, susijusią su apdirbamo ploto įvertinimu, jis turi pasirūpinti visomis būtinomis priemonėmis, užtikrinančiomis jo paties ir kitų asmenų saugumą, ypač dirbant šlaituose, šurkščioje, slidžioje ar nestabilioje dirvoje.
- 6) Jei norima perduoti arba paskolinti įrenginį kitiems asmenims, užtikrinti, kad naudotojas susipažintų su šiaime vadove pateiktomis naudojimo instrukcijomis.

B) PARUŠIAMIEJI DARBAI

- 1) Dirbant su įrenginiu visada būtina avėti tvirtą neslidžią apsauginę avalynę ir mūvėti ilgus kelnes. Nepaleidinėti įrenginio basomis kojomis ar avint atvirą avalynę. Vengti nešioti grandinėles, apyrankes ar aprangą su besiplaiktančiais skvernais bei kabančiais raišteliais ar kaklaraiščiais. Susirišti ilgus plaukus. Visada naudoti klausos apsaugos priemonės.
- 2) Kruopšāiai apžiūrėti visą darbo lauką ir pašalinti viską, ką įrenginys galėtų nuvesti arba kas galėtų sugadinti jo pjovimo bloką bei variklį (akmenis, šakas, vielą, kaulus ir tt.).
- 3) DĒMESIO! PAVOJUS! Benzinas yra labai degus.
 - Laikyti degalus specialiose talpyklose;
 - Degalus pildyti tik atviraime ore ir naudojant piltuvą, niekada nerūkyti atliekant šią operaciją ir kiekvieną kartą dirbant su degalais;
 - Degalus pildyti prieš paleidžiant variklį; kai variklis veikia arba yra įkaitęs, nepildyti benzino arba neatsukinėti bako kamščio;
 - Jei benzinas nuteka, nepaleidinėti variklio, bet patraukti prietaisą nuo vietos, kurioje degalai išsipyllė, vengti gaisro galimybes susidarymo, kol degalai neišgaruos ir benzino garai neišsisklaidys;
 - Visada uždėti ir gerai užsukti bako ir benzino talpyklos kamščius.
- 4) Pakeisti defektuotus dislintuvus.
- 5) Prieš naudojimą atlikti bendrą įrenginio patikrinimą, ypač atkreipiant dėmesį į:

- pjovimo įtaiso išvaizdą, ir patikrinti, ar varžtai ir pjovimo blokas nėra susidėvėję ar pažeisti. Pakeisti visą pjovimo įtaisą ir pažeistus ar susidėvėjusius varžtus taip išlaikant subalansavimą. Bet koks remontas turi būti vykdomas specializuotame techninio aptarnavimo centre.
- Pasauginė svirtis turi laisvai ir neforsuoti judėti, o ją atleisus, turi automatiškai ir greitai sugrįžti į neutralią padėtį, sąlygodama pjovimo įtaiso sustojimą.
- 6) Periodiškai tikrinti akumulatoriaus stovį (jei numatytas). Jei yra pažeistas jo korpusas, dangtelis arba terminalai, jį pakeisti.
- 7) Prieš pradedant darbą, visada sumontuoti angų apsauginius įtaisus (žolės surinkimo maišo, šoninio išmetimo apsauginį įtaisą arba galinio išmetimo apsauginį įtaisą).

C) DIRBANT

- 1) Neužvedinėti variklio uždaroje erdvėje, kur gali kaupintis pavojingi anglies monoksido dūmai. Paleidimo operacijos turi būti vykdomos lauke arba gerai vėdinamoje vietoje. Visada prisiminti, kad išmetamosios dujos yra toksiškos.
- 2) Dirbti tik dienos šviesoje arba prie gero dirbtinio apšvietimo ir gero matomumo sąlygomis. Kiti asmenys, vaikai ir gyvūnai privalo būti toliau nuo darbo lauko.
- 3) Jeigu įmanoma, vengti dirbti ant šlapios žolės. Vengti dirbti lyjant lietu ir gresiant audros pavojui. Įrenginio nenaudoti prasto oro sąlygomis, ypač kai galimi žaibai.
- 4) Dirbant neužulniame plote, visada užsitikrinti atramos tašką.
- 5) Niekada nebėgti, o žingsniuoti. Vengti žoliapjovės sukeliamo tempimo.
- 6) Priartėjus prie kliūčių, kurios galėtų riboti matomumą, sustelkti ypatingą dėmesį.
- 7) Visada pjauti skersai šlaito, niekada nedirbti pakilimo/ nusileidimo kryptimi, atkreipiant ypatingą dėmesį į krypties pakeitimą bei kliūtis ties ratais (akmenis, šakas, šaknis ir tt.), kurios galėtų sąlygoti šoninį paslydimą arba prietaiso kontrolės praradimą.
- 8) Nepriklausomai nuo eigos krypties, įrenginio negalima naudoti šlaituose, kurių nuolydis yra didesnis nei 20°.
- 9) Atkreipti ypatingą dėmesį traukiant žoliapjovę link savęs. Prieš apsisukant ir apsisukimo metu žiūrėti sau už nugaros, tokiu būdu įsitikinant, jog nėra kliūčių.
- 10) Sustabdyti pjovimo įtaisą, jeigu žoliapjovę reikia pakreipti, kai ji yra gabenama pravažiuojant nežolėtus plotus arba kai ji pervežama iš darbo vietos arba į ją.
- 11) Kai žoliapjovė yra naudojama netoli kelio, atkreipti dėmesį į eismą.
- 12) Niekada nenaudoti įrenginio, jei apsaugos įtaisai yra pažeisti, taip pat be žolės surinkimo maišo, šoninio išmetimo apsauginio įtaiso arba užpakalinio išmetimo apsauginio įtaiso.
- 13) Atkreipti ypatingą dėmesį dirbant netoli daubų, griovių arba pylimų.
- 14) Variklį paleisti atsargiai, vadovaujantis instrukcijomis ir laikant pėdas atokiau nuo pjovimo įtaiso.
- 15) Paleidžiant žoliapjovę, jos nepakreipti. Užvedimą atlikti ant lygaus paviršiaus, kur nėra kliūvių ir aukštos žolės.
- 16) Nelaikyti rankų ir pėdų netoli besisukančių detalių arba po jomis. Laikytis visada atokiau nuo išmetimo angos.
- 17) Žoliapjovės nekelti ir negabenti, kai veikia variklis.
- 18) Negadinti ar neišjunginėti saugos sistemų.
- 19) Nekeisti variklio nustatymų, neleisti varikliui suktsi per

aukštų apsisukimų režimu.

20) Neliesti variklio sudedamųjų dalių, kurios darbo metu įkaista. Nudėgimui pavojus.

21) Savaeigiame modelyje prieš paleidžiant variklį, atjungti pavaros sankabą nuo ratų.

22) Naudoti tik įrenginio gamintojo patvirtintus priedus.

23) Nenaudoti įrenginio, jei priedai/įrankiai nėra įdiegti tam numatytose vietose.

24) Išjungti pjovimo įtaisą, sustabdyti variklį ir atjungti maitinimo laidą (įsitikinant, kad visos judančios detalės yra visiškai sustojusios):

- Įrenginio transportavimo metu;
- Kaskart, kai įrenginys paliekamas be priežiūros. Elektra užvedamuose modeliuose, ištraukti raktą;
- Prieš pašalinant užsiblokavimo priežastis arba atkėšant išmetimo vamzdį;
- Prieš patikrinant įrenginį, jį valant ar su juo dirbant;
- Susidūrus su pašalininiu daiktu. Patikrinti, ar įrenginys nenukentėjo ir prieš jį vėl naudojant atlikti reikiamus remonto darbus.

25) Išjungti pjovimo įtaisą ir sustabdyti variklį:

- Prieš pilant degalus;
- Kaskart, kai yra nuimamas arba vėl uždedamas žolės surinkimo maišas;
- Kaskart, kai yra nuimamas arba vėl sumontuojamas šoninio išmetimo deflektorius;
- Prieš nereguliuojant pjovimo aukštį, jei ši operacija negali būti atlika iš vairuotojo padėties.

26) Darbo metu būtina visada išlaikyti saugų atstumą nuo besisukančio pjovimo įtaiso, atsižvelgiant į rankenos ilgį.

27) Prieš sustabdant variklį, sumažinti greitį. Baigus darbą, nutraukti kuro tiekimą laikantis šio vadovo instrukcijų.

28) DĖMESIO – Gedimų arba nelaimingų atsitikimų darbo metu atveju, nedelsiant išjungti variklį ir patraukti įrenginį taip, kad nebūtų padaryta dar didesnė žala; nelaimingų atsitikimų, susijusių su asmenis ar trečiosios šalies sužalojimu atveju, nedelsiant atlikti tinkamiausias pirmosios pagalbos veiksmus ir kreiptis į sveikatos priežiūros įstaigą tolesniam gydymui. Kruopščiai pašalinti galimas nuolaužas, kurios galėtų padaryti žalos arba sužaloti asmenis arba be priežiūros paliktus gyvūnus.

29) DĖMESIO – Šioje instrukcijoje nurodytas triukšmo ir vibracijų lygis yra šio įrenginio maksimalios naudojimo vertės. Išbalansuoto pjovimo elemento naudojimas, pernelyg didelis eigos greitis, techninės priežiūros stoka daro didelę įtaką triukšmo emisijai ir vibracijoms. Dėl šios priežasties būtina imtis prevencinių priemonių, kurios padėtų pašalinti galimus nuostolius, atsirandančius dėl per didelio triukšmo ir dėl vibracijų; reikia pasirūpinti įrenginio technine priežiūra, dėvėti apsaugines ausines, darbo metu daryti pertraukas.

D) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

1) DĖMESIO! – Ištraukti žvakės laidą ir perskaityti instrukcijų vadovėlį prieš pradėdant bet kokį valymo, priežiūros ar taisymo veiksmą. Dėvėti tinkamą darbinę aprangą ir naudoti apsaugines pirštines kiekvieną kartą, kai kyla pavojus rankoms.

2) DĖMESIO! – Niekada nenaudoti įrenginio, jei jo dalys yra susidėvėjusios arba pažeistos. Sulūžusios ar susidėvėjusios detalės turi būti pakeistos ir niekada netaisomos. Naudoti tik originalias detales: neoriginalių atsarginių ir/arba netaisyklingai sumontuotų dalių naudojimas, kelia pavojų įrenginio saugumui, gali sąlygoti nelaimingus atsitikimus arba asmenų sužeidimus, bei atleidžia Gamintoją nuo bet

kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.

3) Visas šiame vadove neaprašytas techninės priežiūros ir reguliavimo operacijas turi atlikti įrenginio Pardavėjas arba specializuotas techninės priežiūros centras, turintys atitinkamą žinių ir reikiamos įrangos taikymą darbų atlikimui, išlaikant pradinį įrenginio saugumo lygį. Netinkamose struktūrose arba nekvailifikuotų asmenų atlikti darbai sąlygoja bet kokios formos Garantijos nutraukimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.

4) Po kiekvieno naudojimo, išjungti įrenginį iš maitinimo tinklo ir patikrinti galimus gedimus.

5) Siekiant užtikrinti įrenginio darbo saugumą, pasirūpinti, kad varžlės ir varžtai būtų gerai prisukti. Nuolatinė įrenginio techninė priežiūra yra būtina jo saugumui ir neprikieštingam darbui.

6) Pastoviai tikrinti pjovimo įtaiso varžtų tinkamą priveržimą.

7) Dirbant su pjovimo įtaisu, jį išmontuojant ar vėl sumontuojant, dėvėti darbinės pirštines.

8) Pjovimo įtaiso galandimo metu atsižvelgti į jo subalansavimą. Visos operacijos, susijusios su pjovimo įtaisu (išmontavimas, galandimas, subalansavimas, sumontavimas ir/arba pakeitimas) yra labai atsakingi darbai, reikalaujantys specifinių žinių ir tam tikros įrangos panaudojimo; saugumo sumetimais šias operacijas reikia visada atlikti specializuotame techninio aptarnavimo centre.

9) Įrenginio reguliavimo operacijų metu, atkreipti dėmesį, kad pirštai nepatektų tarp judančio pjovimo įtaiso ir stacionarių įrenginio dalių.

10) Neliesti pjovimo įtaiso, pakol žvakės laidas nėra atjungtas ir pakol pjovimo įtaisas nėra visiškai sustojęs. Dirbant su pjovimo įtaisu, atkreipti dėmesį į tai, kad pjovimo įtaisas gali judėti, net jei ir žvakės laidas yra atjungtas.

11) Dažnai apžiūrėti šoninio išmetimo apsaugos įtaisą, arba galinio išmetimo apsaugos įtaisą, žolės surinkimo maišą, patikrinant jų susidėvimą arba gedimus. Pakeisti, jeigu jie yra pažeisti.

12) Jei yra pažeisti lipdukai su instrukcijomis ar įspėjamaisiais pranešimais, juos pakeisti naujais.

13) Įrenginį pastatyti į vaikams nepasiekiamą vietą.

14) Nestatykite įrenginio, jei bake yra benzino, į patalpą, kurioje benzino garai galėtų susidurti su liepsna, kibirkštimi ar stipriu šilumos šaltiniu.

15) Prieš statant įrenginį į bet kokią patalpą, palaukti, kol atauš variklis.

16) Siekiant sumažinti gaisro pavojų, variklį, išmetimo dulintuvą, akumuliatoriaus ertmę ir benzino laikymo vietą išlaikyti laisvą nuo žolės ir lapų liekanų bei tepalo pertekliaus. Visuomet ištuštinti žolės surinkimo maišą ir nepalikti talpyklų su nupjauta žole patalpos viduje.

17) Siekiant sumažinti gaisro pavojų, pastoviai tikrinti, ar nėra tepalo ir/arba kuro nutekėjimo.

18) Jei baką reikia ištuštinti, šį darbą atlikti atvirame ore ir kai variklis yra atvėsęs.

E) PERVEŽIMAS IR PERKĖLIMAS

1) Kiekvieną kartą, kai reikia perkelti, pakelti, pervežti arba pakreipti įrenginį, reikia:

- Mūvėti stiprias darbinės pirštines;
- Suiyti įrenginį už taškų, kurie užtikrina saugų suėmimą, atsižvelgiant į įrenginio svorį bei jo pasiskirstymą.
- Pasitelkti tinkamą žmonių skaičių, atsižvelgiant į įrenginio svorį ir transporto priemonės techninius duomenis arba atsižvelgiant į vietą, į kurią įrenginys turi būti pastatomas arba iš kurios jis turi būti paimamas
- Įsitikinti, ar įrenginio perkėlimas nesukelia benzino nu-

tekėjimų ir ar nesąlygoja kokių nors nuostolių ar sužalojimų.

2) Pervežimo metu užtikrinti tinkamą įrenginio apsaugą lynų arba grandinių pagalba.

G) APLINKOS APSAUGA

1) Naudojant įrenginį, aplinkos apsauga turi būti svarbus ir prioritetinis aspektas, pilietinės visuomenės ir aplinkos, kurioje gyvename naudai. Stengtis netrukdyti kaimynams.

2) Atidžiai sekti vietines normas susijusias su pakavimo, alyvos, benzino, baterijų, filtrų, susigadinusių dalių arba kenksmingų aplinkai detalių sunaikinimu; šios atliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, tačiau turi būti atskirti ir perduoti į surinkimo punktus, kuriuose bus pasirūpinama jų sunaikinimu.

3) Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų šalinant pjovimo metu susidarantias atliekas.

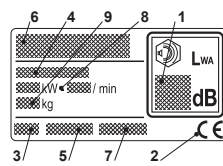
4) Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą

PRODUKTO TAPATYBĖS TECHNINIAI DUOMENYS

Produkto tapatybę žymi variklio prekinis ir serijos numeris.

Pažymėtas etiketėje, priklijuotoje prie mašinos važiuoklės.

1. Triukšmo lygis pagal direktyvą 2000/14/EB
2. Atitikties ženklas pagal Direktyvą 2006/42/CE
3. Pagaminimo meta
4. Žoliapjovės tipas
5. Registro numeris
6. Gamintojo pavadinimas ir adresas
7. Gaminio kodas
8. Variklio galia ir režimas
9. Svoris kg



Įsigijus įrenginį iš karto perrašykite identifikacijos numerius (3 - 4 - 5) į tam skirtus tarpus, paskutiniame vadovėlio puslapyje.

ANT KOMANDŲ ESANČIŲ SIMBOLIŲ APRAŠYMAS (kur numatyti)



21. Lėtas 22. Greitas 23. Starteris
24. Variklio sustabdymas

Maksimalios triukšmo ir vibracijų vertės

Modeliui.....	474
Operatoriaus ausies akustinio slėgio lygis (pagal normą 81/1051/CEE)	
- Matavimo netikslumas (2006/42/CE - EN 27574)	80
- Matavimo netikslumas (2006/42/CE - EN 27574)	1,54
Pamatuotas ekvivalentinis akustinės galios lygis (pagal direktyvą 2000/14/CE, 2005/88/CE)	
- Matavimo netikslumas (2006/42/CE - EN 27574)	93
- Matavimo netikslumas (2006/42/CE - EN 27574)	1,08
Garantuotas ekvivalentinis akustinės galios lygis (pagal direktyvą 2000/14/CE, 2005/88/CE)	
- Matavimo netikslumas (2006/42/CE - EN 27574)	94
Vibracijų lygis (pagal normą EN 1033)	
- Matavimo netikslumas (2006/42/CE - EN 12096)	8,8
- Matavimo netikslumas (2006/42/CE - EN 12096)	2,25

SVARBU

Variklio ir baterijos instrukcijos pateikiamos atitinkamose knygelėse.

Įranga, pažymėta žvaigždute (*), yra standartinė tam tikrose šalyse arba modeliuose.

Kai kuriuose modeliuose nėra akceleratoriaus rankenėlės. Variklio greitis nustatomas pagal optimalų veikimą ir minimalų teršalų kiekį išmetamosiose dujose.

SIMBOLIAI

Ant mašinos galima rasti toliau nurodytus simbolius, primenančius jums apie reikiamą atsargumą ir dėmesį, naudojantis mašina.

Simbolių reikšmės tokios:



Dėmesio! Prieš pradėdami naudotis mašina, perskaitykite instrukciją ir saugumo vadovą.



Dėmesio! Pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys stovėtų atokiai. Saugokitės išmetamų objektų.



Dėmesio! Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo pjovimo srities, kai mašina veikia. Prieš pradėdami bet kokius remonto darbus, nuo uždegimo žvakių nuimkite laidus.



Įspėjimas! Valydami apatinę vejjapjovės pusę, visada atverskite vejjapjovę atgal. Jei vejjapjovę pakreipsite kita kryptimi, gali išbėgti kuras ir alyva.

MONTAVIMAS

PASTABA - Įrenginys gali būti pateiktas su kai kuriais jau sumontuotais komponentais.

DĖMESIO – Išpakavimas ir montavimo komplektas turi būti atliekami ant lygaus ir tvirto paviršiaus, su vieta pakankama įrenginio ir įpakavimo judinimui, visada naudojant atitinkamus įrankius. Įpakavimo sunaikinimas turi būti atliekamas pagal vyraujamus vietinius įstatymus.

IŠMETIMO SKYDAS

Jokiu būdu negalima paleisti mašinos, jei ant jos neuždėtas išmetimo skydas.

Jei jis neuždėtas, besisukanti geležtė gali lengvai išmesti akmenis ir kitus objektus išorėn.

Išmetimo skydai surinkti reikalingos dalys yra pakuotoje. Išimkite dalis ir surinkite išmetimo skydą, kaip parodyta 1 pav. Gerai priveržkite varžtus.

VAIRAS

1. Nustatykite didžiausią pjovimo aukštį (4 padėtis, žr. skyriuje PJOVIMO AUKŠTIS)
2. Valdymo rankenos apatinės dalies instaliavimo detalės yra sumontuotos komplekte. Išimkite detales iš apatinės važiuoklės angos. Tada atlenkite apatinę valdymo rankenos dalį aukštyn ir įstatykite detales. ĮSIDĖMĖKITE, kad poveržlė A turi būti įmontuota tarp varžto ir plastikinės įvorės (pav. 2).
3. Atlenkite viršutinę valdymo rankenos dalį aukštyn ir priveržkite fiksavimo mygtukus (pav. 2).
4. Pritvirtinkite starterio rankenėlę prie ašos, esančios ant vairavimo rankenos (3 pav.).

KABELIO LAIKIKLIS

Įtvirtinkite kabelius kabelio laikikliuose **E** (pav. 4).

VEJJAPJOVĖS NAUDOJIMAS

VARIKLIO UŽVEDIMAS

1. Pastatykite vejjapjovę ant lygaus, tvirto žemės paviršiaus. Nepaleidinėkite variklio aukštoje žolėje.
2. Įsitinkinkite, jog žvakės laidas prijungtas prie uždegimo žvakės.
3. Paspauskite paleidimo/užgesinimo kilpą **G** rankenos link. **PASTABA!** Kad variklis neužgestų, paleidimo/užgesinimo kilpą **G** reikia laikyti nuspaustą (5 pav.).
4. Suspauskite starterio rankeną ir užveskite variklį smarkiai timplėdami starterio trosą.
5. Kad mašina gerai pjautų, leiskite varikliui visuomet veikti visu greičiu.

VARIKLIO SUSTABDYMAS



Tik išjungtas variklis dar gali būti labai įkaitęs. Nelieskite duslintuvo, cilindrų ar aušinimo flanšų. Galite nudegti.

Atleiskite užvedimo/išjungimo kilpą **G** (pav. 5) ir sustabdysite variklį.



Jeį paleidimo/užgesinimo kilpa nebeveikia, variklį išjunkite nuo žvakės nuimdami uždegimo laidą. Nedelsiant atiduokite veįapjovę remontuoti į įgalio atstovo dirbtuves.

PJOVIMO AUKŠTIS



Nenustatykite pjovimo aukščio taip žemai, kad peiliai galėtų užkliudyti nelygų paviršiu.

Pjovimo aukštį galima nustatyti į 3 padėtis perkeliant ratū ašį (pav. 6).

- 1 padėtis = mažiausias pjovimo aukštis
- 3 padėtis = didžiausias pjovimo aukštis

PATARIMAI PIEVOS PRIEŽIŪRAI

Kiekviena pievos tipologija turi skirtingas charakteristikas ir gali pareikalauti skirtingų pievos priežiūros metodų; atidžiai perskaityti nuorodas esančias ant sėklų pakuotės apie pjovimo aukštį, paskirtas pagal augimo zoną kurioje veikiama. Reikia atsižvelgti, kad didžioji žolės dalis yra sudaryta iš vieno stiebo arba daugiau lapelių. Jeigu lapeliai yra visiškai nupjaunami, pieva susigadina ir žolės ataugimas bus sunknesnis. Visumoje, gali galioti šie nurodymai:

- per trumpas nupjovimas provokuoja plėšymą ir pievos išretėjimą, su išvaizda “plėmuota”;
- vasarą, pjovimas turi būti aukštesnis, norint išvengti dirvožemio išdžiūvimo;
- nepjauti žolės kai ji yra šlapia; tai gali sumažinti ašmenų efektyvumą dėl prilipusios žolės ir išprovokuoti pievos išpešiojimą;
- atveju kai žolė yra labai aukšta, yra gerai atlikti pirmą pjovimą maksimaliu galimu įrenginio aukščiu, sekant antru pjovimu dviejų trijų dienų atstumu.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

SVARBU – Kad laikui bėgant nebūtų pakenkta saugumo lygiams ir mašinos atliekamoms operacijoms, būtina nuolatinė ir kruopšti priežiūra.

Prieš atliekant bet kokius mašinos valymo, priežiūros ar nustatymo veiksmus, užsimauti patvarias darbines pirštines.

Jeigu reiktų prieti prie apatinės dalies, mašiną lenkti tik iš šono, nurodyto variklio knygelėje, laikantis atitinkamų instrukcijų.

VALYMAS

Po kiekvieno pjovimo mašiną kruopščiai nuplauti vandeniu; pašalinti važiuoklės viduje susikaupusius žolės likučius ir dumblą, nes jiems išdžiūvus kitą kartą gali būti sunku paleisti mašiną.

Laikui bėgant dėl nupjautos žolės abrazyvinio poveikio važiuoklės vidinės dalies lakas gali atsilupti; tokiu atveju laką laiku perdažyti antikoroziniais dažais, kad nesusidarytų rūdys ir dėl to nesurūdytų metalas.

PEILIŲ KEITIMAS

Kad pakeistumėte ašmenis, atlaisvinkite varžtą (pav. 7). Uždėkite naują geležtę taip, kad štampuotas logotipas būtų nukreiptas į viršų, ašmenų laikiklio link (ne nukreiptas į žolę). Surinkite, kaip parodyta paveikslėliuose. Gerai priveržkite varžtą. Veržimo momentas 40 Nm. Keičiant ašmenis, reikia pakeisti ir ašmenų tvirtinimo varžtą.

Patariama, kad kiekvienas darbas su ašmenimis būtų atliekamas tinkamai aprūpintame Specializuotame Paslaugų Centre.

Šiam įrenginiui yra numatytas ašmenų naudojimas kodu:

81004124/1

Ašmenys visada turės būti pažymėti Produkto evoliucijos data, viršuje cituoti ašmenys laikui einant galėtų būti pakeičiami kitais, su analogiškais saugaus veikimo charakteristikomis.

LAIKYMAS

Tas pats benzinas negali būti bake ilgiau nei vieną mėnesį.

Kruopščiai nuvalykite veįapjovę ir laikykite ją sausoje patalpoje.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Originalias dalis tiekia techninės priežiūros dirbtuvės ir daugelis prekybos atstovų.

Mes siūlome jums kartą per metus pristatyti savo mašiną į įgalio aptarnavimo punktą sureguliuavimui, priežiūrai ir saugumo prietaisų patikrinimui.

Dėl aptarnavimo ir atsarginių dalių maloniai prašome kreiptis ten, kur buvo įsigyta mašina.



ВНИМАНИЕ: ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ОБОРУДОВАНИЕМ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Сохранить для будущего использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ обязательные к соблюдению

А) ОБУЧЕНИЕ

- 1) **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием машины внимательно прочитайте указания. Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины. Научитесь быстро останавливать двигатель. Несоблюдение мер предосторожности и рекомендаций может привести к пожарам и/или нанесению серьезного ущерба. Храните все описания мер предосторожности и указаний для использования в будущем.
- 2) Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней. Местное законодательство может устанавливать минимальный возраст пользователя.
- 3) Ни в коем случае не используйте газонокосилку, если вблизи находятся люди, особенно дети, или животные.
- 4) Никогда не используйте машину, если пользователь устал, плохо себя чувствует или находится под воздействием лекарств, наркотиков, алкоголя или веществ, снижающих скорость рефлексов и внимание.
- 5) Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу. Пользователь несет ответственность за оценку потенциальных рисков на участке, на котором он работает, кроме того, он должен принять все меры предосторожности, чтобы обеспечить свою безопасность и безопасность окружающих, в особенности на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.
- 6) Если вы намерены передать или одолжить машину другим лицам, удостоверьтесь, что они ознакомились с указаниями по эксплуатации, изложенными в настоящем руководстве.

В) ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- 1) Во время работы на машине всегда надевайте прочную рабочую обувь на нескользящей подошве и длинные брюки. Не запускайте машину босиком или в открытых сандалиях. Не рекомендуется надевать чепчики, браслеты и широкую одежду, шнурки и галстуки. Соберите длинные волосы. Всегда надевайте защитные наушники.
- 2) Внимательно осмотрите рабочий участок и уберите все, что может быть отброшено машиной, либо повредить режущий узел и двигатель (камни, ветки, проволоку, кости и т.д.)
- 3) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ!** Бензин легко воспламеняется.
 - Храните топливо в специальных канистрах;
 - Заливайте топливо через воронку, только на открытом воздухе, и не курите при этой операции, а также вообще при обращении с топливом;
 - Заливайте топливо перед тем, как запустить двигатель; не добавляйте бензин и не снимайте пробку ба-

- ка, когда двигатель работает или когда он горячий;
 - В случае утечки бензина не запускайте двигатель, уберите машину с места утечки и принимайте меры по предупреждению возгорания до тех пор, пока топливо не испарится и его пары не рассеются;
 - Всегда устанавливайте на место и хорошо закручивайте пробки бака и канистры с бензином.
- 4) Замените неисправные глушители
 - 5) Перед работой проведите общий осмотр машины, в частности:
 - проверьте внешний вид режущего приспособления и удостоверьтесь, что винты и режущий узел не изношены и не повреждены. Замените поврежденное или изношенное режущее приспособление и винты всем блоком для сохранения балансировки. Если требуется ремонт, он должен быть выполнен только в специализированном сервисном центре.
 - Рычаг безопасности должен свободно перемещаться без приложения усилий, а при отпускании он должен автоматически и быстро возвращаться в нейтральное положение, вызывая останов режущего приспособления
 - 6) Периодически проверяйте состояние батареи (если она предусмотрена). Замените ее в случае повреждения ее обочочки, крышки или выводов.
 - 7) До начала работы следует всегда устанавливать защиту на выходе (контейнер для сбора травы, защиту бокового выброса или защиту заднего выброса).

С) ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 1) Не включайте двигатель в закрытом пространстве, где может скопиться опасный угарный газ. Запуск должен производиться на улице или в хорошо проветриваемом месте. Не забывайте о том, что выхлопные газы двигателя токсичны.
- 2) Работайте только при дневном свете или при хорошем искусственном освещении, в условиях хорошей видимости. На рабочем участке не должно быть взрослых людей, детей и животных.
- 3) Если возможно, избегайте работы на мокрой траве. Избегайте работы под дождем или если близится гроза. Не используйте машину в плохую погоду, особенно если возможны молнии.
- 4) На склонах всегда имейте собственную точку опоры.
- 5) Никогда не работайте бегом, только шагом. Избегайте ситуаций, когда газонокосилка тянет за собой оператора.
- 6) Будьте особенно внимательны, приближаясь к препятствиям, которые могут ограничить видимость.
- 7) На наклонных газонах работайте в поперечном направлении и ни в коем случае не вверх/вниз, будьте особенно внимательны при изменении направления и следите, чтобы колеса не соприкоснулись с препятствиями (камни, ветки, корни и т.д.), что может привести к боковому скольжению или потере контроля над машиной.
- 8) Машина не должна использоваться на газонах с уклоном более 20°, независимо от направления движения.
- 9) Будьте чрезвычайно внимательны, если приходится тянуть газонокосилку на себя. При движении задним ходом смотрите назад до и во время движения, чтобы

убедиться в отсутствии препятствий.

10) Остановите режущее приспособление, если требуется наклонить газонокосилку для переноски, пере-сечь зоны без растительности или транспортировать газонокосилку к месту работы и обратно.

11) Когда вы работаете на машине рядом с дорогой, учитывайте потенциальное присутствие других транспорт-ных средств.

12) Никогда не используйте машину, если ее защит-ные приспособления повреждены, или не установлены контейнер для сбора травы, защита бокового выброса или защита заднего выброса.

13) Соблюдайте осторожность, работая рядом с обры-вами, канавками и берегами водоемов.

14) Запускайте двигатель осторожно согласно ин-струкциям и держите ноги подальше от режущего при-способления.

15) Не наклоняйте газонокосилку для запуска. Выполняйте запуск на ровном участке, где нет препят-ствий и высокой травы.

16) Не приближайте руки и ноги к вращающимся ча-стями и не помещайте их под ними. Всегда держитесь на расстоянии от отверстия для выброса.

17) Не поднимайте и не переносите газонокосилку с включенным двигателем.

18) Не разбирайте и не отключайте защитные устрой-ства.

19) Не изменяйте регулировок двигателя и не выво-дите двигатель на слишком высокий режим оборотов. 20) Не прикасайтесь к частям двигателя, которые на-греваются во время работы. Риск ожогов.

21) В моделях с тяговым агрегатом отключите сцепле-ние передачи на колеса до того, как запустить дви-гатель.

22) Используйте только дополнительное оборудова-ние, утвержденное изготовителем машины.

23) Не используйте машину, если дополнительное обо-рудование/инструмент не установлены в предусмо-тренных местах.

24) Выключите режущее приспособление, двигатель и отсоедините кабель свечи (удостоверьтесь, что все подвижные узлы полностью остановились):

- Во время перевозки машины;
- Каждый раз, когда машина остается без присмотра. В моделях с электрическим запуском также извле-ките ключ;

- Перед тем, как приступить к устранению причин блокировки или устранению засорения выхлопной трубы;

- Перед тем, как приступить к проверке, чистке или работе на машине;

- После удара о посторонний предмет. Проверьте, не была ли повреждена машина и проведите необхо-димый ремонт до того, как снова ей пользоваться.

25) Выключите режущее приспособление и двигатель:

- Перед заправкой топливом;
- Когда вы снимаете или устанавливаете контейнер для сбора травы;

- Каждый раз, когда вы снимаете или устанавливаете боковой желоб для выброса;

- Перед регулировкой высоты скашиваемой травы, если эту операцию нельзя выполнить с водительско-го места.

26) Во время работы всегда держитесь на безопасном расстоянии от вращающегося режущего приспособле-ния, насколько это позволяет длина рукоятки.

27) Снизьте обороты перед остановкой двигателя.

Перекрыйте подачу топлива по окончании работы, сле-дуя инструкциям в руководстве.

28) ВНИМАНИЕ – В случае поломки или аварий во вре-мя работы незамедлительно выключите двигатель и уберите машину, чтобы она не нанесла еще больший ущерб; если произошел несчастный случай и опера-тор или третьи лица получили травмы, незамедлитель-но примите меры по помощи пострадавшим, наиболее подходящие в конкретной ситуации, и обратитесь в медицинское учреждение для необходимого лечения. Тщательно удалите материал, который может нанести ущерб или травмы людям и животным, которые могут его не заметить.

29) ВНИМАНИЕ – Значения уровня шума и вибра-ции, указанные в настоящем руководстве, являют-ся максимальными рабочими значениями машины. Использование несбалансированного режущего эле-мента, слишком высокая скорость, отсутствие техни-ческого обслуживания существенно влияют на уров-ень шума и вибрацию. Следовательно, необходимо принять профилактические меры для устранения воз-можного ущерба, вызванного высоким уровнем шума и вибрационными нагрузками; выполнять обслуживание машины, надевать противозащитные наушники, делать перерывы во время работы.

Д) ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1) ВНИМАНИЕ! – Отсоединить кабель свечи и прочи-тать соответствующие указания перед выполнением каких-либо операций по очистке или техобслужива-нию. Во всех ситуациях, где присутствует риск для рук, надевайте подходящую одежду и рабочие перчатки.

2) ВНИМАНИЕ! – Никогда не используйте маши-ну с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные и износившиеся детали всегда необхо-димо заменять, они не подлежат ремонту. Используйте только оригинальные запчасти: использование неори-гинальных и/или неправильно установленных запас-ных частей может снизить уровень безопасности ма-шины, вызвать несчастные случаи или травмы, а так-же снимает с изготовителя ответственность за эти обстоятельства.

3) Все операции по техническому обслуживанию и регулировке, не описанные в данном Руководстве, должны быть выполнены через вашего дистрибьюто-ра или в специализированном сервисном центре, рас-полагающим подготовленным персоналом и оборудо-ванием, необходимыми для правильного выполнения работы и поддержания первоначального уровня без-опасности машины. Операции, выполненные в непод-ходящих для этого структурах или неквалифицирован-ными людьми, приводят к аннулированию всех видов гарантии и снимают с изготовителя всю ответствен-ность и обязательства.

4) Каждый раз после работы отсоединяйте кабель свечи и обследуйте машину на наличие повреждений.

5) Следите за тем, чтобы гайки и винты были затянуты, для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе. Регулярное техобслуживание чрезвычай-но важно для надежности и поддержания эксплуата-ционных характеристик на нужном уровне.

6) Регулярно проверяйте, что винты режущего при-способления правильно завинчены.

7) Надевайте рабочие перчатки при любых действи-ях с режущим приспособлением, при его демонтаже или монтаже.

8) Выполняйте балансировку режущего приспособления при его заточке. Все выполняемые на режущем приспособлении операции (демонтаж, заточка, балансировка, монтаж и/или замена) являются сложными и требуют специальных навыков, помимо использования соответствующего инструмента; в целях безопасности, они должны всегда выполняться в специализированном сервисном центре.

9) Во время наладки машины необходимо работать очень внимательно во избежание попадания пальцев в щель между движущимся режущим приспособлением и неподвижными узлами машины.

10) Не прикасайтесь к режущему приспособлению, пока не отсоединен кабель свечи, и до тех пор, пока режущее приспособление полностью не остановится. Во время обслуживания режущего приспособления следует учитывать, что режущее приспособление может двигаться даже когда кабель свечи отсоединен.

11) Часто проверяйте состояние защиты бокового выброса, защиты заднего выброса, контейнера для сбора травы. Если они повреждены, замените их.

12) Если наклейки с указаниями и предупредительными сообщениями повреждены, замените их.

13) Храните машину вне досягаемости детей.

14) Не ставьте машину с бензином в бачке в помещение, где испарения бензина могут вступить в контакт с пламенем, искрой или источником сильного тепла.

15) Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в какое-либо помещение.

16) Для предотвращения опасности возгорания очистите двигатель, глушитель, гнездо батареи и зону хранения бензина от остатков травы, листьев или излишков смазки. Опорожните контейнер для сбора травы и не оставляйте емкости со скошенной травой внутри помещений.

17) Для предотвращения опасности возгорания регулярно удостоверьтесь в отсутствии утечек масла и/или топлива.

18) Если бак нужно опорожнить, выполняйте эту операцию на открытом воздухе и при остывшем двигателе.

Е) ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

1) Каждый раз, когда требуется передвинуть, поднять, перевезти или наклонить машину, следует:

- Надевать плотные рабочие перчатки;
- Поднимать машину, ухватив ее в таких точках, чтобы она не выскользнула, учитывая ее вес и особенности конструкции
- Привлечь количество людей, соответствующее весу машины и характеристикам транспортного средства или места, в котором необходимо ее установить или отсюда следует ее забрать
- Удостовериться, что при перемещении машины нет утечек бензина, что она не наносит ущерб или травмы.

2) Во время транспортировки закрепите машину при помощи соответствующих тросов или цепей.

Г) ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1) Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при пользовании машиной, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем. Старайтесь не беспокоить окружающих.

2) Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, масел, бензина, фильтров, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.

3) Строго соблюдайте действующие на местном уровне правила по вывозу отходов работы.

4) После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.

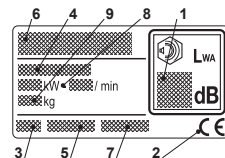
ИДЕНТИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Идентификация изделия определяется двумя компонентами:

- **Номер изделия и серийный номер инструмента.**

Идентификационные данные приведены на табличке на шасси:

1. Уровень шума по директиве 2000/14/CE
2. Маркировка соответствия согласно директиве 2006/42/EC
3. Год выпуска
4. Тип газонокосилки
5. Заводской номер
6. Наименование и адрес изготовителя
7. Код изделия
8. Мощность и режим двигателя
9. Вес в кг



Сразу после покупки машины занесите ее идентификационные данные (3 - 4 - 5) в специальные поля на последней странице руководства.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ, ПРИВЕДЕННЫХ НА КОМАНДАХ (где предусмотрено)



21. Медленно 22. Быстро 23. Стартер
24. Останов двигателя

Максимальные значения уровня шума и вибраций

Для модели	474
Уровень звукового давления на уши оператора (на основании нормы 81/1051/CEE)	80
- Неточность размеров (2006/42/EC - EN 27574)	1,54
Уровень измеренной акустической мощности (на основании директивы 2000/14/CE, 2005/88/CE)	93
- Неточность размеров (2006/42/EC - EN 27574)	1,08
Гарантируемый уровень акустической мощности (на основании директивы 2000/14/CE, 2005/88/CE)	94
Уровень вибрации (на основании нормы EN 1033)	8,8
- Неточность размеров (2006/42/EC - EN 12096)	2,25

ВАЖНО

Указания относительно двигателя и батареи см. в соответствующих инструкциях по эксплуатации.

Оборудование, отмеченное звездочкой (*), для некоторых моделей или стран поставляется как стандартное.

В некоторых моделях отсутствует регулирование дроссельной заслонки. Частота оборотов двигателя установлена в режим оптимальной работы с минимальным выбросом выхлопных газов.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

На машине имеются описанные ниже предупреждающие знаки, напоминающие о том, что, работая с машиной, нужно быть осторожным и внимательным.

Значение предупреждающих знаков:



Внимание: Ознакомьтесь с инструкциями до того, как пользоваться газонокосилкой.



Внимание! На месте работы не должно быть посторонних лиц. Осторожно! Возможен выброс предметов из-под машины!



Внимание! При работе машины следите за тем, чтобы руки и ноги находились на безопасном расстоянии от режущего блока. Внимание! До начала любого ремонта отсоедините кабель от свечи зажигания.



Внимание! При нижней поверхности наклоняйте газонокосилку назад.

Если газонокосилка будет опрокинута в любом другом направлении, возможна утечка бензина и масла.

СБОРКА

ПРИМЕЧАНИЕ - Машина может быть поставлена с некоторыми компонентами, уже установленными на ней.

ВНИМАНИЕ – Распаковка и завершение монтажа должны выполняться на твердой и ровной поверхности, с расстоянием, достаточным для перемещения машины и ее упаковок, всегда пользуясь соответствующими инструментами.

Обработка в отходы упаковки должна производиться в соответствии с действующими местными нормами.

ЗАЩИТНОЕ КРЫЛО

Ни при каких обстоятельствах не разрешается производить пуск двигателя при снятом защитном крыле. Камни и другие предметы могут быть выброшены вращающимися ножами.

Все необходимо для установки защитного крыла дтали стоят на местах, но не закреплены. Снимите вначале эти дтали и установите защитное крыло как показано на рисунок 1. Затяните хорошо болты.

РУЛЬ

1. Установите максимальную высоту стрижки (положи 4, см. раздел ВЫСОТА СТРИЖКИ).
2. Необходимо дтали для сборки нижней части руля находятся в упаковках. Достаньте дтали из отверстия в нижней части шасси. Затем откиньте нижнюю часть руля и установите дтали. Внимани! Шайба А должна быть установлена между болтом и пластмассовой втулкой (рис. 2).
3. Откиньте верхнюю часть руля и затяните ручки (рис. 2).
4. Закрепите стартовую ручку в птл на руль (рис. 3).

ДЕРЖАТЕЛЬ ТРОСИКА

Прикрепите тросики к держателям тросиков Е (рис. 4).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГАЗОКОСИЛКИ

ПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Установите газонокосилку на ровную твердую поверхность. Не запускайте двигатель на участках, покрытых высокой травой.
2. Проверьте, что кабель свечи зажигания соединен со свечой.
3. Прижмите скобу пуска и остановки **G** по направлению к ручке. Внимание! Скоба пуска и остановки **G** должна быть прижата во избежание остановки двигателя (рис. 5).
4. Удерживая рукоятку стартера, запустите двигатель, резко потянув шнур стартера.
5. Для достижения лучшего качества стрижки двигатель всегда должен работать на полных оборотах.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

! Двигатель может быть горячим сразу после выключения. Не прикасайтесь к глушителю, блоку цилиндров или ребрам охлаждения. Это может привести к ожогам.

Отпустите скобу пуска и остановки **G** (рис.5) для остановки двигателя.



Если скоба пуска и остановки не работает, остановите двигатель отсоединением кабеля от свечи зажигания. Немедленно обратитесь для ремонта газонокосилки в уполномоченную ремонтную мастерскую.

ВЫСОТА СТРИЖКИ



Высота и должна быть такой, чтобы нож/ножи задвали за ровности поверхности.

Высота стрижки может быть изменена путем вращения оси колес в одно из трех положений (рис. 6).

Положни 1 = Самая низкая
Положни 3 = Самая высокая

Советы по уходу за газоном

Каждый тип травы имеет различные характеристики и, следовательно, может требовать различные способы ухода за газоном; всегда внимательно читать указания, содержащиеся в упаковках семян в отношении высоты скашивания, приводимые в отношении к условиям роста травы в каждой конкретной зоне.

Необходимо учитывать, что большая часть травы состоит из стебля и одного или более листьев. Если отрезать листья полностью, это нанесет вред газону, и новые листья будут расти в более трудных условиях.

В основном можете следовать следующим указаниям:

- слишком низкое скашивание приводит к разрывам и прореживанию травяного покрова, создавая эффект "пятнами";
- летом скашивание должно быть более высоким во избежание высыхания почвы;
- не скашивать влажную траву; это может понизить эффективность ножа из-за травы, которая будет налипать на него, приводя к разрывам травяного покрытия;
- в случае особо высокой травы рекомендуется произвести первое скашивание на максимально позволенной высоте машины, выполняя затем второе скашивание спустя два или три дня.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВАЖНО – Для того, чтобы надолго обеспечить безопасную работу и сохранить первоначальные рабочие характеристики машины, необходимо регулярно и тщательно проводить техобслуживание.

Перед проведением любой операции по очистке, техобслуживанию или регулировке машины необходимо надевать плотные рабочие рукавицы.

Если Вам необходимо провести какие-либо действия в нижней части машины, наклоняйте машину только на тот бок, который указан в Руководстве, приложенном к двигателю, и следуйте соответствующим указаниям, изложенным в Руководстве.

ЧИСТКА

Тщательно промывайте машину после каждого использования; удаляйте остатки травы и грязь, скопившиеся внутри шасси, так как, засохнув, они могут затруднить последующий пуск.

Со временем слой краски на внутренней части шасси может сойти под воздействием скошенной травы; в этом случае надо своевременно нанести слой противокоррозионной краски, чтобы избежать появления ржавчины, которая приведет к коррозии металла.

ЗАМЕНА НОЖЕЙ

Для замены ножа отверните винты (рис. 7).


Установите новое лезвие таким образом, чтобы выбитый логотип был обращен к держателю ножа (не к траве). Установите в соответствии с иллюстрацией. Тщательно затяните винт. Крутящий момент для затягивания - 40 Нм.

При замене ножа также должна быть произведена замена крепежного винта ножа.

Выполнение каждой операции на ноже уместно производить в специализированном центре, располагающим самым подходящим для этого оборудованием.

На этой машине предусмотрено применение ножей, имеющих код:

81004124/1

Ножи должны быть всегда маркированы . Учитывая развитие гаммы продукции, ножи, названные выше, могут с течением времени быть заменены другими, с аналогичными характеристиками взаимозаменяемости и безопасности в работе.

ХРАНЕНИЕ

Бензин не должен находиться в бензобаке более одного месяца.

Тщательно очистите газонокосилку и храните ее в помещении в сухом месте.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Фирменные запасные части поставляются сервисными мастерскими и дилерами. Мы рекомендуем раз в год сдавать инструмент на обслуживание и проверку оборудования безопасности.

По вопросу приобретения запасных частей обращайтесь туда, где вы приобрели инструмент.


**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
které je třeba důsledně dodržovat**
A) INSTRUKTÁŽ

- 1) UPOZORNĚNÍ! Před použitím stroje si pozorně přečtěte tyto pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor. Neuposlechnutí upozornění a pokynů může způsobit požár a/ nebo vážná ublížení na zdraví. Ušchovejte všechna upozornění z důvodu jejich budoucí konzultace.
- 2) Nikdy nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny pro jeho použití. Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk pro uživatele.
- 3) Nikdy nepoužívejte sekačku, pokud se v jeho blízkosti nachází osoby, zvláště děti, nebo zvířata.
- 4) Stroj nesmíte nikdy používat, jste-li unaveni, pokud je vám nevolno nebo v případě, že jste užili léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující vaše reflexní schopnosti a pozornost.
- 5) Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu patří do odpovědnosti uživatele, který je také odpovědný za přijetí všech dostupných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nepravidelném, kluzkém a nestabilním terénu.
- 6) V případě, že chcete postoupit nebo půjčit stroj jiným osobám, ujistěte se, že se uživatel seznámí s pokyny pro použití, uvedenými v tomto návodu.

B) PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

- 1) Během použití stroje vždy používejte odolnou pracovní protiskluzovou obuv a dlouhé kalhoty. Nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech. Vyhněte se nošení řetězků, náramků a oděvu s vlajícími součástmi nebo oděvu vybaveného šňůrkami a také se vyhněte nošení kravaty. Dlouhé vlasy sepněte. Vždy používejte chrániče sluchu.
- 2) Důkladně prohlédněte celou pracovní plochu a sejměte z ní vše, co by mohlo být vymrštno ze stroje nebo co by mohlo poškodit sekací jednotku a motor (kameny, větve, železné dráty, kosti apod.)
- 3) UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ! Benzin je palivo hořlavý.
 - Palivo skladujte v příslušných nádobách;
 - palivo doplňujte s použitím úchytky, a to pouze na otevřeném prostoru, a při tomto úkonu ani při žádném dalším zacházení s palivem nekuřte;
 - palivo doplňujte před nastartováním motoru; nesnímejte uzávěr palivové nádrže a nedoplňujte benzin při zapnutém motoru nebo v případě, že je motor horký;
 - když palivo vyteče, nestartujte motor, ale vzdalte stroj od prostoru, na kterém se palivo vylilo, a zabraňte tak možnosti vzniku požáru, dokud se palivo neodpaří a nedojde k rozptýlení benzinových výparů;
 - vždy nasadte zpět a dotáhněte uzávěr palivové nádržky a uzávěr nádoby s benzinem.
- 4) Poškozený tlumič výfuku je nutno okamžitě vyměnit.
- 5) Před použitím stroje proveďte jeho základní kontrolu se zvláštním důrazem na následující skutečnosti:
 - zkontrolujte vzhled sekacího zařízení a zkontrolujte, zda nejsou opotřebené ani poškozené šrouby ani jednotka se-

kacího zařízení. Vyměňte jako celek poškozené nebo opotřebené sekací zařízení a šrouby, aby bylo zachováno vyvážení. Případné opravy musí být provedeny ve specializovaném středisku

- Pojistná páka se musí pohybovat volně, nenásilně a při uvolnění se musí automaticky a rychle vrátit do neutrální polohy a způsobit tak zastavení sekacího zařízení
- 6) Pravidelně kontrolujte stav akumulátoru (je-li součástí). V případě poškození jeho pláště, víka nebo svorek jej vyměňte.
- 7) Před zahájením pracovní činnosti vždy namontujte ochranné kryty na výstupu (sběrný koš, ochranný kryt bočního výhozu nebo ochranný kryt zadního výhozu).

C) BĚHEM POUŽITÍ

- 1) Nestartujte motor v uzavřených prostorech, kde vzniká nebezpečí nahromadění kouře oxidu uhelnatého. Startování musí probíhat na otevřeném a dobře větraném prostoru. Pamatujte vždy na to, že výfukové plyny jsou jedovaté.
- 2) Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení, a za podmínek dobré viditelnosti. Vzdalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru.
- 3) Dle možností se vyhněte pracovní činnosti v mokré trávě. Nepracujte za deště a při riziku výskytu bouřek. Nepoužívejte stroj za špatného počasí, zejména v případě pravděpodobného výskytu blesků.
- 4) Na terénech ve svahu se pokaždé ujistěte o svém opěrném bodu.
- 5) Nikdy neběhejte, ale kráčejte. Nedovolte, aby vás sekačka tahala.
- 6) Věnujte mimořádnou pozornost přiblížení k překážkám, které by mohly omezovat viditelnost.
- 7) Na svahu sečte v příčném směru a nikdy ne směrem nahoru/dolů. Věnujte velkou pozornost změnám směru a také tomu, aby kola nenarážela do překážek (skály, větve, kořeny atd.), které by mohly způsobit boční sklouznutí nebo ztrátu kontroly nad strojem.
- 8) Stroj nesmí být používán na svazích s vyšším sklonem než 20°, a to bez ohledu na směr jízdy.
- 9) Věnujte mimořádnou pozornost přitahování sekačky směrem k sobě. Před zpětným chodem i během něj se ohlédněte za sebe, abyste se ujistili, že se tam nenacházejí překážky.
- 10) Když má být sekačka nakloněna za účelem přepravy, při překonávání netravnatých povrchů a při přepravě sekačky směrem z oblasti, kterou je třeba posekat, nebo směrem z ní, zastavte sekací zařízení.
- 11) Při použití stroje blízko silnice dávejte pozor na provoz.
- 12) Nikdy nepoužívejte stroj, když jsou poškozené ochranné kryty nebo když je stroj bez sběrného koše, ochranného krytu bočního výhozu nebo ochranného krytu zadního výhozu.
- 13) Věnujte velkou pozornost blízkosti srázů, příkopů nebo mezí.
- 14) Motor startujte opatrně a dle pokynů a udržujte přitom chodidla v dostatečné vzdálenosti od sekacího zařízení.
- 15) Nenaklánějte sekačku za účelem nastartování. Uvádění do chodu provádějte na rovném povrchu bez překážek a vysoké trávy.
- 16) Nepřiblížte ruce ani chodidla vedle otáčející se součásti nebo pod ně. Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.
- 17) Nezvedejte ani nepřeppravte sekačku, když je motor v činnosti.
- 18) Neprovádějte neoprávněné zásahy do bezpečnostních

zařízení ani je nevyřazujte z činnosti.

19) Neměňte seřízení motoru a nedovoďte, aby motor dosáhl příliš vysokých otáček.

20) Nedotýkejte se součástí motoru, které se během použití ohřívají. Hrozí riziko popálení!

21) U modelů s pohonem před uvedením motoru do chodu vyřaďte náhon na kola.

22) Používejte výhradně příslušenství schválené výrobcem stroje.

23) Nepoužívejte stroj když příslušenství/nástroje není/nejsou nainstalováno/nainstalovány v určených místech.

24) Vyřaďte sekací zařízení, zastavte motor a odpojte napájecí kabel svíčky (a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé se součástí úplně zastavené):

- Během přepravy stroje;
- při ponechání stroje bez dozoru. U modelů s elektrickým zapalováním také vyjměte klíč;
- před odstraňováním příčin zablokování nebo před odstraňováním ucpaní vyhozovacího kanálu;
- před kontrolou, čištěním nebo prováděním jakýchkoliv prací na stroji;
- po zásahu cizího předmětu. Před opětovným použitím stroje zkontrolujte případné škody na stroji a proveďte potřebné opravy.

25) Vyřaďte sekací zařízení a zastavte motor:

- Před doplňováním paliva;
- při každém sejmutí nebo zpětném nasazení sběrného koše;
- při každém sejmutí nebo zpětném nasazení vychylovače bočního výhozu;
- před výškovým nastavením, když jej nelze provést z místa obsluhy.

26) Během pracovní činnosti udržujte bezpečnostní vzdálenost od otáčejícího se sekacího zařízení, vymezenou délkou rukojeti.

27) Před zastavením motoru uberte plyn. Po skončení pracovní činnosti zavřete přívod paliva podle pokynů uvedených v návodu.

28) **UPOZORNĚNÍ** – V případě zlomení nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a oddalte stroj, aby se zabránilo dalším škodám; v případě nehod s ublížením na zdraví třetím osobám okamžitě uveďte do praxe postupy první pomoci nejvhodnější pro danou situaci a obraťte se na zdravotní středisko ohledně potřebného ošetření. Odstraňte jakoukoli případnou suť, která by mohla způsobit škody a ublížení na zdraví osob nebo zvířat ponechaných bez dozoru.

29) **UPOZORNĚNÍ** – Úroveň hluku a vibrační emise v tomto návodu představuje maximální hodnotu použití stroje. Použití nevyváženého sekacího prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybná údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, používejte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1) **UPOZORNĚNÍ!** – Před každým čištěním nebo údržbou stroje odpojte kabel svíčky a přečtěte si příslušné pokyny. Ve všech situacích, kde hrozí vašim rukám nebezpečí zranění, používejte vhodný oděv a pracovní rukavice.

2) **UPOZORNĚNÍ!** – Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebované nebo poškozené součásti. Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opraveny. Používejte pouze originální náhradní díly: Použití neoriginálních a/nebo nesprávně namontovaných náhradních dílů může způsobit nehody nebo ublížení na zdraví osob a zbavuje Výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti.

3) Všechny operace seřizování a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším Prodejcem nebo autorizovaným servisním střediskem, které disponuje potřebnými znalostmi a vybavením, potřebným pro správné provedení uvedených operací při současném dodržení původní bezpečnostní úrovně stroje. Operace prováděné u neautorizovaných organizací nebo operace prováděné nekvalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti Výrobce.

4) Po každém použití odpojte kabel svíčky a zkontrolujte případné škody.

5) Pravidelně kontrolujte utažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným a funkčním stavem stroje. Pravidelná údržba je zásadou pro bezpečnost a pro zachování původní výkonnosti.

6) Pravidelně kontrolujte, zda jsou šrouby sekacího zařízení správně utažené.

7) Při manipulaci se sekacím zařízením, při jeho demontáži nebo zpětné montáži používejte pracovní rukavice.

8) Při ostření sekacího zařízení dbejte na jeho vyvážení. Všechny operace týkající se sekacího zařízení (demontáž, ostření, vyvažování, zpětná montáž a/nebo výměna) představují velice náročné práce, které vyžadují specifické znalosti a použití příslušných zařízení; z bezpečnostních důvodů je proto zapotřebí, aby byly pokud možno provedeny ve specializovaném středisku.

9) Během operací seřizování stroje věnujte pozornost tomu, abyste zabránili uvíznutí prstů mezi pohyblivým se sekacím zařízením a pevnými součástmi stroje.

10) Nedotýkejte se sekacího zařízení, pokud není odpojen kabel svíčky a dokud sekací zařízení není úplně zastaveno. Během zásahů na sekacím zařízení dávejte pozor na to, že sekací zařízení se může pohybovat, i když je kabel svíčky odpojen.

11) Pravidelně kontrolujte ochranný kryt bočního výhozu, ochranný kryt zadního výhozu nebo sběrný koš. V případě jejich poškození je vyměňte.

12) Poškozené výstražné štítky s pokyny a s varováními vyměňte za nové.

13) Stroj odkládejte na místo, které není přístupné dětem.

14) Neskladujte stroj s benzinem v nádrži v místnosti, ve které by benzinové výpary mohly dosáhnout plamene, jiskry nebo silného zdroje tepla.

15) Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.

16) Abyste snížili riziko požáru, očistěte před uskladněním motor, výfuk, prostor pro uložení akumulátoru a prostor pro skladování benzínu od zbytků trávy, listí a přebytečného maziava. Vyprázdněte sběrný koš a nenechávejte nádoby s posekanou trávou uvnitř místnosti.

17) Pro snížení rizika požáru pravidelně kontrolujte, zda nedochází k únikům oleje a/nebo paliva.

18) Je-li nutné vypustit palivovou nádrž, provádějte tuto operaci na otevřeném prostoru a při vychlazení motoru.

E) PŘEPRAVA A MANIPULACE

1) Při příležitosti každé manipulace se strojem, jeho zvedání, přepravě nebo nakládání je třeba:

- Používat silné pracovní rukavice;
- uchopit stroj v místech, která umožňují bezpečný úchop, a mít přitom na paměti hmotnost stroje a její rozložení;
- použít počet osob úměrný hmotnosti stroje a charakteristikám přepravního prostředku nebo místa, do kterého má být stroj umístěn nebo ze kterého má být odebrán;
- ujistit se, že při pohybu stroje nedochází k úniku benzínu, ke vzniku škod nebo zranění.

2) Během přepravy náležitě zajistěte stroj lany nebo řetězy.

G) OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

1) Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spojení a prostředí, v němž žijeme. Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.

2) Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, olejů, benzínu, filtrů, opotřebovaných součástí nebo jakéhokoliv prvku se silným dopadem na životní prostředí; tyto odpadky nesmí být odhozeny do běžného odpadu, ale musí být odděleny a odevzdány do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.

3) Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace materiálu vzniklého sekáním.

4) Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy

OZNAČENÍ VÝROBKU

Identifikace výrobku je umožněna výrobním a sériovým číslem stroje.

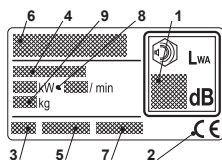
Štítek s údaji je připevněn na podvozku stroje.

1. Garantovaná hladina akustického výkonu podle směrnice 2000/14/ES

2. Značka o shodě výrobku s upravenou směrnicí 2006/42/ES

3. Rok výroby 4. Typ sekačky 5. Výrobní číslo

6. Jméno a adresa výrobce 7. Kód výrobku 8. Výkon motoru po dosažení jmenovitých otáček 9. Hmotnost v kg



Okamžitě po zakoupení stroje si přepište identifikační čísla (3 - 4 - 5) na příslušná místa na poslední straně návodu.

POPIS SYMBOLŮ UVEDENÝCH NA OVLÁDACÍCH PRVCÍCH (jsou-li součástí)

21. Pomalu 22. Rychle 23. Sytič



24. Zastavení motoru

Maksimálne vrednosti hrupa in vibracij

Za model	474
Nivo akustičnega pritiska na ušesa operaterja (v skladu s predpisom 81/1/51/EGS)	80 db(A)
- Nezanesljivost meritve (2006/42/CE - EN 27574)	1.54 db(A)
Nivo akustične moči izmerjen (v skladu z Direktivo 2000/14/ES, 2005/88/ES)	93 db(A)
- Nezanesljivost meritve (2006/42/CE - EN 27574)	1.08 db(A)
Nivo akustične moči zajamčen (v skladu z Direktivo 2000/14/ES, 2005/88/ES)	94 db(A)
Nivo vibracij (v skladu s predpisom EN 1033)	8,8 m/s ²
- Nezanesljivost meritve (2006/42/CE - EN 12096)	2.25 m/s ²

DŮLEŽITÁ INF.

Pro instrukce týkající se motoru a baterie viz příslušné návody.

Zařízení označené hvězdičkou (*) je u některých modelů nebo v některých zemích součástí standardního vybavení.

Některé modely nejsou vybaveny ovladačem plynu. Rychlost motoru je nastavena tak, aby zajišťovala optimální funkci při minimálních emisích.

SYMBOLY

Na stroji jsou umístěny následující symboly upozorňující na opatření nezbytná pro jeho bezpečné používání.

Symbole znamenají:



Pozor: Před použitím stroje je třeba si pozorně přečíst návod k použití.



Výstraha! Pracujte v dostatečné vzdálenosti od přihlížejících lidí. Dávejte pozor na odhozené předměty.



Výstraha! Nevkládejte ruce ani chodidla pod vozík zapnutého stroje. Než začnete stroj opravovat, odpojte kabel zapalování od zapalovacích svíček.



Výstraha! Při čištění spodní strany skloňte sekačku vzad. Při sklonění na jinou stranu by mohl vytéct benzín a olej.

INSTALACE

POZNÁMKA - Stroj může být dodán s některými součástmi již namontovanými.

UPOZORNĚNÍ - Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše, s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly, za použití vhodného nářadí. Likvidace obalů musí proběhnout v souladu s platnými místními předpisy.

KRYT VÝHOZU

Stroj nelze za žádných okolností nastartovat, aniž by byl kryt výhozu na stroji namontován. Není-li tento kryt namontován, mohou rotující nože odhodit kameny a jiné volně ležící předměty.

Detaily potřebné k namontování krytu jsou při dodávce volně nasazeny na svých místech.

Vyjměte tyto detaily a namontujte kryt dle obr.1. Řádně vruty přitáhněte.

ŘÍDÍCÍ RUKOVĚŤ

1. Nastavte nejvyšší výšku sekání (poloha 4, pod rubrikou VÝŠKA SEKÁNÍ).
2. Detaily k montáži spodního dílu rukověti jsou smontovány v balení. Vyjměte tyto díly ze spodního otvoru v podvozku. Potom zvedněte spodní díl rukověti a smontujte díly. POZOR! Podložku A je nutno namontovat mezi vrut a plastové pouzdro (obr.2).
3. Zvedněte horní díl řídicí rukověti a utáhněte utahovací kohoutky (obr.2).
4. Upevněte startovací držadlo k háčku na řídicí rukověti (obr. 3).

LANKOVÝ DRŽÁK

Lanka připevněte k lankovému držáku **E** (viz obr. 4).

POUŽITÍ SEKAČKY

SPOUŠTĚNÍ MOTORU

1. Sekačku umístěte na rovný, pevný povrch. Nespouštějte ji ve vysoké trávě.
2. Přesvědčte se, zda je k zapalovací svíčke připojen kabel.
3. Přitiskněte madlo Start/Stop **G** k rukojeti. UPOZORNĚNÍ! Madlo Start/Stop **G** musíte držet přitisknuté k rukojeti, aby se motor nevypnul (viz obr. 5).
4. Uchopte rukojeť startéru a spusťte stroj prudkým vytažením startovacího lanka.
5. K dosažení nejlepšího výsledku sekání musí motor pracovat na plný plyn.

ZASTAVENÍ MOTORU

Motor může být po vypnutí velmi horký. Nedotýkejte se tlumiče, válce ani chladících žeber. Mohli byste se spálit.

Vypněte motor uvolněním madla Start/Stop **G** (viz obr. 5).



Jestliže madlo Start/Stop nefunguje, zastavte motor odpojením kabelu od zapalovací svíčky. Sekačku neodkladně předejte k opravě autorizované dílně.

VÝŠKA SEKÁNÍ



Nenastavujte výšku sekání tak nízko, až 3 se nože dostanou do kontaktu s nerovnostmi v půdě.

Výška sekání se mění přestěhováním os koleček mezi 3 polohami (obr.6).

Poloha 1 = Nejnižší výška sekání

Poloha 3 = Nejvyšší výška sekání

RADY PRO PÉČI O TRÁVNÍK

Každý druh trávy se vyznačuje odlišnými vlastnostmi, a proto může být zapotřebí použít pro péči o trávník různé způsoby; pokaždé si přečtěte pokyny uvedené v baleních osiv, týkající se výšky sekání vzhledem k podmínkám růstu v dané oblasti.

Je třeba mít stále na paměti, že větší část trávy je složena ze stébla a jednoho nebo více listů. Při úplném odseknutí listů dojde k poškození trávníku a obnovení růstu bude mnohem obtížnější.

Všeobecně platí následující pokyny:

- příliš nízké sekání způsobuje vytrhávání a prořídnutí travnatého porostu, charakterizované „skvrnitým“ vzhledem;
- v létě musí být sekání vyšší, aby se zabránilo vysušení terénu;
- nesekejte mokrou trávu; mohlo by to způsobit snížení účinnosti nože následkem zachytávání trávy na noži a vytrhávání travnatého porostu;
- v případě mimořádně vysoké trávy je vhodné provést první sekání s maximální dovolenou výškou stroje a poté provést druhé sekání až po dvou nebo třech dnech.

ÚDRŽBA

DŮLEŽITÁ INF. – Pravidelná a pečlivá péče o sekačku je nezbytná pro zachování výkonu a bezpečnosti stroje.

Během práce na sekačce (čištění, údržby, seřizování) používejte pracovní rukavice.

Pokud potřebujete získat přístup ke spodní straně skříň sekačky, překlopte sekačku dozadu na rukojeti nebo tak,

jak je popsáno v samostatné příručce k obsluze motoru.
ČISTĚNÍ

Co nejdříve po skončení práce vyčistěte skříň sekačky vodou od nánosu posekané trávy a prachu. Pokud nános zaschne, může způsobit obtíže při následném použití sekačky.

Nátěr vnitřní strany skříň sekačky se může oloupat a to v důsledku abraziv a travních šťáv, které při sečení na skříň sekačky působí. Proto čistěte skříň sekačky po každém sečení a před uskladněním ji nechte vyschnout. Po sezóně pak skříň dokonale vyčistěte a opatřete anti-korozním nátěrem.

VÝMĚNA NOŽŮ

Za účelem výměny nože povolte šroub (viz obr. 7). Nainstalujte nový nůž tak, aby strana označená logem směřovala k držáku nože (nikoliv k trávníku). Podle obrázku namontujte zpět.


Šroub náležitě utáhněte. Utáhněte jej momentem síly 40 Nm.

Při výměně nože je nutno vyměnit i jeho šroub.

Každý zásah na noži je vhodné nechat provést ve Specializovaném středisku, které má k dispozici vhodná zařízení.

Na tomto stroji se počítá s použitím nožů označených kódem:

81004124/1

Nože musí být vždy označeny . Vzhledem k vývoji výrobku by mohly být uvedené nože časem vyměněny za jiné s obdobnými vlastnostmi, vzájemně zaměnitelné a s bezpečným použitím.

SKLADOVÁNÍ

Stejný benzín nesmí zůstat v nádrži déle než jeden měsíc.

Sekačku pečlivě očistěte a uchovávejte ji na krytém, suchém místě.

SERVIS

Originální náhradní díly dodávají servisní dílny a řada prodejců.

Pro optimální funkčnost stroje doporučujeme každoroční kontrolu ochranného vybavení, servis a údržbu stroje v autorizované servisní dílně.

Podrobnější informace o servisních službách a



VARNOSTNI PREDPISI ki jih morate natančno upoštevati

A) URJENJE

- 1) **POZOR!** Preden stroj uporabite, pozorno preberite ta navodila. Seznanim se s kontrolnimi ročicami in s pravilno uporabo stroja. Naučite se hitro zaustaviti motor. Zaradi neupoštevovanja opozoril in navodil lahko pride do požara in/ali hudih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila, da jih lahko preberete pozneje.
- 2) Nikoli ne pustite, da stroj uporabljajo otroci ali druge osebe, ki niso dovolj seznanjene z navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo mejo starosti za uporabnike.
- 3) Kosilnice nikoli ne uporabljajte, če se v bližini nahajajo ljudje, predvsem pa otroci ali živali.
Če je uporabnik utrujen, se slabo počuti ali je pod vplivom zdravil, drog, alkohola ali substanc, ki bi lahko zmanjšale njegovo sposobnost refleksov ali pozornost, stroja ne sme uporabljati.
- 5) Ne pozabite, da je delavec oziroma uporabnik odgovoren za nesreče in nepredvidljive nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovim lastninam. Uporabnik mora oceniti morebitna tveganja na terenu, kjer namerava delati in posledično poskrbeti za svojo varnost in varnost drugih, predvsem na nagnjenih neravnih, drsečih ali nestabilnih terenih.
- 6) V primeru, da želite prodati ali posoditi stroj, se prepričajte, da bo uporabnik pregledal navodila za uporabo, ki se nahajajo v tem priročniku.

B) POSTOPKI PRED UPORABO

- 1) Med uporabo stroja vselej nosite odporne delovne čevlje, ki varujejo pred drsenjem, in dolge hlače. Ne vklaplajte stroja bosi ali z odprtimi sandali. Izogibajte se uporabi verižic, zapestnic, oblačil z opletajočimi deli, trakovi ali kravato. Dolge lase primerno spnite. Vedno nosite zaščitne slušnike.
- 2) Dobro preglejte celotno delovno območje in odstranite vse, kar bi stroj lahko izmetal ali bi lahko poškodovalo rezalno enoto in motor (kamenje, veje, žice, kosti itd.).
- 3) **POZOR: NEVARNOST!** Bencin je močno vnetljiv.
 - Gorivo hranite v posebnih posodah.
 - Gorivo dolivajte samo na prostem s pomočjo posebnega lijaka; med dolivanjem goriva in med katerim koli rokovanjem z gorivom, ne kadite.
 - Gorivo dolijte pred vžigom motorja; ne dolivajte bencina in ne snemajte pokrova rezervoarja, ko motor še deluje ali je še vroč.
 - Če se bencin razlije, ne zaganjajte motorja, ampak stroj odstranite z območja, kjer je bilo gorivo razlito, dokler bencin ne izhlapi in se bencinski hlapi ne razkadijo; na ta način preprečite možnost požara.
 - Po polnjenju je treba zamašek rezervoarja in zamašek posode za bencin vselej namestiti na njuno mesto in ju dobro priviti.
- 4) Poškodovane dušilce zamenjajte.
- 5) Pred uporabo opravite splošen pregled stroja, predvsem:
 - Opravite vizualni pregled rezalne naprave in preverite, če vijaki in rezalni sklop niso izrabljeni ali poškodovani.

ni. Zaradi ohranitve ravnotežja zamenjajte poškodovano ali izrabljeno rezalno napravo v celoti, skupaj z vijaki. Morebitna popravila mora opraviti izključno specializirana servisna služba.

- Premikanje varnostne ročice mora biti prosto, ne pretežno; ko jo popustite, se mora samodejno in hitro vrniti v nevtralni položaj, pri čemer se rezalna naprava zaustavi.
- 6) Občasno preglejte stanje baterije (če je prisotna). V primeru poškodb na ohišju, pokrovu ali stičnikih jo zamenjajte.
- 7) Pred začetkom dela je treba vselej montirati zaščite na izmetu (košaro, ščitnik bočnega izmeta oziroma ščitnik zadnjega izmeta).

C) MED UPORABO

- 1) Motorja ne vklaplajte v zaprtih prostorih, kjer se lahko nakopičijo nevarni hlapi dušikovega monoksida. Zaganjanje je treba opraviti na prostem ali v dobro zračenem prostoru. Vselej se zavedajte, da so izpušni plini strupeni.
- 2) Delajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi in v pogojih dobre vidljivosti. Z delovnega območja oddaljite druge osebe, otroke in živali.
- 3) Po možnosti se izognite delu na mokri travi. Dela ne opravljajte med dežjem ali ko obstaja nevarnost neviht. Stroja ne uporabljajte v slabih vremenskih pogojih, zlasti če obstaja verjetnost za pojav strel.
- 4) Vedno zagotovite svojo stabilnost na neravnih površinah.
- 5) Nikoli ne tecite, temveč hodite. Ne pustite se vleči od stroja.
- 6) Bodite posebno pozorni, ko se približate oviram, ki bi lahko zmanjšale vidljivost.
- 7) Na nagnjenih terenih je treba kositi prečno, nikoli v smeri navzgor/navzdol; pri tem je treba paziti, da pri menjavi smeri kolesa ne naletijo na ovire (kamenje, veje, korenine itd.), saj bi to lahko povzročilo bočni zdrs ali izgubo nadzora nad strojem.
- 8) Stroja ne smete uporabljati na nagibih, ki presegajo 20°, ne glede na smer gibanja.
- 9) Bodite izredno pozorni, ko kosilnico vlečete proti sebi. Pred in med vzvratnim gibanjem opazujte, kaj je za vami, da se prepričate o odsotnosti ovir.
- 10) Ustavite rezalno napravo, če morate kosilnico nagniti zaradi prevoza ali zaradi prečkanja površin brez trave ter ko kosilnico prevažate od ali do območja, ki ga nameravate kositi.
- 11) Pazite na promet, kadar stroj uporabljate blizu ceste.
- 12) Stroja ne uporabljajte, če so zaščite poškodovane ali če niso nameščeni zbiralna košara, ščitnik bočnega izmeta ali ščitnik zadnjega izmeta.
- 13) Zelo pozorni bodite v bližini strmin, jarkov ali nasipov.
- 14) Motor zaženite previdno v skladu z navodili in pri tem pazite, da bodo vaše noge dovolj oddaljene od rezalne naprave.
- 15) Kosilnice ne nagibajte, ko jo želite zagnati. Kosilnico zaženite na ravni površini brez ovir ali visoke trave.
- 16) Ne postavljajte rok ali nog poleg ali pod vrteče se dele. Bodite vedno dovolj oddaljeni od odprtine za izmet.
- 17) Kosilnice ne dvigujte in prenašajte, ko je motor prižgan.
- 18) Ne spreminjajte in ne izklaplajte varnostnih sistemov.
- 19) Ne spreminjajte nastavitev motorja in ga ne silite v pretirano število vrtljajev.
- 20) Ne dotikajte se komponent motorja, ki se med uporabo segrejejo. Nevarnost opeklin!

- 21) Pri modelu, ki ga motor vleče naprej, pred zagonom motorja izključite prenos gibanja na kolesa.
- 22) Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec stroja.
- 23) Ne uporabljajte stroja, če kosi dodatne opreme oziroma orodja niso montirani na predvidenih mestih.
- 24) Izključite rezalno napravo, ugasnite motor in odklopite kabel svečke (ter se prepričajte, če so se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavili):
- med transportiranjem stroja;
 - vedno, kadar pustite stroj brez nadzora; Pri modelih na električni vžig odstranite tudi ključ;
 - preden se lotite odstranjevanja vzrokov za blokado ali odmaševanja kanala za izmet;
 - pred pregledovanjem, čiščenjem ali delom na stroju;
 - po udarcu ob neustreznih predmet. Pred ponovno uporabo stroja preverite morebitne poškodbe in izvedite potrebna popravila.
- 25) Izključite rezalno napravo in ugasnite motor:
- preden nalijete gorivo;
 - vsakič, ko snamete ali ponovno nameščate zbiralno košaro.
 - vsakič, ko snamete ali ponovno nameščate odbijač bočnega izmeta;
 - pred naravnavanjem višine košnje, če tega opravila ni mogoče izvesti z mesta upravljalca.
- 26) Med delom vedno ohranjajte varnostno razdaljo od vrteče se rezalne naprave, ki je enaka dolžini držaja.
- 27) Preden ustavite motor, popustite plin. Ko je delo končano, zaprite dovajanje goriva v skladu z navodili v priročniku.
- 28) POZOR – V primeru povzročitve škode ali drugih nezgod med delom nemudoma zaustavite motor in oddaljite stroj, da ne povzročite dodatne škode; v primeru nezgod, pri katerih se poškodujejo operater ali tretje osebe, nemudoma nudite prvo pomoč, ki ustreza situaciji, in se obrnite na zdravstveno ustanovo za ustrezno nego. Natančno odstranite morebitne drobce, ki bi lahko povzročili škodo ali poškodbe na ljudeh ali živalih, ker jih le-ti morda ne bi opazili.
- 29) POZOR – Raven hrupnosti in stopnja vibracij, ki sta navedena v teh navodilih, predstavljata maksimalni vrednosti ob uporabi stroja. Uporaba neuravnovešenega rezalnega elementa, prehitro gibanje in opuščanje vzdrževalnih opravil pomembno vplivajo na emisije hrupa in vibracije. To pomeni, da je treba izvajati preventivne ukrepe za preprečitev možnih poškodb zaradi močnega hrupa in vibracij; poskrbite za vzdrževanje stroja, nosite zaščitne glušnike in med delom delajte odmore.

D) VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- 1) POZOR! – Odklopite kabel svečke in preberite ustrezna navodila, preden opravite kakršen koli poseg čiščenja, vzdrževanja ali popraviljanja. Oblecite ustrezna oblačila in delovne rokavice v vseh primerih, ko bi lahko bilo delo nevarno za roke.
- 2) POZOR! – Nikoli ne uporabljajte stroja, če so njegovi deli obrabljeni ali poškodovani. Poškodovane ali obrabljene dele morate vedno zamenjati; ne smete jih popravljati. Uporabljajte samo originalne rezervne dele; uporaba neoriginalnih in/ali nepravilno montiranih rezervnih delov ogroža varnost stroja, lahko povzroči nesreče ali poškodbe na osebah ter proizvajalca oprosti vsake obveznosti ali odgovornosti.
- 3) Vse postopke vzdrževanja in naravnavanja, ki niso opisani v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec ali specializiran servis, ki razpolaga s potrebnim znanjem in opre-

mo za pravilno opravljanje dela in za ohranjanje izvirne varnosti stroja. Zaradi posegov, opravljenih v neprimernih ustanovah ali s strani neusposobljenih oseb, se razveljavi vsakršna oblika garancije in vsakršna odgovornost proizvajalca.

- 4) Po vsaki uporabi odklopite kabel svečke in preglejte, če je prišlo do morebitnih poškodb.
- 5) Vijaki in matice morajo ostati dobro priti, da se zagotovi varno delovanje stroja. Redno vzdrževanje je bistvena pomena za varnost in za ohranjanje dobrega delovanja stroja.
- 6) Redno pregledujte, če so vijaki rezalne naprave pravilno priti.
- 7) Ko prijemate rezalno napravo z namenom njene odstranitve ali ponovne namestitve, nosite delovne rokavice.
- 8) Pri brušenju rezila poskrbite za njegovo uravnoveženje. Vse operacije v zvezi z rezalno napravo (demontaža, brušenje, uravnoveženje, ponovna montaža in/ali zamenjava) so zahtevne in je zanje potrebno specifično znanje ter posebno orodje; iz varnostnih razlogov jih je treba vedno opraviti v specializiranem centru.
- 9) Med reguliranjem stroja bodite pozorni in pazite, da se vam prsti ne zagozdijo med gibajočo se rezalno napravo in fiksne dele stroja.
- 10) Rezalne naprave se ne dotikajte, dokler kabel svečke ni bil odklopljen in dokler se rezilo ni popolnoma zaustavilo. Med posegi na rezalni napravi bodite pozorni, ker se rezalna naprava lahko giblje kljub odklopljenemu kablu svečke.
- 11) Pogosto pregledujte ščitnik bočnega izmeta, ščitnik zadnjega izmeta oziroma zbiralno košaro. Če so poškodovani, jih zamenjajte.
- 12) Če so nalepke z navodili in opozorili poškodovane, jih zamenjajte.
- 13) Stroj shranjujte izven dosega otrok.
- 14) Stroja z bencinom v rezervoarju ne shranjujte v prostoru, kjer bi lahko bencinski hlapi dosegli plamen, iskrico ali močan vir toplote.
- 15) Preden stroj postavite v katerikoli prostor, najprej počakajte, da se motor ohladi.
- 16) Za zmanjšanje nevarnosti požara morate motor, izpušni dušilec, sedež akumulatorja ter prostor, kjer hranite bencin, očistiti ostanke trave, listja ali odvečne maščobe. Vselej izpraznite zbiralno košaro in posod s pokošeno travo ne puščajte v zaprtem prostoru.
- 17) Zaradi zmanjšanja nevarnosti požarov redno pregledujte morebitne sledi puščanja olja in/ali goriva.
- 18) Če je treba rezervoar izprazniti, morate to opraviti na prostem in ko je motor hladen.

E) PREVOZ IN Premeščanje

- 1) Vsakič, ko je treba stroj premeščati, dvigati, prevažati ali nagibati, morate:
- nositi močne delovne zaščitne rokavice;
 - zgrabiti stroj na točkah, ki zagotavljajo varen prijem, ob upoštevanju teže in njene pravilne porazdelitve;
 - uporabiti ustrezno število oseb glede na težo stroja in na značilnosti sportnega sredstva ali mesta, kamor je potrebno stroj postaviti ali od koder ga želite odstraniti;
 - zagotoviti, da premeščanje stroja ne bo povzročilo puščanja bencina ali poškodb na stvareh ali osebah.
- 2) Med transportom morate stroj ustrezno zavarovati z vrvmi ali verigami.

G) VAROVANJE OKOLJA

- 1) Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik

pri uporabi stroja, v korist civilnega sožitja in okolja, v katerem živimo. Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov.

2) Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, olja, bencina, filtrov, pokvarjenih delov ali kate-rega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate ločiti in jih izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.

3) Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje odpadnega materiala po košnji.

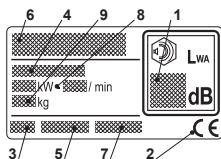
4) Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.

IDENTITETA IZDELKA

Identiteta izdelka je določena s številko artikla in serijsko številko stroja:

Nahaja se na tej nalepki na ohišju stroja:

1. Nivo ropota po določilu 2000/14/CE
2. Oznaka o ustreznosti, skladno z direktivo 2006/42/CE
3. Leto izdelave
4. Tip kosilnice
5. Serijska številka
6. Ime in naslov izdelovalca
7. Šifra artikla
8. Moč motorja in delovno število obratov
9. Teža v kg



Takoj po nakupu stroja morate prepisati identifikacijske številke (3 - 4 - 5) v posebne prostorčke na zadnji strani priročnika.

OPIS SIMBOLOV NA KOMANDAH (kjer so predvidene)



21. Počasi 22. Hitro 23. Zaganjač
24. Zaustavitev motorja

Maksimalne vrednosti hrupa in vibracij

Za model	474
Nivo akustičnega pritiska na ušesa operaterja (v skladu s predpisom 81/1/51/EGS)	80 db(A)
- Nezaniesljivost meritve (2006/42/CE - EN 27574)	1,54 db(A)
Nivo akustične moči izmerjen (v skladu z Direktivo 2000/14/ES, 2005/88/ES)	93 db(A)
- Nezaniesljivost meritve (2006/42/CE - EN 27574)	1,08 db(A)
Nivo akustične moči zajamčen (v skladu z Direktivo 2000/14/ES, 2005/88/ES)	94 db(A)
Nivo vibracij (v skladu s predpisom EN 1033)	8,8 m/s ²
- Nezaniesljivost meritve (2006/42/CE - EN 12096)	2,25 m/s ²

POMEMBNO

Za navodila glede motorja in baterije se posvetujte z ustreznimi knjižicami.

Oprema, ki je označena z zvezdico (*), je pri nekaterih modelih ali v nekaterih državah del standardne opreme.

Nekateri modeli nimajo dušilne lopute. Hitrost motorja je nastavljena tako, da stroj deluje optimalno in da so emisije izpušnega plina minimalne.

SIMBOLI

Na stroju so naslednji simboli, ki vas vedno opozarjajo na previdnost in pozornost, potrebni uporabi stroja.

Simboli pomenijo:



Pozor: Pred uporabo preberite knjižico z navodili.



Opozorilo! Opazovalci naj bodo v varni razdalji od stroja. Pazite se predmetov, jih stroj izvrže.



Opozorilo! Med delovanjem stroja ne segajte z rokami ali nogami pod kosilnico. Preden začnete s kakršnimi koli popravili, z vžigalne svečke odstranite kabel.



Opozorilo! Ko čistite spodnjo stran kosilnice, jo vedno nagnite nazaj. Če kosilnico nagnete v drugo smer, lahko iztekata gorivo in olje.

NAMESTITEV

OPOMBA - Stroj morda ne bo dobavljen z nekaterimi že montiranimi elementi.

POZOR – Odstranjevanje embalaže in dokončno montažo moramo opraviti na ravni in trdni površini, z zadostnim prostorom za premikanje stroja in embalaže, pri tem pa se moramo vedno posluževati ustreznega orodja.

Z odpadno embalažo je treba ravnati v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

VAROVALO NA IZMETU

Stroja ne smete pod nobenim pogojem zagnati, če varovalo na izmetu ni pritrjeno. Brez varovala lahko rezilo, ki se vrti, zlahka izvrže kamne in druge leteče predmete.

Deli za sestavo varovala na izmeta so priloženi v embalaži. Odstranite dele in sestavite varovalo za izmet v skladu s sliko 1. Dobro privijte vijake.

ROČAJ

1. Nastavite višino košnje v najvišjo lego (lega 4, opis v poglavju VIŠINA KOŠNJE).
2. Vsi sestavni deli spodnjega dela so že montirani. Odstranite jih iz odprtine na spodnjem delu ohišja. Dvignite nato ročajev spodnji del in montirajte vse detajle. **POZOR!** Ploščico A pritrdite med vijak in plastično skodelo (sl. 2).
3. Dvignite ročajev zgornji del in zategnite navojnike (sl. 2).
4. Namestite ročico za zagon v držalo na krmilnem ročaju (sl. 3).

DRŽALO ZA KABEL

Namestite kable v držala za kable **E** (sl. 4).

UPORABA KOSILNICE

ZAGON MOTORJA

1. Kosilnico postavite na vodoravno trdo podlago. Ne zaganjajte je v visoki travi.
2. Prepričajte se, ali je kabel pravilno nameščen na vžigalno svečko.
3. Pritisnite ročico zagon/ustavitev **G** proti ročaju. **POZORI!** Ročico za zagon/ustavitev **G** morate držati pritisnjeno, da se motor ne ustavi (sl. 5).
4. Primito ročico za zagon in zaženite motor tako, da hitro potegnete vrstico za zagon.
5. Za najboljše rezultate pri košnji naj motor vedno dela pri polnem plinu.

USTAVITEV MOTORJA



Motor je lahko takoj po ustavitvi zelo vroč. Ne dotikajte se glušnika, cilindra ali hladilnih reber. To lahko povzroči opekline.

Spustite ročico za zagon/ustavitev **G** (sl. 5), da ustavite motor.



Če ročica za zagon/ustavitev ne deluje, ustavite motor tako, da odstranite kabel s svečke. Kosilnico takoj odnesite na popravilo v pooblaščen servisno delavnico.

VIŠINA KOŠNJE



Višine košnje nikoli ne nastavite tako nizko, da bodo nož/noži udarjali v ovire na zemljišču.

Višina košnje se lahko nastavi na tri različne vnaprej določene višine s premikanjem osi koles (sl. 6).

Leg 1 = Najnižja višina košnje

Leg 3 = Najvišja višina košnje

NASVETI ZA VZDRŽEVANJE TRAVNIKA

Vsaka vrsta trave ima različne značilnosti in so zato potrebni različni načini za vzdrževanje travnika; vedno preberite navodila v embalaži s semeni, ki se nanašajo na višino košnje, pazite pa tudi na pogoje za rast na območju, kjer travnik obdelujete.

Treba je upoštevati, da je večji del trave sestavljen iz enega stebela ter iz enega ali več listov. Če liste popolnoma pokosimo, je travnik poškodovan in rast bo otežena.

Na splošno pa lahko veljajo naslednji nasveti:

- prenzka košnja povzroča trganje in razredčena mesta v travnati površini, ki je videti »lisasta«;
- poleti mora biti košnja bolj visoka, da preprečimo izsušitev terena;
- ne kosite trave, ko je mokra; to lahko zmanjša učinkovitost rezila, ki se nanjo lepi in povzroča trganje šopov trave iz travnika;
- v primeru zelo visoke trave, je primerno opraviti prvo košnjo pri najvišji višini, ki je dovoljena za stroj, po dveh ali treh dneh pa opravite še drugo košnjo.

VZDRŽEVANJE

POZOR – Redno in skrbno vzdrževanje je bistvenega pomena za dolgotrajno ohranjanje varnosti in visokega nivoja delovanja stroja.

Pred vsakim čiščenjem, vzdrževalnimi deli ali reguliranjem stroja, je treba nadeti mocne delovne zaščitne rokavice.

Ce je treba seci v spodnji del kosilnice, nagnite stroj izključno na tisto boco stran, ki je označena v knjižici z navodili o motorju ter sledite navedenim navodilom.

ČIŠČENJE

Po vsaki košnji morate stroj skrbno oprati z vodo; odstranite ostanke trave in blato, ki sta se nabrala med podvozjem, da se ne posušita in ovirata nadaljnji zagon kosilnice.


Lakirani deli notranje strani podvozja se lahko s časom in zaradi abrazijskega delovanja sveže pokošene trave odlučijo; v tem primeru morate lak nemudoma obnoviti z zaščitno barvo proti rjavemu, da preprečiti nalaganje rje, ki bi razjedla kovino.

ZAMENJAVA REZIL

Če želite zamenjati rezilo, odvijte vijak (sl. 7). Namestite novo rezilo, tako da je žig z logotipom obrnjen proti držalu rezila (ne proti travi). Znova ga namestite, kot je prikazano na sliki. Privijte vijak. Moment privijanja 40 Nm. Pri menjavi rezila je treba zamenjati tudi vijak za rezilo.

Vsak poseg na rezilu naj opravi Specializiran servis, ki razpolaga z ustreznim orodjem.

Na tem stroju je predvidena uporaba rezil s šifro:
81004124/1

Rezila morajo biti označena . Zaradi razvoja artikla, se bodo prej omenjena rezila lahko s časom nadomestila z drugimi, ki bodo imela podobne značilnosti za medsebojno izmenjavanje ter podobno varnost delovanja.

SKLADIŠČENJE

Isti bencin ne sme ostati v tanku dlje kot mesec dni.

Kosilnico temeljito očistite in jo shranite v suhem zaprtem prostoru.

SERVISIRANJE

Originalne rezervne dele dobite v servisnih delavnicah in pri številnih trgovcih.

Priporočamo, da enkrat letno pooblaščen servisna delavnica opravi servis, vzdrževanje in pregled varnostnih delov stroja.

Za nasvete o servisu in rezervnih delih povprašajte pri vašem trgovcu.



SIGURNOSNE UPUTE savjesno ih se pridržavajte

A) OSPOSOBLJAVANJE

- 1) **POZOR!** Pažljivo pročitajte ove upute prije početka uporabe stroja. Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja. Naučite brzo zaustavljati motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može prouzročiti požare i/ili teške ozljede. Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe.
- 2) Nemojte nikad dopuštati da stroj koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama. Lokalnim zakonima može biti određena najniža dob korisnika.
- 3) Nemojte nikad koristiti kosilicu trave ako se u blizini nalaze osobe, naročito djeca, ili životinje.
- 4) Stroj se ne smije koristiti ako se rukovatelj osjeća umorno ili loše ili ako se nalazi pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili štetnih tvari koje mogu smanjiti psihofizičke sposobnosti.
- 5) Ne zaboravite da je rukovatelj (ili korisnik) odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu oštetiti druge osobe ili njihovu imovinu. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi te poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi se zajamčila vlastita sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na padinama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- 6) U slučaju prodaje ili posuđivanja stroja drugima, uvjerite se da korisnik pregleda upute za uporabu u ovom priručniku.

B) PRIPREMNE RADNJE

- 1) Prilikom uporabe stroja uvijek nosite jaku radnu obuću, otpornu na klizanje, i duge hlače. Nemojte pokretati stroj ako ste bosih nogu ili u otvorenim sandalama. Izbjegavajte nošenje lančiča, narukvica, odjeće s lepršavim dijelovima ili vrpčama, kao i kravate. Dugu kosu treba povezati. Uvijek nosite zaštitne slušalice.
- 2) Podrobno pregledajte cijelo radno područje i odstranite sve što bi stroj mogao odbaciti ili što bi moglo oštetiti rezni sklop i motor (kamenje, granje, željezne žice, kosti, itd.).
- 3) **POZOR: OPASNOST!** Benzin je vrlo zapaljiv.
 - Čuvajte gorivo u odgovarajućim posudama;
 - dolijevajte gorivo pomoću lijevka i samo na otvorenom prostoru, nemojte pušiti za vrijeme vršenja ove radnje, kao ni pri svakom rukovanju gorivom;
 - dolijevanje treba obaviti prije pokretanja motora; nemojte dodavati benzin niti skidati poklopac spremnika dok motor radi ili je topao;
 - ako se benzin izlije, nemojte pokretati motor nego udaljite stroj iz područja na kojem se gorivo izlilo, kako bi se spriječila mogućnost izbijanja požara – i to sve dok gorivo ne ispari, a benzinske pare se ne rasprše;
 - uvijek vratite na mjesto i dobro zategnite poklopce spremnika i posude s benzinom.
- 4) Zamijenite oštećene prigušivače.
- 5) Prije uporabe izvršite opći pregled stroja, a naročito provjerite:
 - izgled noža, te da vijci i rezni sklop nisu istrošeni ili oštećeni. Oštećeni ili istrošeni nož i vijke zamijenite zajedno, kako bi se održala izbalansiranost. Eventualne popravke

treba izvršiti u specijaliziranom centru.

- Sigurnosna poluga mora se slobodno kretati, ne na silu, a kad je otpustite, mora se automatski i brzo vratiti u neutralni položaj i dovesti do zaustavljanja noža.
- 6) Periodično kontrolirajte stanje akumulatora (ako postoji). Zamijenite ga u slučaju oštećenja njegovog plašta, poklopca ili stezaljki.
- 7) Prije početka rada uvijek montirajte zaštitu na izlaz (košaru za sakupljanje trave, štitnik bočnog ili štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje).

C) TIJEKOM UPORABE

- 1) Nemojte pokretati motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasni dimovi ugljičnog monoksida. Postupak pokretanja motora mora se obavljati na otvorenom i prozračnom mjestu. Imajte na umu da su ispušni plinovi otrovni.
- 2) Radite samo uz dnevno svjetlo ili uz dobru rasvjetu te u uvjetima dobre vidljivosti. Udaljite osobe, djecu i životinje iz radnog područja.
- 3) Po mogućnosti izbjegavajte rad na mokroj travi. Izbjegavajte raditi po kiši i ako postoji rizik od nevremena. Nemojte koristiti stroj po ružnom vremenu, naročito ako postoji vjerojatnost sijevanja.
- 4) Na terenu s nagibom, uvijek provjerite vlastitu točku oslonca.
- 5) Nemojte nikad trčati, nego hodajte. Izbjegavajte da vas kosilica trave vuče.
- 6) Posvetite posebnu pažnju kad se približavate preprekama koje bi mogle ograničiti vidljivost.
- 7) Kosite u poprečnom smjeru nagiba, nikad u smjeru uzbrdo/nizbrdo, jako pazeci pri promjeni smjera kretanja te da kotači ne bi došli u dodir s preprekama (kamenjem, granama, korijenjem itd.) koje bi mogle prouzročiti bočno klizanje ili gubitak kontrole nad strojem.
- 8) Stroj ne smijete koristiti na kosinama većim od 20°, bez obzira na smjer vožnje.
- 9) Obratite izuzetnu pažnju prilikom povlačenja kosilice trave prema sebi. Prije i za vrijeme kretanja unatrag gledajte iza sebe, kako biste se uvjerali da nema prepreka.
- 10) Zaustavite nož ako kosilicu trave morate nagnuti radi prijevoza, prilikom prelaženja preko netravnatih područja te kad kosilicu trave prenosite s ili na područje na kojem treba pokositi travu.
- 11) Prilikom uporabe stroja blizu ceste, pazite na promet.
- 12) Nemojte nikad koristiti stroj ako su zaštitne oštećene, odnosno ako nema košare za sakupljanje trave, štitnika bočnog otvora za izbacivanje ili štitnika stražnjeg otvora za izbacivanje.
- 13) Budite vrlo pažljivi u blizini provalija, jaraka ili nasipa.
- 14) Oprezno pokrenite motor prema uputama i držeći stopala vrlo daleko od noža.
- 15) Nemojte naginjati kosilicu trave prilikom pokretanja. Pokretanje vršite na ravnoj površini bez prepreka ili visoke trave.
- 16) Ruke i stopala nemojte nikad približavati niti stavljati ispod rotirajućih dijelova. Držite se uvijek daleko od otvora za izbacivanje.
- 17) Dok motor radi, nemojte podizati niti prenositi kosilicu trave.
- 18) Nemojte vršiti neovlaštene izmjene niti deaktivirati sigurnosne sustave.

- 19) Nemojte preinačivati podešenost motora i nemojte dopustiti da motor dostigne pretjerani broj okretaja.
- 20) Nemojte dodirivati komponente motora koji se tijekom uporabe zagriju. Rizik od opeklina.
- 21) Kod modela s pogonom, prije pokretanja motora deaktivirajte uključivanje pogona na kotačima.
- 22) Koristite samo dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač stroja.
- 23) Nemojte koristiti stroj ako dodatna oprema/alati nisu postavljeni u predviđenim točkama.
- 24) Isključite nož, zaustavite motor i odvojite kabel svječice (i uvjerite se da su svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili):
- prilikom prevoženja stroja;
 - svaki put kad stroj ostavljate bez nadzora. Kod modela s električnim pokretanjem, izvadite i ključ;
 - prije uklanjanja uzroka blokade ili prije čišćenja odvodnog kanala;
 - prije provjere, čišćenja ili vršenja nekog zahvata na stroju;
 - nakon udara u strano tijelo. Prije ponovne uporabe stroja utvrdite eventualnu štetu na njemu i izvršite potrebne popravke.
- 25) Isključite nož i zaustavite motor:
- prije dolijevanja goriva;
 - prilikom svakog skidanja ili ponovnog postavljanja košare za sakupljanje trave;
 - prilikom svakog skidanja ili ponovnog postavljanja usmjerivača za bočno izbacivanje;
 - prije podešavanja visine košnje ako tu radnju nije moguće obaviti s mjesta osobe koji upravljaju strojem.
- 26) Za vrijeme rada, uvijek održavajte sigurnosnu udaljenost od rotirajućeg noža, a nju određuje dužina drške.
- 27) Prije zaustavljanja motora, smanjite ubrzanje. Po završetku rada, zatvorite dotok goriva prema uputama iz priručnika.
- 28) POZOR - U slučaju lomova ili nesreća za vrijeme rada, odmah zaustavite motor i udaljite stroj kako ne bi proizročio još veću štetu; u slučaju nesreća s osobnim ozljedama ili ozljedama trećih, odmah se pobrinite za pružanje prve pomoći najprimjerenije situaciji i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Temeljito uklonite eventualne trunke koji bi – ako ostanu neprimijećeni – mogli prouzročiti oštećenja ili nanijeti ozljede osobama ili životinjama.
- 29) POZOR – Razine buke i vibracija koje se navode u ovim uputama predstavljaju maksimalne vrijednosti pri korištenju stroja. Uporaba neizbalansiranog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i neodržavanje stroja bitno utječu na emisiju zvuka i vibracije. Posljedično tome treba usvojiti preventivne mjere za uklanjanje mogućih oštećenja proizročenih velikom bukom i naprezanjima uslijed vibracija; brinite se za održavanje stroja, nosite slušalice za zaštitu od buke, tijekom rada pravite stanke.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- 1) POZORI! – Odvojite kabel svječice i pročitajte upute za nju prije početka vršenja bilo kakvog zahvata čišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.
- 2) POZORI! – Stroj se ne smije koristiti ako su dijelovi istrošeni ili oštećeni. Pokvarene ili oštećene dijelove treba zamijeniti, a nikad popravljati. Koristite samo originalne rezervne dijelove: uporaba neoriginalnih i/ili nepravilno montiranih rezervnih dijelova ugrožava sigurnost stroja, može proizročiti nesreće ili tjelesne ozljede i oslobađa Proizvođača

od bilo kakve obaveze ili odgovornosti.

- 3) Sve zahvate vezane za održavanje i podešavanje koji nisu opisani u ovom priručniku mora obaviti vaš prodavač ili specijalizirani centar, koji raspolaže potrebnim znanjem i opremom, kako bi se osiguralo pravilno izvršavanje posla i očuvala prvobitna sigurnost stroja. Zahvati izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.
- 4) Nakon svake uporabe, odvojite kabel svječice i provjerite da nema oštećenja.
- 5) Pazite na zategnutost matica i vijaka, kako biste bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnim radnim uvjetima. Redovno održavanje osnovni je uvjet sigurnosti i održavanja učinkovitosti.
- 6) Redovito provjeravajte jesu li vijci noža pravilno zategnuti.
- 7) Pri rukovanju, demontiranju ili ponovnom montiranju noža nosite radne rukavice.
- 8) Nakon oštrenja, pobrinite se za balansiranje noža. Sve radnje vezane uz nož (demontiranje, oštrenje, balansiranje, ponovno montiranje i/ili zamjena) su zahtjevni poslovi za koje je, osim uporabe posebnog alata, potrebna i specifična stručnost; stoga ih, iz sigurnosnih razloga, mora uvijek obavljati specijalizirani centar.
- 9) Za vrijeme radova na podešavanju stroja, pazite da vam prsti ne ostanu uklješteni između noža u pokretu i nepomičnih dijelova stroja.
- 10) Nemojte dodirivati nož sve dok ne odvojite kabel svječice i dok se nož potpuno ne zaustavi. Pazite za vrijeme vršenja zahvata na nožu, jer se on može pomicati iako je kabel svječice odvojen.
- 11) Često provjeravajte štitnik bočnog, odnosno stražnjeg otvora za izbacivanje, košaru za sakupljanje trave. Ako su oštećeni, zamijenite ih.
- 12) Zamijenite najlence na kojima se navode upute i poruke s upozorenjima ako su oštećene.
- 13) Spremite stroj na djeci nedostupnom mjestu.
- 14) Ako u spremniku stroja ima benzina, nemojte ga spremiti u prostoriju u kojoj bi benzinske pare mogle doći u dodir s plamenom, iskrom ili jakim izvorom topline.
- 15) Prije spremanja stroja u bilo kakvu prostoriju, pustite motor da se ohladi.
- 16) Kako bi se smanjio rizik od požara, pazite da su motor, ispušni prigušivač, kucište akumulatora te prostor za skladištenje benzina čisti od ostataka trave, lišća ili viška masnoće. Uvijek ispraznite košaru za sakupljanje trave i nemojte ostavljati posude s pokošenom travom u zatvorenim prostorijama.
- 17) Radi smanjenja rizika od požara, redovito provjeravajte da nema propuštanja ulja i/ili goriva.
- 18) Ako treba isprazniti spremnik, tu radnju izvršite na otvorenom i kad je motor hladan.

E) PRIJEVOZ I PREMJEŠTANJE

- 1) Svaki put kad stroj treba pomicati, podizati, prevoziti ili nagnuti, potrebno je:
- nositi čvrste radne rukavice;
 - uhvatiti stroj na mjestima koja omogućuju sigurno držanje, vodeći računa o težini i njenoj raspodjeli;
 - da broj osoba koje to obavljaju bude primjeren težini stroja i karakteristikama prijevoznog sredstva ili mjesta na kojem će stroj biti postavljen, odnosno s kojeg će biti preuzet.
 - Uvjerite se da pomicanje stroja neće izazvati propuštanje benzina ni proizročiti oštećenja ili ozljede.

2) Za vrijeme prijevoza, stroj prikladno učvrstite pomoću užadi ili lanaca.

G) ZAŠTITA OKOLIŠA

1) Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo. Izbjegavajte ometanje susjeda.

2) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, benzina, filtera, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.

3) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.

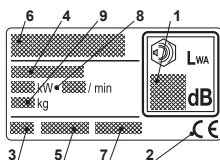
4) U trenutku rashodovanja, nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje, sukladno lokalnim propisima na snazi.

IDENTIFIKACIJA PROIZVODA

Proizvod se identificira pomoću serijskog broja i broja artikla stroja.

Navedeni su brojevi označeni na naljepnici koja se nalazi na okviru stroja:

1. Razina akustične snage u skladu sa naputkom 2000/14/CE
2. Oznaka sukladnosti u skladu s direktivom 2006/42/EZ
3. Godina proizvodnje
4. Vrsta kosilice
5. Matični broj
6. Ime i adresa proizvođača
7. Šifra Artikla
8. Snaga motora i režim
9. Težina u kg



Identifikacijske brojeve (3 - 4 - 5) odmah po kupnji stroja upišite u predviđena mjesta na zadnjoj stranici ovog priručnika.

OPIS SIMBOLA NA UPRAVLJAČKIM NAPRAVAMA (ako postoje)



21. Polako 22. Brzo 23. Starter
24. Zaustavljanje motora

Maksimalne vrijednosti buke i vibracija

Za model	474
Razina zvučnog tlaka na ušima rukovatelja (na temelju norme 81/1051/EEZ)	80 db(A)
- Mjerna nesigurnost (2006/42/EZ - EN 27574)	1,54 db(A)
Izmjerena razina zvučne snage (na temelju direktive 2000/14/EZ, 2005/88/EZ)	93 db(A)
- Mjerna nesigurnost (2006/42/EZ - EN 27574)	1,08 db(A)
Zajamčena razina zvučne snage (na temelju direktive 2000/14/EZ, 2005/88/EZ)	94 db(A)
Razina vibracija (na temelju norme EN 1033)	8,8 m/s ²
- Mjerna nesigurnost (2006/42/EZ - EN 12096)	2,25 m/s ²

VAŽNO

Upute vezane za motor i akumulator sadržane su u posebnim knjižicama.

Oprema označena sa zvjezdicom (*) predstavlja standard samo za određene modele ili države.

Određeni modeli nisu opremljeni ručicom gasa. Brzina motora podešena je tako da jamči optimalan rad uz neznatne ispušne plinove.

SIMBOLI

Niže navedeni simboli koriste se na stroju radi prizivanja pažnje glede načina uporabe.

Objašnjenje simbola:



Pozor: Prije uporabe stroja, pročitati upute za uporabu.



Upozorenje! Obratite pozornost na osobe koje bi se mogle nalaziti u blizini. Potreban je oprez za slučaj izbacivanja predmeta iz stroja.



Upozorenje! Kad je stroj u pogonu, noge i ruke morate držati daleko od rezne ploče. Prije obavljanja bilo kakvog popravka, iskopčajte kabel svjeće iz same svjeće.



Pozor! Kosilicu treba uvijek nagnuti unatrag prilikom čišćenja donjeg dijela. Naginjanje kosilice na obrnutu stranu može prouzrokovati ispuštanje benzina i ulja.

MONTAŽA

NAPOMENA - Dopremljeni stroj može imati već montirane pojedine dijelove.

POZOR – Raspakiranje, kao i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže te služeći se uvijek primjerenim alatima. Ambalažu treba zbrinuti sukladno lokalnim propisima na snazi.

ISPUŠNI DEFLEKTOR

Kosilica se ne smije stavljati u pogon, ako prethodno nije montiran ispušni deflektor, zato da noževi ne bi razbacali eventualno kamenje ili predmete i time uzrokovali oštećenja ili ozljede.

Dijelovi za montažu branika nalaze se u posebnom pakiranju. Razdvojite dijelove i montirajte branik kao što je prikazano (sl. Čvrsto pritegnite vijke).

RUČKA

1. Namjestite najveću visinu košenja (položaj 4, v. odjeljak VISINA KOŠENJA).
2. Dijelovi potrebni za montažu donjeg dijela ručke nalaze se već sastavljeni u pakiranju. Razdvojite dijelove na donjem otvoru okvira. Zatim presa-vijte donji dio ručke i montirajte dijelove. NAPOMENA - Podlošku A treba umetnuti između vijka i plastične čahure (sl. 2).
3. Presavijte gornju stranu ručke i stisnite pričvrstne glavice (sl. 2).
4. Pričvrstite ručicu za pokretanje na prsten upravljača (sl. 3).

VEZICE ZA KABLOVE

Pričvrstite kablove pomoću vezica **E** (sl. 4).

UPORABA KOSILICE

POKRETANJE MOTORA

1. Postavite kosilicu u vodoravan položaj s dobrim osloncem na tlo. Ne pokrećite u visokoj travi.
2. Provjerite da li je kabel svjeće spojen na svjećicu.
3. Pritisnite ručicu za pokretanje/zaustavljanje **G** prema ručki. NAPOMENA! Ručicu za pokretanje/zaustavljanje **G** treba držati pritisnutu da se motor ne bi ugasio (sl. 5).
4. Uхватite ručicu za pokretanje i odlučnim povlačenjem užeta za pokretanje upalite motor.
5. U cilju postizanja optimalnih rezultata, motor mora uvijek raditi u punom režimu.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA



Motor bi nakon gašenja mogao biti vruć. Ne dodirujte ispuh, motor ili pribornice glave. Opasnost od opeklina.

Da bi zaustavili motor, otpustite ručicu za pokretanje/zaustavljanje **G** (sl. 5).



U slučaju kvara na ručici za pokretanje/zaustavljanje, zaustavite motor tako da iskopčate kabel svjeće iz same svjeće. Kosilicu odmah odnesite na popravak u ovlaštenu servis.

VISINA KOŠENJA



Podesite visinu košenja, tako da noževi ne udaraju o tlo ili u eventualne izbočine na tlu.

Visina košenja određuje se pomicanjem osovina kotača u jedan od 3 predviđena položaja (sl. 6).

Položaj 1 = Najmanja rezna visina
Položaj 3 = Najveća rezna visina

SAVJETI ZA ODRŽAVANJE TRAVNJAKA

Svaka vrsta trave ima različita obilježja te stoga može zahtijevati različite načine održavanja travnjaka; uvijek pročitajte upute na ambalaži sjemenja, koje se odnose na visinu kosidbe u odnosu na uvjete rasta u području na kojem radite.

Morate imati u vidu da se većina trave sastoji od jedne stabiljike i jednog ili više listova. Ako potpuno pokosite lišće, travnjak će se oštetiti i ponovni rast će biti otežan.

Općenito, mogu vrijediti slijedeći naputci:

- preniska kosidba uzrokuje čupanje i prorjeđivanje travnatog pokrivača, s izgledom "na mrlje";
- ljeti kosidba mora uvijek biti viša, da bi se izbjeglo isušivanje terena;
- nemojte kositi travu kad je mokra: to može smanjiti učinkovitost noževa zbog trave koja će se zalijepiti po njima i uzrokovati čupanje travnatog pokrivača;
- u slučaju naročito visoke trave, dobro je prvo pokositi na maksimalnoj visini koju stroj dopušta, a zatim nakon dva ili tri dana pokositi drugi put.

ODRŽAVANJE

VAŽNO - Redovito i pažljivo održavanje neophodno je za dugotrajno očuvanje sigurnosne razine i prvobitne učinkovitosti stroja.

Nosite čvrste radne rukavice prilikom svakog zahvata čišćenja, održavanja ili regulacije stroja.

Ukoliko je potrebno pristupiti donjem djelu stroja, nagnite ga isključivo na stranu naznačenu u priručniku motora, slijedeći navedene upute.

ČIŠĆENJE

Stroj pažljivo operite s vodom nakon svakog košenja; odstranite nagomilane trunke trave i blato iz unutrašnjosti kućišta, jer bi sasušeni ostaci mogli izazvati poteškoće pri sljedećem pokretanju motora.

Tijekom vremena bi lak s unutarnjeg dijela kućišta mogao otpasti uslijed abrazivnog djelovanja pokošene trave; u tom je slučaju potrebno spremno intervenirati i zaštititi lak bojom protiv hrđe, da bi se izbjeglo stvaranje hrđe, a time i nagrizanje metala.

ZAMJENA NOŽEVA

Da bi zamijenili nož, otpustite vijak (sl. 7). Montirajte novi nož, tako da tvornička oznaka bude okrenuta prema nosaču noža (a ne prema travi). Sastavite prema crtežu. Pravilno zategnite vijak. Potreban je zatezni moment od 40 Nm. Prilikom zamjene noža potrebno je zamijeniti i odnosni vijak.

Sve zahvate na nožu poželjno je izvršiti u specijaliziranom servisu, koji raspolaže najpogodnijom opremom.

Za ovaj stroj se predviđa korištenje noževa sa šifrom:

81004124/1

Noževi moraju uvijek biti označeni . Obzirom na razvoj proizvoda, gore navedeni noževi vremenom mogu biti zamijenjeni drugima, s istim svojstvima zamjenjivosti i radne sigurnosti.

ODLAGANJE

Benzin ne smije stajati u spremniku duže od mjesec dana.

Kosilicu treba pažljivo očistiti i odložiti na pokriveno i suho mjesto.

TEHNIČKA PODRŠKA

Originalni rezervni dijelovi mogu se nabaviti u servisima ili kod ovlaštenih preprodavača.

Savjetujemo da jednom godišnje stroj ostavite u servisu radi generalnog pregleda, održavanja i provjere sigurnosnih uređaja.

Za usluge i rezervne dijelove obratite se preprodavaču.



OHUTUSNÕUDED täpselt järgida

A) ETTEVALMISTUS

- 1) TÄHELEPANU! Lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit enne masina kasutamist. Õppida tundma juhtimis-seadmeid ja masina otstarbekohast kasutamist. Õppida mootorit kiiresti seiskama. Hoiatuste ja kasutusjuhendite mittejärgimine võib põhjustada tuleohtu ja/või tõsiseid vigastusi. Säilitada kõiki ohutusnõudeid ja kasutusjuhendeid edaspidiseks kasutamiseks.
- 2) Ärge kunagi lubage kasutada masinat lastel või inimestel, kes ei ole tutvunud instruksioonidega. Kohalikud seadused võivad sätestada miinimumea masina kasutajale.
- 3) Muruniitjat ei tohi kunagi kasutada inimeste, eriti laste, või loomade läheduses.
- 4) Ärge kasutage kunagi masinat, kui kasutaja on väsinud või haige, või on tarvitanud ravimeid, narkootikume, alkoholi või aineid, mis mõjuvad kahjulikult tema reageerimisvõimele ja tähelepanule.
- 5) Pidada meeles, et kasutaja vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest, mis võivad tekkida teistele inimestele või nende omandile. Kasutaja vastutuse alla käib hinnata tööala võimalikke ohtusid ja võtta tarvitusele kõik ettevaatusabinõud enda ja teiste ohutuse tagamiseks, eriti nõlvadel, konarlikul, libedal või liikuvl pinnal.
- 6) Kui soovite masina anda või laenata teistele, veenduda, et kasutaja tutvuks käesolevas kasutusjuhendis olevate instruksioonidega.

B) EELTÖÖD

- 1) Masinat kasutades kanda alati vastupidavaid libisemisvastaseid tööjalajaid ja pikki pükse. Masinat ei tohi käivitada paljajalu või lahtiste sandaalidega. Vältida kaelakeede, käevõrude ja lehvivate osadega või paelte või lipsudega lohmakaid riideid. Pikad juuksed tuleb kinni siduda. Alati tuleb kanda kulumiskaitsevahendeid.
- 2) Uurida hoolega läbi kogu tööala ja eemaldada sealt kõik, mida masin võiks eemale paisata või mis võiks kahjustada löikegruppi ja mootorit (kivid, oksad, traadid, luud, jne.)
- 3) TÄHELEPANU: OHT! Bensiin on äärmiselt kergestisüttiv.
 - Hoida kütust selleks ettenähtud anumates;
 - Valada kütust masinasse, kasutades lehitrit, ainult vabas õhus ja selle toimingu ajal ning iga kord kütusega tegeledes ei tohi suitsetada;
 - Valada kütust enne mootori käivitamist; ärge lisage bensiini ega võtke ära mahuti korki, kui mootor käib või on soe;
 - Kui bensiin valgub maha, ärge käivitage mootorit vaid eemaldage masin alt, kuhu kütus valgus ja vältige põlengu võimalust, kuni kütus on ära auranud ja bensiinaurud hajunud;
 - Panna alati tagasi ja sulgeda kindlalt mahuti ja bensiinianuma korgid.
- 4) Välja vahetada defektiga summutid.
- 5) Enne kasutamist kontrollida masina üldseisu ja eriti:
 - löikeseade välimust ja kontrollida, et kruvid ja löikegrupp ei oleks kulunud või kahjustatud. Tasakaalu säilitamiseks vahetada kahjustatud või kulunud löikeseade ja kruvid välja tervikuna. Parandustööd tuleb teha spetsialiseeri-

tud keskuses.

- Turvahoob peab liikuma vabalt, mitte raskendatult ja vastastamisel peab automaatselt ja kiiresti tagasi liikuma neutraalasendisse, peatades löikemehhanismi
- 6) Kontrollida regulaarselt aku (kui on ette nähtud) seisundit. Vahetada välja, kui selle korpus, kaas või klemmid on kahjustunud.
- 7) Enne töö alustamist monteerida alati kaitsed väljavisk-eavale (kogumiskorv, külgmise väljaviske kaitse või tagumise väljaviske kaitse).

C) KASUTAMISE AJAL

- 1) Ärge käivitage mootorit kinnistes ruumides, kuhu võivad koguneda ohtlikud vingugaasid. Käivitamine peab toimuma vabas õhus või hästi ventileeritud kohas. Pidage alati meele, et heitgaasid on mürgised.
- 2) Töötada ainult päevavalguses või heas kunstvalguses ja hea nähtavuse juures. Suunata inimesed, lapsed ja loomad tööalalt eemale.
- 3) Kui võimalik, vältida töötamist märjas rohus. Vältida töötamist vihmaga ja äikesekorvus. Ärge kasutage masinat halva ilma korral, eriti välgu ohu puhul.
- 4) Veenduda alati, et teil on kindel toetuspind kaldus maalaladel.
- 5) Ärge kunagi jookske, vaid kõndige. Vältida enda vedamist muruniitja poolt.
- 6) Pöörake erilist tähelepanu, kui lähenete takistustele, mis võiksid vähendada nähtavust.
- 7) Niita kallakuga risti ja mitte kunagi üles/alla suunas, olles ettevaatlik suunda muutes ja pöörata tähelepanu, et rattad ei puutuks vastu takistusi (kivid, oksad, juured, jne.), mis võiksid põhjustada külgsuunas libisemist või kontrolli kaotamist masina üle.
- 8) Masinat ei tohi kasutada kallakutel üle 20°, sõltumata liikumissuunast.
- 9) Olla eriti ettevaatlik muruniitjat enda poole tömmates. Vaadata seljataha enne tagurdamist ja tagurdamise ajal, veendumaks, et seal ei ole takistusi.
- 10) Peatada löikeseade, kui muruniitjat tuleb kallutada transportimiseks, rohuta alade ületamiseks ja kui muruniitjat viiakse niidetavale alale või sealt ära.
- 11) Kui masinat kasutatakse tee lähedal, pöörata tähelepanu liiklusele.
- 12) Ärge kasutage kunagi masinat, kui kaitsed on kahjustatud, või ilma kogumiskorvi-, külgmise väljaviske kaitse- või tagumise väljaviske kaitseta.
- 13) Pöörata tähelepanu järsakute, kraavide või piirete ääres.
- 14) Käivitada mootor ettevaatlikult kasutusjuhiseid järgides ja hoides jalad löikeseadest ohutus kauguses.
- 15) Muruniitjat ei tohi käivitamiseks kallutada. Käivitada tuleb tasasel pinnal, kus ei ole takistusi või kõrget rohtu.
- 16) Ärge viige käsi või jalgu pöörlevate osade lähedusse või alla. Hoida alati eemale väljaviskeavast.
- 17) Ärge tõstke või transportige muruniitjat, kui mootor töötab.
- 18) Ärge muutke ohutussüsteeme ega lülitage neid välja.
- 19) Ärge muutke mootori seadeid ja ärge viige mootorit üle-määraselt kõrgete pööreteni.
- 20) Ärge katsuge mootori osasid, mis kasutamise ajal kuumenevad. Põletusohu.
- 21) Veoga mudelitel lülitada enne mootori käivitamist välja

ülekanne ratastele.

22) Kasutada ainult masina tootja poolt heakskiidetud lisaseadmeid.

23) Ärge kasutage masinat, kui lisaseadmed/vahendid ei ole paigaldatud ettenähtud punktidesse.

24) Lülitada lõikeseade välja, peatada mootor ja ühendada lahti küünlajuhe (veendudes, et kõik liikuvad osad oleksid täielikult peatunud):

- Masina transportimise ajal;
- Iga kord, kui masin jääb järevalveta. Elektrilise käivitamisega mudelitel eemaldada ka süütevõti;
- Enne ummistumise põhjuse eemaldamist või välja-viskeava puhastamist;
- Enne masina kontrollimist, puhastamist või sellel töötamist;
- Kui on saanud löögi võõrkehalt. Kontrollida masina võimalikke kahjustusi ja teha vajalikud parandused enne, kui seda uuesti kasutada.

25) Lülitada lõikeseade välja ja peatada mootor:

- Enne, kui valada paaki kütust;
- Iga kord, kui eemaldatakse või pannakse tagasi kogumiskorv;
- Iga kord, kui eemaldatakse või paigaldatakse külgmise väljaviske deflektor;
- Enne lõikekõrguse reguleerimist, kui seda operatsiooni ei saa teostada juhispositsioonilt.

26) Töötamise ajal hoida alati ohutut distantsi pöörlevast lõikeseadmest vastavalt varre kõrgusele.

27) Enne mootori peatamist vähendada gaasi. Töö lõpetades panna kinni kütusekraan, järgides kasutusjuhendis toodud instruktsioone.

28) TÄHELEPANU – Purunemiste või õnnetuste korral töö ajal seisata koheselt mootor ja eemaldada masin, et vältida lisakahjustusi; õnnetuste puhul vigastustega endale või teistele alustada koheselt olukorrale vastavate esmaabivõtete ja pöörduda vajaliku ravi saamiseks tervishoiuasutuse poole. Eemaldada hoolikalt võimalikud jäägid, mis võiksid põhjustada tähelepanuta jäämise korral kahjustusi või vigastusi inimestele või loomadele.

29) TÄHELEPANU – Masin kasutusjuhendis toodud müra- ja vibratsioonitase on masina kasutamise maksimumnäitajad. Tasakaalust väljas löikelemendi kasutamine, liigne liikumiskiirus, hoolduse puudumine mõjutavad märkimisväärselt müra ja vibratsiooni. Seetõttu on vajalik tarvitusele võtta ennetavaid meetmeid, et hoida ära kõrgest müra ja vibratsiooni survest põhjustatud kahjustused; tegeleda masina hooldusega, kanda müravastaseid kõrva-klappe, teha töö ajal pause.

D) HOOLDAMINE JA HOIULEPANEK

1) TÄHELEPANU! – Ühendada lahti küünla juhe ja lugeda vastavaid juhendeid enne mistahes puhastus- või hooldustöö alustamist. Kanda sobivaid riideid ja töökindaid kõigi kätele ohtlikes situatsioonides.

2) TÄHELEPANU! – Ärge kasutage kunagi kulunud või kahjustunud osadega masinat. Vigadega või kahjustatud osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada. Kasutada ainult originaalvaruosi: mitte-originaalvaruosade kasutamine ja/või ebaõige monteerimine kahjustab masinat ohutust, võib põhjustada õnnetusi või vigastusi inimestele ja vabastab valmistaja mistahes kohustusest või vastutusest.

3) Kõik hooldus- ja reguleerimistööd, mida selles juhendis kirjeldatud pole, tuleb läbi viia edasimüüja juures või spetsialiseeritud teeninduskeskuses, kellel on kogemused ja vajalikud seadmed, et töö korrektselt teostada, säilitades

masina algne turvalisus. Selleks sobimatutes kohtades või ebakompetentsete inimeste poolt teostatud tööd toovad kaasa garantii igakülgse katkemise ja igasuguse valmistajapoolse kohustuse või vastutuse äralangemise.

4) Pärast iga kasutamist ühendada lahti küünlajuhe ja kontrollida võimalikke kahjustusi.

5) Et olla kindel masina ohutus töötamises, tuleb kõik mutrid ja kruvid alati hoida tugevalt kinnitatuna. Regulaarne hooldus on ülimalt oluline ohutuse tagamiseks ja selleks, et masin töötaks hästi.

6) Kontrollida regulaarselt, et lõikeseadme kruvid oleksid korralikult kinnitatud.

7) Kanda töökindaid lõikeseadmega töötades, seda lahti- või tagasi monteerides.

8) Tagada lõikeseadme tasakaalustamine, kui teritatakse tera. Kõik lõikeseadmega seotud toimingud (mahavõtmine, teritamine, tasakaalustamine, tagasipanek ja/või asendamine) on vastavalt ettevalmistust ja vastavalt tööriistu nõudvad keerulised tööd; turvalisuse tagamiseks peab neid töid teostama vastavas teeninduskeskuses.

9) Masina reguleerimistööd tehes tuleb olla ettevaatlik viitmaks sõrmede jäämist liikuva lõikeseadme ja masina liikumatute osade vahele.

10) Lõikeseadet ei tohi puudutada enne, kui küünla juhe ei ole lahti ühendatud ja lõikeseade ei ole täielikult peatunud. Tööde ajal lõikeseadmega pöörata tähelepanu, sest lõikeseade võib liikuda isegi siis, kui küünla juhe on lahti ühendatud.

11) Kontrollida sagedasti külgmise väljaviske kaitset või tagumise väljaviske kaitset, kogumiskorvi, et kontrollida kulumist või kahjustumist. Vahetada need välja, kui on kahjustunud.

12) Vahetada välja juhised ja hoiatusid kandvad kleebid, kui need on kahjustatud saanud.

13) Hoida masinat lastele kättesaamatus kohas.

14) Ärge hoidke masinat, mille mahutis on bensiini, ruumis, kus bensiiniaurud võiksid jõuda leegini, sädemeni või kuumaallikani.

15) Enne, kui paigutada masin mistahes ruumi, lasta mootoril maha jahtuda.

16) Tuleohu vähendamiseks tuleb mootor, summuti, aku asukoht ja bensiini säilitamise koht hoida puhtana rohu- ja äärikidest, lehtedest või liigestest rasvast. Tühjendage kogumiskorv ja ärge jätke anumaid niidetud rohuga kinnisesse ruumi.

17) Tuleohu vähendamiseks tuleb regulaarselt kontrollida, et ei oleks õli ja/või kütuse lekkeid.

18) Kui mahuti tuleb tühjendada, tuleb seda teha vabas õhus ja külma mootoriga.

E) TRANSPORTIMINE JA LIIGUTAMINE

1) Iga kord, kui masinat on vaja liigutada, tõsta, transportida või kallutada tuleb:

- Panna kätte paksud töökindad;
- Võtta kinni masina nendest osadest, mis võimaldavad kindlat haaret, arvestades kaalu ja selle jagunemist;
- Kasutada masina kaalu, transpordivahendite ja kohale, kust masin tuleb võtta või kuhu ta tuleb panna, vastavat arvu inimesi
- Veenduda, et masina liigutamine ei tekitaks bensiinilekkeid või kahju või vigastusi.

2) Transportimise ajal kinnitada masin köite või kettide abil.

G) KESKKONNAKAITSE

1) Keskkonnakaitse peab masina kasutamisel olema oluli-

ne ja prioriteetne aspekt kaitsmaks meie tsiviilse kooselu ja keskkonna huve. Vältida naabrite segamist.

2) Järgida täpselt kohalikke norme, mis puudutavad pakendite, õlide, bensiini, filtrite, kahjustatud osade ja muu keskkonnoahtliku kõrvaldamist; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia vastavatesse kogumispunktidesse, kus hoolitsetakse materjalide ümbertöötuse eest.

3) Järgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad lõikejääkide ümbertöötlust.

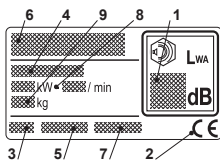
4) Kui masinat enam ei kasuta, ärge visake seda loodusesse, vaid pöörduda vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmekäitluspunkti poole

TOOTE IDENTIFITSEERIMINE

Toode on tähistatud seerianumbriga ja masina artikliga.

Need leiata masina korpusele kleebitud kleebiselt:

1. Müratase direktiivi 2000/14/CE järgselt
2. Vastavusmargistus direktiivi 2006/42/CE järgselt
3. Valmistusaasta
4. Muruniiduki tüüp
5. Matriklinumber
6. Konstrueerija nimi ja aadress
7. Artiklikood
8. Mootori võimsus ja režiim
9. Kaal kilodes



Vahetult pärast masina omandamist kirjutage identifitseerimisnumbrid (3 - 4 - 5) vastavatele kohtadele kasutusjuhendi viimasel lehel.

SEADMEL OLEVATE SÜMBOLITE KIRJELDUS (kus on ette nähtud)



21. Aeglane 22. Kiire 23. Starter
24. Mootori seiskamine

Müra ja vibratsiooni maksimummäärad

Mudelil	474
Akustilise surve tase töötaja kõrvale (vastavuses normiga 81/105/EMU)	80 db(A)
- Mõõtmisebatäpsus (2006/42/CE - EN 27574)	1,54 db(A)
Mõõdetud akustilise võimsuse tase (vastavuses direktiiviga 2000/14/EU, 2005/88/EU)	93 db(A)
- Mõõtmisebatäpsus (2006/42/CE - EN 27574)	1,08 db(A)
Garanteeritud akustilise võimsuse tase (vastavuses direktiiviga 2000/14/EU, 2005/88/EU)	94 db(A)
Vibratsioonitase (vastavalt normile EU 1033)	8,8 m/s ²
- Mõõtmisebatäpsus (2006/42/CE - EN 12096)	2,25 m/s ²

OLULINE

Mootorit ja akut puudutavate instruksioonide osas konsulteerige vastavaid juhendeid.

Tärniga (*) märgistatud varustus kuulub standardi hulka ainult mõnedel mudelitel või riikides. Mõnedel mudelitel ei ole gaasi reguleerimist. Mootori kiirus on reguleeritud nii, et garanteerida optimaalne funktsioneerimine ja minimaalne kulu.

SÜMBOLID

Masinal kasutatakse järgnevaid sümboleid, et kutsuda üles tähelepanelikkusele.

Sümbolite tähendus:



Tähelepanu: Lugege läbi kasutusjuhend enne masina kasutamist.



Hoiatus! Pöörake tähelepanu juuresviivatele inimestele. Pöörake tähelepanu masina poolt eemale heidetud esemetele.



Hoiatus! Hoidke jalad ja käed töötava masina löikemehhanismist kaugel. Enne mistahes parandustöö läbiviimist eemaldage küünlajuhe ja küünal.



Tähelepanu! Muruniitja alumise osa puhastamiseks kallutada masin alati tahapoole. Vastupidises suunas kallutades võivad bensiin ja õli välja voolata.

MONTEERIMINE

PANE TÄHELE - Masina mõned komponendid võivad olla juba monteeritud.

TÄHELEPANU - Lahtipakkimine ja kokkumonteerimise lõpuleviimine peab toimuma alati tasasel ja kindlal pinnal, piisavalt peab olema ruumi masina ja pakendite liigutamiseks, kasutada alati sobivaid tööriistu. Pakendite ümbertöötlemine peab toimuma vastavalt kohalikele kehtivatele normidele.

VÄLJAVISKE DEFLEKTOR

Ärge pange muruniitjat kunagi tööle, kui pole monteeritud väljaviske deflektor, mis takistab kivide ja teiste esemete, mis võivad kahju või vigastusi tekitada, liikuma panemist terade poolt.

Kaitse monteerimiseks vajalikud detailid on pakendis. Eemaldage detailid ja monteeri kaitse nagu näidatud (joon.1). Kinnitage kruvid tugevalt.

KÄEPIDE

1. Sisestage maksimaalse löikekõrgus (pos. 4, vaadake osa LÖIKEKÕRGUS).
2. Käepideme alumise osa monteerimiseks vajalikud osad on pakendis juba monteeritud. Eemaldage osad korpuse alumisest avausest. Vajutage käepideme alumise osa kokku ja monteeri detailid. **PANGE TÄHELE!** – Seib “A” tuleb sisestada kruvi ja plastikpuksi vahele (joon.2).
3. Vajutage käepideme ülemine osa kokku ja kinnitage blokeerimisnupud (joon.2).
4. Blokeeri käivitamisringi rõnga külge lenkstangil (joon.3).

JUHTMEHOIDMISKLAMBRID

Fikseerida juhtmed klambritega **E** (joon.4).

MURUNIITJA KASUTAMINE

MOOTORI KÄIVITAMINE

1. Asetage muruniitja horisontaalselt ja kindlal maapinnale. Ärge käivitage kõrges rohus.
2. Kontrollida, et küünla juhe on kinnitatud küünla külge.
3. Suruda käivitamise/peatamise hoob **G** käepideme suunas. **PANE TÄHELE!** Käivitamise/peatamise hoob **G** peab olema pidevalt alla surutud, et vältida mootori seiskumist (joon. 5).
4. Haarake käivitamisnupust ja käivitage mootor tõmmates tugevalt käivitustrossi.
5. Parimate tulemuste saavutamiseks peab mootor töötama alati täisrežiimil.

MOOTORI PEATAMINE



Vahetult pärast väljalülitamist võib mootori olla väga soe. Ärge puudutage summutit, mootorit või pea äärikuid. Põletusohu.

Mootori seiskamiseks laske käivitamise/peatamise hoob **G** lahti (joon. 5).



Käivitamise/peatamise hoova rikke korral peatage mootor küünla juhtme küünlast lahtühendamise teel. Viige muruniitja kohe autoriseeritud teeninduskeskusesse parandusse.

LÕIKEKÕRGUS



Reguleerige lõikekõrgus nii, et terad ei käiks vastu maapinda või pinna ebatasasusi

Lõikekõrguse valimiseks tuleb rataste teljed nihutada ühte kolmest ettenähtud positsioonist (joon.6).

Positsioon 1 = Minimaalne lõikekõrgus
Positsioon 3 = Maksimalne lõikekõrgus

NÕUANDED MURU HOOLDAMISEKS

Iga tüüpi muru on erinevate omadustega ning võib hoolduseks vajada erinevaid tingimusi; lugeda alati seemnepakendilt soovitusi niitmiskõrguse kohta, mis on seotud vastava tööpiirkonna kasvutingimustega.

Arvestada, et enamusest murust koosneb ühest varrest ja ühest või rohkemast lehtedest. Kui lehed lõigatakse täielikult maha, muru kahjustub ja taastamine on raskendatud.

Üldiselt kehtivad järgnevad soovitused:

- liiga madal lõige põhjustab rebimist ja muru hõrenemist, väljanägemine "laiguline";
- suvel peab niitma kõrgemalt, et vältida maapinna kuivamist;
- niita ei tohi märga rohtu; see võib põhjustada tera efektiivsuse vähenemist, muru jääb selle külge ja rebib rohtu;
- Kui muru on eriti kõrge, tuleb esmalt niita masina kõrgeimal lubatud niidukõrgusel ja seejärel niita teist korda kahe või kolme päeva pärast.

HOOLDUS

TÄHTIS - Regulaarne ning täpne hooldus on hädavajalik, et hoida muruniiduki töökorras ning et töötamine oleks ohutu.

Enne mistahes muruniitja hooldus-, parandus- või reguleerimistööd, panna kätte paksud töökindad.

Juhul kui on tarvis pääseda niiduki alumisse osasse, kallutage masinat ainult mootori juhendis ette nähtud poolele, järgides täpselt vastavaid ettekirjutusi.

PUHASTAMINE

Pärast igat niitmist peske masin hoolikalt veega; puhastage korpuse külge jäänud rohuäätmel ja pori vältimaks et see ära kuivades muutuks takistuseks järgmisel muruniiduki käivitamisel.

Korpuse sisemise osa värv võib aja jooksul niidetud muru abrasiivse toime mõjul lahti tulla; sellisel juhul tuleb värv kiiresti üle tõmmata roostevaba värviga, et hoida ära metalli korrosiooni põhjustava rooste teke.

TERADE VAHETAMINE

Tera vahetamiseks lõdvendage kruvi (joon.7). Monteerige uus tera nii, et logo oleks suunaga ülespoole (mitte vastu rohtu). Monteerige nagu joonisel näidatud.


Keerake kruvi tugevalt kinni. Kinnitada 40 Nm-se võtmega.

Tera vahetamisel on vajalik välja vahetada ka vastav kruvi.

Tõid teraga on soovitatav lasta teha spetsialiseeritud teeninduskeskuses, kus on selleks sobivaimad vahendid.

Sellel masinal on ette nähtud kasutada terasid koodiga:

81004124/1

Terad peavad alati olema tähistatud . Vastavalt toote täiustumisele võib juhtuda, et ülalnimetatud terad tuleb aja jooksul välja vahetada teiste, sobivuse ja tööohutuse seisukohalt analoogsete vastu.

HOUSTAMINE

Bensiin ei tohi jääda paaki kauemaks kui üks kuu.

Puhastada muruniitja korralikult ja paigutada varjualusesse kuiva kohta.

ABI

Originaal varuosi müüvad hoolduskeskused ja autoriseeritud edasimüüjad.

Aasta jooksul korra on soovitatav teha masinale mõnes autoriseeritud teeninduskeskuses üldkontroll, hooldus ja ohutusseadmete ülevaatus.

Mis puudutab teenindust ja varuosi, võtta ühendust edasimüüjaga.



**ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ
които трябва да се спазват стриктно**

А) ОБУЧЕНИЕ

- 1) **ВНИМАНИЕ!** Прочетете внимателно настоящите инструкции преди да използвате машината. Разучете и свикнете с командите и с адекватното използване на машината. Научете се да изключвате бързо двигателя. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да причини инциденти и/или сериозни наранявания. Запазете всички упътвания и инструкции за бъдещи справки.
- 2) Никога не позволявайте машината да бъде използвана от деца или от хора, които не са запознати достатъчно с инструкциите. Местните закони може да предвиждат минимална възраст за право на използване.
- 3) Никога не използвайте косачката, ако наблизно има хора, особено деца или животни.
- 4) Да не се използва никога машината, ако ползвателя е уморен или неразположен, или е приел медикаменти, наркотици, алкохол или вредни за рефлексите и вниманието му вещества.
- 5) Не забравяйте, че операторът или този, който използва машината е отговорен за инциденти и непредвидени ситуации, които могат да се случат на други хора или на тяхна собственост. Част от отговорността на ползвателя е преценката на възможните рискове на терена, по който трябва да се работи, както и вземането на всички предпазни мерки, необходими за гарантиране на неговата безопасност и тази на другите хора, особено, когато се работи по наклони, неравни, хлъзгави или нестабилни терени.
- 6) В случай че искате да дадете или заемете машината на някого, убедете се, че ползвателя се е запознал с инструкциите за ползване, съдържащи се в настоящото упътване.

В) ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

- Когато се използва машината, винаги обувайте здрави работни обувки против подхлъзване и дълги панталони. Не включвайте машината, ако сте боси или с отворени сандали. Избягвайте да носите колиета/ланчета, гривни, облекло със свободно движещи се части или снабдено с връзки или вратовръзки. Ако имате дълги коси, вържете ги по подходящ начин. Носете винаги предпазни слушалки.
- 2) Прегледайте внимателно работния терен и отстранете всичко, което може да бъде изхвърлено от машината или може да повреди режещите инструменти и двигателя (камъни, клони, метални жици, кокали и т.н.).
 - 3) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ!** Бензинът е леснозапалим.
 - Съхранявайте горивото в съответните съдове;
 - Зареждайте с бензин само на открито като използвате фуния; по време на тази операция и всеки път, когато работите с гориво, не трябва да пушите;
 - Заредете преди включване на мотора; не прибавяйте бензин и не махайте запушалката на резервоара, ако двигателят работи или е топъл;

- Ако бензинът прелее, не включвайте двигателя, отдалечете машината от мястото, където се е изляло горивото и избягвайте да създавате условия за пожар, докато горивото не се изпари и бензиновите пари се разнесат;
 - Винаги поставяйте и стягайте добре запушалките на резервоара и на съда за бензин.
- 4) Заменете дефектните заглушители.
 - 5) Преди използване, извършете обща проверка на машината и в частност:
 - състоянието на инструмента за рязане и проверете дали винтовете и блока за рязане не са износени или повредени. Заменяйте заедно повредените или изхабени инструменти за рязане и винтове, за да поддържате балансирането. Евентуалните ремонти трябва да се извършат в специализирани сервизен център.
 - Лостът за безопасност трябва да се движи свободно, не насила и, при пускане трябва автоматично и бързо да се върне в неутрално положение, предизвиквайки спиране на инструмента за рязане.
 - 6) Проверявайте периодично състоянието на акумулаторната батерия (ако е предвидена такава). Сменете я, ако е повредена нейната обвивка, напак или клеми.
 - 7) Преди да започнете работа, монтирайте винаги защитите на изход (чувал за събиране на трева, защита на страничното изпражнение или защитата на задното изпражнение).

С) ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

- 1) Не включвайте двигателя в затворени пространства, където може да се натрупат опасни газове на въглероден окис. Задействането трябва да става на открито или на добре проветриво място. **ВИНАГИ ПОМНЕТЕ, ЧЕ ОТРАБОТЕНИТЕ ГАЗОВЕ НА МОТОРА СА ТОКСИЧНИ!**
- 2) Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление и условия на добра видимост. Отдалечете хора, деца и животни от работната зона.
- 3) Ако е възможно, избягвайте да работите на мокра трева. Избягвайте да работите под дъжда и при риск от бури. Не използвайте машината при лошо време, особено, когато има опасност от мъгливи.
- 4) Уверявайте се винаги в стабилността на мястото на гриване, когато работите по наклонени терени.
- 5) Не тичайте никога, а ходете. Избягвайте да бъдете теглени от косачката.
- 6) Обърнете особено внимание, когато се приближите до препятствия, които могат да ограничат видимостта.
- 7) Косете напредно на наклона и никога по посока нагоре/надолу, като внимавате много при промяна на посоката, колела да не срещнат препятствия (камъни, клони, корени и др.), които могат да причинят странично подхлъзване или загуба на контрол над машината.
- 8) Машината не трябва да се използва по наклони превишаващи 20°, независимо от посоката на движение.
- 9) Внимавайте изключително много когато дърпате косачката към себе си. Погледнете зад Вас, преди и по време на движение назад, за да се убедите, че няма препятствия.
- 10) Блокирайте инструмента за рязане, ако трябва да наклоните косачката за транспортиране, ако прекося-

вате незатревен терен, ако транспортирате косачката от или до зоната за косене.

11) Когато машината се използва близо до пътя, обърнете вниманието на движението по пътя.

12) Никога не използвайте машината, ако защитите са повредени или без чувал за събиране на трева, защита на страничното зареждане или защита за задното изрязване.

Много внимавайте в близост до стръмнини, канавки или наспии.

14) Включете внимателно двигателя, следвайки инструкциите и като държите краката си далеч от инструментата за рязане.

15) Не наклонявайте косачката, за да я включите. Извършете включването на равна повърхност без препятствия или висока трева.

16) Не приближавайте ръцете и краката си до или под въртящите се части. Стойте винаги далеч от отвората за изрязване.

17) Не вдигайте или транспортирайте косачката, когато двигателят работи.

18) Не модифицирайте или не изключвайте системите за безопасност.

19) Не променяйте регулиранятия на двигателя и не му позволявайте да достига прекалено високи обороти.

20) Не докосвайте компонентите на двигателя, които се загряват по време на използване. Опасност от изгаряния.

21) При тяговите модели, преди да включите двигателя, изключете съединителя на трансмисията.

22) Използвайте само одобрени от производителя принадлежности.

23) Не използвайте машината, ако принадлежностите/инструментите не са монтирани в предвидените места.

24) Изключете инструментата за рязане, спрете двигателя и откачете кабела на свещта (уверете се, че всички движещи се части са напълно неподвижни):

– По време на транспортиране на машината;
– Всеки път, когато машината не е под ваш надзор; При модулите с електрическо включване, сваляте ключа;

– Преди да отстраните причините за блокиране или да отпушите разтоварващия транспортър;

– Преди извършване на проверки, почистване или работи по машината;

– След като е ударено чуждо тяло. Проверете за евентуални щети по машината и извършете необходимите поправки преди да я използвате отново.

25) Изключете инструментата за рязане и спрете двигателя:

– Преди да зареждате с гориво;
– Всеки път, когато се монтира или се сваля торбата за събиране на трева;

– Всеки път, когато се сваля или се монтира отново дефлектора на странично изрязване.

– Преди да регулирате височината на рязане, ако тази операция не може да се извърши от мястото на водача на косачката.

26) По време на работа спазвайте винаги безопасната дистанция от въртящия се инструмент за рязане, определена от дължината на ръкохватката.

27) Намалете газта преди да спрете двигателя. Преустановете захранването с гориво, когато свършите работата, следвайки инструкциите, които са предоставени в книжката за работа.

28) **ВНИМАНИЕ:** – В случай на счупвания или инциденти по време на работа, спрете незабавно двигателя и отдалечете машината, за да не предизвикате допълнителни щети; в случай на инциденти с лични уверждения или инциденти с трети лица, активирайте незабавно процедурите за бърза медицинска помощ, които са най-подходящи за създалата се ситуация и се обърнете към здравна служба за необходимото лечение. Отстранете старателно евентуални отпадъци, които могат да нанесат щети или уверждения на хора или животни, ако не бъдат забелязани.

29) **ВНИМАНИЕ** - Нивото на шум и вибрации, указано в настоящите инструкции, представлява максималните стойности при употреба на машината. Ползването на разцентрован елемент за рязане, прекалено висока скорост на движение, липсата на поддръжка, влияят чувствително на отделянето на шум и вибрации. Необходимо е следователно, да се предприемат превантивни мерки за отстраняване на възможни щети, дължащи се на висок шум и вибрации; погрижете се за поддръжка на машината, носете антифони, правете паузи по време на работа.

D) ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЯВАНЕ НА СКЛАД

1) **ВНИМАНИЕ!** - Откачете кабела на свещта и проверете съответните инструкции, преди да извършвате каквато и да е операция по почистването или поддръжката. Носете подходящо работно облекло и работни ръкавици във всички ситуации, представляващи риск за ръцете.

2) **ВНИМАНИЕ!** – Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Повредените или износени части трябва да бъдат заменени, а не поправени. Използвайте само оригинални резервни части: използването на неоригинални резервни части и/или неправилно монтирани, застрашава безопасността на машината, може да причини инциденти или лични наранявания, както и сменя от Производителя всички задължения или отговорност.

3) Всички операции по регулирането и поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани от Вашия продавач или в специализиран център, разполагащ с необходимите знания и инструменти за правилното извършване на работата, при запазване на първоначалната степен на безопасност на машината. Операции, извършени от некомпетентни лица или фирми водят до отпадане на всякаква гаранция и всякакво задължение или отговорност на Производителя.

4) След всяко използване, разкачете кабела на свещта и проверете за евентуални повреждания.

5) Поддържайте затегнати гайките и винтовете, за да сте сигурни, че машината винаги е в безопасно състояние за работа. Редовната поддръжка е основна дейност за гарантиране на безопасността и за запазване работните характеристики на машината.

6) Проверявайте редовно дали са затегнати правилно винтовете на режещия инструмент.

7) Носете работни ръкавици, когато демонтирате или монтирате отново инструментата за рязане.

8) Погрижете се да поддържате равновесното състояние на инструментата за рязане, когато се наточва. Всички операции отнасящи се до инструментата за рязане (разглобяване, наточване, балансиране, монтиране отново и/или смяна), са сериозни дейности, които изискват специфична компетентност, освен използване-

то на специални инструменти; поради причини свързани с безопасността на работа, е необходимо да се извършват в специализиран център.

9) По време на регулиране на машината, обърнете внимание пръстите ви да не останат захванати между движещия се инструмент за рязане и неподвижните части на машината.

10) Не пипайте инструмента за рязане, докато не се разкачи кабела на свеща и инструмента за рязане не е напълно неподвижен. По време на намеси по инструмента за рязане, внимавайте, защото той може да се движи, независимо от това, че кабела на свеща е разкачен.

11) Проверявайте често защитата на странично изправане или защитата на задното изправане, торбата за събиране на трева. Сменете ги, ако са повредени.

12) Сменете предупредителните стикери, ако са повредени.

Приберете машината на място, недостъпно за деца.

14) Не прибирайте машината с бензин в резервоара в помещение, където бензиновите изпарения могат да достигнат пламък, искра или силен източник на топлина.

15) Изчакайте двигателят да се охлади, преди да поставите машината в което и да е помещение.

16) За да намалите риска от пожар, поддържайте без остатъци от трева, листа или прекалено масло мотора, шумозаглушителното гърне за отработени газове, отделението на акумулатора и зоната за складиране на бензин. Изпразвайте винаги торбата за събиране на трева и не оставяйте съдове с окосена трева в помещението.

17) За да се намали опасността от пожар, проверявайте редовно за течове на масло и/или гориво.

18) Ако трябва да изпразните резервоара, извършете тази операция на открито и при студен двигател.

Е) ТРАНСПОРТИРАНЕ И ПРЕМЕСТВАНЕ

1) Всеки път, когато трябва да премествате, повдигате, транспортирате или накланяте машината, е необходимо:

- Да носите здрави работни ръкавици;
 - Да хванете машината в места, които гарантират сигурно захващане, имайки предвид тежестта и разпределението ѝ;
 - Използвайте толкова работника, колкото са необходими, в съответствие с теглото на машината, характеристиките на транспортното средство или на мястото, където трябва да бъде сложена или откъдето трябва да бъде взета машината.
- Уверете се, че преместването на машината не води до загуба на бензин и не причинява щети или наранявания.

2) При транспортиране вземете подходящи обезопасителни мерки чрез използване на въжета или вериги.

Г) ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

1) Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на машината, в полза на гражданското общество и на средата, в която живеем. Избягвайте да притеснявате съседите.

2) Следвайте стриктно местните норми за изхвърляне на опаковките, маслата, бензина, филтрите, износените части или който и да е елемент, който може силно да замърси околната среда; тези отпадъци не могат да

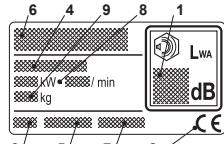
бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделени и предавани в специалните центрове, където ще се осъществяват рециклиране на материалите.

3) Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на отпадъчни материали след косене.

4) В момента на изваждане от употреба, не захвърляйте машината в околната среда, а се обърнете към събирателен пункт, съгласно действащите местни разпоредби.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА ПРОДУКТА

Идентификацията на продукта се определя от серийния номер и от артикула на машината. Те са поместени на лепенка върху рамката на машината:

- 
1. Ниво на акустична мощност според разпоредбата на ЕО 2000/14/СЕ 2. Знак за съответствие според разпоредбата на ЕИО 2006/42/СЕ 3. Година на производство 4. Вид косачка 5. Серийен номер 6. Име и адрес на производителя 7. Артикулен Номер 8. Мощност на мотора и режим 9. Тегло в кг.

Веднага след купуването на машината запишете идентификационните данни (3 - 4 - 5) на съответните места на последната страница на утъването.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ КОМАНДИТЕ (където са предвидени)



21. Бавно 22. Бързо 23. Стартер
24. Спиране мотор

Максимални стойности на шум и вибрации

За модел	474
Ниво на акустично налягане в ухото на оператора (въз основа на норма 81/1051/ЕИО)	80
- Несигурност на измерване (2006/42/СЕ - EN 27574) ...	1,54
Измерено ниво на акустична мощност (въз основа на директива 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕО)	93
- Несигурност на измерване (2006/42/СЕ - EN 27574) ...	1,08
Гарантирано ниво на акустична мощност (въз основа на директива 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕО)	94
Ниво на вибрация (въз основа на норма EN 1033)	8,8
- Несигурност на измерване (2006/42/СЕ - EN 12096) ...	2,25

ВАЖНО

За инструкции, отнасящи се за мотора и акумулатора, разгледайте съответните упътвания.

Оборудването, отбелязано със звездичка (*) е стандартно само при някои модели или страни.

Някои модели не са снабдени с команда за газ. Скоростта на мотора е регулирана така, че да гарантира оптимално функциониране и минимални отпадъчни газове.

СИМВОЛИ

За напомняне, че машината трябва да се използва внимателно, се използват следните символи.

Значение на символите:



Внимание! Прочетете упътването преди да използвате машината.



Предупреждение! Внимавайте за евентуално пристъпващи хора на мястото. Внимавайте за евентуално изхвърлени от машината предмети.



Предупреждение! Когато машината работи, дръжте краката и ръцете си далеч от платото за рязане. Преди да осъществите каквато и да е поправка, отстранете кабела на свещта от самата свещ.



Внимание! За почистване на долната част на косачката, наклоняйте я винаги назад. Ако я наклоните в обратната посока, може да изтече бензин и масло.

ИНСТАЛИРАНЕ

БЕЛЕЖКА - Машината може да бъде доставена с някои вече монтирани компоненти.

ВНИМАНИЕ - Разопаковане и завършването на монтажа трябва да бъдат извършени на равно и стабилно място, с достатъчно място за преместване на машината и опаковката, като винаги си служите с подходящите инструменти.

Изхвърлянето на опаковките трябва да се осъществява според действащите местни разпоредби.

ДИМОВ ДЕФЛЕКТОР

Никога не задвижвайте косачката ако не сте монтирали предварително димовия дефлектор. По този начин избягвате остриетата да задвижат камъни и други предмети и да причинят щети или наранявания.

Частите за монтиране на предпазителя от пръски се съдържат в една опаковка. Разединете частите и монтирайте предпазителя от пръски както е показано (фиг. 1). Затегнете здраво винтовете.

ДРЪЖКА

1. Регулирайте височината на косене на максимум (позиция 4, виж в част ВИСОЧИНА НА КОСЕНЕ).
2. Частите за монтиране на долната част на дръжката са предварително събрани в опаковката. Разединете частите от долния отвор на рамката. После свийте долната част на дръжката и монтирайте детайлите. ВАЖНА БЕЛЕЖКА - Шайбата А трябва да бъде поставена между винта и пластмасовата втулка (фиг. 2).
3. Свийте горната част на дръжката и затегнете точечните дръжки за блокиране (фиг. 2).
4. Блокирайте дръжката за включване върху пръстена на кормилото (фиг. 3).

ВРЪЗКИ ЗА ЗАСТОПОРЯВАНЕ НА КАБЕЛ

Фиксирайте кабелите чрез връзките **Е** (фиг. 4).

УПОТРЕБА НА КОСАЧКАТА

ВКЛЮЧВАНЕ НА МОТОРА

1. Сложете косачката в хоризонтално положение и добре подпряна на терена. Не включвайте във висока трева.
2. Проверете дали кабела на свещта е свързан със самата свещ.
3. Натиснете ръчката за включване/изключване **G** към дръжката. БЕЛЕЖКА! Ръчката за включване/изключване **G** трябва да се държи натисната, за да не се изключи моторът (фиг. 5).
4. Хванете ръчката за включване и включете мотора като дръпнете рязко шнура за включване.
5. Моторът трябва да работи винаги на пълен режим, за да получите най-добри резултати.

ИЗКЛЮЧВАНЕ НА МОТОРА



Моторът може да бъде много топъл веднага след изключването. Не пипайте ауспунното гърне, мотора или фланците на главата. Има опасност от изгаряния.

За изключване на мотора пуснете ръчката за включване/изключване **G** (фиг. 5).



В случай на повреда на ръчката за включване/изключване, спрете мотора като изключите кабела на свещта от самата свещ. Веднага занесете косачката в упълномощен сервиз за поправка.

ВИСОЧИНА НА КОСЕНЕ



Регулирайте височината на косене така, че остриетата да не се удрят в терена или в евентуални неравности.

Височината на косене се избира, премествайки осите на колелата на една от трите предвидени позиции (фиг. 6).

Позиция 1 = Минимална височина на косене
Позиция 3 = Максимална височина на косене

Съвети за поддръжка на поляната

Всеки вид трева има различни характеристики и може да изисква различен начин на поддръжка на поляната; винаги четете указанията от опаковките със семена за височината на косене, съобразени с условията на растеж в зоната на работа.

Трябва да се има предвид, че по-голямата част от тревата е съставена от стебло и от едно или повече листа. Ако окосите напълно листата, поляната се поврежда и повторното израстване ще бъде трудно.

По принцип са валидни следните указания:

- прекалено ниското косене води до разкъсване и разрязване на тревната покривка, с вид “на петна”;
- през лятото косенето трябва да е по-високо, за да се избегне изсушаване на терена;
- не косете тревата когато е мокра; това може да намали ефикасността на ножа, който залепва за тревата и води до разкъсване на тревната покривка.
- при особено висока трева, добре е да извършите първо косене на максималната възможна височина на машината, и след два-три дни да осъществите второ косене.

ПОДДРЪЖКА

ВАЖНО – Редовната и грижлива поддръжка е незаменима за поддържане първоначалните ниво на безопасност и характеристики на машината.

Слагайте дебели работни ръкавици преди всяко почистване, поддържане или настройка на машината.

Ако е необходимо да стигнете до долната част, наклонете машината единствено от страната, посочена в упътването на мотора, като следвате съответните инструкции.

ПОЧИСТВАНЕ

След всяко косене измивайте внимателно машината с вода, отстранявайте остатъците от трева и кал, натрупани по вътрешността на шасито, за да не изсъхнат и да затруднят следващото включване.

Боята от вътрешната страна на шасито може да падне под абразивното действие на рязаната трева; в такъв случай трябва да се нанесете незабавно, като нанесете боя против ръжда, за да избегнете корозията на метала.


ЗАМЯНА НА ОСТРИЕТА

За замяна на острието отпуснете винта (фиг. 7). Монтирайте новото острие така, че логото да е горе, обърнато към затягащото гнездо на острието (не към тревата). Монтирайте отново както е илюстрирано. Затегнете правилно винта. Затегнете с момент на затягане на 40 Nm.

Когато се заменя острието е необходимо да се замени и съответния винт.

Желателно е всяка намеса по ножа да се осъществява в Специализиран център, разполагащ с необходимото подходящо оборудване.

Тази машина ползва ножове с код:
81004124/1

Ножовете трябва да бъдат маркирани . Имайки предвид еволюцията на продукта, цитираните ножове могат да бъдат заменени в течение на времето с други, с аналогични характеристики за взаимозаменяемост и безопасност на функционирането.

СКЛАДИРАНЕ

Бензинът не трябва да остава в резервоара повече от един месец.

Почистете внимателно косачката и я поставете на покрито, на сухо място.

СЕРВИЗ

Оригиналните резервни части се доставят от упълномощените сервизи и магазини.

Съветваме да оставяте машината в упълномощен сервиз един път годишно за основен преглед, поддръжка и сервиз на безопасителните уреди.

Що се отнася до сервиза и резервните части, свържете се с магазина.


NORME DE SIGURANȚĂ obligatoriu de respectat
A) INSTRUIRE PERSONAL

- 1) ATENȚIE! Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza mașina. Familiarizați-vă cu comenzile și modul adecvat de folosire a mașinii. Deprindeți-vă să opriți rapid motorul. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza incendii și/sau vătămare corporală gravă. Păstrați toate instrucțiunile legate de măsurile de siguranță la îndemână, pentru a le citi ulterior.
- 2) Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele care nu și-au însușit instrucțiunile să folosească mașina. Legile locale pot stabili vârsta minimă la care utilizatorul poate folosi mașina.
- 3) Nu utilizați mașina de tuns iarba dacă aveți în apropiere alte persoane, mai ales copii, sau animale.
- 4) Nu utilizați niciodată mașina dacă sunteți obosit, vă simțiți rău sau dacă ați luat medicamente, ați consumat droguri, alcool ori alte substanțe nocive care pot afecta reflexele sau atenția.
- 5) Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau situațiile neprevăzute care pot apărea și care pot afecta persoanele sau bunurile acestora. Utilizatorul este responsabil de evaluarea riscurilor potențiale pe terenul pe care va lucra, el fiind obligat să adopte toate precauțiile necesare pentru garantarea propriei siguranțe și a celor din jur, mai ales pe terenurile în pantă, accidentate, alunecoase sau fără stabilitate.
- 6) Dacă cedați sau împrumutați mașina unui terț, asigurați-vă că utilizatorul a luat cunoștință de instrucțiunile de utilizare conținute în manualul de față.

B) OPERAȚII PRELIMINARE

- 1) În timpul utilizării mașinii purtați întotdeauna încălțăminte de protecție rezistentă, antialunecare și pantaloni lungi. Nu folosiți mașina cu picioarele goale sau cu sandale. Evitați să purtați lanțuri, brățări, haine largi, care flutură sau cu a lanțuri, cravate. Strângeți-vă părul, dacă este lung. Purtați întotdeauna căști de protecție.
- 2) Verificați minuțios zona de lucru și îndepărtați tot ce poate fi expulzat de mașină sau ce poate deteriora grupul de tăiere sau motorul acesteia (pietru, ramuri de copac, fier, oase, etc).
- 3) ATENȚIE: PERICOL! Benzina este deosebit de inflamabilă.
 - Păstrați carburantul în recipiente adecvate;
 - Umplerea rezervorului se va face în aer liber, cu ajutorul unei pâlnii; nu fumați în timp ce umpleți rezervorul cu carburant sau când manipulați carburantul;
 - Umpleți rezervorul înainte de a porni motorul; nu adăugați carburant și nu deschideți capacul rezervorului când motorul este în funcțiune sau dacă este cald;
 - dacă curge puțină benzină din rezervor, nu porniți motorul, ci îndepărtați mașina de locul unde s-a scurs combustibilul, pentru a evita riscul unui incendiu; așteptați evaporarea carburantului și rarefierea vaporilor de benzină;
- 4) Asigurați-vă că ați introdus și strâns bine capacele rezervorului și ale recipientului unde a fost ținută benzina.
- 5) Înlocuiți amortizoarele de sunet defecte;
- 5) Înainte de utilizare, efectuați o verificare generală a mașinii acordând o atenție sporită următoarelor aspecte:
 - aspectului dispozitivului de tăiere și asigurați-vă că

șuruburile și grupul de tăiere nu sunt uzate sau deteriorate. Înlocuiți integral dispozitivul de tăiere și șuruburile deteriorate sau uzate pentru a menține starea de echilibru a mașinii. Orice reparație necesară trebuie efectuată la un centru specializat.

- Maneta de siguranță trebuie să aibă o mișcare liberă, care să nu fie forțată, iar la eliberare trebuie să revină automat și rapid în poziție neutră, determinând oprirea dispozitivului de tăiere;
- 6) Verificați periodic starea bateriei (dacă este cazul). Înlocuiți-o dacă învelișul, capacul sau bornele acesteia sunt deteriorate.
- 7) Înainte de a utiliza mașina, montați întotdeauna protecțiile la ieșire (sacul colector sau protecția de evacuare laterală sau protecția de evacuare posterioară).

C) ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- 1) Nu porniți motorul în încăperi închise, pentru a evita acumularea gazelor nocive (monoxid de carbon). Procedurile de pornire trebuie executate în aer liber sau într-un loc bine aerisit. Amintiți-vă întotdeauna că gazele de eșapament sunt toxice.
- 2) Lucrați numai la lumina zilei sau cu un bun sistem de iluminare artificială și în condiții de vizibilitate bună. Nu le permiteți altor persoane, copilor și animalelor să se apropie de zona de lucru.
- 3) Pe cât posibil, nu lucrați dacă iarba este udă. Evitați să folosiți mașina în condiții de ploaie sau furtună. Nu folosiți utilajul în condiții meteorologice nefavorabile, mai ales atunci când există posibilitatea de descărcări electrice.
- 4) Asigurați-vă întotdeauna că mașina e bine fixată pe terenurile în pantă.
- 5) Nu alerțați niciodată, ci mergeți la pas. Nu vă lăsați antrenat de mașina de tuns iarba.
- 6) Fiți deosebit de atenți când vă apropiați de obstacole care ar putea limita vizibilitatea.
- 7) Tăiați în sens transversal pe terenurile aflate în pantă și niciodată în sens de urcare-coborâre, fiind deosebit de atenți la schimbările de direcție și asigurându-vă că roțile nu întălnesc obstacole (bolovani, crengi, rădăcini etc.) care să poată determina alunecarea laterală sau pierderea controlului mașinii.
- 8) Este interzisă utilizarea mașinii în pante mai mari de 20°, indiferent de sens.
- 9) Fiți foarte atenți când trageți mașina spre voi. Uitați-vă înapoi înainte și în timp ce folosiți marșarierul pentru a vă asigura că nu sunt obstacole.
- 10) Opriți dispozitivul de tăiere dacă înclinați mașina pentru transport, atunci când treceți peste zone fără iarbă sau când transportați mașina la, sau de la zona în care doriți să o folosiți.
- 11) Atunci când utilizați mașina aproape de drum, fiți atenți la trafic.
- 12) Nu folosiți niciodată mașina dacă protecțiile sunt deteriorate sau dacă lipsesc sacul de colectare, protecția de evacuare laterală sau protecția de evacuare posterioară.
- 13) Acordați atenție sporită în apropierea râpelor, șanțurilor sau terasamentelor.
- 14) Acționați motorul cu grijă și în conformitate cu instrucțiunile, având grijă să țineți picioarele departe de dispozitivul de tăiere.
- 15) Nu înclinați mașina de tuns iarba la punerea în funcțiune. Pornirea mașinii se va face pe o suprafață plană, fără obstacole sau iarbă excesiv de înaltă.
- 16) Nu apropiați mâinile și picioarele de componentele rotative

- ve. Păstrați distanța față de orificiul de evacuare.
- 17) Nu ridicați și nu transportați mașina cu motorul în funcțiune.
- 18) Nu dezactivați și nu umblați la sistemele de siguranță.
- 19) Nu modificați reglajele motorului; nu lăsați motorul să lucreze la o turație excesivă;
- 20) Nu atingeți componentele motorului care se încălzesc în timpul utilizării. Risc de arsuri.
- 21) Pe modelele cu tracțiune, decuplați transmisia roților înainte de a porni motorul.
- 22) Utilizați în mod exclusiv accesoriile aprobate de producătorul mașinii.
- 23) Nu utilizați mașina dacă accesoriile sau sculele nu sunt instalate în punctele prevăzute.
- 24) Decuplați dispozitivul de tăiere, opriți motorul și deconectați cablul bujiei (asigurându-vă că toate părțile în mișcare s-au oprit complet):
- în timpul transportării mașinii;
 - de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată; Pe modelele cu pornire electrică, scoateți și cheia din contact;
 - înainte de a elimina cauzele care au provocat blocarea sau de a desfunda transportorul de evacuare;
 - înainte de a controla, curăța sau interveni asupra mașinii;
 - după ce ați lovit cu mașina un obstacol. Verificați eventualele daune ale mașinii și reparați-o înainte de a o reutiliza.
- 25) Decuplați dispozitivul de tăiere și opriți motorul:
- înainte de a umple rezervorul.
 - de fiecare dată când scoateți sau montați sacul de colectare;
 - de fiecare dată când se scoate sau remontează deflectorul pentru descărcare laterală;
 - înainte de a regla înălțimea de tăiere, dacă această funcție nu poate fi efectuată de la locul conducătorului.
- 26) În timpul sesiunii de lucru, păstrați distanța de siguranță față de dispozitivul de tăiere rotativ, dată de lungimea ghidonului.
- 27) Reduceți alimentarea cu carburant înainte de a opri motorul. Întrerupeți alimentarea cu carburant la încheierea zilei de muncă, după indicațiile furnizate în manual.
- 28) ATENȚIE – În cazul în care mașina se rupe sau se produc accidente în timpul lucrului, opriți imediat motorul și îndepărtați mașina pentru a preveni cauzarea altor daune; în cazul unui accident, în care este rănit operatorul sau terțe persoane, demarați imediat procedura de prim ajutor cea mai potrivită situației respective și apelați la un Centru de Sănătate pentru acordarea îngrijirilor necesare. Scoateți cu grijă eventualele resturi care ar putea provoca daune sau leziuni persoanelor sau animalelor în cazul în care acestea vor rămâne nesupravegheate.
- 29) ATENȚIE – Nivelul de zgomot și de vibrații indicat în aceste instrucțiuni reprezintă valorile maxime de utilizare a mașinii. Utilizarea unui element de tăiere neechilibrat, viteza excesivă de mișcare sau neefectuarea întreținerii influențează semnificativ producerea de emisii sonore și de vibrații. Prin urmare, trebuie să adoptați măsuri de prevenire pentru eliminarea posibilităților de daune datorate unui zgomot ridicat și solicitărilor produse de vibrații; efectuați întreținerea mașinii, purtați căști antizgomot și luați pauze în timpul sesiunii de lucru.

D) ÎNȚEȚINERE ȘI ÎNMAGAZINARE

- 1) ATENȚIE! – Îndepărtați cablul bujiei și citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a efectua orice intervenție de curățare sau întreținere. Purtați echipamentul de protecție (inclusiv mănușile) pentru a evita apariția unor situații de risc.
- 2) ATENȚIE! – Nu folosiți mașina dacă are piese uzate sau deteriorate. Piesele deteriorate sau uzate trebuie să fie înlocuite

și nu reparate. Folosiți doar piese de schimb originale: utilizarea pieselor de schimb neoriginale și/sau încorect montate compromise siguranța mașinii, poate cauza accidente sau daune persoanelor și înlătură orice responsabilitate și obligație din partea Constructorului.

3) Toate intervențiile de întreținere și reglare, care nu sunt descrise în acest manual, se vor face numai de agentul/vânzătorul de la care ați achiziționat mașina sau de un Centru specializat, care dispun de cunoștințele și instrumentele necesare în scopul executării corecte a operațiilor păstrând intactă siguranța originală a mașinii. Operațiile executate în centrele neautorizate sau neadecvate sau de persoane necalificate anulează orice formă de garanție, și declină orice sarcină sau responsabilitate din partea Fabricantului.

4) După fiecare întrebuintare, deconectați cablul bujiei și verificați eventualele daune.

5) Verificați strângerea piulițelor și șuruburilor, pentru a fi siguri că mașina este permanent în condiții sigure de funcționare. Întreținerea regulată a mașinii este o condiție esențială pentru a garanta siguranța și performanța ridicată.

6) Asigurați-vă că șuruburile dispozitivului de tăiere sunt strânse corect.

7) Purtați mănuși de lucru pentru a umbla cu dispozitivul de tăiere, pentru a-l demonta și remonta.

8) Aveți grijă să echilibrați dispozitivul de tăiere atunci când îl ascuțiți. Toate operațiile referitoare la dispozitivul de tăiere (demontare, ascuțire, echilibrare, montare și/sau înlocuire) sunt activități care necesită competențe adecvate și implică folosirea unor unelte speciale. Din motive de securitate, este așadar necesar ca acestea să se efectueze la un centru specializat.

9) În timpul operațiilor de reglare a mașinii, aveți grijă să nu vă prindeți degetele între dispozitivul de tăiere aflat în mișcare și părțile fixe ale mașinii.

10) Nu atingeți dispozitivul de tăiere până când nu ați deconectat cablul bujiei și dispozitivul de tăiere nu s-a oprit complet. În timpul intervențiilor pe dispozitivul de tăiere, asigurați-vă că acesta se poate mișca, chiar dacă a fost deconectat cablul bujiei.

11) Verificați cu regularitate protecția de evacuare laterală sau protecția de evacuare posterioară, precum și sacul de colectare. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.

12) Înlocuiți etichetele adevize care conțin instrucțiuni și mesaje de avertizare, dacă acestea sunt deteriorate.

13) Depozitați mașina într-un loc inaccesibil copiilor.

14) Nu depozitați mașina cu rezervorul plin, mai ales într-o încăpăre unde vaporii de benzină ar putea intra în contact cu scântei, flăcări sau puternice surse de căldură.

15) Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina (indiferent de loc).

16) Pentru a reduce riscul declanșării unui incendiu, păstrați motorul, atenuatorul de zgomot, locașul bateriei și zona de depozitare a carburantului în stare perfectă de curățenie, eliminând iarbă, frunzele sau grăsimea excesivă. Golțiți sacul de colectare și nu lăsați recipientele cu iarbă tăiată în interiorul camerei de depozitare.

17) Pentru a reduce riscul de incendii, asigurați-vă în mod regulat că nu se produc pierderi de ulei și/sau carburant.

18) Dacă vreți să goliți rezervorul, efectuați această operație în aer liber, cu motorul rece.

E) TRANSPORT ȘI MANIPULARE

1) De fiecare dată când este necesar să manipulați sau transportați mașina, procedați astfel:

- Purtați mănuși de protecție robuste;
- Prindeți mașina în punctele care garantează o priză sigu-

- ră, ținând cont de greutatea ei și de repartizarea acesteia
- Apelați la mai multe persoane, în funcție de greutatea mașinii, de caracteristicile mijlocului de transport și de locul unde mașina va fi amplasată sau de unde va fi luată.
 - Asigurați-vă că manevrarea mașinii nu cauzează pierderi de benzină sau daune ori vătămări.
- 2) Prindeți mașina bine în timpul transportului cu funii sau lanțuri.

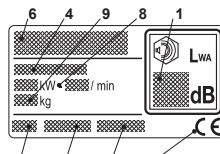
G) OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- 1) Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când utilizăm mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim. Evitați să deranjați persoanele din vecinătate.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeururi nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- 3) Urmați cu strictețe normele locale în vigoare pentru eliminarea deșeurilor rezultate în urma tăierii.
- 4) Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o abandonați în mediul înconjurător, ci contactați un centru de colectare, conform normativelor în vigoare la nivel local.

IDENTIFICAREA PRODUSULUI

Identificarea produsului se face pe baza numărului de serie și a numărului articolului (mașinii). Acestea sunt precizate pe eticheta adezivă lipită de șasiul produsului:

1. Nivel putere acustică coresp. Directivei 2000/14/CE
 2. Marcă de conformitate cf. directivei 2006/42/CE
 3. An de fabricație
 4. Tip de aparat
 5. Număr de serie
 6. Numele și adresa Fabricantului
 7. Cod Articol
 8. Putere motor și regim
 9. Masa în kg



Imediat după achiziționarea mașinii, transcrieți numerele de identificare (3 - 4 - 5) în spațiile corespunzătoare, de pe ultima pagină a manualului.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR DE PE COMENZI (unde este prevăzut)



21. Poziție deplasare lentă
 22. Poziție deplasare rapidă
 23. Starter
 24. Oprire motor

Valorile maxime de zgomot și vibrație

Pentru modelul	474
Nivelul presiunii acustice ureche operator (în conformitate cu normativa 81/1051/CEE)	80 db(A)
- Nesiguranță în măsurare (2006/42/CE - EN 27574)	1,54 db(A)
Nivelul puterii acustice măsurată (în conformitate cu Directiva 2000/14/CE, 2005/88/CE)	93 db(A)
- Nesiguranță în măsurare (2006/42/CE - EN 27574)	1,08 db(A)
Nivelul puterii acustice garantată (în conformitate cu Directiva 2000/14/CE, 2005/88/CE)	94 db(A)
Nivelul de vibrații (în conformitate cu normativa EN 1033) ...	8,8 m/s ²
- Nesiguranță în măsurare (2006/42/CE - EN 12096)	2,25 m/s ²

IMPORTANT

Pentru instrucțiunile cu privire la motor sau baterie, consultați broșurile respective.

Echipamentele marcate cu un asterisc (*) sunt de serie numai pentru anumite modele sau pentru anumite țări.

Anumite modele nu au comanda de gaz. Viteza motorului este reglată astfel încât să garanteze funcționarea optimă a mașinii și să reducă la minim gazele de echipament.

SIMBOLURI

Simbolurile de mai jos sunt folosite pe mașină pentru a vă atrage atenția asupra unor lucruri importante, de amintit în timpul utilizării.

Semnificația simbolurilor:



Atenție: Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizarea mașinii.



Avertisment Fiți atenți la persoanele care se află eventual în raza de acțiune a mașinii. Fiți atenți la eventualele obiecte aruncate de mașină.



Avertisment Când mașina este în funcțiune, țineți picioarele și mâinile departe de talerul de tăiere. Înainte de a executa orice reparație, decuplați cablul de la bujie de bujie.



Atenție! Pentru a curăța partea inferioară a mașinii de tăiat iarba, înclinați-o întotdeauna în spate. Dacă o înclinați în direcția opusă, puteți observa scurgerea benzinei sau uleiului.

INSTALARE

OBSERVAȚIE - Mașina poate fi furnizată cu anumite componente deja montate.

ATENȚIE - Despachetarea și finalizarea operațiilor de montare se va efectua pe o suprafață plată și solidă, având suficient spațiu pentru manipularea mașinii și a ambalajelor, și utilizând unelte adecvate. Eliminarea ambalajelor se va efectua conform normelor în vigoare la nivel local.

DEFLECTORUL DE EVACUARE

Pentru a evita eventualele daune sau accidente provocate de pietrele / obiectele aruncate de lamele în mișcare, nu puneți niciodată în funcțiune mașina de tăiat iarba înainte de a fi montat deflectorul de evacuare.

Instrucțiunile pentru montajul protecției împotriva jeturilor se găsesc în pachet. Detașați componentele și montați protecția așa cum se arată în (fig.1). Strângeți bine șuruburile.

MÂNER

1. Reglați mașina pentru înălțimea de tăiere maximă (poziția 4 – a se vedea cap **ÎNĂLȚIMEA DE TĂIERE**).
2. Componentele pentru montarea părții inferioare a mânerului sunt preasamblate și se găsesc în pachet. Îndepărtați componentele din orificiul inferior al șasiului. Îndoiiți secțiunea inferioară a mânerului și montați accesoriile. **NOTA BENE** – Șaiba A trebuie să fie introdusă între șurub și bușca de plastic (fig. 2).
3. Îndoiiți secțiunea superioară a mânerului și strângeți bușoanele de blocare (fig. 2).
4. Fixați bine mânerul de pornire pe inelul ghidului (fig. 3).

COLIERE DE FIXARE CABLURI

Strângeți cablurile cu colierele corespunzătoare (fig. 4).

UTILIZAREA MAȘINII DE TĂIAT IARBA

PORNIREA MOTORULUI

1. Așezați mașina de tăiat iarba în poziție orizontală, bine sprijinită pe pământ. Nu porniți mașina în iarba înaltă.
2. Verificați ca și cablul bujiei să fie conectat cu bujia.
3. Apăsăți maneta de pornire/oprire **G** spre mâner. **NOTĂ!** Maneta de pornire/oprire **G** trebuie să fie ținută apăsată pentru a evita oprirea motorului (fig. 5).
4. Ținând de maneta de pornire, puneți în funcțiune motorul trăgând cu forță de funia de pornire.
5. Pentru a obține rezultate optime, motorul trebuie să funcționeze în regim complet.

PORNIREA MOTORULUI

⚠ Motorul poate fi foarte cald, imediat după oprirea mașinii. Nu atingeți marmita, motorul sau flanșele capului. Acestea reprezintă un pericol de ardere.

Pentru a opri motorul, lăsați maneta de pornire/oprire **G** (fig. 5).



În cazul unei avarii la maneta de pornire/oprire, opriți motorul decuplând cablul bujiei de la bujie. Apelați fără întârziere la un centru de asistență autorizat pentru repararea daunei.

ÎNĂLȚIMEA DE TĂIERE



Reglați înălțimea de tăiere astfel încât lamele să nu bată pe pământ sau pe eventualele obstacole.

Înălțimea de tăiere se alege deplasând axul roților într-una din cele 3 poziții indicate (fig. 6).

Poziția 1 = Înălțime de tăiere minimă
Poziția 3 = Înălțime de tăiere maximă

SFATURI PENTRU ÎNTREȚINEREA GAZONULUI

Fiecare tip de iarbă are proprietăți diferite și are nevoie de operațiuni diferite de întreținere. Respectați întotdeauna instrucțiunile furnizate pe pachetele de semințe cu privire la înălțimea de tăiere raportată la condițiile specifice de creștere din zona dumneavoastră.

Majoritatea tipurilor de iarbă sunt compuse dintr-o tulpină și din una sau mai multe frunze. Dacă frunzele sunt tăiate de tot, gazonul se va deteriora iar creșterea ierbii va fi încetinită.

Urmează o serie de sfaturi generale:

- o tăiere prea joasă poate smulge și rări gazonul dându-i o înfățișare "pătată";
- vara, tăierea va trebui să fie mai înaltă pentru evitarea secării terenului;
- nu tăiați iarba când e udă; lama nu va tăia corespunzător deoarece iarba se prinde și se smulge;
- dacă iarba este foarte înaltă, vă recomandăm să efectuați mai întâi o tăiere la înălțimea maximă pe care să o repetați după două - trei zile.

ÎNTREȚINERE

IMPORTANT – Întreținerea curentă, la intervale de timp regulate, este indispensabilă pentru a menține același nivel de siguranță și de prestații al mașinii, ca cel original.

Purtați mănuși de protecție robuste înainte de a trece la curățarea, întreținerea sau reglarea mașinii.

Dacă este necesar să faceți intervenții sub mașină, înclinați-o numai pe partea indicată în manualul motorului, urmărind instrucțiunile date.

CURĂȚARE

La sfârșitul sesiunii de lucru, spălați mașina și eliminați reziduurile de iarbă sau noroi acumulate în șasiu, pentru că, odată ce se întăresc, pot împiedica pornirile următoare.

Vopseaua de pe partea internă a șasiului se poate lua, cu timpul, din cauza acțiunii abrazive a ierbii; în acest caz, interveniți imediat, retușând vopseaua, cu una care împiedică ruginirea, pentru a preveni formarea de rugină, ce cauzează coroziunea metalului.

ÎNLOCUIREA LAMELOR


Pentru a înlocui lama, slăbiți șurubul (fig. 7). Montați lama nouă astfel încât emblema să fie orientată în sus, spre dispozitivul port-lamă (nu în jos, spre pământ). Montați la loc, după ilustrații. Strângeți bine șurubul. Momentul de strângere este de 40 Nm.

Când înlocuiți lama, este necesar să înlocuiți și șurubul.

Orice intervenție asupra lamei trebuie executată la un Centru Specializat, care să dispună de toate uneltele necesare.

Cu această mașină se vor folosi lame pe care este indicat codul:

81004124/1

Lamele folosite trebuie să aibă marcajul . Deoarece produsul evoluează, lamele de mai sus pot fi înlocuite în timp cu altele, dotate cu aceleași caracteristici de interschimbare și siguranță în timpul folosirii.

DEPOZITAREA PE TIMP LUNG

Dacă depozitați mașina pe timp de minim o lună, golii rezervorul de benzină.

Curățați mașina de tăiat iarba și depozitați-o într-o încăpere acoperită, fără umiditate.

ASISTENȚĂ

Piesele de schimb originale se găsesc la atelierele de asistență și la vânzătorii autorizați.

Vă recomandăm să lăsați mașina la un atelier autorizat, o dată pe an, pentru revizia generală, întreținerea și verificarea dispozitivelor de siguranță.

În ceea ce privește serviciul de asistență și piese de schimb, contactați vânzătorul.



ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ να τηρούνται σχολαστικά

A) ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- 1) ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα. Εξοικειωθείτε με τους λεβιέδες και τη χρήση του μηχανήματος. Μάθετε να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε το φυλλάδιο προειδοποιήσεων και οδηγιών για μελλοντική χρήση.
- 2) Μην επιτρέπετε να χειρίζονται το μηχανήμα παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν το χειρισμό του μηχανήματος. Η τοπική νομοθεσία μπορεί να ορίζει την ελάχιστη ηλικία του χειριστή.
- 3) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το χλοοκοπτικό όταν βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ειδικά παιδιά, ή και ζώα.
- 4) Μη χρησιμοποιείται ποτέ το μηχανήμα σε περίπτωση που ο χειριστής βρίσκεται σε κατάσταση κόπωσης ή αδιαθεσίας ή εάν έχει πάρει φάρμακα, ναρκωτικά ή ουσίες που μειώνουν τα αντανακλαστικά και την προσοχή του.
- 5) Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα και τα απόρροπα που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους. Είναι ευθύνη του χειριστή η εκτίμηση των πιθανών κινδύνων του εδάφους, καθώς και η λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για την ασφάλεια, ιδιαίτερα σε επικλινή, ανώμαλα, ολισθηρά ή ασταθή εδάφη.
- 6) Σε περίπτωση μεταπώλησης ή δανεισμού του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

B) ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

- 1) Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει να φοράτε πάντα ανθεκτικά αντιολισθητικά υποδήματα εργασίας και μακριά παντελόνια. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα ξυπόλυτοι ή με ανοιχτά πέδιλα. Αποφύγετε την χρήση αλυσίδων, καδενών, ματισμού με αιωρούμενα μέρη ή με κορδόνια και γραβάτες. Δέστε τα μακριά μαλλιά. Χρησιμοποιείτε πάντα ωτοασπίδες.
- 2) Ελέγξτε καλά όλο το χώρο εργασίας και αφαιρέστε οτιδήποτε θα μπορούσε να εκτοξευτεί από το μηχανήμα ή να καταστρέψει τη μονάδα κοπής και τον κινητήρα (πέτρες, σύρματα, κόκαλα, κλπ.)
- 3) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη.
 - Φυλάξτε το καύσιμο σε ειδικά μπιτόνια.
 - Προσέχετε καύσιμο, χρησιμοποιώντας ένα χωνί, μόνο σε ανοικτούς χώρους και μην κανιζέτε κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας καθώς και κάθε φορά που χειρίζεστε τα καύσιμα.
 - Γεμίστε το ρεζερβουάρ πριν βάλετε σε λειτουργία τον κινητήρα. Μην προσθέτετε βενζίνη ή αφαιρείτε το πώμα του ρεζερβουάρ όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ζεστός.
 - Αν η βενζίνη ξεχειλίζει, μην βάλετε τον κινητήρα σε λειτουργία, αλλά απομακρύνετε το μηχανήμα από την περιοχή όπου χύθηκε η βενζίνη και αποφύγετε να δημιουργήσετε συνθήκες πυρκαγιάς, μέχρις ότου η βενζίνη εξατμιστεί τελείως και οι ατμοί της διασκορπιστεί.
 - Τοποθετήστε και σφίξτε καλά τις τάπες του ρεζερβουάρ και του μπιτονιού βενζίνης.
- 4) Αντικαθιστήστε την εξάτμιση όταν έχει βλάβη.

- 5) Πριν τη χρήση κάνετε έναν γενικό έλεγχο του μηχανήματος και ειδικότερα:

- την όψη του συστήματος κοπής, ελέγχοντας εάν οι βίδες και η μονάδα κοπής παρουσιάζουν φθορές ή βλάβες. Αντικαταστήστε ολόκληρο το σύστημα κοπής και τις βίδες που έχουν υποστεί ζημιά ή φθαρεί, ώστε να διατηρήσετε την ισορροπία. Οι επεμβάσεις αυτές πρέπει να εκτελούνται μόνο από το εξειδικευμένο Συνεργείο
- Ο μοχλός ασφαλείας θα πρέπει να κινείται ελεύθερα, χωρίς εμπόδια και όταν απελευθερωθεί πρέπει να επανέρχεται αυτόματα και γρήγορα στη θέση του νεκρού, προκαλώντας την ακινητοποίηση του συστήματος κοπής
- 6) Ελέγχετε κατά διαστήματα την κατάσταση της μπαταρίας (αν προβλέπεται). Αντικαθιστήστε την μπαταρία σε περίπτωση φθοράς του περιβλήματος, του καπακιού ή των πόλων της.
- 7) Πριν αρχίσετε την εργασία, τοποθετείτε πάντα τις προστασίες εξόδου (κάδο περισυλλογής, προστασία πλευρικής ή οπίσθιας αποβολής).

C) ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- 1) Μη βάζετε σε λειτουργία τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους, όπου μπορούν να συγκεντρωθούν επικίνδυνα καυσαέρια μονοξειδίου του άνθρακα. Η εκκίνηση του κινητήρα πρέπει να γίνεται σε ανοιχτό ή καλά αεριζόμενο χώρο. Να θυμάστε πάντα ότι τα καυσαέρια είναι δηλητηριώδη.
- 2) Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό και σε κατάσταση άρτιας ορατότητας. Απομακρύνετε άτομα, παιδιά και ζώα από την περιοχή εργασίας.
- 3) Αν είναι δυνατόν, αποφεύγετε να εργάζεστε πάνω σε βρεγμένη χλόη. Αποφύγετε την εργασία υπό βροχή και υπό τον κίνδυνο καταιγίδας. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε συνθήκες κακοκαιρίας, ιδίως εάν υπάρχει πιθανότητα αστραπών.
- 4) Σε επικλινή εδάφη προσέξτε να μη χάσετε την ισορροπία σας.
- 5) Κατά τη χρήση δεν πρέπει να τρέχετε, αλλά να βαδίζετε. Αποφεύγετε να σας τραβά το χλοοκοπτικό.
- 6) Δίνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν πλησιάζετε σε εμπόδια που θα μπορούσαν να μειώσουν την ορατότητα.
- 7) Σε επικλινή εδάφη η κοπή πρέπει να γίνεται εγκάρσια και ποτέ προς τη φορά ανόδου/καθόδου, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις αλλαγές κατεύθυνσης και στην αποφυγή εμποδίων από τους τροχούς (πέτρες, κλαδιά, ρίζες κλπ.) που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πλαγιολίσθηση ή απώλεια ελέγχου του μηχανήματος.
- 8) Το μηχανήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εδάφη με κλίση άνω των 20°, ανεξαρτήτως φοράς κίνησης.
- 9) Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν τραβάτε το χλοοκοπτικό προς το μέρος σας. Κοιτάξτε πίσω σας πριν ξεκινήσετε και κατά τη διάρκεια της όπισθεν για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια.
- 10) Ακινητοποιήστε το σύστημα κοπής όταν γέρνετε το χλοοκοπτικό για τη μεταφορά, όταν διασχίζετε περιοχές χωρίς χλόη και όταν μεταφέρετε το χλοοκοπτικό από ή προς την περιοχή που πρέπει να κόψετε.
- 11) Προσοχή στην κίνηση των οχημάτων όταν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα κοντά στο δρόμο.
- 12) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα όταν τα προστατευτικά έχουν πάθει ζημιά ή χωρίς τον κάδο περισυλλογής και την προστασία πλευρικής ή οπίσθιας αποβολής.
- 13) Δώστε πολύ προσοχή κοντά σε κρημνούς, ορύγματα ή τάφρους.
- 14) Βάλτε σε λειτουργία τον κινητήρα με προσοχή ακολου-

θώντας τις οδηγίες και κρατώντας τα πόδια μακριά από το σύστημα κοπής.

15) Μη γέρνετε το χλοοκοπτικό για να το θέσετε σε λειτουργία. Η επιφάνεια εκκίνησης πρέπει να είναι επίπεδη και χωρίς εμπόδια ή υψηλή χλόη.

16) Μην πλησιάζετε χέρια ή πόδια δίπλα ή κάτω από τα περιστρεφόμενα τμήματα. Να στέκεστε πάντα μακριά από την έξοδο της χλόης.

17) Μη σηκώνετε ή μεταφέρετε το χλοοκοπτικό όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.

18) Μην τροποποιείτε ή απενεργοποιείτε τα συστήματα ασφαλείας.

19) Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του κινητήρα και μην τον ανεβάζετε σε υψηλές στροφές.

20) Μην αγνίζετε τα σημεία του κινητήρα που θερμαίνονται κατά τη χρήση. Κινδύνος εγκαυμάτων.

21) Στο αυτοκινούμενο μοντέλο, ξεκομπλάρετε τη μετάδοση κίνησης στους τροχούς πριν βάλτε σε λειτουργία τον κινητήρα.

22) Χρησιμοποιείτε μόνον εξαρτήματα που έχει εγκρίνει ο κατασκευαστής του μηχανήματος.

23) Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα εάν τα εξαρτήματα/εργαλεία δεν έχουν τοποθετηθεί στα προβλεπόμενα σημεία.

24) Ξεκομπλάρετε το σύστημα κοπής, σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί (βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί):

- Κατά τη μεταφορά του μηχανήματος.

- Κάθε φορά που αφήνετε αφύλακτο το μηχανήμα. Στα μοντέλα με ηλεκτρική εκκίνηση, αφαιρέστε και το κλειδί.

- Πριν την αποκατάσταση των αιτιών εμπλοκής ή την απόφραξη της εξόδου της χλόης.

- Πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή κάνετε επεμβάσεις στο μηχανήμα.

- Εάν χτυπήσετε κάποιο ξένο σώμα. Ελέγξτε αν ενδεχομένως το μηχανήμα έχει υποστεί ζημιές και εκτελέστε τις απαραίτητες επισκευές πριν χρησιμοποιήσετε και πάλι το μηχανήμα.

25) Ακινητοποιείτε το σύστημα κοπής και τον κινητήρα:

- Πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ.

- Κάθε φορά που αφαιρείτε ή τοποθετείτε τον κάδο περισυλλογής.

- Κάθε φορά που αφαιρείτε ή τοποθετείτε τον πλευρικό εκτροπέα αποβολής.

- Πριν ρυθμίσετε το ύψος κοπής, εάν η ρύθμιση αυτή δεν μπορεί να γίνει από τη θέση του χειριστή.

26) Κατά την εργασία, διατηρείτε πάντα την απόσταση ασφαλείας από το περιστρεφόμενο σύστημα κοπής, η οποία παρέχεται από τη χειρολαβή.

27) Ελαττώστε τις στροφές του κινητήρα πριν τον σβήσετε. Στο τέλος της εργασίας κλείστε την τροφοδοσία βενζίνης, ακολουθώντας τις οδηγίες που αναγράφονται στο εγχειρίδιο.

28) ΠΡΟΣΟΧΗ! – Σε περίπτωση θραύσης ή ατυχήματος κατά τη διάρκεια της εργασίας, απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα και απομακρύνετε το μηχανήμα με τρόπο που να μην προκαλέσει άλλα ατυχήματα. Σε περίπτωση ατυχημάτων με τραυματισμούς, εφαρμόστε άμεσα τις καταλληλότερες διαδικασίες πρώτων βοηθειών για την κατάσταση και επικοινωνήστε με ένα νοσοκομείο για την κατάλληλη θεραπεία. Αφαιρέστε σχολαστικά ενδεχόμενα θραύσματα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιές ή τραυματισμούς σε ανθρώπους ή ζώα, εάν μείνουν χωρίς επίτηρηση.

29) ΠΡΟΣΟΧΗ! – Το επίπεδο θορύβου και κραδασμών που αναγράφεται στις παρούσες οδηγίες, είναι οι μέγιστες τιμές χρήσης του μηχανήματος. Η χρήση μη ισορροπημένου εργαλείου κοπής, η υπερβολική ταχύτητα κίνησης και η απουσία συντήρησης συμβάλλουν σημαντικά στις εκπομπές θορύβου και στη δημιουργία κραδασμών. Κατά συνέπεια, είναι ανα-

γκαίο να ληφθούν προληπτικά μέτρα για την εξάλειψη των πιθανών ζημιών λόγω της υψηλής στάθμης θορύβου και των κραδασμών. Φροντίστε για τη συντήρηση του μηχανήματος και φοράτε ωτοασπίδες, κάνοντας διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

D) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1) ΠΡΟΣΟΧΗ! – Αφαιρέστε το καλώδιο του μπουζί και διαβάστε τις οδηγίες πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση ή επισκευή. Φοράτε κατάλληλα ρούχα και γάντια εργασίας σε όλες τις περιπτώσεις κινδύνου για τα χέρια.

2) ΠΡΟΣΟΧΗ! – Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά: η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή/και η λανθασμένη τοποθέτησή τους μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του μηχανήματος, να προκαλέσει πυρκαγιά ή τραυματισμούς και να αλλάξει τον κατασκευαστή από κάθε υποχρέωση ή ευθύνη.

3) Όλες οι επεμβάσεις συντήρησης και ρύθμισης που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από την Αντιπροσωπεία ή από εξειδικευμένο συνεργείο, που διαθέτει τις αναγκαίες γνώσεις και τον εξοπλισμό για τη σωστή εκτέλεση των εργασιών, διατηρώντας τον αρχικό βαθμό ασφαλείας του μηχανήματος. Οι επεμβάσεις σε μη εξειδικευμένα συνεργεία και χωρίς τον κατάλληλο εξοπλισμό έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε είδους Εγγύησης και κάθε υποχρέωσης ή ευθύνης του Κατασκευαστή.

4) Μετά από κάθε χρήση αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί και ελέγχετε για ενδεχόμενες βλάβες.

5) Τα παξιμάδια και οι βίδες πρέπει να είναι καλά σφικγμένα, ώστε να είστε σίγουροι ότι το μηχανήμα λειτουργεί με ασφάλεια. Η τακτική συντήρηση είναι σημαντική για την ασφάλεια και για τη διατήρηση των επιδόσεων.

6) Ελέγχετε τακτικά εάν οι βίδες του συστήματος κοπής είναι καλά σφικγμένες.

7) Για κάθε επέμβαση, για την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του συστήματος κοπής πρέπει να φοράτε γάντια εργασίας.

8) Όταν τροχίζετε το σύστημα κοπής, φροντίστε να είναι ισορροπημένο. Όλες οι ενέργειες που αφορούν το σύστημα κοπής (αφαίρεση, τροχίμα, ζυγοστάθμισμα, τοποθέτηση ή/και αντικατάσταση) είναι εργασίες που απαιτούν ειδικές γνώσεις καθώς και τη χρήση ειδικού εξοπλισμού. Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει συνεισώς να εκτελούνται από εξειδικευμένο συνεργείο.

9) Κατά τις διαδικασίες ρύθμισης του μηχανήματος, δώστε προσοχή για την αποφυγή παγίδευσης των δακτύλων ανάμεσα στο κινούμενο σύστημα κοπής και τα σταθερά μέρη του μηχανήματος.

10) Μην αγνίζετε το σύστημα κοπής μέχρι να αποσυνδέσετε το καλώδιο του μπουζί και μέχρι την πλήρη ακινητοποίησή του. Κατά τις επεμβάσεις στο σύστημα κοπής, δώστε προσοχή στην πιθανότητα κίνησης του συστήματος κοπής, ακόμα και αν το καλώδιο του μπουζί έχει αποσυνδεθεί.

11) Ελέγχετε τακτικά τις προστασίες πλευρικής ή οπίσθιας αποβολής και τον κάδο περισυλλογής. Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα.

12) Αντικαταστήστε τα αυτοκόλλητα με τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις εάν έχουν φθαρεί.

13) Το μηχανήμα πρέπει να φυλάσσεται σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

14) Μη φυλάσσετε το μηχανήμα με βενζίνη στο ρεζερβουάρ σε κλειστό χώρο όπου οι αναθυμιάσεις της βενζίνης μπορεί να εκτεθούν σε φλόγες, σπινθήρες ή σε πηγή θερμότητας.

15) Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το μηχανήμα σε οποιοδήποτε περιβάλλον.

16) Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, δεν πρέπει να υπάρχουν υπολείμματα χλόης, φύλλα ή υπερβολικό γράσο στον κινητήρα, στο σιγαστήρα της εξάτμισης, στη θήκη της μπαταρίας και στο χώρο του ρεζερβουάρ βενζίνης. Αδειάζετε τον κάδο περισυλλογής και μην αφήνετε δοχεία με κομμένη χλόη στο εσωτερικό του χώρου αποθήκευσης.

17) Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ελέγχετε τακτικά για διαρροές λαδιού ή/και καυσίμου.

18) Αδειάζετε το ρεζερβουάρ σε ανοικτούς χώρους και με κρύο κινητήρα.

Ε) ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ

1) Κάθε φορά που είναι αναγκαίο να μετακινήσετε, να ανυψώσετε, να μεταφέρετε ή να γείρετε το μηχάνημα:

- Φορέστε ανθεκτικά γάντια εργασίας.
- Πιάστε το μηχάνημα σε σημεία που προσφέρουν ασφαλές κράτημα λαμβάνοντας υπόψη το βάρος και την κατανομή του
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο αριθμό ατόμων για το βάρος του μηχανήματος, τα χαρακτηριστικά του μεταφορικού μέσου ή του σημείου φόρτωσης και εκφόρτωσης
- Βεβαιωθείτε ότι η μετακίνηση του μηχανήματος δεν προκαλεί διαρροές βενζίνης ή ζημιές και τραυματισμούς.

2) Κατά τη μεταφορά, στερεώστε κατάλληλα το μηχάνημα με σχοινιά ή αλυσίδες.

Γ) ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

1) Η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να αποτελεί μια σημαντική και πρωταρχική πλευρά στη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος της πολιτισμένης συμβίωσης και του περιβάλλοντος στο οποίο ζούμε. Αποφύγετε την πρόκληση ενοχλήσεων στους γείτονες.

2) Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση υλικών συσκευασίας, λαδιών, βενζίνης, φίλτρων, ελαττωματικών εξαρτημάτων και οποιουδήποτε στοιχείου μπορεί να μολύνει το περιβάλλον. Αυτά τα απορρίμματα δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά και να παραδίδονται στα ειδικά κέντρα συλλογής, που θα φροντίσουν για την ανακύκλωση των υλικών.

3) Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των υλικών από την κοπή.

4) Εάν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, μην το εγκαταλείπετε στο περιβάλλον, αλλά απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο περισυλλογής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

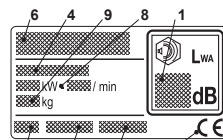
Το μηχάνημα αναγνωρίζεται από τον αριθμό σειράς και τον αριθμό μοντέλου.

Οι αριθμοί αυτοί βρίσκονται στην πινακίδα που είναι κολλημένη στο πλαίσιο του μηχανήματος:

1. Στάθμη ακουστικής πίεσης σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕΚ

2. Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ 3. Έτος κατασκευής 4. Τύπος χλοοκοπτικού 5. Αριθμός κατασκευής 6. Ονομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή 7. Κωδικός προϊόντος

8. Ισχύς κινητήρα και φορτίο 9. Βάρος σε κιλά



Αμέσως μετά την αγορά του μηχανήματος, αντιγράψτε τους αριθμούς προσδιορισμού (3 - 4 - 5) στον ειδικό χώρο, στην τελευταία σελίδα του εγχειριδίου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΑ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ (όπου υπάρχουν)



21. Αργά 22. Γρήγορα 23. Τοσκ

24. Σβήσιμο κινητήρα

Μέγιστες τιμές θορύβου και δονήσεων

Για το μοντέλο	474
Στάθμη ακουστικής πίεσης στα αυτιά του χειριστή (σύμφωνα με το πρότυπο 81/1051/CEE).....	db(A) 80
- Αβεβαιότητα μέτρησης (2006/42/CE - EN 27574)	db(A) 1,54
Στάθμη ακουστικής ισχύος μέτρησης (σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/CE, 2005/88/CEE).....	db(A) 93
- Αβεβαιότητα μέτρησης (2006/42/CE - EN 27574)	db(A) 1,08
Στάθμη εγγυημένης ηχητικής ισχύος (σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/CE, 2005/88/CE).....	db(A) 94
Στάθμη δονήσεων (σύμφωνα με το πρότυπο EN 1033)	m/s ² 8,8
- Αβεβαιότητα μέτρησης (2006/42/CE - EN 12096)	m/s ² 2,25

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για τις οδηγίες που αφορούν τον κινητήρα και την μπαταρία, διαβάστε τα αντίστοιχα εγχειρίδια.

Τα εξαρτήματα που επισημαίνονται με τον αστερίσκο (*) διατίθενται με το βασικό εξοπλισμό μόνο σε ορισμένα μοντέλα ή χώρες.

Ορισμένα μοντέλα δεν διαθέτουν χειριστήριο γκαζιού. Η ταχύτητα του κινητήρα είναι ρυθμισμένη για να εξασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή λειτουργία με τις χαμηλότερες εκπομπές.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο μηχανήμα για την επισήμανση της προσοχής του χρήστη.

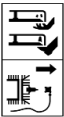
Σημασία των συμβόλων:



Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα.



Προειδοποίηση! Προσοχή σε τυχόν τρίτα άτομα που βρίσκονται στο χώρο εργασίας. Προσοχή σε ενδεχόμενα αντικείμενα που εκσφενδονίζονται από το μηχανήμα.



Προειδοποίηση! Όταν το μηχανήμα λειτουργεί, κρατάτε τα πόδια και τα χέρια μακριά από το χλοοκοπτικό. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση επισκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζι.



Προσοχή! Για να καθαρίσετε την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού πρέπει να το γέρνετε πάντα προς τα πίσω. Γέρνοντας το χλοοκοπτικό προς την άλλη πλευρά μπορεί να προκληθεί διαρροή βενζίνης και λαδιού.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ - Το μηχανήμα μπορεί να διατίθεται με ορισμένα εξαρτήματα μονταρισμένα.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Η αποσυναρμολόγηση και η ολοκλήρωση της συναρμολόγησης πρέπει να γίνονται πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και των υλικών συσκευασίας, χρησιμοποιώντας πάντα τα κατάλληλα εργαλεία.

Η απόρριψη των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

ΕΚΤΡΟΠΕΑΣ ΑΠΟΒΟΛΗΣ

Μη βάζετε ποτέ εμπρός το χλοοκοπτικό χωρίς να έχετε τοποθετήσει τον εκτροπέα αποβολής έτσι ώστε να αποφεύγονται βλάβες ή τραυματισμοί από τον εκσφενδονισμό πετρών και άλλων αντικειμένων από την κίνηση των μαχαιριών.

Τα εξαρτήματα για την τοποθέτηση του προφυλακτήρα παρέχονται στη συσκευασία. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα και τοποθετήστε τον προφυλακτήρα όπως στην εικόνα (εικ. 1). Σφίξτε καλά τις βίδες.

ΤΙΜΟΝΙ

1. Ρυθμίστε το μέγιστο ύψος κοπής (θέση 4, βλ. κεφ. ΥΨΟΣ ΚΟΠΗΣ).
2. Τα εξαρτήματα για την τοποθέτηση του κάτω τμήματος του τιμονιού είναι προσυναρμολογημένα στη συσκευασία. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από την κάτω τρύπα στο πλαίσιο. Στη συνέχεια διπλώστε το κάτω τμήμα του τιμονιού και τοποθετήστε τα εξαρτήματα. ΠΡΟΣΟΧΗ - Η ροδέλα A πρέπει να τοποθετηθεί ανάμεσα στη βίδα και στον πλαστικό δακτύλιο (εικ. 2).
3. Διπλώστε το πάνω τμήμα του τιμονιού και σφίξτε τις λαβές ασφάλισης (εικ. 2).
4. Ασφαλίστε τη χειρολαβή εκκίνησης στο δακτύλιο του τιμονιού (εικ. 3).

ΚΟΛΑΡΑ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΚΑΛΩΔΙΩΝ

Στερεώστε τα καλώδια με τα κολάρα **E** (εικ. 4).

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

1. Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό σε οριζόντια θέση έτσι ώστε να στηρίζεται καλά στο έδαφος. Αποφύγετε την εκκίνηση σε ψηλή χλόη.
2. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του μπουζι είναι σωστά συνδεδεμένο.
3. Πιέστε το μοχλό start/stop **G** προς το τιμόνι. ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Ο μοχλός start/stop **G** πρέπει να παραμείνει πατημένος για να μη σβήσει ο κινητήρας (εικ. 5).
4. Πιάστε το μοχλό εκκίνησης και βάλτε εμπρός τον κινητήρα τραβώντας δυνατά το σχοινί.
5. Για τα καλύτερα αποτελέσματα ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί πάντα με τη μέγιστη ταχύτητα

ΣΒΗΣΙΜΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



Μετά το σβήσιμο ο κινητήρας μπορεί να έχει πολύ υψηλή θερμοκρασία. Μην αγγίζετε την εξάτμιση, τον κινητήρα ή τις φλάντζες της κεφαλής. Κίνδυνος εγκαυμάτων.

Για να σβήσετε τον κινητήρα, ελευθερώστε το μοχλό start/stop **G** (εικ. 5).

⚠ Σε περίπτωση θλάξης του μοχλού start/stop, σθίστε τον κινητήρα αποσυνδέοντας το καλώδιο του μπουζί. Για την επισκευή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

ΥΨΟΣ ΚΟΠΗΣ

⚠ Ρυθμίστε το ύψος κοπής έτσι ώστε τα μαχαίρια να μην έρχονται σε επαφή με το έδαφος ή με ενδεχόμενες ανωμαλίες.

Το ύψος κοπής ρυθμίζεται μετακινώντας τους άξονες των τροχών σε μία από τις 3 διαθέσιμες θέσεις (εικ. 6).

Θέση 1 = Ελάχιστο ύψος κοπής

Θέση 3 = Μέγιστο ύψος κοπής

Συμβουλές για τη φροντίδα του γκαζόν

Κάθε τύπος χλόης έχει διαφορετικά χαρακτηριστικά και μπορεί να χρειάζεται συνεπώς διαφορετική φροντίδα. Διαβάζετε πάντα τις οδηγίες στις συσκευασίες των σπόρων όσον αφορά το ύψος κοπής σε σχέση με τις συνθήκες ανάπτυξης της περιοχής. Θα πρέπει να έχετε υπόψη ότι το μεγαλύτερο τμήμα της χλόης αποτελείται από μίσχο και από ένα ή περισσότερα φύλλα. Εάν τα φύλλα κοπούν εντελώς, το γκαζόν καταστρέφεται και η ανάπτυξη θα είναι πιο δύσκολη.

Σε γενικές γραμμές ισχύουν οι ακόλουθες οδηγίες:

- η πολύ χαμηλή κοπή προκαλεί ξεριζώμα και αραιώσεις στο γκαζόν που αποκτά όψη με "κηλίδες"
- το καλοκαίρι η κοπή πρέπει να είναι πιο ψηλή για να αποφεύγεται η αποξήρανση του εδάφους
- μην κόβετε τη χλόη όταν είναι βρεγμένη, καθώς μειώνεται η αποτελεσματικότητα του μαχαίριου για τη χλόη, η οποία προσκολλάται και προκαλεί ξεριζώμα στο γκαζόν
- σε περίπτωση πολύ ψηλής χλόης, είναι σκόπιμο να εκτελείτε μια πρώτη κοπή με το μέγιστο επιτρεπτό ύψος από το μηχάνημα και στη συνέχεια ένα δεύτερο πέρασμα μετά από δύο ή τρεις ημέρες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Η τακτική και επιμελής συντήρηση είναι απαραίτητη για να διατηρείται το επίπεδο ασφαλείας και οι αρχικές επιδόσεις του μηχανήματος με την πάροδο του χρόνου.

Φορέστε ανθεκτικά γάντια εργασίας πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού, συντήρησης ή ρύθμισης του μηχανήματος.

Σε περίπτωση που είναι αναγκαία η πρόσβαση στο κάτω μέρος, γείρετε το μηχάνημα μόνο προς την πλευρά που υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο του κινητήρα εφαρμόζοντας τις σχετικές οδηγίες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Πλένετε επιμελώς το μηχάνημα με νερό μετά από κάθε κοπή. Καθαρίστε τα υπολείμματα χλόης και λάσπης που συγκεντρώνονται στο εσωτερικό του πλαισίου ούτως ώστε να μην ξεραθούν καθιστώντας δύσκολη την επόμενη εκκίνηση.

Το χρώμα στο εσωτερικό του πλαισίου μπορεί να αποκολληθεί με την πάροδο του χρόνου από την τριβή της κομμένης χλόης. Στην περίπτωση αυτή διορθώστε εγκαίρως τη βαφή με αντισκωριακό βερνίκι ούτως ώστε να αποφύγετε το σχηματισμό σκουριάς και τη διάβρωση του μετάλλου.


ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΑΧΑΙΡΙΩΝ

Για να αντικαταστήσετε το μαχαίρι, λασκάρете τη βίδα (εικ. 7). Τοποθετήστε το νέο μαχαίρι έτσι ώστε να βρίσκεται προς τα πάνω με φορά προς τον φορά μαχαiriών (όχι προς τη χλόη). Τοποθετήστε όπως στην εικόνα. Σφίξτε σωστά τη βίδα. Σφίξτε με ροπή 40 Nm. Μαζί με το μαχαίρι πρέπει να αντικαταστήσετε και την αντίστοιχη βίδα.

Κάθε επέμβαση στην λάμα θα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο Κέντρο τεχνικής υποστήριξης, το οποίο διαθέτει πιο κατάλληλο εξοπλισμό παρέμβασης.

Σε αυτό το μηχάνημα προβλέπεται η χρήση μαχαiriών με τον κωδικό:

81004124/1

Οι λάμες θα πρέπει να διαθέτουν το σήμα . Δοθείσας της εξέλιξης του προϊόντος, οι εν λόγω λάμες μπορούν με τον καιρό να αντικαθίστανται από άλλες, με ανάλογα χαρακτηριστικά ανταλλαξιμότητας και ασφάλειας στην λειτουργία.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η βενζίνη δεν πρέπει να παραμένει στο ρεζερβουάρ περισσότερο από ένα μήνα.

Καθαρίστε καλά το χλοοκοπτικό και αποθηκεύστε το σε κλειστό και στεγνό χώρο.

ΣΕΡΒΙΣ

Τα γνήσια ανταλλακτικά διατίθενται από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία και καταστήματα.

Συνιστάται να μεταφέρετε το μηχάνημα στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο μια φορά το χρόνο για το γενικό σέρβις, τη συντήρηση και τον έλεγχο των συστημάτων ασφαλείας.

Για το Σέρβις και τα ανταλλακτικά απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία.



GÜVENLİK KURALLARI bu kurallara özenle uyulmalıdır

A) EĞİTİM

- 1) DİKKAT! Makineyi kullanmadan önce işbu talimatları dikkatlice okuyun. Kumandaları ve makinenin uygun kullanımını iyi öğrenin. Motoru hızlı bir şekilde durdurmayı öğrenin. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması yangınlara ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Bütün uyarıları ve talimatları ileriye danışmak için saklayın.
- 2) Çocukların veya kullanım talimatlarını yeterli derecede bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel kanunlar kullanıcı için minimum bir yaş sınırı tespit edebilir.
- 3) İnsanlar, özellikle de çocuklar veya hayvanlar yakındayken çim biçme makinesini asla kullanmayın.
- 4) Kullanıcı yorgun olduğunda, kendini kötü hissettiğinde veya ilaç, uyuşturucu, alkol veya refleks ve dikkat yeteneklerine zararlı maddeler almışsa makineyi asla kullanmamalıdır.
- 5) Başka kişilere veya onların mallarına gelebilecek kazalardan ve beklenmedik olaylardan operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın. Üzerinde çalışılması gereken arazinin potansiyel risklerini değerlendirmek ve aynı zamanda özellikle eğimlerde, engebeli, kaygan veya sağlam olmayan arazilerde kendinin ve başkalarının güvenliğinin garanti etmek için tüm gerekli önlemleri almak kullanıcının sorumluluğunda altındadır.
- 6) Makinenin başkalarına devredilmek veya ödünç verilerek istenmesi halinde kullanıcının, işbu kılavuzda bulunan kullanım talimatlarını okumuş olduğundan emin olun.

B) HAZIRLIK İŞLEMLERİ

- 1) Makineyi kullanırken daima dayanıklı, kaymayı önleyici iş ayakkabıları ve uzun pantolonlar giyin. Çıplak ayakla veya açık sandaletlerle makineyi çalıştırmayın. Zincir, bilezik takmaktan ve uçuşan parçalara sahip veya bağıcıklı giysiler giymekten kaçının ve kravat takmayın. Uzun saçları toplayın. Daima koruyucu kulaklıklar takın.
 - 2) Bütün çalışma sahasını iyice kontrol edin ve makine tarafından fırlatılabilecek veya kesim grubuna ve motora hasar verebilecek her türlü nesneyi uzaklaştırın (taşlar, dallar, demir teller, kemikler, vb.)
 - 3) DİKKAT: TEHLİKE! Benzin son derece parlayıcıdır.
 - Yakıtı özel kaplarda muhafaza edin;
 - Yakıtı bir huni kullanılarak sadece açık havada doldurun ve bu işlem esnasında ve yakıt ile işlem görüldüğünde sigara içmeyin;
 - Motoru çalıştırmadan önce yakıt takviyesi yapın; motor çalışırken veya sıcakken benzin ilave etmeyin veya yakıt deposunun kapağını açmayın;
 - Benzin dışarı taşıdığında, motoru çalıştırmayın; makineyi yakıtın döküldüğü alandan uzaklaştırın ve yakıt tamamen buharlaşana ve benzin buharları dağılına kadar herhangi bir yangın ihtimalinin oluşmasını önleyin;
 - Deponun ve benzin kabının kapaklarını daima takın ve iyice sıkıştırın.
- 4) Arızalı susturucuları değiştirin.
 - 5) Kullanımdan önce, makinenin genel kontrolünü ve özellikle aşağıdakilerin kontrolünü gerçekleştirin:

- kesim düzeninin görüntüsünü ve vidaların ve kesim grubunun aşınmış veya hasar görmüş olmadığını kontrol edin. Balansı korumak için kesim düzenini ve hasarlı veya aşınmış vidaları blok halinde değiştirin. Olası onarımlar uzman bir merkez nezdinde gerçekleştirilmelidir.
- Güvenlik levyesi zorlandan serbest hareket etmelidir, ve bırakıldığında otomatik olarak ve hızlıca nötr pozisyona dönmeli ve kesim düzenini durdurmalıdır
- 6) Batarya (öngörülmüş ise) durumunu periyodik olarak kontrol edin. Kabında, kapağında veya terminallerinde hasar olması durumunda değiştirin.
- 7) Çalışmaya başlamadan önce, çıktıştı korumaları daima monte edin (toplama sepeti, yanal tahliye koruması veya arka tahliye koruması).

C) KULLANIM ESNASINDA

- 1) Motoru tehlikeli karbonmonoksit dumanlarının birikebileceği kapalı yerlerde çalıştırmayın. Çalıştırma işlemleri açık havada veya iyi havalandırılan ortamda gerçekleştirilmelidir. Tahliye gazlarının zehirli olduklarını asla unutmayın.
- 2) Sadece gün ışığında veya yeterli yapay ışıkta ve iyi görünürlük koşullarında çalışın. Kişileri, çocukları ve hayvanları çalışma alanından uzaklaştırın.
- 3) Mümkün ise, ıslak çimlerde çalışmaktan kaçının. Yağmur altında ve fırtına riski olduğunda çalışmaktan kaçının. Makineyi, özellikle şimşek çakma olasılığının bulunduğu kötü hava şartlarında kullanmayın.
- 4) Eğimli araziler üzerinde daima kendi dayanak noktanızdan emin olun.
- 5) Asla koşmayın, yürüyün. Çim biçme makinesininizi zi çekmesine izin vermeyin.
- 6) Görülebilirliği kısıtlanabilecek engellere yaklaşırken özellikle dikkat gösterin.
- 7) yanal kaymaya veya makinenin kontrolünü kaybetmeye neden olabilecek yön değişimlerine ve tekerleklerin engellerle (taşlar, dallar, ağaç kökleri, vb.) karşılaşmamasına çok dikkat ederek, asla yukarı/aşağı yönde değil, eğime çarpaz yönde kesin.
- 8) Marş yönünden bağımsız olarak, makine 20°den fazla eğimli zeminler üzerinde kullanılmamalıdır.
- 9) Çim biçme makinesini kendinize doğru çekerken azami dikkat gösterin. Engeller bulunmadığından emin olmak için, geri vitesten önce ve geri vites esnasında arkanıza bakın.
- 10) Çimsiz yüzeyler üzerinde geçerken, taşınması esnasında çim biçme makinesini eğmeniz gerekirse ve çim biçme makinesi kesim yapılacak alandan veya alana taşınırken kesim düzenini durdurun.
- 11) Makine yol yakınlarında kullanılıyorsa, trafiğe dikkat edin.
- 12) Karterler hasar görmüş ise, veya toplama sepeti, yanal tahliye koruması veya arka tahliye koruması olmadan makineyi asla çalıştırmayın.
- 13) Sarp kayalık, çukur veya nehir kenarlarının yakınlarında çok dikkatli olun.
- 14) Motoru, talimatlara uygun olarak ve ayakların kesim düzeninden iyice uzak olmasına dikkat ederek çalıştırın.
- 15) Çalıştırma için çim biçme makinesini eğmeyin. Çalıştırma işlemini düz ve engelsiz veya yüksek çimlerin olmadığı bir düzlem üzerinde yapın.
- 16) Döner parçalarını yanına veya altına ellerinizi veya ayaklarınızı yaklaştırmayın. Daima tahliye ağzından uzak durun.
- 17) Motor işlemekte iken çim biçme makinesini kaldırmayın

veya başka bir yere taşımayın.

18) Emniyet sistemlerini kurcalamayın veya devreden çıkarmayın.

19) Motor ayarlarını değiştirmeyin ve motoru aşırı devir rejimine ulaştırmayın.

20) Kullanım esnasında ısınan motor komponentlerine dokunmayın. Yanma tehlikesi.

21) Çekişli modellerde, motoru çalıştırmadan önce, tekerleklerle hareket nakil kavramasını devreden çıkarın.

22) Sadece makine üreticisi tarafından onaylanmış aksesuarları kullanın.

23) Aksesuarlar/aletler öngörülen noktalara kurulmamış iseler makineyi kullanmayın.

24) Aşağıdaki durumlarda kesim düzenini devreden çıkarın, motoru durdurun ve buji kablosunu çıkarın (hareketli tüm kısımları tamamen durdurulmuş olduğundan emin olun):

- Makinenin taşınması esnasında;
- Makineyi her denetimsiz bıraktığınızda. Elektrikli starter ile donatılmış modellerde anahtar da çıkarın;
- Bloke sebeplerini gidermeden veya tahliye kanalındaki tıkanıklığı gidermeden önce;
- Makineyi kontrol etmeden, temizlemeden veya makine üzerinde çalışmadan önce;
- Yabancı bir cisme çarptıktan sonra. Yeniden kullanmadan önce makine üzerindeki olası hasarları kontrol edin ve gerekli onarımları gerçekleştirin.

25) Aşağıdaki durumlarda kesim düzenini devreden çıkarın ve motoru durdurun:

- Yakıt takviyesi yapmadan önce;
- Toplama sepeti her çıkarıldığında veya yeniden takıldığında;
- Yanal tahliye deflektörü her çıkarıldığında veya yeniden takıldığında;
- Sürücü mahalinden gerçekleştirilmesi mümkün değilse, kesim yüksekliğini ayarlamadan önce.

26) Çalışma esnasında, döner kesim düzeninden, sap uzunluğu ile tespit edilen güvenlik mesafesini daima koruyun.

27) Motoru durdurmadan önce gazı kesin. Kılavuzda verilen bilgileri izleyerek çalışma sonunda yakıt beslemesini kapatın.

28) DİKKAT – Çalışma esnasında kırılma veya kaza durumunda, derhal motoru durdurun ve başka hasarlara sebep olmamak için makineyi uzaklaştırın; kişilerde veya üçüncü şahıslarda yaralanmalara neden olan kazalar durumunda, derhal içinde bulunulan duruma en uygun ilk yardım prosedürlerini uygulayın ve gerekli tedaviler için bir Sağlık Ocağına başvurun. Gözden kaçmaları durumunda kişilerde veya hayvanlarda hasar veya yaralanmalara yol açabilecek olası kalıntıları dikkatlice gidirin.

29) DİKKAT – İşbu bilgilerde belirtilen gürültü ve titreşim seviyesi makinenin maksimum kullanım değerleridir. Dengesiz bir kesim aletinin kullanılması, aşırı hareket hızı, bakım eksikliği ses ve titreşim seviyesini ciddi ölçüde etkiler. Buna bağlı olarak, yüksek gürültüden ve titreşimlerin neden olduğu tahriklerden kaynaklanan olası zararları gidermeye yönelik önlemlerin alınması gerekir; makinenin bakımını ihmal etmeyin, gürültüye karşı kulaklıklar takın, çalışma esnasında molalar verin.

D) BAKIM VE DEPOLAMA

1) DİKKAT! – Buji kablosunu çıkarın ve herhangi bir temizlik veya bakım müdahalesine başlamadan önce ilgili talimatları okuyun. Uygun giysiler ve eller için tüm risk durumlarında iş eldivenleri kullanın.

2) DİKKAT! – Asla makineyi aşınmış veya hasar görmüş

parçalar ile kullanmayın. Arızalı veya bozuk parçalar değiştirilmeli ve asla onarılmamalıdır. Sadece orijinal veya makineyi monte edilmiş veya parçaların kullanımını makinenin emniyetini riske atar; kazalara veya kişisel yaralanmalara neden olabilir ve üreticisi her türlü sorumluluktan muaf kılar.

3) Bu kılavuzda belirtilmeyen tüm bakım ve ayarlama işlemleri, satıcınız veya makinenin orijinal güvenlik düzeyini koruyarak işin doğru gerçekleştirilmesi için gerekli bilgilere ve donanımlara sahip uzman bir merkez nezdinde gerçekleştirilmelidir. Uygun olmayan yerlerde veya nitelikli olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilen işlemler, her türlü garantinin ve üreticinin her yükümlülüğünün ve sorumluluğunun geçersiz olmasına neden olur.

4) Her kullandıktan sonra, buji kablosunun bağlantısını kesin ve olası hasarları kontrol edin.

5) Makinenin her zaman güvenli çalışma şartlarında bulunduğundan emin olmak için, sunumların ve vidaların sıkıştırılması gerekir. Güvenlik ve verim düzeyini korumak için düzenli bir bakım temeldir.

6) Kesim düzeninin vidalarının doğru şekilde sıkıştırılmış olduklarını düzenli aralıklarla kontrol edin.

7) Kesim düzenini tutmak, sökmek veya yeniden monte etmek için iş eldivenleri kullanın.

8) Kesim düzenini biledikten sonra balansını kontrol edin. Kesim düzeni ile ilgili tüm işlemler (sökme, bileme, balans, tekrar monte etme ve/veya değiştirme) güvenlik nedeniyle özel aletlerin kullanımı ile birlikte, özel uzmanlık gerektiren önemli işlerdir, bu yüzden her zaman uzman bir servis nezdinde gerçekleştirilmeleri gerekir.

9) Makinenin ayar işlemleri esnasında, parmakların hareketli kesim düzeni ve makinenin sabit kısımları arasında sıkışıp kalmasını önlemeye dikkat edin.

10) Buji kablosu çıkarılmadan ve kesim düzeni tamamen durmadan evvel kesim düzenine dokunmayın. Kesim düzeni üzerindeki müdahaleler esnasında, buji kablosu çıkarılmış olsa bile kesim düzeni hareket edebileceğinden ötürü dikkat edin.

11) Yanal tahliye korumasını veya arka tahliye korumasını, toplama sepetini sık sık kontrol edin. Hasar görmüş işlemler değiştirin.

12) Hasar görmüş iseler, talimatları ve uyarı mesajlarını içeren etiketleri değiştirin.

13) Makineyi çocukların erişemeyecekleri bir yere kaldırın.

14) Makineyi, deposunda benzin bulunurken, benzin buharlarının alev, kıvılcım veya güçlü bir ısı kaynağıyla temas edebileceği bir yere kaldırmayın.

15) Makineyi herhangi bir ortama yerleştirmeden önce, motoru soğumaya bırakın.

16) Yangın tehlikesini azaltmak için motor, egzoz susturucusu, akü bölmesi ve benzin depolama bölgesini, çim, yaprak veya aşırı gres kalıntılarının arındırın. Toplama sepetini boşaltın ve kapları, içlerinde kesilmiş çim ile kapalı yerlerde bırakmayın.

17) Yangın tehlikesini azaltmak için, yağ ve/veya yakıt sızıntısı olmadığını düzenli olarak kontrol edin.

18) Yakıt deposunu boşaltmak gerektiğinde, bu işlemi açık havada ve motor soğukken gerçekleştirin.

E) TAŞIMA VE HAREKET ETTİRME

1) Makinenin hareket ettirilmesi, kaldırılması veya eğilmesi gerektiğinde aşağıdakileri yapmak gerekir:

- Sağlam iş eldivenleri giyin;
- Makineyi emin bir kavrama sunan noktalardan tutun ve ağırlığına ve ağırlığın dağılımına dikkat edin
- Makinenin ağırlığına ve taşıma aracının özelliklerine veya

ÜRÜN İDENTİFİKASYONU

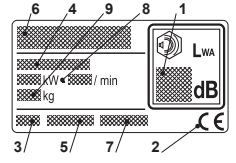
- makinenin yerleştirileceği veya alınacağı yerin özelliklerine uygun sayıda kişiden faydalanın
- Makine hareket ederken benzin kaybı olmadığından veya zarar veya yaralanmalara neden olmadığından emin olun.
 - 2) Taşıma esnasında, makineyi halatlar veya zincirler ile uygun şekilde sağlama alın.

G) ÇEVREYİ KORUMA

- 1) Makinenin kullanımında çevrenin korunması önemli olmalı ve öncelik taşımaktadır, bu doğrultuda, medeni bir ortak yaşam ve yaşadığımız çevreye zarar verilmemesi ilkelerine riayet edilmelidir. Komşularınız için bir rahatsızlık kaynağı olmaktan kaçının.
- 2) Ambalajların, yağların, benzinin, filtrelerin, aşınmış parçaların veya çevreye zarar verebilecek herhangi bir nesnenin bertaraf edilmesinde yerel kanun öngörülerini titizlikle uygulayın; bu atıklar çöpe atılmamalı, ayrılmalı ve materyallerin yeniden dönüştürülmesini gerçekleştirecek özel toplama merkezlerine teslim edilmelidir.
- 3) Kesim sonrasında materyallerin bertaraf edilmesinde yerel kanunlara aynen uyun.
- 4) Hizmet dışına çıkarma anında, makineyi ortada bırakmayıp, yürürlükteki yerel kanunlar uyarınca bir toplama merkezine başvurun.

Ürün kimliği, makine seri ve ürün numarası ile belirlenir. Bu veriler, makine şasisine yapıştırılmış bir yapışkan üzerinde mevcuttur:

1. 2000/14/CE yönetmeliğine göre akustik güç seviyesi
2. 2006/42/EC direktifine göre uygunluk markası
3. İmalat yılı
4. Çim biçme makinesinin tipi
5. Seri numarası
6. İmalatçının adı ve adresi
7. Ürün Kodu
8. Motor gücü ve rejim
9. Kg biriminde ağırlık



Makineyi satın aldıktan hemen sonra, identifikasyon numaralarını (3 - 4 - 5) kılavuzun son sayfası üzerindeki özel hanelere kayıt edin

KUMANDA ÜZERİNDE BULUNAN SEMBOLLERİN TANIMLANMASI (öngörülmuş işler)



21. Yavaş 22. Hızlı 23. Starter
24. Motor stop

Maksimum gürültü ve titreşim değerleri

Modeli için:.....	474	
Operatör kulağı ses gücü seviyesi (81/1051/CEE standardı uyarınca)..... db(A) 80		
- Ölçü belirsizliği (2006/42/EC - EN 27574)	1,54	
Ölçülen ses gücü seviyesi (2000/14/CE, 2005/88/CE yönetmeliği uyarınca)		93
- Ölçü belirsizliği (2006/42/EC - EN 27574)	1,08	
Garanti edilen ses gücü seviyesi (2000/14/CE, 2005/88/CE yönetmeliği uyarınca)		94
Titreşim seviyesi (EN 1033 standardı uyarınca)		8,8
- Ölçü belirsizliği (2006/42/EC - EN 12096)	2,25	

ÖNEMLİ

Motor ve aküye ilişkin bilgiler için ilişkin kılavuzlara bakın.

Yıldız (*) işaretini taşıyan donanımlar sadece bazı modeller üzerinde veya ülkelerde standart üretime dahildir.

Bazı modeller gaz kumandası ile donatılmamıştır. Motor hızı, optimal işleme ve minimum emisyon garanti etmek için ayarlanmıştır.

SEMBOLLER

Aşağıdaki semboller, kullanımda dikkat edilmesi gerektiğini hatırlatmak için makine üzerinde kullanılırlar.

Sembollerin anlamı:



Dikkat: Makineyi kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Uyarı! Etrafta bulunmaları mümkün kişilere dikkat edin. Makineden dışarı fırlatılması mümkün cisimlere dikkat edin.



Uyarı! Makine işlerken, el ve ayakları kesim platformundan uzak tutun. Herhangi bir onarım işlemine başlamadan önce, bujiden buji kablосunu çıkartın.



Dikkat! Çim biçme makinesinin alt kısmını temizlemek için bunu hep geriye doğru eğin. Aksi yöne eğildiğinde, benzin ve yağ dışarı sızabilir.

KURMA

NOT - Makine, bazı komponentleri önceden monte edilmiş olarak tedarik edilebilir.

DİKKAT – Ambalajın açılması ve montajın tamamlanması düz ve sağlam bir yüzey üzerinde gerçekleştirilmelidir, makinenin ve ambalajların hareket ettirilmeleri için yeterli derecede yer bulunmalıdır ve daima uygun aletler kullanılmalıdır.

Ambalaj malzemelerinin bertaraf edilmesi yürürlükteki yerel hükümlere göre gerçekleştirilmelidir.

TAHLİYE DEFLEKTÖRÜ

Taşların veya diğer cisimlerin bıçaklar tarafından harekete geçirilip hasar veya yaralanmaya sebep olmalarını önlemek için çim biçme makinesi, tahliye deflektörü takılmadan önce asla çalıştırılmamalıdır.

Çamurluk montajı için gerekli parçalar bir ambalaj içinde kapsanır. Parçaları ayırın ve de gösterilmiş olduğu gibi çamurluğu monte edin (res.1). Vidaları sıkıca kilitleyin.

SAP

1. Maksimum kesim yüksekliğini ayarlayın (pozisyon 4, KESİM YÜKSEKLİĞİ bölümüne bakın).
2. Sap alt bölümünün montajı için parçalar, ambalaj içinde önceden birleştirilmiş haldedirler. Parçaları şasinin alt deliğinden ayırın. Sap alt bölümünü kıvrın ve parçaları monte edin. NOT: A rondelası, vida ve plastik kovan arasına geçirilmelidir (res.2).
3. Sapın üst bölümünü kıvrın ve blokaj topuzlarını kilitleyin (res.2).
4. Harekete geçirme tutağını tutma sapı üzerindeki halkaya sabitleyin (res. 3).

KABLO TUTUCUSU

Kablolari kenetler **E** ile sabitleyin (res. 4).

ÇİM BİÇME MAKİNESİNİN KULLANIMI

MOTORUN HAREKETE GEÇİRİLMESİ

1. Çim biçme makinesini yatay pozisyonda ve zemine iyi yaslanmış olarak yerleştirin. Yüksek çim içinde çalıştırmayın.
2. Bujie kablосunun bujinin kendisine takılı olduğundan emin olun.
3. Harekete geçirme/durdurma koluna **G** sapa doğru basın. NOT! Motorun stop etmesini önlemek için harekete geçirme/durdurma kolu **G** basılı tutulmalıdır (res. 5).
4. Marş düğmesini kavrayın ve işletme ipini kararlı şekilde çekerek motoru çalıştırın.
5. En mükemmel neticeleri elde etmek için motor daima tam rejimde işlemelidir.

MOTOR DURMASI

! Motor, kapatıldıktan hemen sonra çok sıcak olabilir. Susturucu, motor veya kafa flanşlarına dokunmayın. Yanma tehlikesi mevcuttur.

Motoru durdurmak için harekete geçirme/durdurma kolunu **G** bırakın (res. 5).

⚠ Harekete geçirme/durdurma kolunun arızalanması halinde, buji den buji kablosunu çıkararak motoru durdurun. Onarım için çim biçme makinesini derhal yetkili teknik servis atölyesine götürün.

KESİM YÜKSEKLİĞİ

⚠ Kesim yüksekliğini, bıçaklar toprağa veya olası zemin düzensizliklerine çarpmayacak şekilde ayarlayın.

Kesim yüksekliği, tekerleklerin eksenleri öngörülen 3 pozisyondan biri üzerinde ayarlanarak seçilir (res. 6).

Pozisyon 1 = Minimum kesim yüksekliği
Pozisyon 3 = Maksimum kesim yüksekliği

ÇAYIR BAKIM TAVSİYELERİ

Her çim tipi farklı özelliklere sahiptir ve bu doğrultuda çayır bakımı için farklı yöntemlerin uygulanması gerekli olabilir; biçme yüksekliğine ilişkin tohum ambalajlarında bulunan talimatları daima okuyun ve çalışılan bölgedeki büyüme şartları ile karşılaştırın.

Çimlerin büyük çoğunluğunun bir saptan ve bir veya birden fazla yaprakтан oluştuğuna dikkat edilmelidir. Yaprakların tamamen kesilmesi halinde çayır hasar görür ve yeniden büyüme daha zor olacaktır.

Genel anlamı olarak, aşağıdaki bilgiler geçerli olabilir:

- Çok alçak bir kesim, “puanlı” bir görüntü ile çim örtüsünde yollara ve seyrekleşmelere neden olur;
- Yaz mevsiminde yapılan kesimler, toprağın kurumasını önlemek için daha yüksek olmalıdır;
- Çimi ıslakken kesmeyin; bu, yapışan çim sebebi bıçağın verimini azaltabilir ve çim örtüsünde yollara neden olabilir;
- Özellikle yüksek çim durumunda, makine tarafından izin verilen maksimum yükseklikte bir ilk biçme ve iki veya üç gün sonra ikinci bir biçme gerçekleştirilmesi tavsiye edilir.

BAKIM

ÖNEMLİ – Makinenin güvenlik düzeyini ve orijinal verimliliğini zaman içinde muhafaza etmek üzere düzenli aralıklar ve ihtimam ile bakım yapılması gerekir.

Makine üzerindeki her temizlik, bakım veya ayarlama müdahalesinden önce sağlam iş eldivenleri giyin.

Alt kısma erişilmesinin gerekli olması halinde, makineyi sadece motor kılavuzunda belirtilen yandan yatırın ve ilişkin talimatları izleyin.

TEMİZLİK

Her kesim sonrasında makineyi su ile titiz şekilde yıkayın; şasi içinde birikmiş çim kalıntılarının ve çamurun kuruyup bir sonraki harekete geçirmeyi zorlaştırmalarını önlemek için bunları giderin.

Şasi iç kısmının boyası zaman ile kesilmiş çimlerin abrasif etkisi ile sıyrılabilir; bu durumda, paslanmayı önleyici bir boya ile metalde korozyona neden olacak pas oluşmasının önüne geçmek için zaman kaybetmeden boyası sıyrılmış kısmın üzerini boya ile kapatarak müdahalede bulunun.

BIÇAKLARIN DEĞİŞTİRİLMESİ

Bıçağı değiştirmek için vidayı gevşetin (res.7). Yeni bıçağı, logosu bıçak yuvasına dönük yukarıda olacak şekilde (çime doğru değil) monte edin. Gösterildiği gibi monte edin. Vidayı düzgün sıkıştırın. 40 Nm'lik bir moment ile sıkıştırın. Bıçak değiştirildiğinde, ilişkin vidanın da değiştirilmesi gerekir.

Bıçak üzerindeki her müdahalenin, en uygun donanımlara sahip uzman bir merkez nezdinde gerçekleştirilmesi gerekir.

Bu makine üzerinde aşağıdaki kodu taşıyan bıçakların kullanılması öngörülmüştür:
81004124/1

Bıçakların daima **▲** markalı olmaları gerekir. Ürünün gelişimi dikkate alınarak, yukarıda belirtilen bıçaklar, benzer değiştirilebilirlik ve işleme güvenliği özelliklerine sahip diğer bıçaklar ile zaman içinde değiştirilebilirler.

DEPOLAMA

Benzin bir aydan daha uzun bir süre depo içinde kalmamalıdır.

Çim biçme makinesini özenle temizleyin, kapalı ve kuru bir yerde depolayın.

TEKNİK SERVİS

Orijinal yedek parçalar, yetkili satıcılar ve teknik servis atölyelerince tedarik edilirler.

Makinenin yılda bir kez genel bir revizyondan geçirilmesi, bakımının yapılması ve güvenlik tertibatlarının kontrol edilmesi için yetkili bir servise bırakılması tavsiye edilir.

Teknik servis ve yedek parça hakkında satıcıya başvurun.


**БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ
до коишто треба строго да
се придржувате**
А) ОБУКА

- 1) ВНИМАНИЕ! Прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината. Запознајте се со командите и правилното користење на машината. Научете брзо да го запираете моторот. Непридржување кон предупредувањата и кон упатството може да предизвикаат изгореници и/или сериозни повреди. Сочувајте ги предупредувањата заедно со упатството за идна консултација.
- 2) Не дозволувајте никогаш деца да ја употребуваат машината, или други лица што не се запознаени со основните упатствата. Локалните законски прописи ја одредуваат минималната возраст на корисникот.
- 3) Не користете ја тревокосачката никогаш кога во близина има лица, особено деца или животни.
- 4) Никогаш не користете ја машината доколку корисникот е во состојба на замор или изнемоштеност, или користел лекови, дрога, алкохол или други штетни супстанции што влијаат врз капацитетот за навремено реагирање или внимание.
- 5) Имајте на ум дека корисникот е одговорен за незгодите или опасноста по други лица или нивниот имот. Во опсегот на одговорности на операторот спаѓа и проценката на можните ризици на теренот каде треба да се работи и затоа преземете ги сите неопходни безбедносни мерки за да ја гарантирате својата, но и безбедноста на другите особено на закосени, нерамни, лизгави или нестабилни терени.
- 6) Во случај кога во опкружувањето на машината има други лица, проверете дали корисникот ги почитува упатствата што се содржани во ова упатство.

В) ВОВЕДНИ ОПЕРАЦИИ

- 1) Кога ја користите машината, секогаш носете отпорни работни чевли коишто не се лизгаат и долги пантолони. Не вклучувајте ја машината со боси нозе или отворени сандали. Избегнувајте да носите ланчиња, бразлетни, облека со делови што се виорат или имаат реси или ленти. Приберете ја косата доколку е долга. Секогаш ставајте заштита за уши.
- 2) Проверете ја темелно целата површина за работа и отстранете се што би можело да биде отфрлено од машината и да ги оштети сечивото и моторот (камења, гранки, жлезни остатоци, носки, итн.).
- 3) ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ! Бензинот е лесно запалив.
 - Чувајте го горивото во соодветен склад,
 - Наполнете гориво со помош на инка само на отворено и не пуштете во текот на оваа операција, како и секојпат кога се ракува со горивото.
 - Полнете гориво пред да го запалите моторот. Никогаш не дополнувајте гориво или не отворајте го капачето на резервоарот додека моторот работи или е уште загреан,
 - Ако се истури гориво, не палете го моторот, туку прво отстранете ја машината од местото на истурање и избегнувајте палење на оган додека не испари целото истушено гориво и додека испарувањата не се рас-

прснат:

- Секогаш докрај затворајте го капачето на резервоарот и на садовите со гориво.
- 4) Заменете ги неисправните придущувачи.
 - 5) Пред употреба, проверете ја машината детално и особено:
 - во однос на уредот за сечење, проверете дали навртките и уредот за косење се изабени или оштетени. Заменете го делот со уредот за косење ако сечивото и навртките се оштетени или истрошени за да ја одржите рамнотежата. Евентуалните поправки треба да се направат во специјализиран сервисен центар.
 - Безбедносна рачка треба да има слободно движење, без примена на сила и при отпуштање треба да се врати автоматски и бргу во неутрална позиција со што се одредува застанување на уредот за косење,
 - 6) Периодично проверувајте ја состојбата на акумулаторот (ако има). Заменете го ако се оштетени куќиштето, капачот или составните делови
 - 7) Пред да започнете со работа, секогаш поставете ги заштитите на излезот (вреќа за собирање, заштита на станичниот испуст или заштита на задниот испуст).

С) ЗА ВРЕМЕ НА УПОТРЕБАТА

- 1) Не палете го моторот во затворен простор каде може да се соберат опасни јаглерод моноксидни гасови. Операциите за палење треба да се изведат на отворено или во простор којшто добро се проветрува. Запомнете дека издувните гасови се отровни.
- 2) Работете само на дневна светлина или при добро вештачко осветление и при услови на добра видливост. Оддалечете ги лицата, децата и животните од областа за работа.
- 3) Ако е можно, избегнувајте работа на мокра трева. Избегнувајте да работите кога врне и кога има невреме. Не користете ја машината кога времето е многу лошо, особено кога има можност од грмотевици.
- 4) Секогаш обезбедувајте правилно потпориште на закосени терени.
- 5) Никогаш не трчајте, туку одете. Избегнувајте да ја влечете тревокосачката.
- 6) Секогаш обрнувајте внимание кога во близина има пречки коишто може да ја намалат видливоста.
- 7) Косете секогаш надолжно во однос на косината, во правец нагоре/надолу, но никогаш попречно внимавајќи при тоа на менувањето на правецот, тркалата да не удираат на пречки (камења, гранки, корења и сл.) со што може да се предизвика странично лизгање, превртување или загуба на контролата врз машината.
- 8) Машината не смее да се користи на закосувања поголеми од 20° без оглед на правецот на движење.
- 9) Обрнете максимално внимание кога ја влечете тревокосачката кон себе. Погледнете зад неа пред и при движење наназад за да обезбедите дека нема никакви пречки.
- 10) Застанете го уредот со сечивото ако тревокосачката треба да се закоси при транспорт, кога се поминува преку терени без трева и кога тревокосачката се носи кон теренот на кој треба да се коси и обратно.
- 11) Внимавајте на сообраќајот кога машината се користи во близина на пат.
- 12) Не користете ја машината кога деловите се оштетени или ако нема вреќа за собирање, заштита за страничниот

испуст или заштита за задниот испуст.

13) Обрнете особено внимание во присуство на стрмнини, дупки или препреки.

14) Внимателно вклучете го моторот според упатството и држете ги нозете подалеку од уредот со сечивото.

15) Не закосувајте ја тревокоскачката во движење. Вклучувајте ја на рамни површини, исчистени од препреки и висока трева.

16) Не приближувајте ги рацете или нозете до или под деловите што ротираат. Секогаш стојте оддалечено од отворот за празнење.

17) Не подигнувајте ја или не транспортирајте ја тревокоскачката кога работи моторот.

18) Не преправајте или дезактивирајте ги безбедносните системи.

19) Не менувајте ги регулациите на моторот и не користете го при режим со превисоки вртежи.

20) Не допирајте ги компонентите на моторот коишто се загреле во текот на работата. Ризик од опекотини.

21) Кај моделите на погон, исклучете ја спојницата за пренос на тркалата пред да го вклучите моторот.

22) Секогаш користете дополнителна опрема одобрена од производителот на машината.

23) Не користете ја машината ако дополнителната/помошната опрема не се поставени на дадените точки.

24) Исклучете го уредот со сечивото, застанете го моторот и извадете го кабелот за свеќичката (внимавајќи при тоа сите делови во движење да бидат застанати докрај):

- при транспорт на машината,

- секојпат кога машината ја оставате без надзор;

- Извадете го клучот кај моделите со електрично палење;

- пред да ги отстранувате причините за блокирање или чистење на испусниот канал,

- пред проверка, чистење или работа врз машината,

- по удар во страни предмети. Проверете дали има евентуални оштетувања на машината и направете ги неопходните поправки пред да одново да ја користите.

25) Исклучете го уредот со сечивото и застанете го моторот:

- пред дополнување со гориво.

- секојпат кога ја вадите или поставувате вреќата за собирање,

- секојпат кога го вадите или поставувате дефлекторот за страничниот испуст.

- Пред да ја регулирате висината на косење ако оваа операција не била извршена од позицијата на операторот.

26) Во текот на работата, секогаш одржувајте безбедно растојание од уредот со сечивото која се определува со должината на ракофатот.

27) Намалете го забрзувањето пред да го исклучите моторот. Затворете го напојувањето со гориво по завршување со работа следејќи ги инструкциите во упатството.

28) ВНИМАНИЕ – Во случај на дефект или инцидент во текот на работата, веднаш исклучете го моторот и оддалечете ја машината внимавајќи да не предизвикате други оштетувања. Во случај на инцидент со лична повреда или повреда на трето лице, пристапете веднаш кон постапката за давање најсоодветна прва помош за дадената состојба и обрнете се во соодветен центар за здравствена заштита за неопходно лекување. Отстранете ги темелно сите остатоци од косењето што може да предизвикаат дефект или повреди на лица или животни ако останат незабележано во машината.

29) ВНИМАНИЕ – нивото на бучавата и вибрациите дадени во ова упатство се максимални вредности при употреба на машината. Употребата на елемент за косење

коишто не е стабилен, движењето со преголема брзина, неодржувањето на машината, значително влијаат врз емисијата на бучава или вибрации. Затоа, неопходно е да применувате заштитни мерки за да елиминирате можни оштетувања заради зголемена бучава или значителни вибрации. Редовно одржувајте ја машината, носете слушалки против бучава и правете паузи во работата.

D) ОДРЖУВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

1) ВНИМАНИЕ! – Извадете го капачето на свеќичката и прочитајте го соодветното упатство пред да започнете какви било дејства за одржување или поправка. Носете соодветна облека и ракавици за работа во сите ситуации каде има ризик за рацете.

2) ВНИМАНИЕ! – Никогаш не користете ја машината со користени или оштетени делови. Оштетените или дефектните делови треба да се заменат, никогаш да не се поправаат. Користете само оригинални резервни делови: употребата на делови коишто не се оригинални и/или несоодветно поставени може да доведат до инциденти или лични повреди, а со тоа се ослободува производителот од секоја обврска или одговорност.

3) Сите операција за одржување и регулација што не се опишани во ова упатство треба да ги спроведе застанатиот или специјализиран сервисен центар бидејќи знаат како и ги имаат неопходните инструменти со коишто работата ќе се заврши правилно, земајќи го во предвид првобитниот степен на безбедност на машината. Сите операции што се изведени на несоодветен начин и од неквалификувани лица придонесуваат да се изгуби секоја форма на гаранција и секој облик на обврска на производителот. По секое користење, извадете го капачето од свеќичката и проверете да не има оштетувања.

5) Сите завртки и навртки одржувајте ги соодветно зацврстени за да бидете сигурни дека машината е безбедна за работа. Редовното одржување е основен предуслов за безбедност и за одржување на правилна работа на машината.

6) Редовно проверувајте дали навртките на уредот за косење се правилно засегнати.

7) Носете работни ракавици за ракување со уредот со сечивото при вадење и иставање.

8) Одржувајте ја рамнотежата на уредот со сечивото кога се остри. Сите операции што се поврзани со уредот со сечивото (вадење, острење, изедначување, повторно ставање и/или замена) се одговорни работи и изискуваат специфична компетентност покрај соодветни алати. Од безбедносни причини, истите треба секогаш да ги извршува специјализиран сервисен центар.

9) Во текот на операциите за регулирање на машината, обрнете внимание и избегнувајте прстите да ви се наоѓаат заглавени во уредот со сечивото во движење и фиксните делови на машината.

10) Не допирајте го уредот со сечивото додека е машината поврзана со кабелот за свеќичката и додека сечивото не запре да се движи докрај. При интервенции на уредот со сечивото, проверете дали уредот може да се движи и дали кабелот за свеќичката е изваден.

11) Честопати проверувајте ги заштитата за задниот испуст, заштитата за страничниот испуст или заштитата на задниот испуст, како и вреќата за собирање. Заменете ги ако се оштетени.

12) Заменете ги етикетите со упатства и пораки за внимание ако се оштетени.

13) Чувајте ја машината на место до кое што не допираат децата.

14) Никога не чувајте ја машината со полн резервоар во просторија каде испарувањата може да допрат до отворен пламен, искра или до извор на топлина.

15) Оставете моторот да се излади пред да се остави машината во која било средина.

16) За намалување на ризикот од запалување, чувајте ги моторот, придушувачот, акумулаторот и самото место на чување на бензинот исчистени од остатоци од трева, листови и прекумерно масло. Извадете ја вреќата за собирање и не оставајте остатоци од покосена трева во затворен објект.

17) За да го намалите ризикот од пожар, редовно проверувајте дали има пролеано масло и/или гориво.

18) Ако резервоарот треба да се испразни, истото треба да се прави на отворено и кога моторот е изладен.

Е) ТРАНСПОРТ И ДВИЖЕЊЕ

1) Секојпат кога е потребно движење, подигнување, транспорт или закосување на машината, треба:

- да носите заштитни ракавици,
- да ја зафатите машината на места кои нудат сигурен зафат, имајќи ја предвид нејзината тежина и распределба на истата;
- да ангажирате соодветен број луѓе во согласност со тежината на машината и карактеристиките на средството за транспорт или за местото на кое треба да се донесе или земе истата.
- Проверете дали има капки од бензин кога работи машината или знаци на оштетувања или дефекти.

2) За време на транспорт, обезбедете ја соодветно машината со помош на јажиња или синџири.

Г) ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

1) Заштитата на животната средина треба да се извршува релевантно и приоритетно при употреба на машината во корист на граѓанските погодности и на просторот во кој живеаме. Избегнувајте појава на елементи што го нарушуваат непосредното опкружување.

2) Доследно следете ги локалните закони за фрлање на амбалажата, маслата, бензинот, акумулаторот, филтрите, делови во распаѓање или какви било елементи со штетно влијание врз животната средина. Овие отпадоци не смее да се фрлаат во губре туку треба да се селектираат и однесат во соодветни собирни центри кои рециклираат материјали.

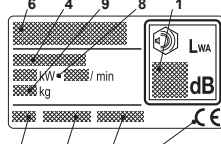
3) Следете ги точно локалните закони за фрлање на материјалите кои ќе се резултат на сечењето.

4) При исфрлање од употреба, не оставајте ја машината каде било во природата, туку предајте ја во собирен центар во согласност со важечките локални закони.

ИДЕНТИФИКАЦИЈА НА ПРОИЗВОДОТ

Идентификацијата на производот се утврдува со серискиот број и со бројот на производот на машината. Истите се дадени на плочката на рамката на моторот:

1. Ниво на бучава според Директивата 2000/14 на ЕЕЗ
2. Ознака за усогласеност со Директивата 2006/42/EУ
3. Година на производство
4. Тип на тревкосачка
5. Сериски број
6. Име и адреса на производителот
7. Код на производ
8. Моќност на моторот и режим
9. Тежина во кг.



Веднаш по набавка на машината, запишете ги броевите за идентификација (3 - 4 - 5) во соодветното место на последната страница од ова упатство.

ОПИС НА ДАДЕНИТЕ СИМБОЛИ НА КОМАНДИТЕ (каде што е предвидено)



21. Бавно 22. Брзо 23. Стартер
24. Гасење на моторот

Максимални вредности за бучава и вибрации

За модел.....	474
Нивото на акустичен притисок врз ушите на операторот (во однос на нормативот 81/1051/CEE) db(A)	
- Несигурност за мерење (2006/42/EУ - EN 27574)	1,54
Ниво на измерена акустична моќност (во однос на директивата 2000/14/CE, 2005/88/CE)..... db(A)	
- Несигурност за мерење (2006/42/EУ - EN 27574)	1,08
Ниво на загарантирана акустична моќност (во однос на директивата 2000/14/CE, 2005/88/CE)..... db(A)	
- Несигурност за мерење (2006/42/EУ - EN 27574)	94
Ниво на вибрации (во однос на нормативот EN 1033) ... m/s ²	
- Несигурност за мерење (2006/42/EУ - EN 12096)	8,8
Ниво на вибрации (во однос на нормативот EN 1033) ... m/s ²	
- Несигурност за мерење (2006/42/EУ - EN 12096)	2,25

ВАЖНО

Прочитајте ги соодветните упатства за инструкции кои се однесуваат на моторот и акумулаторот.

Опремата која што е означена со ѕвездичка (*) е стандард за дадени модели или држави.

Некои модели не се опремени со команда за гас. Брзината на моторот е поставена на тој начин да гарантира оптимална работа и минимални издувни гасови.

СИМБОЛИ

Следните симболи се поставени на машината за да привлекуваат внимание во однос на правилната употреба.

Значење на симболите:



Внимание: Внимателно прочитајте го упатството за употреба пред да ја користите машината.



Предупредување! Внимавајте да нема лица во непосредна близина. Внимавајте на евентуални исфрлени делови од машината.



Предупредување! Кога машината работи, рацете и носете држете ги подалеку од плочата за косење. Пред да изведувате каква било интервенција за поправка, извадете го кабелот на свеќичката од самата свеќичка.



Внимание: За чистење на долната страна на косачката, треба секогаш да ја наведнете наназад. Ако ја наведнете на друга страна може да дојде до истурање на бензин и масло.

МОНТАЖА

ЗАБЕЛЕШКА - Машината може да се доставува со некои веќе поставени делови.

ВНИМАНИЕ – потпирањето и целата монтажа треба да се извршат на цврста и рамна површина со доволно простор за поместување на машината и на амбалажата користејќи секогаш соодветни алати.

Фрлањето на амбалажата треба да се изведува во согласност со важечките локални закони.

ИСПУСЕН ДЕФЛЕКТОР

Никогаш не ставајте ја тревокосачката во движење без пред тоа да го монтирате испусниот дефлектор за да се избегне сечивата да исфрлуваат страни предмети и со тоа да се предизвикаат штети или повреди.

Деловите за монтажа на браниците се во засебно пакување. Раздвојте ги деловите и монтирајте го браникот како што е прикажано (сл. 1). Затегнете ги цврсто навртките.

РАЧКА

1. Наместете ја висината за косење на највисоко (позиција 4, погледнете го поглавјето ВИСИНА НА КОСЕЊЕ).
2. Деловите за монтирање на задниот дел на рачката се веќе составени во засебно пакување. Ставете ги деловите на долниот отвор на рамката. Превиткајте го долниот дел на рачката и монтирајте ги деловите. **ВАЖНА НАПОМЕНА** – Подлогата А треба да се вметне меѓу навртките и пластичните чаури (сл.2).
3. Превиткајте го горниот дел на рачката и зашрафете ги деловите за блокирање (сл. 2).
4. Блокирајте ја рачката за придвижување на прстенот на управувачот (сл. 3).

СТЕГАЛКИ ЗА КАБЛИТЕ

Фиксирајте ги каблите со помош на стегалките Е (сл. 4).

УПОТРЕБА НА КОСАЧКАТА

ВКЛУЧУВАЊЕ НА МОТОРОТ

1. Поставете ја косачката во хоризонтална позиција и добра потпора на теренот. Не вклучувајте ја во висока трева.
2. Проверете дали кабелот на свеќичката е поврзан со самата свеќичка.
3. Притиснете ја рачката за палење/гаснење **G** кон држачот. **ЗАБЕЛЕШКА!** Рачката за палење/гаснење **G** треба да се држи притисната за да се спречи застанување на моторот (сл. 5).
4. Зафатете го ракофатот на палењето и вклучете го моторот со цврсто повлекување на јажето за палење.
5. За постигнување на најдобри резултати, моторот секогаш треба да работи во полн режим.

ЗАПИРАЊЕ НА МОТОРОТ

! Моторот може да е многу врел по гасење. Не допирајте ги издувната цевка, моторот или деловите на главата на моторот. Постои опасност од опекотини.

За да го застанете моторот, ослободете ја рачката за палење/гаснење **G** (сл. 5).

! Во случај на расипување на рачката за палење/гаснење, застанете го моторот и извадете го кабелот на свежиката. Веднаш однесете ја косачката во авторизиран сервисен центар на поправка.

ВИСИНА НА КОСЕЊЕ

! Регулирајте ја висината на косење на начин што ножевите нема да удираат по теренот или по дадени нерамнини.

Висината на косење се одредува со поместување на осовината на тркалата во една од 3те предвидени позиции (сл. 6).

Позиција 1 = Минимална висина на косење
Позиција 3 = Максимална висина на косење

Совети за третман на тревникот

Секој вид на присутната трева има различни карактеристики и може да бара различни режими на косење на тревникот. Прочитајте ги секогаш упатствата што се содржани на пакувањето на семето во однос на висината на препорачано косење во однос на условите на растење во пределот каде е посадена.

Треба да се трудите поголемиот дел од тревата да е од ист вид и со едно или повеќе видови ливчиња. Ако ливчињата се покосат целосно, се оштетува тревникот и идното косење ќе биде многу тешко. Генерално, вреди да се следат следните упатства:

- многу ниско косење предизвикува корнење и проретчување на тревната површина со што остануваат "голи места";
- на лето, косењето треба да е највисоко за да се избегне исушување на теренот;
- не косете ја тревата кога е наводнувана. Тоа може да ја намали ефикасноста на сечивата врз тревата бидејќи ќе се лепи и ќе предизвика заглавување на слој од трева;
- во случај на делумно израсната трева, најдобро е да прво да се искоси на најголема висина што ја дозволува машината, проследено со второ косење по два или три денови.

ОДРЖУВАЊЕ

ВАЖНО – Неопходно е редовно и правилно одржување за долготрајно одржување на безбедносното ниво и првобитната исполнителност на машината.

Носете заштитни ракавици при секоја интервенција за чистење, одржување и регулација на машината.

Во случај кога треба да се пристапи до долниот дел, наведнете ја машината само на страната како што е прикажано во упатството за моторот следејќи ги соодветните инструкции.

ЧИСТЕЊЕ

По секое косење, исперете ја машината со вода; отстранете ги остатоците од трева и кал кои се наталожиле од внатрешната страна на кукиштето за да избегнете тие да предизвикаат потешкотии при подоцнежното палење.

Со текот на работата, лакот од долниот дел на кукиштето може да отпадне заради абразивното дејство на покосената трева; во тој случај, треба спремно да интервенирате со премачкување лак против 'рѓосување за да се спречи создавање 'рѓа, а со тоа и корозија на металот.

ЗАМЕНА НА СЕЧИВАТА

Разлабавете ги навртките за замена на ножевите (сл. 7). Поставете го новото сечиво така што ознаката на производителот да се наоѓа кон носачот на сечивото (не кон тревата). Поставете одново како што е прикажано. Правилно зашрафете ги навртките. Зашрафете со затегнувачки момент од 40 Nm. При замена на сечивото, неопходно е да се заменат и соодветните навртки.

Секоја интервенција врз ножевите мора да се извршува во специјализиран сервис каде има посодобна опрема.

За оваа машина се предвидени ножеви кои го носат знакот:

81004124/1

Ножевите треба секогаш да се обележани со знакот **!**. Заради развојот на производот, горенаведените сечива треба со време да се заменат со други со соодветни карактеристики за замена и функционална безбедност.

ЧУВАЊЕ

Бензинот не смее да остане во резервоарот подолго од еден месец.

Детално исчистете ја косачката и оставете ја на суво и покриено место.

ТЕХНИЧКА ПОДДРШКА

Оригиналните резервни делови се набавуваат во сервисните центри или кај авторизираните застапници.

Се препорачува машината да ја однесете во овластен сервис еднаш годишно на детален преглед, одржување и сервисирање на безбедносните делови.

Контактирајте со застапникот за помош и резервни делови.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK gondosan betartandók

A) BETANÍTÁS

- 1) FIGYELEM! Olvassa el figyelmesen a jelen utasításokat gép használata előtt! Ismerje meg a kezelőszerveket, és sajátítsa el a gép kezelését. Tanulja meg a motor gyors leállítását. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása tüzeset-hoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Őrizzen meg minden figyelmeztetést és útmutatást, hogy a későbbiekben is át tudja őket tekinteni.
- 2) Tilos gyermekekre bízni a gép használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat. A helyi törvények szabályozhatják a gép használatához előírt minimális életkort.
- 3) Soha ne használja a fűnyírót, ha a közelében emberek, különösen pedig gyermekek, vagy állatok tartózkodnak!
- 4) Soha ne használja a gépet, ha a kezelő fáradt vagy nem érzí jól magát, illetve ha gyógyszer, kábítószer, alkohol vagy más olyan szerek hatása alatt áll, melyek reflexeit és figyelmét károsan befolyásolják.
- 5) Ne felelődj, hogy a gép kezelője vagy használója felelős a más személyekért ért balesetekért és váratlan eseményekért, illetve azok tulajdonában keletkező károkért. A felhasználó felelőssége a munkaterület talajviszonyaiból eredő potenciális veszélyek felmérése, valamint a saját és mások biztonsága garantálásához szükséges óvintézkedések alkalmazása, különösen lejtő vagy emelkedő, egyenetlen, csúszós vagy bizonytalan területeken.
- 6) Ha harmadik személynek átadja vagy kölcsönadja a gépet, győződjön meg arról, hogy az elolvasta a jelen használati utasításba foglalt tudnivalókat.

B) ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

- 1) A gép használata közben mindig viseljen erős, csúszásálló cipőt és hosszunadrágot. Ne működtesse a gépet mezítárb vagy nyitott szandálban. Kerülje a nyaklánc, karkötő és az olyan ruházat használatát, melyen nyakkendő, lobogó részek, szalagok vannak. Ha hosszú a haja, kösse össze. Hordjon mindig fülvédőt.
- 2) Gondosan vizsgálja át a munkavégzés teljes területét és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a gép kilökhethet, vagy amely sérüléseket okozhat a vágóegységen illetve a motoron (kövek, gallyak, vashuzalok, csontok, stb.).
- 3) FIGYELEM: VESZÉLY! A benzín tűzveszélyes.
 - Az üzemanyagot az erre szolgáló tartályokban tárolja;
 - Az üzemanyagot egy tölcser segítségével töltsse be, kizárólag a szabadban és ne dohányozzon a művelet végzése közben, illetve amikor az üzemanyaggal dolgozik;
 - Az üzemanyagot mindig a motor indítása előtt töltsse a gépbe; járó, vagy meleg motornál ne nyissa ki a tanksapkát és ne töltsön be üzemanyagot;
 - Ha a benzín kifolyt, ne indítsa el a motort, hanem távolítsa el a gépet arról a területről, ahol ez történt és kerülje az olyan eszközök használatát, melyek tüzet okozhatnak egészen addig, amíg az üzemanyag el nem párolgott és a benzingőz szét nem oszlott;
 - Tankolás után a tanksapkát és a tartály dugóját gondosan csavarja vissza a helyére és alaposan húzza meg.
- 4) Cserélje ki a meghibásodott kipufogódobot.

- 5) Használat előtt végezzen egy általános ellenőrzést a gépen és különösen az alábbiakra fordítson figyelmet:
 - ellenőrizze a vágóegység állapotát, és azt, hogy a csavarok és a vágóegység ne legyenek kopottak vagy sérültek. A gép kiegyensúlyozásának érdekében egyszerre cserélje ki a sérült vagy kopott vágóegységet és csavarokat. Az esetleg szükséges javításokat szakszerviz végezze.
 - A biztonsági karnak szabadon kell mozognia és nem erőltetetten, továbbá kiengedését követően automatikusan és gyorsan kell a semleges helyzetbe visszatérnie, ami leállítja a vágóegységet.
- 6) Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor állapotát (ha van). Ha burkolata, fedele vagy kapcsolai sérültek, cserélje ki az akkumulátort.
- 7) A munka megkezdése előtt szerelje mindig fel a kimeneti védőrészeket (gyűjtőzsákot, oldalsó kidobás védőrészt vagy hátsó kidobás védőrészt).

C) HASZNÁLAT KÖZBEN

- 1) A motort ne működtesse zárt térben, mivel veszélyes mennyiségű szénmonoxid kerülhet a levegőbe. Az indítási műveleteket szabadban, vagy jól szellőző helyen kell végezni! Soha ne felelődj, hogy a motor kipufogógáza mérgező!
- 2) Kizárólag nappal vagy jó világítás és megfelelő látási viszonyok mellett dolgozzon. Tartson távol a munkavégzés területétől más személyeket, gyermekeket, állatokat.
- 3) Ha lehetséges, kerülje a vizes fűben történő munkavégzést. Kerülje az esőben, viharveszélyben történő munkavégzést. Ne használja a gépet rossz időjárási viszonyok mellett, főleg villámcsapás veszélye esetén.
- 4) Győződjön meg mindig arról, hogy lejtős felületeken rendelkezzen biztos támaszponttal.
- 5) Soha ne fusson, hanem gyalogoljon. Kerülje, hogy a fűnyírót húzza magával.
- 6) Különböző figyelemmel járjon el, amikor a látási viszonyokat korlátozó akadályokhoz közelít.
- 7) A fűnyírás során mindig a lejtőre/emelkedőre merőlegesen kell haladni, és sohasem azzal párhuzamosan. Különösen ügyeljen irányváltotásokkor, hogy a kerekek ne ütközzenek akadályoknak (kavicsok, faágak, gyökerek, stb.), melyek miatt a gép oldalirányban elcsúszhatna, vagy a vezető elveszíthetné a gép feletti uralmát.
- 8) A gépet nem szabad 20°-ot meghaladó lejtőn vagy emelkedőn használni, a menetiránytól függetlenül.
- 9) Különösen figyeljen oda, amikor a fűnyírót maga felé húzza. Nézzon hátra és győződjön meg az akadályok hiányáról a hátramenet előtt és közben.
- 10) Állítsa le a vágóegységet, ha a fűnyírót meg kell döntenie szállításhoz, ha nem füves felületeken kell áthaladnia vele, illetve amikor a fűnyírót a fűnyírás helyéről, vagy helyére kell szállítania.
- 11) Amikor a gépet közút mellett használja, ügyeljen a járműforgalomra.
- 12) Soha ne használja a gépet, ha a védőrészek sérültek; vagy ha a gyűjtőzsák, az oldalsó kidobás védőrész vagy a hátsó kidobás védőrész nincs felszerelve.
- 13) Különösen ügyeljen, amikor árokpart, szakadék vagy vízpart közelében dolgozik.
- 14) Óvatosan indítsa el a motort az utasításoknak megfelelően, és a lábát tartsa megfelelő távolságra a vágóegységtől.
- 15) Ne döntse meg a fűnyírót a beindításhoz. A beindítás sik, és akadályoktól, valamint magas fűtől mentes felületen

végezze.

16) Soha ne közelítse kezét vagy lábát a forgó részek mellé vagy alá. Tartózkodjon mindig távol a kipufogónyílástól.

17) Ne emelje meg, illetve ne szállítsa a fűnyíró, amikor a motor működik.

18) Ne módosítsa és ne kapcsolja ki a biztonsági rendszereket.

19) Ne változtasson a motor alapbeállításán, ne járassa különösen magas fordulatszámon.

20) Ne érjen a motornak a használat során felforrósodó részeihez. Égési sérülés veszélye.

21) A meghajtással rendelkező modellnél a motor elindítása előtt oldja ki a kerék meghajtó tengelykapcsolót.

22) Kizárólag a gép gyártója által jóváhagyott tartozékokat használjon.

23) Ne használja a gépet, ha a tartozékok/szerszámok nincsenek felszerelve az előírt helyre.

24) Kapcsolja ki a vágóegységet, állítsa le a motort és bontsa a gyertya vezetékének csatlakozását (győződjön meg arról, hogy az összes mozgó rész teljesen leállt-e):

– A gép szállítása alatt;

– Minden egyes alkalommal, amikor a gépet őrizetlenül hagyja. Az elektromos indítás modelleknél távolítsa el a kulcsot is;

– Mielőtt megszüntetné a leállás okát vagy megtisztítaná a kidobónyílást;

– A gép ellenőrzése, tisztítása előtt, vagy mielőtt azon valamilyen munkát végez;

– Idegen test hozzáütődése után. Ellenőrizze, hogy keletkezett-e károsodás a gépen, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újból használatba venné a gépet.

25) Kapcsolja ki a vágóegységet és állítsa le a motort:

– Mielőtt üzemanyagot tölt a gépbe;

– Minden egyes alkalommal, amikor eltávolítja, vagy visszahelyezi a gyújtózsákot;

– Minden egyes alkalommal, amikor eltávolítja vagy visszahelyezi az oldalsó kidobás deflektorát;

– Mielőtt a vágási magasságot beállítja, ha a művelet nem végezhető el a vezetőállásból.

26) Munkavégzés közben tartsa be mindig a forgó vágóegységtől a markolat hossza által megadott biztonsági távolságot.

27) Vegyen vissza a gázból a motor leállítását előtt. Zárja el az üzemanyag-adagolást a munkavégzés végén, a használati utasításban feltüntetett útmutatásokat követve.

28) FIGYELEM - Abban az esetben, ha a munka során a gépbe hiba vagy baleset történik, állítsa le azonnal a motort és távolítsa el a gépet, hogy ne okozhasson további károkat; amennyiben a kezelő vagy más személyek sérülését okozó baleset történt, nyújtson elsősegélyt az adott helyzetnek legmegfelelőbb módon és forduljon az illetékes egészségügyi intézményhez a szükséges ellátásért. Távolítsa el gondosan az esetleges törmeléseket, melyek jelenléte károkat, személyek vagy állatok sérülését okozhatja.

29) FIGYELEM - A jelen útmutatóban megadott zajszint- és vibrációértékek a gép legnagyobb használati értékei. A nem egyensúlyban levő vágóelem, a túl gyors mozgás, a karbantartás elhanyagolása jelentősen befolyásolják a zajkibocsátást és a vibrálást. Ezért szükséges biztosítani azokat a megelőző intézkedéseket, melyek révén megszüntethetők a magas zajszint és a vibrálás okozta lehetséges károsodások; valamint gondoskodni kell a gép karbantartásáról, fűlvédőt kell viselni és a munka során szüneteket kell tartani.

D) KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1) FIGYELEM! – A gyertya vezetékét kösse le a gyertyáról és olvassa el a vonatkozó kezelési útmutatót minden tisztítási

vagy karbantartási művelet végzése előtt. Viseljen megfelelő ruházatot és védőkesztyűt az összes olyan helyzetben, mikor a keze veszélynek van kitéve!

2) FIGYELEM! – Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A meghibásodott vagy sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem cserélje ki. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon: a nem eredeti illetve helytelenül felszerelt cserealkatrészek használata veszélyeztetheti a gép biztonságát, balesetet vagy személyi sérüléseket okozhat, továbbá felmenti a gyártót a mindennemű kötelezettség és felelősség alól.

3) A használati utasításban le nem írt összes beállítást, valamint karbantartási műveletet viszonteladójánál vagy egy szakszervizet kell elvégeztetni, ahol rendelkeznek a tökéletes munka elvégzéséhez szükséges tudással és felszereléssel, és nem változtatják meg a gép eredeti üzembiztonsági szintjét. Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a jótállás bármely formájának elévülését és a gyártó mindennemű felelősség alóli mentesülését vonják maguk után.

4) Minden egyes használat után kösse le a vezetékét a gyertyáról és ellenőrizze az esetleges sérüléseket.

5) A csavarokat és a csavaranyákat mindig tartsa meghúzva, hogy a gép mindig üzembiztos legyen. Fontos a folyamatos, alapos karbantartás a gép élettartama és biztonságos működése érdekében.

6) Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vágóegység csavarjai megfelelően meg vannak-e szorítva.

7) Viseljen védőkesztyűt a vágóegység kezelése, le- vagy felszerelése során.

8) A vágóegység élezése után ellenőrizze annak kiegyensúlyozását. Valamennyi a vágóegységgel kapcsolatos művelet (leszerelés, élezés, kiegyensúlyozás, visszaszerelés és/vagy csere) felelősségteljes munka, amely különleges hozzáértést igényel a megfelelő szerszámok használatán túl. Biztonsági okokból ezek a műveletek csak szakszervizben végezhetők.

9) A gép beállítási műveletei során ügyeljen arra, hogy az újjai ne szoruljanak be a forgó vágóegység és a gép rögzített részei közé.

10) Ne érjen a vágóegységhez, amíg le nem kötötte a vezetékét a gyertyáról, és amíg a vágóegység forgása teljesen le nem állt. A vágóegységen végzett beavatkozások során ügyeljen arra, hogy a vágóegység akkor is mozoghat, amikor a gyertya vezetéke le van kötve.

11) Gyakran ellenőrizze az oldalsó kidobás védőrészt vagy a hátsó kidobás védőrészt és a gyújtózsákot. Cserélje ki, ha sérült.

12) Ha károsodtak, cserélje ki a figyelmeztetést és utasítást jelentő öntapadó címkéket.

13) A gépet gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.

14) A tüzveszély elkerülése érdekében a gépet ne raktározza benzinnel teli tartállyal olyan zárt helyen, ahol a benzingőz láng, szikra vagy erős hőforrás közelében begyulladhatna.

15) Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a gépet bárhol elhelyezné.

16) A tüzveszély csökkentése céljából a motort, a hangmompitót, az akkumulátor helyét és a benzintárolót mindig tisztítsa meg a fű- és levélmaradványoktól vagy a felesleges kenőanyagtól. Újítsa ki a gyújtózsákot, és ne hagyja a lenyírt fűvet tartalmazó tárolókat zárt helyiségben.

17) A tüzveszély csökkentése céljából rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e olaj- vagy üzemanyag-szivárgás.

18) Amennyiben a tankot le kell ürítenie, ezt hideg motor mellett és a szabadban végezze.

E) SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS

1) Minden alkalommal, amikor szükségessé válik a gép fel-

emelése, mozgatása, szállítása vagy megdöntése:

- Viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt;
- A gépet úgy fogja meg, hogy annak súlyát és súlyának eloszlását figyelembe véve biztos fogást találjon;
- A gép elhelyezési vagy raktározási helyének kialakítását figyelembe véve megfelelő számú személy végezze a gép mozgatását a gép súlyának és a szállítóeszköznek a függvényében.
- Ellenőrizze, hogy a gép mozgása ne okozzon benzinszivárgást vagy károkat, sérüléseket.

2) A szállítás alatt megfelelően rögzítse a gépet kötelekkel vagy láncokkal.

G) KÖRNYEZETVÉDELEM

1) A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke. Ne zavarjon másokat a szomszédságában.

2) Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, olaj, benzin, szűrők, használt alkatrészek vagy bármilyen egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak azok újrahasznosításáról.

3) Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.

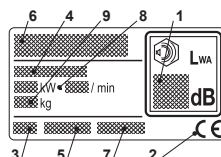
4) Az üzemben kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen.

A TERMÉK AZONOSÍTÁSA

A termék azonosságát a gép sorozatszám és cikkszám határozza meg.

Ezek a gép vázára ragasztott matricán kerülnek feltüntetésre:

1. A 2000/14/EK előírás szerinti zajszint
2. A 2006/42/EK irányelv szerinti minőségazonossági jelzés
3. Gyártási év
4. A fűnyíró típusa
5. Azonosító szám
6. A gyártó neve és címe
7. Cikkszám
8. Motor teljesítménye és fordulatszáma
9. Súly kg-ban



Közvetlenül a gép vásárlása után írja át az azonosító számokat (3 - 4 - 5) a használati utasítás utolsó oldalán található, erre a célra szolgáló helyre.

A VEZÉRLŐKÖN FELTÜNTETETT JELZÉSEK LEÍRÁSA (ahol vannak)



21. Lassú 22. Gyors 23. Önindító (Starter)
24. Motor leállítás

A maximális zajszint- és vibrációértékek

Típushoz:	474
A kezelői állásnál mért egyenértékű hangnyomásszint	
(az EK/81/1051 szabvány szerint)	db(A) 80
- Mérési bizonytalanság (2006/42/CE - EN 27574)	db(A) 1,54
A mért egyenértékű hangnyomásszint (az	
EK/2000/14, EK/2005/88 szabvány szerint)	db(A) 93
- Mérési bizonytalanság (2006/42/CE - EN 27574)	db(A) 1,08
A garantált egyenértékű hangnyomásszint (az	
EK/2000/14, EK/2005/88 szabvány szerint)	db(A) 94
Vibrációs szint (az EN 1033 szabvány szerint)	m/s ² 8,8
- Mérési bizonytalanság (2006/42/CE - EN 12096)	m/s ² 2,25

FONTOS

A motorra és az akkumulátorra vonatkozó utasításokhoz a rájuk vonatkozó használati utasítást vegye alapul.

A csillaggal (*) jelölt alkatrészek csak bizonyos modelleken, vagy országokban képezik a standard felszerelés részét.

Néhány modell nem rendelkezik gázvezérléssel. A motor sebessége úgy van beállítva, hogy az optimális működést és minimális kipufogást biztosítson.

JELÖLÉSEK

Az alábbi jelzéseket azért tüntettük fel a gépen, hogy emlékeztessük arra, hogy mekkora figyelemmel kell használni a gépet.

A jelölések jelentése:



Figyelem: Olvassa el a használati utasítást a gép használatba vétele előtt.



Figyelmeztetés! Ügyeljen az esetlegesen a munkavégzés területén tartózkodó személyekre. Ügyeljen a gép által esetlegesen kidobott tárgyakra.



Figyelmeztetés! Amikor a gép működik, tartsa a kezét és a lábát a vágótárcsától távol. Mielőtt bármilyen javítási beavatkozásba kezdene, távolítsa el a gyertyasípkát a gyertyáról.



Figyelem! A fűnyíró alsó részének tisztításához, azt mindig hátra döntse. Ha az ellenkező irányba dönti, benzin és olaj szívóroghat ki.

ÖSSZESZERELÉS

MEGJEGYZÉS - A gép néhány már összeszerelt alkatrésszel kerülhet leszállításra.

FIGYELEM - A gép kicsomagolását és összeszerelését szilárd, sík felületen kell végezni, továbbá elegendő helyet kell biztosítani a gép és a csomagolás mozgatásához a megfelelő szerszámok alkalmazásával.

A csomagolóanyagok selejtezését mindig a helyi hatályos előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

KIVEZETŐ TERELŐLEMEZ

Soha ne indítsa el a fűnyírót ha előtte nem szerelte fel a kivezető terelőlemezt, hogy elkerülje kövek és más tárgyak vágókések általi kidobását, és ezáltal árok vagy sérülések okozását.

A fröccsenésvédő felszereléséhez szükséges darabok egy csomagban találhatóak. Távolítsa el ezeket a darabokat és szerelje fel a fröccsenésvédőt a feltüntetetteknek megfelelően (1. ábra). Húzza meg jól a csavarokat.

MARKOLAT

1. Állítsa be a maximális vágási magasságot (4. állás, lásd a VÁGÁSI MAGASSÁG fejezetben).
2. A markolat alsó részének felszereléséhez szükséges darabok már előre összeállításra kerültek a csomagban. Távolítsa el a darabokat a víz alsó nyílásából. Hajlítsa be tehát a markolat alsó részét és szerelje fel a darabokat. **JÓL JEGYEZZE MEG - Az A csavarátétet a csavar és a műanyag persely közé kell helyezni (2. ábra).**
3. Hajlítsa be a markolat felső részét és húzza meg a rögzítógombokat (2. ábra).
4. Rögzítse az indítókart a markolaton lévő gyűrűhöz (3. ábra).

VEZETÉKRÖGZÍTŐ PÁNTOK

Rögzítse a vezetékeket a pántok **E** segítségével (4. ábra).

A FŰNYÍRÓ HASZNÁLATA

A MOTOR INDÍTÁSA

1. Helyezze a fűnyírót vízszintes helyzetbe és gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon a talajon. Ne indítsa el magas fűben.
2. Győződjön meg arról, hogy a gyertya vezetéke a gyertyához legyen csatlakoztatva.
3. Nyomja az indító/leállító kart **G** a markolat felé. **MEGJEGYZÉS!** Az indító/leállító kart **G** benyomva kell tartani a motor leállításának elkerülése érdekében (5. ábra).
4. Fogja meg az indítógombot és indítsa el a motort az indítózsinór határozott meghúzásával.
5. Optimális eredmény elérése céljából a motornak mindig teljes fordulatszámom kell működnie.

MOTOR LEÁLLÍTÁS



Előfordulhat, hogy a motor kikapcsolás után nagyon meleg. Ne érjen a kipufogódobhoz, a motorhoz, vagy a fej peremhez. Ezen pontokon égési sérülés veszélye áll fenn.

A motor leállításához engedje el az indító/leállító kart **G** (5. ábra).

! Az indító/leállító kar meghibásodása esetén a motort a gyertya vezeték gyertyáról történő eltávolításával állítsa le. Javítás céljából azonnal vigye a fűnyírót egy engedéllyel rendelkező szervizbe.

VÁGÁSI MAGASSÁG

! Állítsa be a vágási magasságot úgy, hogy a vágókések ne ütődjenek a talajhoz, vagy a talaj más esetleges egyenetlenségéhez.

A vágási magasságot úgy kell beállítani, hogy a kerekek tengelyeit az előírt irányított 3 állás egyikére helyezze (6. ábra).

1. állás = Minimális vágási magasság
3. állás = Maximális vágási magasság

TANÁCSOK A GYEP GONDOZÁSÁRA

Minden fűfajta különböző tulajdonságokkal rendelkezik, ezért más-más gondozást igényel. Olvassa el mindig a vetőmag csomagolásán található, az adott területen alkalmazható nyírási magasságra vonatkozó útmutatást.

Vegye figyelembe, hogy a gyeplet nagyrészt egy szárból és egy vagy több levélből álló növények alkotják. Ha a leveleket teljesen levágják, a gyeper károsul és a megújulás nehézkessé válhat.

Általában a következő útmutatások érvényesek:

- a túl rövidre való nyírási miatt a gyeper foltossá, ritkássá válik;
- nyáron hagyja hosszabbra a fűvet, ezzel elkerülheti a talaj kiszáradását;
- ne vágja a fűvet, amikor vizes, ilyenkor a kés hatékonysága a rátapadó fű miatt csökken, és a pázsitban szakadások keletkezhetnek;
- különösen magas fű esetén először végezzen el egy első nyírást a gép legnagyobb vágómagasságával, ezután két-három nap múlva végezzen el egy második nyírást.

KARBANTARTÁS

FONTOS – A szabályos időközönként végzett gondos karbantartás elengedhetetlen a biztonsági szint, és a gép eredeti teljesítményének hosszú időn keresztül megőrzése érdekében.

Minden tisztítási, karbantartási vagy a gépen végezendő beállítás előtt vegyen fel erős munkakesztyűt.

Ha az alsó részhez kell férnie, döntse a gépet kizárólag a motor használati utasításában feltüntetett oldalra, az erre vonatkozó útmutatásokat követve.

TISZTÍTÁS

Mossa meg gondosan a gépet vízzel minden egyes fűnyírás után. Távolítsa el a vázban felhalmozódott fű- és sár maradványokat, így elkerülheti, hogy a száradásukat követően nehézkessé tegyék a következő elindítást.

A váz belső részének máza idővel leválhat a lenyírt fű súroló hatásának következtében. Ez esetben minél előbb mázolja át rozsdavédő festékekkel, hogy megelőzze rozsa kialakulását, mely a fém korróziójához vezethet.


A VÁGÓKÉSEK CSERÉJE

A vágókés cseréjéhez lazítsa ki a csavart (7. ábra). Szerelje fel az új vágókést úgy, hogy a jelkép fent a vágókés tartó felé forduljon (ne pedig a fű felé). Szerelje újra össze a feltüntetetteknek megfelelően. Rögzítse megfelelően a csavart. 40 Nm nyomatékkal húzza meg. Amikor a vágókést kicseréli, a hozzátartozó csavart is ki kell cserélni.

Az élen történő bármilyen jellegű beavatkozást csak erre a munkára alkalmas, megfelelő eszközökkel rendelkező szerviznél lehet elvégeztetni.

Ezen a gépen a következő kóddal jelölt fűnyírókéseket kell alkalmazni:

81004124/1

Az éleket mindig a következő jellel ellátottnak kell lenniük . Mivel a berendezés folyamatos fejlesztés tárgyát képezi, lehetőség nyílik hasonló jellegű és tulajdonságú biztonságos és tökéletes működést biztosító élel cserélni a gyárilag beszereltet.

ELTÉTEL

A benzinnek nem szabad a tartályban maradnia egy hónapot meghaladó időszakra.

Tisztítsa meg gondosan a fűnyírót és egy száraz, fedett helyre tegye el.

SZERVIZELÉS

Az eredeti cserealkatrészek az engedéllyel rendelkező szervizektől és viszonteladóktól szerezhetők be.

Ájánlatos a gépet évente egyszer egy engedéllyel rendelkező szervizben hagyni az általános felülvizsgálat, karbantartás és a biztonsági egységek ellenőrzése céljából.

A szolgáltatás és cserealkatrészek tekintetében lépjen kapcsolatba viszonteladójával.



SIGURNOSNI PROPISI kojih se strogo treba pridržavati

A) OBUKA

- 1) **PAŽNJA!** Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe mašine. Upoznajte se sa komandama i s prikladnim načinom upotrebe mašine. Naučite brzo da zaustavite motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do nastanka požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute za naredne konzultacije.
- 2) Nemojte nikada dopustiti da mašinu koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama. Lokalni zakoni mogu utvrditi minimalni uzrast korisnika.
- 3) Nikada ne koristite kosilicu ako se u blizini nalaze druga lica, a posebno djeca ili životinje.
- 4) Ne koristiti nikada mašinu ako je korisnik umoran ili se loše osjeća, ili je pak uzeo lijekove, drogu ili alkohol ili materije koje ugrožavaju njegove psihofizičke sposobnosti.
- 5) Ne zaboravite da je rukovaoc ili korisnik odgovoran za nezgode i nepredviđene slučajeve koji mogu nastati na štetu drugih osoba ili njihove imovine. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi garantovao vlastitu sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na strmim, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- 6) Ukoliko želite ustupiti ili posuditi mašinu drugima, provjerite je li novi korisnik pročitao upute za upotrebu sadržane u ovom priručniku.

B) UVODNE RADNJE

- 1) Za vrijeme korištenja mašine, uvijek nosite jaku radnu obuću, koja je otporna na klizanje, i duge pantalone. Ne uključujte mašinu bosih nogu ili u otvorenim sandalama. Nemojte nositi lance, narukvice, lepršavu odjeću s uzicama niti kravate. Prikladno vežite dugu kosu. Uvijek nosite sredstvo za zaštitu ušiju.
- 2) Detaljno pregledajte čitavu radnu površinu i uklonite sve što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo oštetiti reznu glavu i motor (kamenje, granje, žica, kosti, itd).
- 3) **PAŽNJA: OPASNOST!** Benzin je lako zapaljiv.
 - Čuvajte gorivo u odgovarajućim kanisterima;
 - Dolivajte gorivo pomoću lijevka i to samo na otvorenom i ne pušite za vrijeme dolivanja goriva i svaki put kada rukujete gorivom;
 - Dolivajte gorivo prije startanja motora; ne dolivajte benzin ili ne skidajte poklopac s rezervoara dok je motor u pogonu ili dok je vruć;
- Ukoliko dođe do prospanja benzina, ne startati motor, nego udaljiti kosilicu na mjesto gdje gorivo nije prosuto, i izbjeći mogućnost izazivanja požara sve dok gorivo ne ispari i pare benzina se ne rasprše;
- uvijek vratite na mjesto i dobro pritegnite poklopce na spremniku i kanisteru benzina.
- 4) Zamijenite pokvarene prigušivače.
- 5) Prije upotrebe izvršite generalni pregled mašine, a posebno:
 - provjerite izgled rezne glave, kao i to da vijci i rezna glava nisu istrošeni ili oštećeni. Zamijenite u komadu oštećenu ili istrošenu reznu glavu i vijke kako bi se održala uravno-

teženost. Eventualne popravke treba izvršiti u specijaliziranom servisu.

- Sigurnosna poluga mora se neometano kretati, ne na silu, a kad je otpustite, automatski se i brzo mora vratiti u neutralni položaj i tom prilikom zaustaviti reznu glavu.
- 6) Povremeno provjeravajte stanje akumulatora (ako je on predviđen). Zamijenite akumulator ako su njegov omotač, poklopac ili stezaljke oštećeni.
 - 7) Prije početka rada uijek namontirajte štitnike na izlazu (vreću za skuljanje trave, štitnik za bočno izbacivanje ili štitnik za izbacivanje odotraga).

C) ZA VRIJEME RADA

- 1) Nemojte startati motor u zatvorenom prostoru gdje se mogu nakupiti opasni dimovi ugljikovog monoksida. Operacije startanje moraju se vršiti na otvorenom ili u dobro provjetrenoj prostoriji. Ne zaboravite da su ispušni plinovi otrovni.
- 2) Radite isključivo po dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju ili kad se dobro vidi. Udaljite osobe, djecu i životinje s radnog područja.
- 3) Izbjegavajte rad po mokroj travi, ako je moguće. Nemojte raditi po kiši i kad postoji rizik od nevremena. Nemojte koristiti mašinu ako je vrijeme loše, posebice kad postoji opasnost od munja.
- 4) Na strmim terenima treba uvijek imati oslonac.
- 5) Nemojte trčati, već hodajte. Nemojte da vas kosilica vuče.
- 6) Posebnu pažnju obratite kad se približavate preprekama koje bi mogle smanjiti vidljivost.
- 7) Po strmim travnjacima trebate kositi poprečno, nikada gore/dolje, vodeći računa prilikom promjene pravca kako točkovi ne bi naišli na prepreke (kamenje, granje, korenje, itd.) koje bi mogle dovesti do bočnog klizanja ili gubitka kontrole nad mašinom.
- 8) Mašinu ne smijete koristiti na strmim terenima preko 20°, bez obzira na smjer kretanja.
- 9) Budite krajnje oprezni kada vučete kosilicu prema sebi. Gledajte iza sebe prije i za vrijeme kretanja u rikverc da se uvjerite da iza vas nema prepreka.
- 10) Zaustavite reznu glavu ukoliko trebate nagnuti kosilicu radi transporta iste, prilikom prelaska preko netravnatih površina, te kada kosilicu premještate s pokošene površine, ili ka površini koju tek trebate kositi.
- 11) Pazite na promet kad mašinu koristite u blizini puta.
- 12) Ne koristite mašinu ako su štitnici oštećeni, ili pak bez vreće za skupljanje trave, štitnika za bočno izbacivanje ili štitnika za izbacivanje odotraga.
- 13) Budite oprezni u blizini provalija, jaraka ili nasipa.
- 14) Startujte motor pažljivo prema uputama i držeći stopala na sigurnoj razdaljini od rezne glave.
- 15) Ne naginjte kosilicu prilikom startanja. Startujte kosilicu na ravnoj površini, bez prepreka ili visoke trave.
- 16) Ne približavajte ruke i noge pored ili ispod dijelova koji se okreću. Uvijek se držite podalje od otvora za izbacivanje.
- 17) Ne dižite ili ne premještajte kosilicu ukoliko je motor upaljen.
- 18) Ne oštećujte ili ne isključujte sigurnosne uređaje.
- 19) Nemojte mijenjati podešenost motora i nemojte dopuštati da motor dostigne prevelik broj okretaja.
- 20) Nemojte dodirivati dijelove motora koji se zagrijevaju za vrijeme upotrebe. Rizik od opekliina.

- 21) Na modelima s vučom, isključite ručicu za pogon točkova prije startanja motora.
- 22) Koristite samo dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač mašine.
- 23) Ne koristite mašinu ako dodatna oprema/alatke nisu instalirane na predviđenim mjestima.
- 24) Isključite reznu glavu, zaustavite motor i otkaçite kabal svjeçice (prethodno provjerite jesu li se svi dijelovi u pokretu do kraja zaustavili):
- za vrijeme transporta mašine;
 - svaki put kad ostavite mašinu bez nadzora; na modelima sa elektriènim ukljuèivanjem izvadite i kljuè;
 - prije otklanjanja uzroka zastoja ili prilikom otkluèivanja ispušne cijevi;
 - prije vršenja zahvata kontrole, èišćenja ili rada na mašini;
 - nakon što udarite o strano tijelo. Provjerite eventualnu štetu na mašini i izvršite potrebne popravke prije ponovnog korišćenja mašine.
- 25) Isključite reznu glavu i zaustavite motor:
- prije nego što dolijete benzin;
 - svaki put kada skidate ili ponovo montirate vreću za skupljanje trave;
 - svaki put kada skidate ili ponovo montirate usmjerivaè boènog izbacivanja;
 - prije nego što podesite visinu košenja ako ovu operaciju nije moguće izvršiti s mjesta rukovaoca.
- 26) Prilikom rada, uvijek budite na sigurnosnom rastojanju od rotirajuće rezne glave, koja je određena dužinom držala.
- 27) Smanjite brzinu prije nego što zaustavite motor. Zatvorite dovod goriva na kraju rada prema uputama sadržanim u priručniku.
- 28) PAŽNJA – U slučaju kvara ili nezgoda za vrijeme rada, odmah zaustavite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; u slučaju da je korisnik ozlijeđen ili da je isti ozlijeodio druge osobe, odmah treba primijeniti mjere prve pomoći koje su najprikladnije nastaloj situaciji i obratiti se zdravstvenoj ustanovi za potrebno liječenje. Pažljivo uklonite sve eventualne otpatke koji bi mogli oštetiti ili ozlijediti osobe ili životinje u slučaju da ih nitko ne nadzire.
- 29) PAŽNJA – Razina buke i vibracija navedena u ovim uputama, predstavlja najviše vrijednosti za vrijeme upotrebe mašine. Upotreba reznog elementa koji nije uravnotežen, prevelika brzina kretanja, nevršenje održavanja bitno utièu na emisiju zvuka i vibracije. Stoga je potrebno primijeniti preventivne mjere za otklanjanje mogućih šteta izazvanih prevelikom bukom ili naprezanjima od vibracija; vršiti održavanje mašine, nositi zaštitu za uši, praviti pauze za vrijeme rada.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- 1) PAŽNJA! – Otkaçite kabal svjeçice i proèitajte upute prije vršenja bilo kojeg zahvata èišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice svaki put kad postojí rizik za ruke.
- 2) PAŽNJA! – Nikada nemojte koristiti mašinu kad su njeni dijelovi istrošeni ili oštećeni. Dijelovi u kvaru ili oštećeni dijelovi moraju se zamijeniti, nikada popravljati. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove: upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i/ili dijelova koji nisu ispravno namontirani, može ugroziti sigurnost mašine, izazvati nezgode ili ozljede osoba, a pritom proizvođaè neçe biti odgovoran niti obavezan nadoknaditi štetu.
- 3) Svi zahvati održavanja i podešavanja koji nisu opisani u ovom priručniku moraju se izvršiti kod ovlaštenog zastupnika ili u specijaliziranom servisu, koji posjeduje odgovaraju-

će znanje i alat potreban da se ispravno izvrše pomenuti zahvati te da se zadrži izvorni stupanj sigurnosti mašine. Zahvati koji se izvrše u neodgovarajućim objektima ili od strane nekvalifikovanih osoba dovode do prekida važenja bilo kojeg oblika garancije, dok proizvođaè neçe imati nikakvu obavezu niti odgovornost.

- 4) Nakon svake upotrebe, otkaçite kabal svjeçice i provjerite da nema eventualnih oštećenja.
- 5) Vijci i matice trebaju ostati zategnuti, kako biste bili sigurni da je mašina uvijek u sigurnim radnim uslovima. Redovno održavanje osnovni je uslov za sigurnost i očuvanje efikasnosti.
- 6) Redovno provjeravajte jesu li vijci na reznoj glavi ispravno pritegnuti.
- 7) Nosite radne rukavice prilikom rukovanja reznom glavom, prilikom skidanja i ponovne montaže iste.
- 8) Kad oštrite reznu glavu, vodite računa da ona bude uravnotežena. Sve operacije vezane za reznu glavu (skidanje, oštrenje, uravnotežavanje, ponovno montiranje i/ili zamjena) su zahtjevni poslovi koji iziskuju specifično znanje, pored toga što je za iste potrebno posjedovati odgovarajući alat; iz sigurnosnih razloga, neophodno je da se one obavljaju u specijaliziranom servisu.
- 9) Za vrijeme vršenja operacija podešavanja mašine, pazite da ne uvuèete prste između rezne glave u pogonu i fiksnih dijelova mašine.
- 10) Ne dodirujte reznu glavu sve dok ne otkaçite kabal svjeçice i dok se rezna glava do kraja ne zaustavi. Za vrijeme zahvata na reznoj glavi, pazite jer se rezna glava može kretati, čak i ako je kabal svjeçice otkaçen.
- 11) Često provjeravajte štitnik za boèno izbacivanje, ili pak štitnik za izbacivanje odotraga, kao i vreću za skupljanje trave. Zamijenite ih ako su oštećeni.
- 12) Zamijenite naljepnice na kojima su navedene upute i poruke upozorenja, ako su one oštećene.
- 13) Odložite mašinu na mjesto kojem djeca ne mogu pristupiti.
- 14) Ako u spremniku ima benzina, nemojte odlagati mašinu u prostorijama u kojima bi pare benzina mogle doći u dodir s plamenom, iskrama ili jakim izvorom topline.
- 15) Prièekajte da se motor ohladi, prije nego što mašinu odložite u bilo koju prostoriju.
- 16) Da biste smanjili rizik od požara, motor, prigušivaè auspuha, kućište akumulatora i prostorija u kojoj se skladišti benzin moraju se redovno èistiti od ostataka granèica, lišća ili viška masnoçe. Uvijek ispraznite vreću za skupljanje trave i ne ostavljajte posude s pokošenom travom u prostorijama.
- 17) Da bi se smanjio rizik od požara, redovno provjeravajte da ne dolazi do curenja ulja i/ili goriva.
- 18) Ukoliko spremnik treba isprazniti, to treba da uradite na otvorenom i kad je motor hladan.

E) TRANSPORT I POMICANJE

- 1) Svaki put kad je potrebno pomaknuti, podići ili transportirati mašinu postupite kako slijedi:
- nosite debele radne rukavice;
 - uhvatite mašinu na mjestima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost;
 - mašinu treba podići odgovarajući broj osoba prema njenoj težini i karakteristikama prijevoznog sredstva ili mjesta na koju je treba spustiti ili s kojeg je treba podići;
 - uvjeriti se da prilikom kretanja mašine ne dolazi do curenja benzina ili da se ne nanese šteta ili ozljede.
- 2) Za vrijeme transporta, uvjerite se da je mašina prikladno uvezana sajama ili lancima.

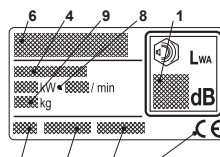
G) ZAŠTITA OKOLIŠA

- 1) Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prioritetni aspekt prilikom upotrebe mašine, radi civilnog načina življenja i zaštite okoliša. Nemojte uznemiravati susjede.
- 2) Strogo slijedite lokalne propise za zbrinjavanje ambalaže, ulja, benzina, filtera, istrošenih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa koji ima jak utjecaj na okoliš; ovaj otpad se ne smije bacati u obični otpad, već se mora odvojiti i predati određenim centrima za skupljanje otpada koji će se pobriniti za recikliranje materijala.
- 3) Strogo slijedite lokalne propise za zbrinjavanje otpadnog materijala nakon košenja.
- 4) Kada više mašinu ne budete koristili, nemojte je napustiti u okolišu, već se obratite centru za skupljanje otpada, prema važećim lokalnim propisima.

IDENTIFIKACIONI ZNACI NA MAŠINI

Identitet proizvođača utvrđen je pomoću njegovog serijskog broja i broja koji označava tip mašine. Ovi podaci nalaze se na etiketi koja je nalijepljena na konstrukciju mašine:

1. Nivo jačine zvuka prema normi 2000/14/CE
2. Oznaka podobnosti prema smjernici 2006/42/EZ
3. Godina proizvodnje
4. Tip kosilice
5. Matični broj
6. Naziv i adresa Proizvođača
7. Kod Artikla
8. Snaga i brzina motora
9. Težina u kg



Odmah po kupovini mašine, upisati identifikacijske brojeve (3 - 4 - 5) u odgovarajuća polja na zadnjoj stranici priručnika.

OPIS SIMBOLA NA KOMANDAMA (zavisno od modela)



21. Sporo 22. Brzo 23. Starter
24. Zaustavljanje motora

Maksimalne vrijednosti bučnosti i vibracija

Za model	474
Nivo zvučnog pritiska na uhu radnika (na temelju propisa 81/1051/EEZ)	80 db(A)
- Nesigurnost mjerenja (2006/42/EZ - EN 27574)	1.54 db(A)
Nivo izmjerene zvučne snage (na temelju smjernice 2000/14/CE, 2005/88/CE)	93 db(A)
- Nesigurnost mjerenja (2006/42/EZ - EN 27574)	1.08 db(A)
Garantirani nivo zvučne snage (na temelju smjernice 2000/14/CE, 2005/88/CE)	94 db(A)
Nivo vibracija (na temelju propisa EN 1033)	8.8 m/s ²
- Nesigurnost mjerenja (2006/42/EZ - EN 12096)	2.25 m/s ²

VAŽNA NAPOMENA

Radi uputstava u vezi motora i akumulatora, treba proučiti priručnike za svaki od njih pojedinačno.

Oprema označena zvjezdicom (*) čine dio standardne opreme ovog proizvoda, ali samo za pojedine modele ili države.

Pojedine verzije nemaju komandu za gas. Brzina motora je fabrički podešena tako da isti radi pod najpovoljnijem režimu i uz najniže ispuštanje gasova.

ZNACI

Sljedeći se znaci koriste radi skretanja pažnje na način korištenja mašine.

Značenje znakova:



Pažnja: Prije upotrebe mašine, pročitati knjižicu sa uputstvima.



Upozorenje! Voditi računa o sigurnosti drugih osoba koje se nalaze na radnom prostoru. Voditi računa o mogućnosti da mašina može oko sebe izbacivati razne predmete koji joj se nađu na putu.



Upozorenje! Kad je mašina u pogonu, stopala i ruke treba držati podalje od rezne površine. Prije obavljanja bilo kakve popravke, treba skinuti kabal sa svjeće.



Pažnja! Da bi se očistio donji dio mašine za striženje trave, treba mašinu uvijek nagnuti unazad. Uslijed naginjanja u drugom smjeru, može doći do izlivanja benzina i ulja.

UGRADNJA

NAPOMENA - Mašina može biti isporučena sa nekim komponentama koje su na nju već montirane.

PAŽNJA – Vađenje mašine iz ambalaže i kompletiranje montiranja morate izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, tako što ćete ostaviti dovoljno prostora za kretanje mašine i uklanjanje ambalaže i tako što ćete uvijek koristiti prikladan alat.

Ambalažu morate ukloniti prema važećim lokalnim propisima.

USMJERIVAČ OTKOSA

Kosilica se nikad ne smije stavljati u pogon bez prethodnog postavljanja usmjerivača otkosa. Pomoću njega se sprečava mogućnost da sječiivo pomiče kamenje i druge predmete, tj. izbjegava se nanošenje štete ili pozljeda.

Dijelovi za montažu štitnika se nalaze u jednom posebnom pakovanju. Potrebno je razdvojiti dijelove i montirati štitnik prema naznakama sa slike 1. Vijke treba dobro pritegnuti.

DRŽALO

1. Podesiti najveću visinu kosidbe (položaj 4, pogledati u dio VISINA KOSIDBE).
2. Komadi za montažu donjeg dijela držala nalaze se u pakovanju i već su sklopljeni. Otkaçiti dijelove sa donjeg otvora na šasiji. Zatim presaviti donji dio držala i montirati dijelove. NAPOMENA - Između vijka i plastične čahure, mora se staviti podnoška A, (slika 2).
3. Presaviti gornji dio držala i stegnuti pričvrstne točkice (slika 2).
4. Ručicu za startovanje treba pričvrstiti na prsten na upravljaču (slika 3).

KABLOVSKE OBUJMICE

Kablove treba pričvrstiti pomoću obujmica **E** (slika 4).

KORIŠĆENJE MAŠINE ZA STRIŽENJE TRAVE

STAVLJANJE MOTORA U POGON

1. Mašinu za striženje trave treba postaviti u vodoravan položaj tako da je dobro oslonjenja na tlo. Ne treba je pokretati kad je trava visoka.
2. Provjeriti da je kabal postavljen na svjećicu.
3. Pritisnuti ručicu za pokretanje/zaustavljanje **G**, prema držalu. NAPOMENA! Ručica za pokretanje/zaustavljanje **G** se mora držati pritisnuta kako se motor ne bi ugasio (slika 5).
4. Pritvatiti ručicu za pokretanje i staviti motor u pogon odlučnim potezanjem sajle za startovanje.
5. Za postizanje najboljeg učinka, motor mora uvijek raditi pri punom režimu.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

! Odmah po zaustavljanju, može se desiti da motor bude veoma zagrijan. Ne dodirivati prigušivač, motor ili pak, pribudnice na glavi. Postoji opasnost od opekotina.

Radi zaustavljanja motora, otpustiti ručicu za pokretanje/zaustavljanje **G** (slika 5).

! U slučaju kvara na ručici za pokretanje/zaustavljanje, motor se može zaustaviti tako što se otkaači kabal sa svjeće. Mašinu za striženje trave treba potom odmah odnijeti u ovlaštenu servisnu radionu radi popravke.

VISINA KOSIDBE

! Visinu kosidbe treba podesiti tako da sječiva ne zadiru u zemljište i u neravnine na njemu.

Visina rezanja se bira putem postavljanja osovina točkova na neki od 3 za to predviđena položaja (slika 6).

Položaj 1 = najmanja visina rezanja
Položaj 3 = najveća visina rezanja

SAVJETI ZA ODRŽAVANJE TRAVNJAKA

Svaki tip trave posjeduje različite osobine, tako da bi se uređivanju travnjaka uvijek moralo pristupiti na odgovarajući način; na pakovanjima sjemena proučiti pažljivo naznake u vezi visine sječenja, te pritom imati u vidu uslove za rast trave na konkretnom travnjaku.

Mora se imati u vidu da se najveći dio trave sastoji od stabljike sa jednim ili više listova. Ako se list u cijelosti sasiječe tokom kosidbe, travnjak će se oštetiti, te će mu novi rast biti otežan.

Općenito, vrijedile bi sljedeće naznake:

- prenisko rezanje uzrokuje čupanje i prorjeđivanje travnate pokrivke na kojoj se tada mogu vidjeti "krpe";
- tokom ljeta, rez mora ići na višu razinu, kako bi se izbjeglo prosušivanje zemljišta;
- ne sjeći mokru travu, jer se uslijed prijanjanja trave može umanjiti efikasnost sječiva koje tada počne neujednačeno djelovati po travnjaku;
- ukoliko je trava izuzetno visoka, vrijedi uraditi prvu kosidbu s najvišom visinom koja se na mašinu dađe podesiti, a potom i drugu, u razmaku od dva do tri dana.

ODRŽAVANJE

VAŽNO - Pravilno i redovno održavanje je neophodno da bi se tokom dužeg vremenskog perioda održao nivo sigurnosti i prvobitna djelotvornost mašine.

Nositi debele radne rukavice prilikom svake radnje čišćenja, održavanja i podešavanja mašine.

U slučaju da je neophoda prići mašini sa donje strane, nagnuti je na stranu isključivo prema instrukcijama iz knjižice motora.

ČIŠĆENJE

Poslije svakog košenja oprati pažljivo mašinu s vodom; ukloniti ostatke trave i blata koji su se zavukli unutar šasije, da bi se izbjeglo otežavanje svakog budućeg startanja mašine.

Unutrašnja boja šasije se, tokom vremena, uslijed nagrizajućeg dejstva pokošene trave može oštetiti; u tom slučaju, treba intervenirati blagovremeno i preći šasiju nehrđajućom bojom, radi sprječavanja stvaranja rđe koja bi dovela do korozije metala.

ZAMJENA SJEČIVA

Radi zamjene sječiva treba olabaviti vijak (slika 7). Novo sječivo se postavlja tako da se se fabrički znak nalazi okrenut gore prema nosaču sječiva (a ne prema travi). Uklopiti kao prema naznakama. Vijak zategnuti kako treba. Zatezni moment treba iznositi 40 Nm.

Zajedno sa zamjenom sječiva, mijenja se i vijak.

Korisno je da svaku intervenciju na sječivu izvrši specijalizirani centar, koji posjeduje najprikladniji alat.

Na ovoj mašini predviđena je uporaba sječiva sa sljedećom šifrom:

81004124/1

Sječiva moraju uvijek biti obilježena sa **▲**. Budući da se proizvod usavršava, gore pomenuta sječiva mogla bi biti tijekom vremena zamjenjena sa drugima, koja imaju analogne karakteristike uzajamne zamjenljivosti i sigurnog rada.

POHRANJIVANJE

Benzin ne smije stajati u rezervoaru duže od mjesec dana.

Mašinu za striženje trave treba pažljivo očistiti i odložiti na pokriveno i suho mjesto.

TEHNIČKA POMOĆ

Originalne rezervne dijelove drže servisne radione i ovlaštene trgovine.

Savjetujemo da se mašina jednom godišnje povjeri servisnoj radionu radi opće revizije, održavanja i servisiranja uređaja za zaštitu pri radu.

Radi servisiranja i rezervnih dijelova, potrebno je obratiti se vašem prodavcu.


BEZPEČNOSTNÉ POKYNY, ktoré je potrebné dôsledne dodržiavať
A) INŠTRUKTÁŽ

- 1) **UPOZORNENIE!** Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod. Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor. Neuposlúchnutie upozornení a pokynov môže spôsobiť požiar a/alebo vážne ublíženie na zdraví. Uschovajte všetky upozornenia kvôli prípadnému neskoršiemu nahliadnutiu.
- 2) Nikdy neprípustíte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho použitie. Miestne zákony môžu určiť minimálny vek užívateľa.
- 3) Nikdy nepoužívajte kosačku, ak sú v blízkosti prítomné iné osoby, obzvlášť deti, alebo zvieratá.
- 4) Stroj nesmiete nikdy používať, ak ste unavený, ak sa necítite dobre, alebo v prípade, ak ste užíli lieky, drogy, alkohol alebo iné látky znižujúce reflexy a pozornosť.
- 5) Pamätajte, že obsluha alebo užívateľ nesie zodpovednosť za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku. Zhodnotenie možných rizík pri práci na zvolenom teréne patrí do zodpovednosti užívateľa, ktorý je tiež zodpovedný za prijatie všetkých dostupných opatrení na zabezpečenie vlastnej bezpečnosti a tiež bezpečnosti iných osôb, zvlášť na svahoch, nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.
- 6) V prípade, ak stroj postúpíte alebo požičiate iným osobám, uistite sa, že sa užívateľ oboznámil s pokynmi na použitie, uvedené v tomto návode.

B) PRÍPRAVNÉ ÚKONY

- 1) Pri použití stroja vždy používajte odolnú pracovnú protišmykovú obuv a dlhé nohavice. Nepracujte bosí alebo v otvorených sandáloch. Nenoste retiazky, náramky a voľný odev s vľajúcimi časťami alebo odev so šnúrkami, a taktiež nenoste kravatu. Dlhé vlasy si zopnite. Vždy používajte chrániče sluchu.
- 2) Starostlivo skontrolujte celý pracovný priestor a odstráňte z neho všetko, čo by mohlo byť vymrštené strojom, alebo čo by mohlo poškodiť kosiace mechanizmus a motor (kamene, konáre, železné drôty, kosti, atď.)
- 3) **UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO!** Benzín je vysoko horľavý.
 - Palivo skladujte v príslušných nádobách;
 - palivo doplňte s použitím lievika, len vonku a počas tejto činnosti ani pri žiadnej manipulácii s palivom nefajčíte;
 - palivo doplňuje ešte pred naštartovaním motora; nepridávajte benzín alebo neotvárajte záver nádrže, keď je motor v činnosti, alebo keď je ešte teplý;
 - ak dôjde k úniku benzínu, neštartujte motor, ale presuňte zariadenie z miesta, kde došlo k úniku paliva a zabránite tak možnosti vzniku požiaru, kým sa rozliate palivo neodparí a pary sa nerozptýlia;
 - Vždy nasadte na pôvodné miesto a riadne dotiahnite záver nádrže a nádoby na benzín.
- 4) Poškodený tlmič výfuku je potrebné okamžite vymeniť.
- 5) Pred každým použitím stroj skontrolujte, pričom sa zamerajte na nasledujúce upozornenia:
 - Skontrolujte vzhľad kosiaceho zariadenia a skontrolujte, či nie sú opotrebované alebo poškodené skrutky a kosiaca

jednotka. Vymerňte ako celok poškodené alebo opotrebované kosiace zariadenie a skrutky, aby bolo zachované vyváženie. Prípadné opravy musia byť vykonané v špecializovanom stredisku

- Poistná páka sa musí pohybovať voľne, nenásilne a pri uvoľnení sa musí automaticky a rýchlo vrátiť do neutrálnej polohy, a zastaví tak kosiace zariadenie
- 6) Pravidelne kontrolujte stav akumulátora (ak je súčasťou). V prípade poškodenia jeho pláštá, veka alebo svoriek ho vymerňte.
 - 7) Pred zahájením pracovnej činnosti vždy namontujte ochranné kryty na výstupe (zberný koš, ochranný kryt bočného vyhadzovania alebo ochranný kryt zadného vyhadzovania).

C) POČAS POUŽITIA

- 1) Neštartujte motor v zatvorených priestoroch, kde vzniká nebezpečenstvo nahromadenia dymu, obsahujúceho oxid uhoľnatý. Štartovanie musí prebiehať na otvorenom a dobre vetranom priestore. Pamätajte vždy na to, že výfukové plyny sú jedovavé.
- 2) Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení, a v podmienkach dobrej viditeľnosti. Udržujte osoby, deti a zvieratá v dostatočnej vzdialenosti od pracovného priestoru.
- 3) Podľa možnosti sa vyhnite práci v čase, keď je tráva mokrá. Nepracujte za dažďa a v búrke. Nepoužívajte stroj v zlom počasí, hlavne v prípade pravdepodobného výskytu bleskov.
- 4) Na naklonenom svahu neustále kontrolujte stabilitu.
- 5) Nikdy nebehaajte, ale kráčajte. Nedovoľte, aby vás kosačka tahala.
- 6) Venujte mimoriadnu pozornosť pri priblížení sa k prekážkam, ktoré by mohli obmedzovať viditeľnosť.
- 7) Na svahu koste v priečnom smere a nikdy nie smerom nahor/nadol. Venujte veľkú pozornosť zmenám smeru a tiež tomu, aby kolesá nenarazali do prekážok (skaly, konáre, korene, atď.), ktoré by mohli spôsobiť bočné pokľznutie alebo stratu kontroly nad strojom.
- 8) Stroj nesmie byť používaný na svahoch s vyšším sklonom ako 20°, a to bez ohľadu na smer zjazdu.
- 9) Venujte maximálnu pozornosť prifňavaniu kosačky smerom k vám. Pred spätným chodom i počas neho sa presvedčte, či v ceste nestoja žiadne prekážky.
- 10) Zastavte kosiace zariadenie vždy, keď má byť kosačka naklonená kvôli preprave, pri prejazde nezatravných povrchov a pri presune z miesta či na miesto kosenia.
- 11) Pri použití stroja blízko pri ceste, dávajte pozor na prechádzajúce.
- 12) Nikdy nepoužívajte stroj, keď sú poškodené ochranné kryty, alebo keď je stroj bez zberného koša, ochranného krytu bočného vyhadzovania alebo ochranného krytu zadného vyhadzovania.
- 13) Venujte veľkú pozornosť koseniu v blízkosti zrázov, priekop alebo medzi.
- 14) Pri štartovaní motora buďte opatrní, postupujte podľa pokynov a udržiavajte nohy v dostatočnej vzdialenosti od súčastí kosiaceho ústrojenstva.
- 15) Nenakláňajte kosačku kvôli naštartovaniu. Štartujte na rovnej ploche, bez prekážok alebo vysokej trávy.
- 16) Nepribližujte ruky a nohy ku alebo pod otáčajúce sa časti. Stále sa zdržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od výstupného otvoru.
- 17) Nedvíhajte alebo neprevážajte kosačku, ak je motor v

chode.

18) Nevykonávajte neoprávnené zásahy do bezpečnostných zariadení, ani ich nevydrádzajte z činnosti.

19) Nemeňte nastavenie motora a nedovoľte, aby dosiahol príliš vysoké otáčky.

20) Nedotýkajte sa časti motora, ktoré sa počas použitia ohrievajú. Hrozí riziko popálenia!

21) Pri modeloch s pohonom pred našartovaním motora vyradte náhon na kolesá.

22) Používajte len príslušenstvo schválené výrobcom stroja.

23) Nepoužívajte stroj keď príslušenstvo/nástroje nie sú namontované v určených miestach.

24) Vyradte kosiace zariadenie, zastavte motor a odpojte napájací kábel (a uistite sa, že všetky pohybujuce sa časti sú úplne zastavené):

- Počas prepravy stroja;
- Ak ho nechávate bez dozoru. Pri modeloch s elektrickým štartovaním taktiež vytiahnite kľúč;
- pred odstraňovaním príčin zablokovania alebo pred uvoľnením upchatého vyhadzovacieho kanálu;
- pred kontrolou, čistením alebo prácou na stroji;
- po zásahu cudzieho predmetu. Pred opätovým použitím stroja skontrolujte rozsah prípadného poškodenia a vykonajte potrebné opravy.

25) Vyradte kosiace zariadenie a zastavte motor:

- Pred doplňovaním paliva;
- Pri každom odložení alebo spätnom nasadení zberného koša;
- pri každom odložení alebo spätnom nasadení vychyľovača bočného vyhadzovania;
- pred výškovým nastavením, keď nemôže byť vykonané z miesta obsluhy.

26) Počas práce dodržujte bezpečnostnú vzdialenosť od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia, vymedzenú dĺžkou rukoväte.

27) Pred zastavením motora uberte plyn. Po ukončení práce zatvorte prívod paliva podľa pokynov uvedených v návode.

28) **UPOZORNENIE** – V prípade zlomenia alebo nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor a oddialte stroj, aby sa zabránilo ďalším škodám; v prípade poranenia tretích osôb okamžite podajte vhodnú prvú pomoc a navštívte zdravotné Stredisko ohľadne potrebného ošetrovania. Odstráňte akúkoľvek sutinu, ktorá by mohla spôsobiť škody a poraniť osoby alebo zvieratá, ponechaných bez dozoru.

29) **UPOZORNENIE** – Úroveň hluku a vibrácií, uvedené v tomto návode, predstavujú maximálne hodnoty počas použitia stroja. Nevyvážené kosiace zariadenie, príliš vysoká rýchlosť pohybu a nedostatočná údržba výrazne ovplyvňujú akustické emisie a vibrácie. Preto je potrebné prijať preventívne opatrenia na odstránenie možných škôd, spôsobených vysokým hlukom a namáhaním v dôsledku vibrácií; vykonávajte pravidelnú údržbu stroja, používajte chrániče sluchu a popri pracovnej činnosti si doprajte odych.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1) **UPOZORNENIE!** – Pred každým čistením alebo údržbou stroja vyberte kľúč zapalovania a prečítajte si príslušné pokyny. Pri všetkých operáciách nebezpečných pre ruky, používajte vhodný odev a pracovné rukavice.

2) **UPOZORNENIE!** – Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý má opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravené. Používajte len originálne náhradné diely: Použitie neoriginálnych a/alebo nesprávne namontovaných náhradných dielov negatívne ovplyvní bezpečnosť stroja a môže spôsobiť nehody alebo ublíženie na zdraví, a zbavuje Výrobca akejkoľvek po-

vinnosti alebo zodpovednosti.

3) Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonávané vašim Predajcom alebo Špecializovaným strediskom, ktoré disponuje potrebnými znalosťami a vybavením, potrebnými na správne vykonávanie uvedených úkonov, pri dodržaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne stroja. Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané nekvalifikovaným personálom budú mať za následok ukončenie platnosti Záruky a zrušenie akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti Výrobca.

4) Po každom použití odpojte káble sviečky a skontrolujte prípadné škody.

5) Pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek a matíc, aby ste si mohli byť stále istí bezpečnou činnosťou stroja. Pravidelná údržba je základ pre bezpečnosť a pre zachovanie pôvodných vlastností.

6) Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky kosiaceho zariadenia správne dotiahnuté.

7) Pri manipulácii s kosiacim zariadením, pri jeho demontáži alebo spätnej montáži používajte pracovné rukavice.

8) Pri brúsení kosiaceho zariadenia dbajte na jeho vyváženie. Všetky úkony, týkajúce sa kosiaceho zariadenia (demontáž, ostrenie, vyváženie, spätná montáž a/alebo výmena) predstavujú veľmi náročnú prácu, ktoré vyžadujú špecifické znalosti a použitie vhodného náradia; z bezpečnostných dôvodov je preto potrebné, aby boli vždy vykonané v špecializovanom stredisku.

9) Počas nastavovania stroja si dávajte pozor, aby vám neuviazli prsty medzi pohybujuce sa kosiace zariadenie a pevné časti stroja.

10) Nedotýkajte sa kosiaceho zariadenia, kým nie je odpojený kábel sviečky a kým kosiace zariadenie nie je úplne zastavené. Počas údržby kosiaceho zariadenia majte na pamäti, že kosiace zariadenie sa môže pohybovať, aj keď je kábel sviečky odpojený.

11) Pravidelne kontrolujte ochranný kryt bočného vyhadzovania, ochranný kryt zadného vyhadzovania alebo zberný koš. V prípade poškodenia ich vymeňte.

12) Poškodené výstražné štítky s pokynmi a varovaniami vymeňte za nové.

13) Stroj odkladajte na miesto, ktoré nie je prístupné deťom.

14) Neskladujte stroj s benzínom v nádržke v miestnosti, kde by sa benzínové výpary mohli vznietiť od plameňa, iskier alebo silného zdroja tepla.

15) Pred umiestnením stroja v akomkoľvek priestore nechajte motor vychladnúť.

16) Aby ste znížili riziko požiaru, očistite pred uskladnením motor, výfuk, priestor pre uloženie akumulátora a priestor na skladovanie benzínu od zvyškov trávy, listov a prebytočného maziva. Vyprázdnite zberný koš a nádoby s trávou nenechajte vo vnútri miestnosti.

17) Pre zníženie rizika požiaru pravidelne kontrolujte, či nedochádza k úniku oleja a/alebo paliva.

18) Ak je potrebné vyprázdniť nádrž, tento úkon vykonávajte vždy vonku a keď je motor studený.

E) PREPRAVA A MANIPULÁCIA

1) Pri každej manipulácii so strojom, pri jeho dvíhaní, preprave alebo nakláňaní je potrebné:

- Použiť hrubé pracovné rukavice;
- uchopiť stroj v miestach, ktoré umožňujú bezpečné uchopenie a mať pritom na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie;
- požiadať potrebné množstvo osôb, odpovedajúce hmotnosti stroja a vlastnostiam dopravného prostriedku alebo miesta, na ktorom dochádza k jeho umiestneniu alebo dvíhaniu.
- Uistiť sa, že pri pohybe stroja nedochádza k úniku benzínu,

- ku vzniku škôd alebo k zraneniu.
 2) Počas prepravy náležite zaistíte stroj lanami alebo reťazami.

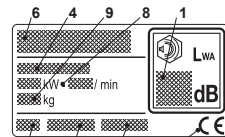
G) OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme. Dbajte na to, aby ste používaní stroja nerušili vašich susedov.
- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, olejov, benzínu, filtrov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so silným dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodnené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy, týkajúce sa materiálu vzniknutého kosením.
- Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi

IDENTIFIKÁCIA VÝROBKU

Identita výrobku je určená výrobným číslom a typovým číslom stroja.
 Sú uvedené na štítku umiestnenom na ráme stroja:

- Hladina hluku podľa smernice 2000/14/ES
- Značka o zhode v súlade so smernicou 2006/42/ES
- Rok výroby
- Druh kosačky
- Výrobné číslo
- Názov a adresa výrobcu
- Kód výrobcu
- Výkon motora po dosiahnutí menovitých otáčok
- Hmotnosť v kg



Bezprostredne po zakúpení stroja si zapíšte identifikačné čísla (3 - 4 - 5) na príslušné miesta na poslednej strane návodu.

POPIS SYMBOLOV UVEDENÝCH NA OVLÁDACÍCH PRVKOCH (ak sú súčasťou)



21. Pomaly 22. Rýchlo 23. Sýtič
 24. Zastavenie motora

Maximálne hodnoty hlučnosti a vibrácií

Pre model.....	474
Úroveň akustického tlaku na ucho obsluhy (podľa normy 81/1051/EHS).....	80 db(A)
- Nepresnosť merania (2006/42/ES - EN 27574).....	1,54 db(A)
Úroveň nameraného akustického výkonu (podľa smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES).....	93 db(A)
- Nepresnosť merania (2006/42/ES - EN 27574).....	1,08 db(A)
Úroveň zaručeného akustického výkonu (podľa smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES).....	94 db(A)
Úroveň vibrácií (podľa normy EN 1033).....	8,8 m/s ²
- Nepresnosť merania (2006/42/ES - EN 12096).....	2,25 m/s ²

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA:

Ohľadne pokynov, týkajúcich sa motora a akumulátora, si prečítajte príslušné návody.

Zariadenia označené hviezdíčkou (*) sú štandardné len na niektorých modeloch a v niektorých krajinách.

Niektoré modely nie sú vybavené akceleračným systémom. Rychlosť motora je nastavená tak, aby zaručovala optimálnu činnosť a minimálne odpadové plyny.

SYMBOLY

Nasledujúce symboly sú umiestnené na stroji s cieľom upozorniť, že stroj má byť používaný s maximálnou opatrnosťou.

Význam symbolov:



Upozornenie: Pred použitím stroja si prečítajte tento návod na použitie.



Upozornenie! Venujte pozornosť prípadným osobám nachádzajúcim sa na mieste kosenia. Dávajte pozornosť na prípadné predmety vyhodené mimo stroj.



Upozornenie! Keď je stroj v činnosti udržiavajte nohy a ruky v dostatočnej vzdialenosti od žacieho mechanizmu. Pred vykonaním akékoľvek opravy odpojte kábel zo sviečky.



Upozornenie! Pri čistení kosačky ju zakaždým nakloňte smerom dozadu. Jej naklonením v opačnom smere by mohlo dôjsť k úniku benzínu a oleja.

INŠTALÁCIA

POZNÁMKA - Stroj môže byť dodaný s niektorými komponentmi už namontovanými.

UPOZORNENIE – Stroj je potrebné zmontovať a skladovať na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi a tiež s ohľadom na použitie vhodného náradia. Likvidácia obalov musí prebehnúť v súlade s platnými miestnymi predpismi.

VÝSTUPNÝ VYCHÝLOVAČ

Nikdy neuvádzajte kosačku do chodu bez nenamontovaného výstupného vychýlovača, aby ste tak zabránili škodám alebo zraneniam, spôsobeným vymrštením kameňov alebo iných predmetov čepeľami.

Diely na montáž zásteriek sa nachádzajú v špeciálnom balení. Oddelte jednotlivé diely a namontujte zásterky znázorneným spôsobom (obr. 1). Riadne dotiahnite skrutky.

RUKOVÄŤ

1. Nastavte maximálnu výšku rukoväte (poloha 4, viď časť VÝŠKA KOSENIA).
2. Komponenty na montáž spodnej časti rukoväte sú predmontované v balení. Zoberte komponenty zo spodného otvoru v ráme. Následne sklopte spodnú časť rukoväte a jednotlivo ich namontujte. **POZNÁMKA** - Podložka A musí byť vložená medzi skrutku a plastové puzdro (obr. 2).
3. Sklopte hornú časť rukoväte a dotiahnite poistnú guľovú skrutku (obr. 2).
4. Zaisťte spúšťač rukoväť ku krúžku na riadikách (obr. 3).

KÁBLOVÉ PRÍCHYTKY

Upevnite káble pomocou príchytiek **E** (obr. 4).

POUŽITIE KOSAČKY

UVEDENIE MOTORA DO CHODU

1. Uložte kosačku stabilne na teréne a uveďte ju do vodorovnej polohy. Neuvádzajte ju do chodu vo vysokej tráve.
2. Uistite sa, že káble sviečky je pripojený k samotnej sviečke.
3. Zatlačte páku pre uvedenie do chodu /zastavenia **G** smerom k rukoväti. **POZNÁMKA!** Páka uvedenia do chodu/zastavenia **G** musí byť stlačená, aby sa motor nezastavil (obr. 5).
4. Uchopte štartovaciu rukoväť a naštartujte motor ráznym potiahnutím štartovacieho lanka.
5. Na dosiahnutie optimálneho výsledku musí motor neustále pracovať na plné otáčky.

ZASTAVENIE MOTORA

! Motor by mohol byť bezprostredne po vypnutí veľmi teplý. Preto sa nedotýkajte samotného motora ani prírub hlavy motora. Mohli by ste sa popáliť.

Pre zastavenie motora uvoľnite páku uvedenia do chodu/zastavenia **G** (obr. 5).

! V prípade poruchy páky uvedenia do chodu/zastavenia zastavte motor odpojením kábla zo sviečky. V takom prípade okamžite dopravte kosačku do autorizovanej servisnej dielne kvôli jej oprave.

VÝŠKA KOSENIA

! Nastavte výšku kosenia tak, aby čepele neudierali o terén alebo o prípadné nerovnosti.

Výšky kosenia bude zvolená posunom osí kolies do jednej z 3 možných polôh (obr. 6).

Poloha 1 = Minimálna výška kosenia
Poloha 3 = Maximálna výška kosenia

RADY PRE STAROSTLIVOSŤ O TRÁVNÍK

Každý druh trávy sa vyznačuje inými vlastnosťami, a preto je potrebné starať sa o trávnik rôznymi spôsobmi; vždy si prečítajte pokyny uvedené v baleniach osív, týkajúce sa výšky kosenia vzhľadom k podmienkam rastu v danej oblasti.

Je potrebné mať neustále na pamäti, že väčšia časť trávy sa skladá zo stebľa a jedného alebo viacerých listov. Pri úplnom odseknutí listov dôjde k poškodeniu trávniku a obnovenie rastu bude oveľa obtiažnejšie.

Vo všeobecnosti platia nasledujúce pokyny:

- príliš nízke kosenie spôsobuje vytrhávajúce a preriedenie trávnatého porastu, charakteristické „škvrnitým“ vzhľadom;
- v lete musí byť kosenie vyššie, aby sa zabránilo vysušeniu terénu;
- nekoste mokrá trávu; mohlo by to spôsobiť zníženie účinnosti následkom zachytávania trávy na noži a vytrhávania trávnatého porastu.
- V prípade príliš vysokej trávy je vhodné najprv kosiť s maximálnou dovolenou výškou stroja a potom kosiť až po dvoch alebo troch dňoch.

ÚDRŽBA

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA – Pravidelná a dôsledná údržba je nevyhnutným predpokladom dlhodobého udržovania pôvodnej bezpečnostnej úrovne a vlastností stroja.

Pred akýmkoľvek zásahom v rámci čistenia, údržby alebo nastavovania stroja, si natiahnite hrubé pracovné rukavice.

V prípade potreby zasahovania do spodnej časti, nakloňte stroj výhradne na stranu vyznačenú v návode na použitie motora, pričom dodržujte príslušné pokyny.

ČISTENIE

Po každom kosení dôkladne umyte stroj vodou; odstráňte zvyšky trávy a bahna zachytené vo vnútri podvozku, aby ste zabránili ich uschnutiu, ktoré by mohlo sťažiť prípadné následné štartovanie.

Po určitom čase môže dôjsť k odlúpeniu farby na vnútornej strane podvozku následkom abrazívneho účinku posekanej trávy. V takom prípade bezprostredne obnovte náter použitím antikorózneho farby, aby ste zabránili tvorbe korózie, ktorá by mohla poškodiť kov.

VÝMENA ČEPELÍ

Pri výmene čepele uvoľnite skrutku (obr. 7). Namontujte novú čepeľ tak, aby bolo logo obrátené smerom k držiakovi čepele (nie smerom k tráve). Vykonajte spätnú montáž, pričom postupujte znázorneným spôsobom. Správne dotiahnite skrutku. Dotiahnite ju na ťahovací moment 40 Nm.

Pri výmene čepele je potrebné vymeniť aj príslušnú skrutku.

Každú operáciu na noži je vhodné nechať vykonať v špecializovanom stredisku, ktoré má k dispozícii vhodné zariadenia.

Na tomto stroji je potrebné použiť nože označené kódom:

81004124/1

Nože musia byť vždy označené **!**. Je možné, že vzhľadom na vývoj výrobku budú pôvodné nože časom vymenené za iné, s obdobnými vlastnosťami, vzájomne zameniteľné a bezpečné.

GARÁŽOVANIE

Benzín nesmie byť uložený v nádrži dlhšie ako jeden mesiac.

Dôkladne vyčistite kosačku a uložte ju na suché miesto, do uzavretej miestnosti.

SERVISNÁ SLUŽBA

Originálne náhradné diely sú dodávané servisnými strediskami a autorizovanými predajcami.

Odporúča sa nechať stroj raz do roka v autorizovanej dielni, kvôli vykonaniu generálnej revízie, údržby a kontroly činnosti bezpečnostných zariadení.

Ohľadne servisnej služby a náhradných dielov sa obráťte na predajcu.


SIGURNOSNA PRAVILA
kojih se strogo treba pridržavati
A) OBUKA

- 1) **PAŽNJA!** Pažljivo pročitati ova uputstva pre korišćenja mašine. Upoznati se s komandama i prikladnom upotrebom mašine. Naučite da brzo zaustavite motor. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do požara i/ili ozbiljnih povreda. Sačuvati sva upozorenja i uputstva za naredne potrebe.
- 2) Nikada ne dopustite da mašinu koriste deca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputstvima. Lokalnim zakonima može da bude određen najniži uzrast korisnika.
- 3) Nikada ne koristite kosačicu ako se u blizini nalaze osobe, posebno deca, ili životinje.
- 4) Nikada ne koristite mašinu ako je rukovaoc umoran ili se loše oseća i ako se nalazi pod uticajem lekova, droga, alkohola ili štetnih supstanci koje mogu da smanje njegove reflekse i pažnju.
- 5) Uvek treba imati na umu da je rukovaoc ili korisnik odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu da se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini. Odgovornost korisnika podrazumeva procenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, zatim preduzimanje svih mera predostrožnosti koje će garantovati njegovu sigurnost i sigurnost ostalih, posebno na nizbrdicama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- 6) U slučaju da želite ustupiti ili prodati mašinu drugima, proverite da li je ovaj korisnik pročitao uputstva za upotrebu sadržana u ovom priručniku.

B) PRIPREMNE RADNJE

- 1) Prilikom upotrebe mašine, uvek nositi jaku radnu obruću, otpornu na klizanje, i duge pantalone. Nemojte uključivati mašinu bosih nogu ili u otvorenom sandalama. Nemojte nositi lance, narukvice, lepršavu odeću, kao ni odeću s uzicama niti kravate. Duga kosa se mora vezati. Uvek nosite sredstvo za zaštitu ušiju.
- 2) Dobro pregledajte celu radnu površinu i uklonite sve ono što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo da ošteti reznu glavu i motor (kamenje, grane, čelične žice, kosti, itd.).
- 3) **PAŽNJA: OPASNO!** Benzin je lako zapaljiv.
 - Čuvajte gorivo u odgovarajućim kantama;
 - Dolijte gorivo levkom, isključivo na otvorenom prostoru i nemojte pušiti tokom vršenja ove operacije i svaki put kada rukujete gorivom;
 - Dolijte gorivo pre nego što pokrenete motor; ne dolivajte benzin i ne skidajte čep s rezervoara kada je motor u pogonu ili dok je još vruć;
 - Ako benzin curi, nemojte puštati motor u pogon, već udaljite mašinu s mesta na kojem je benzin prosut i pazite da ne dođe do izbijanja požara, sve dok benzin ne ispari i dok se para benzina ne rasprši;
 - Uvek vratite na mesto i dobro zavrnite poklopce rezervoara goriva i kante sa gorivom.
- 4) Zamenite oštećene prigušivače.
- 5) Pre upotrebe izvršite opšti pregled mašine, a posebno:
 - proverite izgled rezne glave, kao i to da šrafovi i rezna glava nisu istrošeni ili oštećeni. Zamenite u komadu oštećenu ili istrošenu reznu glavu i šrafove kako bi se održala

ravnoteža. Eventualne popravke morate izvršiti u specijalizovanom servisu.

- Sigurnosna poluga mora se neometano kretati, ne na silu, a kad je pustite, mora se automatski i brzo vratiti u neutralni položaj i dovesti do zaustavljanja rezne glave.
- 6) Povremeno proveravajte stanje akumulatora (ako je predviđen). Zamenite isti ako su njegov ometač, poklopac ili stezaljke oštećeni.
 - 7) Pre početka rada uvek namontirajte štitnike na izlazu (vreća za skupljanje trave, štitnik za bočno izbacivanje ili štitnik za izbacivanje otpozadi).

C) ZA VREME UPOTREBE

- 1) Ne palite motor u zatvorenim prostorima gde mogu da se nakupe opasni dimovi ugljen monoksida. Postupak pokretanja motora mora se obavljati na otvorenom i prevetrenom mestu. Uvek imajte na umu da su izduvni gasovi otrovni.
- 2) Radite samo po dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju i kad se dobro vidi. Udaljite osobe, decu i životinje s radnog područja.
- 3) Ako je moguće, izbegavajte rad na mokroj travi. Nemojte raditi po kiši i kad postoji rizik od nevremena. Nemojte koristiti mašinu ako je vreme loše, posebno ne ako je moguća pojava munja.
- 4) Uvek morate imati siguran oslonac na nizbrdicama.
- 5) Nikada ne trčite, već hodajte. Pazite da vas kosačica ne vuče.
- 6) Obratite posebnu pažnju kad se približavate preprekama koje bi mogle da smanje vidljivost.
- 7) Kosite uvek poprečno u odnosu na nizbrdicu, nikada gore/dole, vodeći pogotovo računa na promenu pravca i da točkovi ne nađu na prepreke (kamenje, granje, korenje, itd.), što bi moglo dovesti do bočnog klizanja i gubitka kontrole nad mašinom.
- 8) Mašina ne sme da se koristi na nizbrdicama većim od 20°, nezavisno od toga u kojem pravcu se radi.
- 9) Dobro pazite kada vučete kosačicu prema vama. Gledajte iza sebe pre i za vreme kretanja i rievkor kako biste se уверили da nema prepreka.
- 10) Zaustavite reznu glavu ako kosačicu morate da nagnete zbog transporta, prilikom prelaska preko netravnatih površina i kada kosačicu prenosite s travnjaka ili na travnjak koji treba da kosite.
- 11) Kad koristite mašinu u blizini puta, pazite na saobraćaj.
- 12) Nikada ne koristite mašinu ako su štitnici oštećeni ili bez vreće za skupljanje trave, štitnika za bočno izbacivanje ili štitnika za izbacivanje otpozadi.
- 13) Budite oprezni u blizini provalija, šanaca ili nasipa.
- 14) Pokrenite motor oprezno, prema uputstvu i držite noge podalje od rezne glave.
- 15) Ne naginjte kosačicu da biste je pustili u pogon. Pustite kosačicu u pogon na ravnoj površini na kojoj nema prepreka ili visoke trave.
- 16) Ne približavajte ruke i noge pored ili ispod rotirajućih delova. Uvek se držite podalje od otvora za izbacivanje.
- 17) Ne podižite i ne prenosite kosačicu dok je motor u pogonu.
- 18) Nemojte dirati ili dezaktivirati sigurnosne mehanizme.
- 19) Ne menjajte podešenost motora i ne dopuštajte da motor dostigne prevelik broj obrtaja.
- 20) Ne dodirujte delove motora koji se zagrevaju za vreme upotrebe. Rizik od opekotina.

- 21) Kod modela s vučom, isključite prenos na točkove pr puštanja motora u pogon.
- 22) Koristite isključivo dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač mašine.
- 23) Nemojte koristiti mašinu ako dodatna prepra/alatke nisu namontirani na predviđenim mestima.
- 24) Isključite reznu glavu, zaustavite motor i otkučite kabal svećice (proverite da li su se svi delovi u pokretu do kraja zaustavili):
 - tokom transporta mašine;
 - svaki put kad mašinu ostavljate bez nadzora. Kod modela sa električnim uključivanjem, izvucite ključ;
 - pre nego što otklonite uzroke blokade ili pre nego što odčepite cev za izbacivanje;
 - pre nego što pregledate i očistite mašinu ili počnete raditi na njoj;
 - nakon što je udareno strano telo. Utvrdite eventualna oštećenja na mašini i izvršite potrebne popravke pre ponovne upotrebe iste.
- 25) Isključite reznu glavu i zaustavite motor:
 - pre dolivanja goriva;
 - svaki put kada skidate ili ponovo stavljate vreću za skupljanje trave;
 - svaki put kada skidate ili ponovo montirate usmerivač bočnog izbacivanja;
 - Pre nego što podesite visinu košenja, ako ovu operaciju nije moguće izvršiti s mesta rukovaoca.
- 26) Tokom rada, budite uvek na sigurnosnom rastojanju od okretno rezne glave, koja je određena dužinom drške.
- 27) Smanjite gas pre nego što zaustavite motor. Zatvorite dovod goriva na kraju rada, prema uputstvima koja su data u priručniku.
- 28) PAŽNJA – U slučaju kvara ili nesreće za vreme rada, odmah zaustavite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako se povredite ili povredite druge osobe, odmah примените odgovarajuće mere prve pomoći i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog lečenja. Pažljivo uklonite sav eventualni otpad koji bi mogao oštetiti ili povrediti osobe ili životinje ukoliko ih niko ne nadzire.
- 29) PAŽNJA - Nivo buke i vibracija naveden u ovim uputstvima predstavlja maksimalne vrednosti upotrebe mašine. Upotreba neuravnoteženog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i nevršenje održavanja znatno utiču na emisiju zvuka i vibracije. Zato je potrebno primeniti mere preventivne zaštite radi otklanjanja mogućih rizika od prevelike buke i naprezanja od vibracija; vršite održavanje mašine, nosite zaštitu za uši, pravite pauze za vreme rada.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- 1) PAŽNJA! – Otkučite kabal svećice i pročitajte odgovarajuća uputstva pre nego što počnete da vršite bilo koju operaciju čišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odeću i radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.
- 2) PAŽNJA! - Nikada ne koristite mašinu ako su njeni delovi istrošeni ili oštećeni. Pokvareni ili dotrajali delovi se moraju zameniti, a nikako popravljati. Koristite isključivo originalne rezervne delove: upotreba neoriginalnih i/ili neispravno postavljenih rezervnih delova ugrožava sigurnost mašine, može prouzrokovati nesreće ili telesne povrede i oslobada Proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti.
- 3) Sve operacije vezane za održavanje i podešavanja koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obavljati kod vašeg prodavca ili u specijalizovanom servisu koji raspolaže potrebnim znanjem i alatom, kako bi se pomenute operacije mogle pravilno izvršiti i kako bi se mogla očuvati prvobit-

- na sigurnost mašine. Operacije izvršene u neadekvatnim strukturama ili od strane nekvalifikovanog osoblja povlače prekid bilo kog oblika garancije i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.
- 4) Nakon upotrebe mašine, otkučite kabal svećice i proverite da nema eventualnih oštećenja.
- 5) Šrafovi i matice treba da ostanu zategnuti, kako biste bili sigurni da je mašina uvek u bezbednim radnim uslovima. Redovno održavanje je osnovni uslov za bezbednost i održavanje efikasnosti.
- 6) Redovno proveravajte da li su šrafovi na reznj glavi pravilno zategnuti.
- 7) Nosite radne rukavice prilikom rukovanja reznom glavom, kad istu skidate ili montirate.
- 8) Pobrinite se za uravnoteženje rezne glave kada vršite njeno oštrenje. Sve operacije koje se tiču rezne glave (skidanje, oštrenje, uravnotežavanje, montiranje i/ili zamena) su teški poslovi, koji zahtevaju određenu stručnost kao i upotrebu odgovarajućeg alata; iz sigurnosnih razloga, potrebno je da se one uvek vrše u specijalizovanim servisima.
- 9) Za vreme izvođenja operacija podešavanja mašine, pazite da ne uvučete prste između rezne glave u pogonu i fiksnih delova mašine.
- 10) Nemojte dodirivati reznu glavu sve dok ne otkučite kabal svećice i dok se rezna glava potpuno ne zaustavi. Za vreme vršenja operacija na reznj glavi, pazite jer rezna glava može biti u pokretu iako je kabal svećice otkučan.
- 11) Često proveravajte štitičnik za bočno izbacivanje, ili pak štitičnik za izbacivanje otpozadi, vreću za skupljanje trave. Zamenite ih ako su oštećeni.
- 12) Zamenite nalepnice na kojima se nalaze uputstva i poruke upozorenja ako su oštećene.
- 13) Odložite mašinu na mesto kojem ne mogu pristupiti deca.
- 14) Ako u rezervoaru ima benzina, ne odlažite mašinu u prostorijama u kojima bi pare benzina mogle da dođu u dodir sa plamenom, varnicama ili jakim izvorom toplote.
- 15) Sačekajte da se motor ohladi, pre odlaganja mašine u bilo koju prostoriju.
- 16) Da bi se umanjio rizik od požara, u motoru, prigušivaču auspuha, ležištu akumulatora i prostoru u kojem se skladišti benzin ne sme biti ostataka trave, lišća ili preterane masnoće. Uvek ispraznite vreću i ne ostavljajte posude sa pokošenom travom unutar prostorija.
- 17) Da bi se smanjio rizik od požara, redovno proveravajte da ne dolazi do curenja ulji i/ili goriva.
- 18) Ako rezervoar treba da se isprazni, ispraznite ga na otvorenom i kada je motor hladan.

E) TRANSPORT I Premeštanje

- 1) Svaki put kada je neophodno pomeriti, podići, transportovati ili nageti mašinu, treba da:
 - nosite debele radne rukavice;
 - uhvatite mašinu na mestima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost;
 - broj osoba treba da odgovara težini mašine i karakteristikama prevoznog sredstva ili mesta na koje je treba smestiti ili odakle treba uzeti mašinu.
 - Proverite da prilikom pomeranja mašine ne dođe do curenja goriva i da ne oštetite predmete ili ne povredite osobe.
- 2) Tokom transporta, uvežite mašinu na odgovarajući način sajlama ili lancima.

G) ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

1) Zaštita životne sredine mora predstavljati bitan i prvenstveni vid upotrebe mašine, u korist civilnog življenja kao i zaštite životne sredine. Ne uznemiravajte susede.

2) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o uklanjanju ambalaže, ulja, benzina, filtera, istrošenih delova ili svih drugih elemenata štetnih za životnu sredinu; ti otpaci se ne smeju bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za skupljanje, koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.

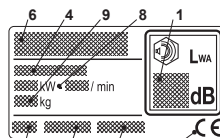
3) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju otpadnog materijala nakon košenja.

4) U trenutku kada mašinu više ne koristite, nemojte je napustiti u okolini, već se obratite centru za skupljanje otpada, u skladu s važećim lokalnim propisima.

IDENTIFIKACIJA PROIZVODA

Identitet proizvoda je ustanovljen pomoću serijskog broja i broja artikla mašine. Navedeni brojevi su označeni na nalepnici koja se nalazi na šasiji mašine:

1. Nivo jačine zvuka na osnovu direktive 2000/14/CE
2. Oznaka skladnosti u skladu sa direktivom 2006/42/EZ
3. Godina proizvodnje
4. Tip kosilice
5. Matični broj
6. Naziv i adresa Proizvođača
7. Šifra Artikla
8. Snaga i brzina motora
9. Težina u kg



Odmah po kupovini mašine upisati identifikacijske brojeve (3 - 4 - 5) u predviđena mesta na zadnjoj stranici ovog priručnika.

OPIS SIMBOLA KOJI SE NALAZE NA KOMANDAMA (gde su predviđeni)



21. Sporo 22. Brzo 23. Starter
24. Zaustavljanje motora

Maksimalne vrednosti bučnosti i vibracija

Za model	474
Nivo zvučnog pritiska na uhu radnika (na temelju propisa 81/1051/EEZ)	80 db(A)
- Nesigurnost merenja (2006/42/EZ - EN 27574)	1,54 db(A)
Nivo izmerene zvučne snage (na temelju direktive 2000/14/EZ, 2005/88/EZ)	93 db(A)
- Nesigurnost merenja (2006/42/EZ - EN 27574)	1,08 db(A)
Garantovani nivo zvučne snage (na temelju direktive 2000/14/EZ, 2005/88/EZ)	94 db(A)
Nivo vibracija (na temelju propisa EN 1033)	8,8 m/s ²
- Nesigurnost merenja (2006/42/EZ - EN 12099)	2,25 m/s ²

VAŽNO

Uputstva vezana za motor i bateriju sadržana su u posebnim knjižicama.

Alati označeni sa zvezdicom (*) su standard samo na nekim modelima ili nekoj državi.

Neki modeli nisu opremljeni ručicom za gas. Brzina motora podešena je tako da garantuje optimalan rad i minimalno ispuštanje gasa.

SIMBOLI

Naredno navedeni simboli se koriste na mašini za podsticanje pažnje sa kojom se mora mašina koristiti.

Objašnjenje simbola:



Pažnja: Pročitati priručnik sa uputstvima pre korišćenja mašine.



Napomena! Obratite pažnju na osobe koje bi se mogle nalaziti u blizini. Obratite pažnju u slučaju izbacivanja predmeta iz mašine.



Napomena! Kada je mašina u pogonu, držati noge i ruke daleko od ploče za rezanje. Pre obavljanja bilo kakve popravke, ukloniti kabal svjećice iz same svjećice.



Pažnja! Da bi ste očistili donji deo kosilice uvek je nagnuti unazad. Naginjanje kosilice na suprotnu stranu može prouzrokovati ispuštanje benzina i ulja.

INSTALIRANJE

NAPOMENA - Mašina može biti data sa nekim delovima koji su već montirani.

PAŽNJA - Raspakivanje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, sa dovoljno prostora za pomicanje mašine i ambalaže, služeći se uvek odgovarajućim alatom. Ambalažu morate ukloniti prema važećim lokalnim propisima.

ISPUŠNI DEFLEKTOR

Kosilica se ne sme stavljati u pogon, ako prethodno nije montiran ispušni deflektor, zato da sečiva ne bi razbacila eventualno kamenje ili ostale predmete i time uzrokovali oštećenja ili ozlede.

Delovi za montažu branika nalaze se u posebnom pakovanju. Razdvojite delove i montirajte branik kao što je prikazano (sl. 1). Čvrsto pritegnite šrafove.

DRŠKA

1. Namestite najveću visinu košenja (položaj 4, vidite u odeljku VISINA KOŠENJA).
2. Delovi potrebni za montažu donjeg dela drške nalaze se sastavljeni u pakovanju. Razdvojite delove na donjem otvoru šasije. Zatim presavite donji deo drške i montirajte delove. PRIMEDBA – Metalni prsten A treba umetnuti između šrafa i plastične čahure (sl. 2).
3. Presavite gornju stranu drške i stisnite pričvršne glavice (sl. 2).
4. Pričvrstite ručicu za pokretanje na prsten upravljača (sl. 3).

OVOJNICE ZA KABL

Pričvrstite kablove pomoću ovojnica **E** (sl. 4).

KORIŠĆENJE KOSILICE

POKRETANJE MOTORA

1. Postavite kosilicu u vodoravan položaj dobro naslonjenu na tlo. Ne stavljajte je u pogon u visokoj travi.
2. Proveriti da li je kabal svećice povezan na svjećicu.
3. Pritisnite polugu za pokretanje/zaustavljanje **G** prema drški. **ZABELEŠKA!** Polugu za pokretanje/zaustavljanje **G** treba držati pritisnutu da se motor ne bi ugasio (sl. 5).
4. Uхватite ručicu za pokretanje i odlučnim povlačenjem uže za pokretanje upalite motor.
5. U cilju postizanja optimalnih rezultata, motor mora uvek raditi u punom režimu.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA



Motor može biti vrlo vruć odmah posle isključenja. Ne dodirujte auspuh, motor ili prirubnice glave. Opasnost od opekotina.

Da bi zaustavili motor, otpustite polugu za pokretanje/zaustavljanje G (sl. 5).



U slučaju kvara na polugi za pokretanje/zaustavljanje, zaustavite motor odvajanjem kabela svećice od same svećice. Kosilicu odmah odnesite na popravak u ovlašteni servis.

VISINA KOŠENJA



Podesite visinu košenja, tako da sečiva ne udaraju o tlo ili u eventualne izbočine na tlu.

Visina košenja određuje se pomicanjem osovina točkova u jedan od 3 predviđena položaja (sl. 6).

Položaj 1 = Najmanja visina košenja

Položaj 3 = Najveća visina košenja

SAVETI ZA ODRŽAVANJE TRAVNJAKA

Svaka vrsta trave poseduje različite osobine i zatim može zahtevati razne načine održavanja travnjaka; uvek pročitajte uputstva na pakovanju semena, u vezi na visinu košenja u odnosu na uslove rasta u području na kojem radite.

Mora se imati u vidu da se većina trave sastoji od jedne stabljike sa jednim ili više listova. Ako potpuno pokosite lišće, travnjak će se oštetiti te će mu novi rast biti otežan.

Uopšteno, mogu vredeti sledeća uputstva:

- prenisko rezanje uzrokuje čupanje i proređivanje travnatog pokrivača, s izgledom "na mrlje";
- u leto, rez mora uvek biti viši, kako bi se izbeglo isušivanje terena;
- nemojte kositi mokru travu; to može smanjiti efikasnost sečiva zbog prijanjanja trave po njima i uzrokovati čupanje travnatog pokrivača;
- u slučaju izuzetno visoke trave, dobro je izvršiti prvu kosidbu na maksimalnoj visini koju mašina dopušta, a potom na odstojanju od dva do tri dana kositi po drugi put.

ODRŽAVANJE

VAŽNO – Redovno i pažljivo održavanje je neophodno da bi tokom vremena održali prvobitni nivo sigurnosti i učinak mašine.

Nositi debele radne rukavice pre svake intervencije čišćenja, održavanja ili podešavanja koji se vrše na mašini.

U slučaju da je neophodno prići donjem delu, nagnuti mašinu isključivo sa strane koja je prikazana u knjižici motora, prateći odgovarajuća uputstva.

ČIŠĆENJE

Oprati brižljivo vodom mašinu posle svakog košenja; ukloniti ostatke trave i blata koji su se nagomilali unutar šasije kako bi se izbeglo da kada se osuše otežaju stavljanje u pogon.

Boja unutrašnjeg dela šasije može se vremenom skinuti usled ogrebotina od pokošene trave; u tom slučaju, intervenisati na vreme nanošenjem na lak boju protiv rđe, kako bi se sprečilo stvaranje rđe koja bi dovela do korozije metala.

ZAMENA SEČIVA

Da bi zamenili sečivo, otpustite šraf (sl. 7). Montirajte novo sečivo, tako da grafički simbol bude okrenut prema nosaču sečiva (a ne prema travi). Sastavite prema crtežu. Pravilno zategnite šraf. Zategnite sa ključem od 40 Nm.

Kada zamenite sečivo potrebno je zameniti i relativni šraf.

Svaku intervenciju na sečivu poželjno je izvršiti u specijalizovanom servisu koji poseduje odgovarajuće alate.

Na ovoj mašini predviđena je upotreba sečiva sa sledećom šifrom:

81004124/1

Sečiva moraju uvek biti obeležena . Budući da se proizvod usavršava, gore pomenuta sečiva mogla bi biti vremenom zamenjena sa drugim koja imaju analogne karakteristike uzajamne zamenljivosti i radne sigurnosti.

GARAŽIRANJE

Benzin ne sme ostati u rezervoaru duže od mesec dana.

Brižljivo očistiti kosilicu i odložiti je na pokriveno i suvo mesto.

TEHNIČKA POMOĆ

Originalni rezervni delovi mogu se nabaviti u servisima ili kod ovlašćenih preprodavača.

Savetujemo da jednom godišnje mašinu ostavite u servisu radi generalnog pregleda, održavanja i provere sigurnosnih uređaja.

Što se tiče servisnih usluga i rezervnih delova, obratiti se preprodavaču.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** STIGA S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi / taglio erba

a) Tipo / Modello Base

DI 474

b) Mese/Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore

a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

• MD: 2006/42/EC

e) Ente Certificatore: /

f) Esame CE del tipo: /

• OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)

e) Ente Certificatore:

N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

• EMCD: 2014/30/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018

EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017

EN 55012:2007+A1:2009

EN ISO 14982:2009

g) Livello di potenza sonora misurato

93 dB(A)

h) Livello di potenza sonora garantito

94 dB(A)

i) Ampiezza di taglio

45 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

STIGA S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 02.10.2018

Sr. VP Product Technical Division
Maurizio Tursini



IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di STIGA S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за STIGA S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlašćena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti STIGA S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af STIGA S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von STIGA S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας STIGA S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for STIGA S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por STIGA S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele STIGA S.p.A. ja neile rakendub autorikaitseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu STIGA S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopiointi tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de STIGA S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku STIGA S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašćeno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a STIGA S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „STIGA S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiama.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai STIGA S.p.A. un ir aizsargāti ar autoritētibām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за STIGA S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van STIGA S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra STIGA S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki STIGA S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da STIGA S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele STIGA S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах STIGA S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti STIGA S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočne, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje STIGA S.p.A. in so zaščiten z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime STIGA S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för STIGA S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça STIGA S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



.....	 LWA dB
Type:	
Art.N -s/n	
CE	

STIGA S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

stiga.com